REFERENCE LIBRARY
16 DEC 1983
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇三三八號
每份零售港幣壹元

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

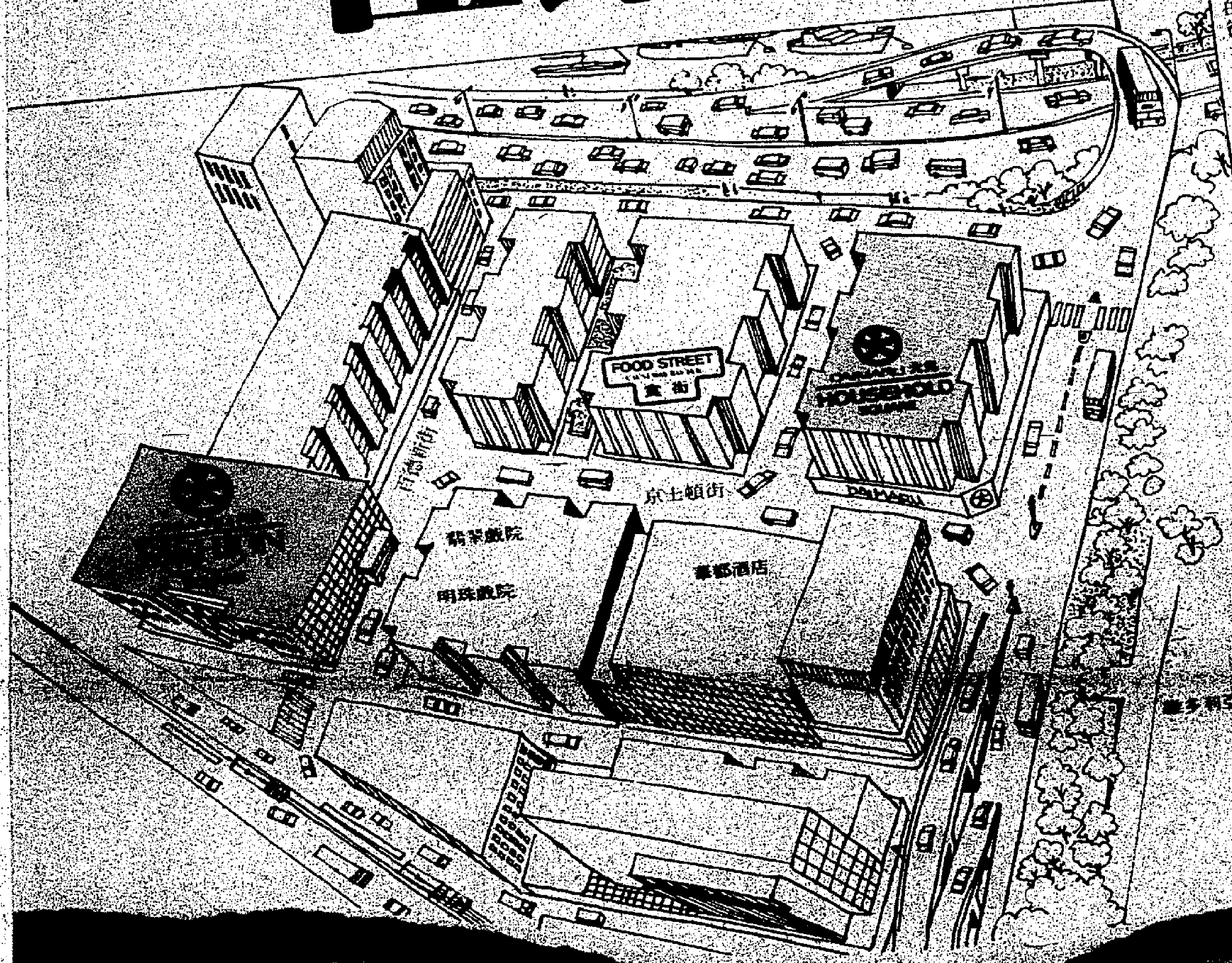
總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角英華街二一七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話：五九二九七六六號

一九八三年十二月十六日

特別新聞

全港最新型百貨店在銅鑼灣出現！



（本報訊）間全港最新型的百貨店今日在港島銅鑼灣開幕，爲本港百貨業帶來全新氣象。這間百貨店名爲香港大丸「家居廣場」，位於銅鑼灣京士頓街，與食街毗鄰，亦即是以前的「名店街」。

「家居廣場」樓分二層，佔地數萬平方呎，據香港大丸發言人透露，該新店投資超過六千萬港元。香港大丸在本港已有二十三年的歷史，可說是家傳戶曉。大丸「家居廣場」今日開幕，足以標誌着香港大丸的一個新形象。

迎合現代化生活 配合大都會節奏

大丸「家居廣場」的概念，是爲香港市民提供現代生活方式的一切所需，配合香港這個大都會的節奏。

所以，由「家居廣場」的內部設計，貨品質量，各式設備等都一致從這個「大都會現代生活方式」的概念而出發。當你踏進「家居廣場」，便會有嶄新的感覺。這個感覺，與上述的概念十分脗合。

貨品新穎齊備 吸引年青一代

「家居廣場」的貨品可說包羅萬有，各式齊備，尤其最重要的就是貨品都特別爲現代的生活而設，而且價錢合理。

地下超級市場提供各類日常所需的用品和食物。與別不同的地方，除了每日提供游水鮮魚，新鮮蔬菜生果之外，最重要還有多種類的餸菜包，買回家即可煮食，節省時間，方便之至。此外還有壽司檔和各類的日本食物也是吸引人的地方之一。總括言之，這裏就是一個美好食物的天堂。

一樓是「家居廣場」的傢俬部，無論最新的西式傢俬或是傳統的中國式傢俬都一應俱全，琳瑯滿目。此外還有浴室用品，刺綉工藝品，瓷器等，更有特別的編織部，將會開設毛線編織課程。

而地庫的一層可說是文化藝術的小天地，內裏展售着書籍，雜誌小說以及音響器材等，顧客大可各適其適，隨意參觀選購。

地方寬敞又舒適 購物之餘可消閒

大丸「家居廣場」不獨貨品新穎齊備，而且內部設計優雅，既寬敞又舒適，在這裏購物，與在一般百貨店購物的感受完全兩樣。整間「家居廣場」會帶給你一個舒暢，輕鬆，愉快的感覺。這裏還有一間清雅的咖啡座，讓你在購物之餘，歎其下午茶，優哉悠哉！

總而言之，今日開幕的大丸「家居廣場」的確爲香港人帶來新的感受，新的生活方式。

香港大丸「家居廣場」今日隆重開幕

DAIMARU
HOUSEHOLD SQUARE

香港銅鑼灣京士頓街　電話：5-767321　十二月份全部星期三照常營業

「經合發展組織」報告 西方國家通脹徘徊在百分五

各會員國通脹率仍有很大差距 日本瑞士是通脹最小國家之一

（路透社巴黎十五日電）「經濟合作及發展組織」說，十月份爲止的過去一年裏，西方工業國家的通貨膨脹率爲百分之五點二，而九月份止的十二個月內通漲率是百分之五點一。「經濟合作及發展組織」成員國的消費物價指數十月份只上升了百分之零點六（九月份上升百分之零點七），上升速度降低，反映出國際石油市場再度衰竭不振令能源零售價格下降，減少毛利。但是，儘管這個成員達二十四國的組織，緊急合作，採取對付通漲的各種政策，各會員國之間通漲率的差距還是很大。通貨膨脹最少的國家是日本（百分之一點四）和瑞士（亦是百分之一點四），美國在百分之二點九的水平上。

（路透社華盛頓十五日電）據美國消息靈通的政界人士透露：美國國會在聖誕休假後復會時，將面對一次爆炸性的聯邦預算赤字問題。美國會對政府的開支有監督責任，故對八四財政年度的龐大赤字（接近二千億美元），國會要採取行動，予以削減。不過上述人士宣稱：國會議員對於削減政府開支的行動，不可能大刀闊斧地進行，因八四年係選舉年，現政府在人民中的威望極高，過度削減聯邦預算會引起人民的不滿，國會議員要爭取人民的支持，便不能過份和政府作對。參議院「財政小組委員會」主席高爾參議員指出：國會對於處理八四年政府預算案問題，將會處於進退維谷的地位。

北約統帥警告 蘇如發動常規戰爭 北約被迫使用核武

限武談判北約華約未定期復談

（路透社華盛頓十五日電）北大西洋公約組織軍事統帥羅傑斯將軍宣稱，北大西洋同盟的資源是如此細小，倘蘇聯及其盟國發動一項常規戰爭，該同盟可能「被迫轉而使用核子武器」。他告記者招待會稱：「假若北大西洋公約組織遭到華沙公約法常規性襲擊，我會勢非要求相當迅速的解除對核子武器的禁制不可。」但他聲稱，他會更爲願見北大同盟的國家增加其開支，使該同盟有能力維持一場較長的常規戰爭。他說：北大西洋公約組織的人力短缺，彈藥儲存量低，以及在西歐並無足夠的陣地戰爭先期所需的裝備，以支持盟軍部隊長久的作戰。羅傑斯目前在華盛頓進行磋商。他說北大同盟的核子軍力現正改進中，但其常規戰力與華沙公約所擁軍力之間的不均衡形勢，現在正繼續增大中。他說，倘北大西洋公約組織的國家能達成其目標，則此種軍力的差距可以彌縫。此舉只不過是增加小量的額外防衛開支而已。羅傑斯建議將一些社會開支轉移用於軍費方面。他指出，西歐目前的開支，平均是用於社會是七，用於軍事的是一，而美國此項開支的比例是二‧五對一。

（合衆社維也納十五日電）北大西洋公約組織與華沙公約組織對減少中歐傳統武力一事所舉行的已達十年之會談，預料將於聖誕節休會，但未擬提出恢復會談的日期。此會談的第三十一輪會談，將於週四的在維也納賀夫堡宮舉行之例會中告結束。這兩個集團的高級外交官週二稱，華沙公約集團不會在休會之前同意定下恢復舉行互相平衡裁軍會談的日期。倘若情形如此，這將意味東西雙方之間的一切管制軍火會談都將中止——美蘇兩國在日內瓦舉行的中程飛彈會談已破裂前，且在此之前亦未能定下恢復舉行戰略性飛彈會談的日期。但華沙集團的高級外交官強調稱：未能定下恢復舉行會談的日期，並非意味會談將永遠終止。他並稱：舉行認眞的談判之門仍然打開的。

大戶獲利回吐 西歐美元回跌

金價起跌反覆不定

（法新社英國倫敦十五日電）美元今日在此間出現獲利回吐而告回跌，美元兌西德馬克由二點七六六跌至二點七六零五馬克，美元兌瑞士法郎由二點二一一五跌至二點二零九，美元兌日元兌二百三十四點九五二跌至二百三十四點五七日元。不過，美元兌法國法郎卻由八點四三七五升至八點四四法郎。英鎊兌美元由一點四一七，一升至點四一七五美元。在蘇黎世，美元兌瑞士法郎由二點二零九—二點二一，跌至二點二零八五—二點二一法郎，在法蘭克福，美元兌西德馬克由二點七六三—二點七六六五，跌至二點七六—二點七六二馬克，在巴黎，美元兌法國法郎由八點四七五跌至八點四五法郎。倫敦金價由每安士三百八十八點三七五美元，升至每安士三百八十八點五美元，蘇黎世金價由每安士三百八十九—三百九十二美元，跌至每安士三百八十七—三百九十美元。

社論

一九八三年的蘇共與國際現勢

一九八三年的日曆將告終結，作爲今日國際時局主角的蘇共，因爲是東西冷戰的決定要素，故當八四年新年就在眼前的時候，值得我們的注意。

八三年的蘇共政治，最重要者有二件事，第一是內政。在八二年十一月十日，因爲蘇共總書記勃列什尼夫突然去世，而由安得羅波夫繼任，現在正好爲時一年。但自今年八月十八日起，安即因病，據說是感冒，迄今已四個月，並未公開露面。最近消息，間已好轉，可以出席十二月廿八日的最高蘇維埃會議。因爲會議將決定蘇共當前的政策，並且紀念蘇共稱爲「社會主義蘇維埃共和國聯合」（USSR）。在此以前，蘇共稱爲「俄羅斯社會主義聯邦蘇維埃共和國」，二三年起，將烏克蘭、白俄羅斯、高加索等蘇維埃共和國合成爲一，除去「俄羅斯」的名稱，表示其爲世界組織，有如「聯合國」一樣，今年爲六十年紀念，安得羅波夫不能如對十一月的革命紀念又再缺席了。

去年十一月安當選總書記，在蘇共六十餘年來的獨裁領袖中，他是第五人。一九一七年十月革命，成立共黨政權，最初第一人爲列寧。二四年一月列寧去世，由史大林繼任，因與托洛斯基發生相爭，大事清黨。史於五三年五月病卒，前後幾廿年，由赫魯曉夫繼任，六四年赫因選舉失敗而爲勃列什尼夫所取代，七七年勃並當選蘇維埃主席，去年病死，乃由安得羅波夫繼任，但未兼主席。

在蘇共領袖人物中，列寧領導革命，執政時期甚短。史大林繼起，因托洛斯基主張世界革命，以左派而受淸除，其後排斥卡美納夫、布哈林等右派。他主張「一國社會主義論」，於二七年起，實行五年計劃的建設。老實說來，他的一國社會主義實爲國家資本主義，等於希特拉的國家社會主義，所以三九年，又與希特拉攜手，成立德蘇協定，瓜分波蘭而引發大戰，四一年並與日本訂約中立，促使日本南進，造成太平洋戰爭。到五一年更利用毛澤東的一面倒政策，使之出兵抗美援朝。凡此都完全是大國霸權主義。

史大林死後，赫魯曉夫繼任，淸算史大林個人崇拜，主張民主政治，而與西方和平共存，經濟競賽。中共指爲修正主義，六十年代起，造成中蘇分裂。赫因反對獨裁，故爲勃列什尼夫所取代。勃在初時，仍主和平共存，但對捷克的民主運動，不惜用武力加以平定。故到七七年，以總書記而兼蘇維埃主席，爲圖謀發展，竟出兵阿富汗。因爲蘇聯雖地跨歐亞，但在歐洲，無力打開波羅的海與黑海，在亞洲亦難進入太平洋。現在越南停戰統一，伊朗發生亂事，正好由此而南出印度洋，東至太平洋。這是七九年越軍入柬埔寨，阿富汗發生戰爭的由來。

因爲此故，入八十年代後，東西兩方又起冷戰，而爲防止冷戰激化，緩和軍備競爭，乃有日內瓦限制核子軍備的會談。美與西歐國家要求蘇聯撤除其在東歐所有的中程飛彈，否則到八三年底，美爲防衛大西洋聯盟國家，將在英、德、意、荷、比五國，亦裝置中程飛彈。但是歷時二年的會談，竟無成就，十一月廿三日，蘇代表宣告退席，雖未表示會議破裂，但下次會談已無日期。與此同時，歷時十八月的遠程戰略武器會談，亦在日內瓦舉行，本可合爲一起，但對十二月八日的會議，蘇代表亦宣告退席，亦未決定何時再開。此時，英、德、意三國的裝備，俱陸續運來，在此三年內完成安裝。蘇則表示將在捷、匈二國布置中程核彈，並在保加利亞召開華沙公約國國防部長會議。西方爲謀對抗，則在比京布魯塞，舉行大西洋聯盟國家的國防部長會議，正式形成東西兩方的軍備競爭。

對於此形勢，西方國家爲緩和冷戰，主張再開會議，利用一月十七日在瑞典首都舉行的歐洲三十餘國的裁軍會議，一併加以討論。但蘇聯對此並無反應，只利用未來核戰的恐怖與殘暴，作爲警告，煽動西方人心，反對核戰，要求和平，阻止美國的軍備建設。而在此時，中東形勢，緊張至極，由敘利亞的恐怖行動，用炸彈襲擊美法及以色列軍營，造成武力報復。美與以色列且正式成立「戰略合作」，時局很可能由冷戰的熱化成爲燎原大禍。但蘇共領袖安得羅波夫年將七十，據說對出兵阿富汗，曾表示反對，現在要他來處理此緊張的時局，能有辦法使八四年繼續保持「冷和」嗎？

「珍氏年鑑」報導 蘇超音速戰機設備先進 擊落遊弋飛彈輕而易舉

（美聯社英國倫敦十五日電）最新一期的珍氏年鑑稱，蘇聯的新超音速戰機裝設有先進的電子儀器，以及足以擊落遊弋飛彈的武器，同時可與西方戰機的速度作比較。這份權威性年鑑的編輯泰勒星期四稱，這項發展對北約組織構成嚴重問題，蘇聯在空軍實力方面，在數量上已經以二比一勝過。該年鑑首次列出蘇聯新一代戰機的詳細資料。泰勒在接受訪問時稱，北約組織面對着一個來自蘇聯新安國諾夫式AN四〇〇運輸機的問題困擾，該種運輸機是一款四引擎的大型運輸機，足以空運SS二〇型飛彈移動位置。泰勒稱，世界上最大型飛機——AN四〇〇型運輸機的出現，是「核子方程式中的一種新因素」。泰勒強調稱，蘇聯現時投入服務的新戰機，已廣泛地較舊一代戰機更爲致命。

英黎首腦會議 戴卓爾夫人星期三在首相府與到訪的黎巴嫩總統阿敏格美耶舉行會談。黎總統稍後將與英女皇會晤。（合衆國際社）

白宮火樹銀花迎接快將來臨的聖誕。（合衆國際社）

經濟衰退及高利率影響 美銀行數十間倒閉 打破四十年來紀錄

聯邦儲備局吸納外資可能抬高利率

（美聯社華盛頓十五日電）一名銀行業人士說：一萬四千八百間美國商業銀行中，約有五十間可能在年終時倒閉，這是自從一九三九年以來數目最多的一次，而且這個數字從明年也不會怎樣大減。美國聯邦儲蓄保險公司負責人艾薩在最近一次訪問中說：這個行業困難的原因，大部份是由於近年來利率的反覆波動和長期經濟衰退所致。對於今年健康性的經濟復甦，他預料銀行業在一九八四年的展望將會較好，然而仍然不會如過去數十年般燦爛，因爲金融財務和一般性的騷擾經濟環境因素，經常在急劇轉變中。他說：這意味着遭受困難的銀行數目將不會在短期內戲劇性地下降。今年直至現在爲止，共有四十七間銀行倒閉，包括一些在歷史上最大型的銀行。艾薩預測，最後的數目將會是五十間，是自從一九三九年的六十間以來最多的一次。一九八二年共有四十二間倒閉，而三年中每年都有十間倒閉。艾薩說：紀錄性的六百三十一間銀行遇到困難，而並且需要政府嚴密監視，而去年年終時，名單則爲三百六十九間。艾薩指出，有問題的銀行只是二萬四千八百間，在政府保險基金中存有十萬元保證金以上銀行的一小部份。

（路透社紐約十五日電）權威的經濟學家高富今天說：美國似乎會於明年收緊它的貨幣政策，將利率提升。高富在他的所羅門兄弟公司的一九八四年預測中說：收緊貨幣政策將是漸進的，和不會大大地拖慢了經濟復甦。高富說：經濟正由復甦的階段，走向擴充。他說：眞正的國民總生產毛額，以每年作基礎，一九八四年將是百分之五點四。一九八三則爲百分之三點四。這會促使通貨膨脹及消費物價的指數，到一九八四年年底時，上升至年率爲接近百分之七。在許多工業用的經濟復甦當中，美國會出現資金外流的危險，推動海外利率上升。他說：貨幣當局雖可能不想見到明年利率大升，但由於希望取得新的外國資金來應付美國的信貸需求，可能迫使他們採取行動。

英工聯會拒絕支持報業罷工

（路透社倫敦十五日電）英國職工大會總理事會經過激烈辯論和經過法律衝突的問題後，已投票反對支持全國印刷業罷工行動。這次投票推翻了職工大會職業委員會所作出有所爭論的決定，並實質上同意工會運動溫和派秘書長默里的立場。英國最有權力的印刷工會「全國印刷協會」經計劃進行二十四小時罷工，極力爭取重新錄用六個被開除的印刷工人。這六個工人因爲是英國格蘭西北部一間報業集團非工會勞工罷工，結果被開除的。

西德出生率低列爲世界之最

半世紀人口減三分一

（美聯社西德波恩十五日電）政府委員會週三稱，西德人出生率的驚人下降，可使其人口在今後半個世紀減少三分一。西德人的出生率十年來一直都是全球最低的。該政府委出的人口委員會稱：現在仍無跡象顯出此下降趨勢將改變。

（合衆社莫斯科十五日電）「眞理報」報導，蘇聯年輕一代的夫婦仍然爲他們的嬰孩舉行洗禮，到教堂舉行婚禮並紀念宗教節期，使當局惱怒。「眞理報」認爲，宣傳工作者的無能是這二億七千萬蘇聯人民拒絕接受無神論主義的因素。刊在第一版的社論呼籲提高警惕，包括增加指導性刊物的出版及電台、電視的廣播。「眞理報」認爲大部份人民已脫離宗教，持守「宗教會腐蝕社會主義發展」的馬克斯教條。現在大部份在蘇聯地區的教堂均已封閉，或改作博物館，西方觀察家認爲，去年在立陶宛共和國兩名教士被定罪，是蘇聯在巴爾幹地區鎭壓宗教的證據。

加強保安戒備 防禦恐怖份子突襲，工人在美國務院堅道放三呎高的混凝土的路障。（合衆國際社）

中國農村經濟現狀與改革

陳仲賢

一

最近，中國副總理田紀雲在一個全國性會議上宣佈，中國今年將獲得空前大豐收。他把農業生產的迅速成長歸功於農村政策的正確。中國農業爲什麼連年豐收？當前正在開展的農村經濟大改革現狀與趨勢如何？這些問題廣受海內外輿論的關注。

儘管中國農業有了很大發展，但同人民生活和建設事業的需要差距很大。到一九七八年，全國平均每人佔有的糧食相當於一九五七年的水平，糧、棉、油、糖還需要部份進口；全國農業人口平均每人全年從集體分得的收入只有七十多元（人民幣，下同），因此，截止一九七八年中共主政三十年間，農民生活改善是很微緩慢的，大部份人生活仍低於聯合國規定的貧窮線之下。

中國有八億多農村人口，農業在國民經濟中佔有十分重要的地位。全國十億人口的生活必需品，有百分之八十以上是農副產品及其加工品；輕紡工業所需的原料三分之二靠農業提供，在出口總金額中，百分之五十來自農副產品及其加工品。此外，農村還是工業品最大的國內市場。所以，把農業作爲國民經濟的基礎，按照「農、輕、重」的順序安排國民經濟計劃，是中國一貫的重要國策之一。

一九七九年以來，中國政府採取了一系列「治窮致富」的農業政策，主要有：恢復和擴大社隊的自主權；實行聯產承包責任制、發展家庭副業和農村集市貿易；減輕糧食徵購任務；提高糧食和其他部份農產品的收購價格；支持社隊企業的發展等等。其中實行聯產承包責任制，最爲重要，使人想起了劉少奇、鄧小平在一九六〇至六二年提出的「包產到戶」的農業政策。這一政策幫助中國渡過了「三年自然災害」的嚴重饑荒，但在「文革」中，它被列作劉少奇「復辟資本主義」的主要罪狀。外論說這種做法是「所有制」上的「倒退」，中共則稱之爲「調整」。但這「倒退」確實大大刺激了農民的生產積極性，對於農村休養生息，起了顯著作用。

二

目前，中共在農村推行的經濟改革包括三個方面，即管理體制改革、生產結構改革、農業技術改革。

管理體制改革的基本方向是：堅持社會主義合作化道路，堅持基本生產資料公有制，堅持以計劃經濟爲主，市場調節爲輔，糾正管理上過份集中、生產上瞎指揮、分配上平均主義以及農村經濟形式過於單一等缺點。這一改革主要有兩個方面，一是建立鄉政府，由政社合一的體制改爲社政分設；二是推行聯產成包責任制，將高度集中的經營方式改爲統一和分散相結合的經營方式，將以人民公社唯一形式的體制改爲多種形式合作經濟並存的體制。

有人認爲，「分田到戶」實行「承包責任制」，將使中國農村生產新的地主階級，是資本主義在農村復辟的苗頭。由於在中國，作爲農業最大的生產資料——土地，仍然掌握在國家手裏，不容許也不可能自由買賣，這就從根本上消除了生產新的地主階級的條件。農民的「富」只能通過「勤勞」和其他合法的經營達致。

三

關於設計管理的改革，主要從三個方面進行。首先，改革過去國家計劃過寬過死的做法，把權力下放，讓農產品生產和一般技術措施以及農事活動，由各級地方政府和企業因地制宜，分級管理。其此，改革指令性計劃爲主的做法，並盡可能採用指導性計劃的方法。第三，改革單純依靠行政命令的做法，實行行政手段與經濟手段相結合的做法。

關於農業商品流通體制的改革，主要從四個方面進行。第一、調整購銷政策，其中包括：減少派購任務；在完成徵購、派購任務後的農副產品和其他非統購、統購、派購的產品，可以多渠道經營，即各種商業組織和包括農民個人都可以經營，可以進城、出省，不受地區限制；第二，改革供銷合作社體制，恢復其合作商業性質，並擴大其經營範圍和服務領域，逐步辦成供銷、加工、儲藏、運輸、技術等綜合服務中心。第三，放手發展合作商業。第四，適當發展個體商業和個體服務業。

中國農村生產結構改革的方向，是在抓緊糧食生產的同時積極發展多種經營，農林牧副漁全面發展，農工商綜合經營，建立多門類的生產結構。

中國農業的技術改革，方向是傳統農業和現代農業相結合，生物技術與機械技術相結合，有機農業同無機農業相結合。這樣做的目的，是在保持和發揚中國農業精耕細作、節能低耗、維持生態平衡等優良傳統的同時，在農村生產和建設的各個方面，吸收現代化技術和科學的管理方法，以提高農產品的數量、質量和商品率、勞動生產率。

中國大陸農村經濟改革已初見成效，農業已擺脫了長期徘徊不前的局面，實現了持續增長，連年豐收。中國農村經濟改革的目的是建設具有「中國特色的社會主義現代農業」。現在只能說走了第一步。今後的改革任務還很重，難度也更大。

美駐太平洋總司令稱 蘇在越部署新戰機 加強遠東軍事能力

（法新社曼谷十五日電）美國駐太平洋武裝部隊總司令克羅威今日在記者招待會上表示，蘇聯在越南基地部署新式戰機，顯示蘇聯要加強其在遠東地區的軍事出現。克羅威在記者招待會上發表談判時指出越南軍事基地擁有相當的軍事能力，可以容納蘇聯實力最大的艦隊出入。克羅威現年五十八歲，是美國一位海軍上將。他又指出，越南金蘭灣已經成爲蘇聯全球戰略性的重要組成部份。他承認，如果要打仗，實在是値得憂慮，尤其是金蘭灣。不過，他又說，其屬下的海陸空三軍和海軍陸戰隊的戰鬥性態已經加強，可以應對蘇聯的戰略威脅。

他指稱，蘇聯的太平洋艦隊規模至巨，其戰艦當中佔四份之一是常規戰艦，而潛艇則佔三份之一，此外，還有大批的戰機。蘇聯已首次在越南部署TU十六型等新式戰機，其中部份是空對海或空對地戰鬥機者。與此同時，泰國國家安全委員會主席宋西里表示，自從今年十一月十五日以來，蘇聯已在金蘭灣部署十架TU十六型轟炸機和部份察機，企圖控制東南亞，藉以取代西方國家和中國大陸的勢力。

中共整黨漸見成效 化工部副部長賈慶禮承認錯誤多吃多佔取

（北京十二月十五日電）化工部副部長賈慶禮公開登報檢討自己所犯的多吃多占的錯誤

這封檢討信刊登在今天的「人民日報」一版。賈慶禮在檢討信中寫道，「今年四月，我部在蘭州召開的全國化工節能、質量工作座談會，每人每天交伙食費一元二角，實際吃的是每天二元二角到二元七角的伙食，這是違反財經制度的，蘭化公司還給每個參加會議者一斤自產的麻綫，只收費一元，給每人一個名爲文件包實際是小手提箱，也只收費一元，這又占了公家的便宜，每人只交五角文娛費，但看的是有名的（絲路花雨）舞劇和閩劇（各一次）。在會議結束時的最后一餐，還吃了海參，喝了酒，會議是我主持的，我參加了吃喝，也拿了「小箱子」等，對這次浪費我要負主要責任。」「當時，有同志批評說這是極大的浪費，我還不大認識，后來，部長秦仲達同志嚴肅地指出了我的錯誤，我才退還了麻綫和手提包，對麻綫和手提包的來路，事先我不知道，當知道后，也未認眞檢查，嚴肅對待，這更是錯上加錯。」賈慶禮還說，「上梁不正下梁歪，我主持的一個會議伙食標準高，下一個會議就照樣高，照樣發實物，甚至伙食標準還要更高，發更便宜的東西，如此比高不比低的風氣不剎住，將會造成極大的浪費，大吃大喝請客送禮的壞風氣風難糾正，今后，我一定改正錯誤，歡迎大家批評和監督。」（人民日報）爲此發表的評論員文章（責在以身作則）中指出：有些歪風邪氣，確實是在一些「上梁」的影響、默許，甚至支持，縱容下盛緊起來的，黨內外羣衆熱切希望領導干部在整黨中改進作風，熱切希望我們把黨整好，領導干部所處的地位，他對整黨所取的態度，影響着他所在地區和單位整個的整黨工作，象賈慶禮以公開檢討的實際行動，爲共產黨挽回了影響，也挽回了自己的面子。

韓陸軍參謀長易人

（中央社漢城十五日電）韓國政府今天任命鄭鎬溶將軍，接替退休的黃永時將軍，出任陸軍參謀長。五十二歲的鄭鎬溶，韓國軍校第十一期畢業，被任命爲陸軍參謀長之前，擔任韓國陸軍第三軍軍長。

韓國政府今天同時晉升鄭振權與朴熙道中將爲上將，並任命吳滋福中將爲陸軍副參謀長。前副參謀長朴熙道，將接替鄭鎬溶出任第三軍軍長。

陳慕華昨會見捷貿易代表團

（北京十二月十五日電）國務委員兼對外經濟貿易部部長陳慕華今天下午會見了由對外貿易部副部長阿‧赫洛赫率領的捷克斯洛伐克政府貿易代表團。雙方進行了友好的交談。陳慕華對中捷兩國之間的貿易發展表示滿意，並對這次兩國貿易談取得圓滿、積極的成果表示祝賀。她希望雙方今后繼續努力，挖掘潛力。她說，雙方除了交換傳統商品外，還可以採取多種形式發展貿易關係，合作生產就是一種好的形式。赫洛赫說，我們有興趣同你們進行廣泛的合作。他認爲雙方合作生產有廣闊的前景。隨后，陳慕華參加了中國政府和捷克斯洛伐克政府一九八四年換貨和付款協定的簽字儀式。經濟貿易部部長代表陳潔和赫洛赫副部長分別代表各自政府在協定上簽字。根據協定，明年中國從捷克斯洛伐克進口數量增加較多的主要商品有鋼材、化肥、化工產品、載重汽車等；我國向捷克斯洛伐克出口數量增加較多的有農副、土畜和輕紡產品等。

李先念款待民柬代表團 重申支持民主柬聯 警告越共停止侵略

（北京十二月十五日電）李先念主席今天重申中國政府和人民堅決支持柬埔寨人民抗越衛國的正義事業，并警告越南侵略軍在即將開始的旱季中不得向東泰邊境地區發動新的進攻。李先念是在今天晚上爲歡迎由主席諾羅敦‧施亞努親王率領的民主柬埔寨代表團而舉行的盛大宴會上說道番話的。李先念說，中國政府和人民堅決支持民主柬埔寨聯合政府。他高度讚揚以施亞努親王爲首的民主柬埔寨聯合政府成立一年多以來在柬埔寨國內卓有成效地領導着各條戰線的抗越衛國鬥爭，在國際上贏得了更加廣泛的同情，支持和尊重。他說，中國人民對施亞努親王爲維護民族獨立和尊嚴所做出的不可磨滅的功績，表示十分欽佩和崇高的敬意。他對喬森潘和宋雙爲拯救自己的祖國進行的堅持不懈的鬥爭表示欽佩。李先念強調指出，越南侵略軍必須無條件地全部地撤出柬埔寨，讓柬埔寨人民按照自己的意願，建立一個獨立、和平、中立和不結盟的國家。

他說，目前，越南侵略者在其後台的支持和慫恿下仍然十分頑固，公然對抗聯大決議和柬埔寨問題國際會議宣言，拒絕從柬埔寨撤軍。他說，當前，在柬埔寨進入旱季時，越南侵略軍又在策劃向柬埔寨各派愛國力量和東泰邊境地區發動新的進攻。國家和國際社會正在密切注視越南侵略者的動向。他指出，在第三十八屆聯合國大會上民主柬埔寨代表團再次揭露了越南侵柬罪行，表達了柬埔寨人民繼續同越南侵略者進行鬥爭的堅強意志，受到與會者的熱烈稱贊。他說，大會再一次維護了民主柬埔寨合法席位，並且第五屆以壓倒多數通過了要求越南軍隊撤出柬埔寨的決議。這是民柬聯合政府在外交上取得的又一重大勝利。也是柬埔寨三派愛國力量團結合作取得新勝利。我們對此表示熱烈的祝賀。李先念說，柬埔寨人民的抗越衛國鬥爭，即將進入第六個年頭。在過去的五年裏，英雄的柬埔寨人民經過不屈不撓的鬥爭，粉碎了越南當局一舉吞併柬埔寨的狂妄計劃，沉重打擊了越南侵略者的囂張氣焰，使他在國際上日益孤立。李先念表示相信，柬埔寨各派愛國力量加強團結，堅持鬥爭，在全世界主持正義的國家和人民的支持下，一定能夠趕走越南侵略者，解放自己的國家。

趙紫陽決定明年一月訪加拿大

（時事社加拿大多倫多十五日電）據加拿大政府有關人士十四日透露：中國趙紫陽總理定明年一月十六日起，到加拿大作爲期六天的官式訪問。

實行治亂世用重典 大陸下放近十萬人 處決數千犯罪份子

（法新社北京十五日電）中國今年處決了數以千計的人犯，以抑制日益增加的犯罪率。另有數以萬計人被捕，下放到農村的貧窮地區，是爲自去年八月所策動之大規模清洗運動的一部份。在某方面看來，此運動類似於一九四九年中國取得政權後對反革命份子進行的鬥爭。最近之粉碎暴力行動中所處決之人數未有公佈，但據多項的估計，約五千人被處決，八萬至十萬人被捕。遭處決的不單止是那些因謀殺及強姦而被處決者，這兩種罪行，通常處死刑，愈來愈多少年犯罪亦在處決之列。差不多所有被處決者年齡都在十八至卅五歲，從而可見中共年青人犯罪問題是多麼的嚴重。官員們對此種現象的解釋相當混亂；時而說是一九六六至七六年文革時期左派當權者之遺毒，時而解釋爲對外開放政策的影響。但中國報紙絕口不提失業問題，從中共之宣傳媒介看，該國沒有失業問題存在，但大部份觀察家則認爲此可能是罪案增加的一個因素。

中國女學者在美研究 使用彌猴桃汁阻斷致癌物在人體形成

進一步提高預防癌症可能性

（北京十二月十五日電）據「健康報」報導，中國女學者宋圃菊副教授在美國研究期間，發現一種新的能夠阻斷致癌物質亞硝胺在人體內合成的物質，受到國際營養科學界和腫瘤研究機構的重視。宋圃菊是北京醫學院營養和食品科學系衛生教研室主任，一九七九年到美國麻省理工學院營養和食品科學系進行科學研究。她設計了用中國產獼猴桃汁阻斷亞硝胺在胃內形成的實驗。她的實驗不僅證明獼猴桃汁比維生素C和美國最好的天然果汁——橡樑汁的阻斷作用高。而進一步證明，獼猴桃汁有這樣高的阻斷作用，不僅是由於其維生素C的含量高於其它水果，還因爲它含有另外兩種以上的活性物質。宋圃菊首先分離得到了這種物質的結晶。這一發現爲人類從天然食品中尋求預防腫瘤的物質開拓了思路。美國科學院院士沃根教授和其他教授聯名寫信給世界衛生組織，報告了宋圃菊的工作，稱她的科研是「一個有希望有前途的結果」。

除暴安良 圖示三名聖地牙哥警察合力制服一名暴徒。該男子因口角而挾持一名印刷公司經理。此圖片是一九八三年最佳新聞照片之一。（合衆國際社）

報復爆炸浪潮及懲戒好戰頑性
伊拉克大出擊 伊朗西南受襲
伊拉克飛彈猛襲伊朗五大城鎮
戰機出擊伊朗邊境後安全返防

（路透社伊拉克巴格達十五日電）伊拉克稱：它的戰機今日下午轟襲伊朗西南部的伊林市和邊境的德羅倫鎮中各個經選擇之目標。

伊拉克官方通訊社引述軍方發言人稱：伊戰機進行突襲，乃爲進一步報復週一在科威特發生的炸彈潮，同時，懲戒伊朗堅持延長歷時三載的兩伊戰爭及拒絕國際之和平建議。

昨日，伊拉克曾對伊朗五個城鎮展開飛彈襲擊和空襲。

發言人說：伊拉克戰機直接而有效命中各目標，所有戰機均安全返防。

（路透社伊朗德黑蘭十五日電）伊朗今日稱：伊拉克昨日向伊朗西部五個城鎮發射飛彈及進行空襲，現時已知有廿九人喪生，另三〇三人受傷。

伊朗國家新聞社稱：死亡人數計有競豪華茲鎮十一人，安迪默克鎮十一人，德伏爾鎮七人。比貝漢鎮一人，納哈宴鎮有六十人受傷，但無死亡消息報導。該社引述伊朗議會議長里辛賈尼稱：伊朗面臨襲擊，將會保持容忍。但他警告謂：此種容忍是有限度者。

伊拉克稱：它展開襲擊行動，以報復伊朗策劃週一在科威特發生的炸彈浪潮，里辛賈尼重申伊朗否認它曾參與科威特的炸彈事件。

貝魯特一個消息稱：伊斯蘭聖戰組織已聲言科威特炸彈潮是他們所幹。

列根聲明美軍遇襲勢必報復
新澤西號卸下炮衣 連珠炮轟叙軍陣地
美軍在黎行動民意調查趨下降

（合衆社華盛頓十五日電）列根總統昨日矢言，美軍會駐南黎巴嫩，並會在遇襲時進行報復，直至所有外國軍隊撤離該被蹂躪的國家，或貝魯特政府「完全瓦解」爲止。他在聲明中表明，有意繼續實行多國維持和平部隊中的美軍一旦遇襲，即迅速進行報復的政策。

（合衆社貝魯特十四日電）美國戰艦「新澤西號」，今日以十六吋口徑大炮轟擊叙利亞的防空陣地，報復叙軍較早前驅擊美國偵察機的行動。此次發炮是越戰後的首次。海軍陸戰隊一名發言人表示：屬全球唯一現役戰艦的新澤西號，在兩架美國「F十四型」噴射機遭襲後五分鐘，即與巡洋艦「狄康德洛加號」及導彈驅逐艦「塔特納爾號」會合，發炮七十一響。這是美國海軍在十天內第三度轟擊叙軍陣地，報復叙軍襲擊美國偵察機的行動。「狄康德洛加號」及「塔特納爾號」昨日發炮五十響，擊中貝魯特東北的叙軍陣地。

海軍陸戰隊發言人布魯克斯表示：「新澤西號以十六吋口徑高能大炮，向貝魯特東區兩個防空陣地發炮十一響。「狄康德洛加號」及「塔特納爾號」則以五吋口徑大炮向其他四個防空目標發炮六十響。」

國營貝魯特電台報導：三艘美國戰艦轟擊叙軍控制之貝魯特——大馬士革公路以北山區的五個市鎮。大馬士革電台在轟擊行動後五小時報導：「美國戰艦向我軍在黎巴嫩的陣地開火十五分鐘。」儘管炮火猛烈，「我軍只有一人受傷。今日的行動，是部署於黎巴嫩海岸外，保護「千二百名海軍陸戰員之美國戰艦最猛烈的一次。

（合衆社華盛頓十四日電）白宮發言人今日稱：利用美國戰艦「新澤西號」之龐大火力轟擊黎巴嫩目標的決定，反映一種對美國飛機遇襲「迅速作出反應」的政策。白宮副新聞秘書西姆斯表示：「我們的飛機每次遇襲，都會作出反應，軍方將可自行決定使用何種武器。」

他指出：「新澤西號」今日以十六吋口徑大炮轟擊叙利亞的防空陣地，報復叙軍襲擊美國偵察機的行動，「符合總統一向所稱，駐黎巴嫩美軍行使自衞權」的政策。他表示：「在很久以前」，美國已向叙利亞提出警告，若有任何美國駐黎巴嫩軍方人員遇襲，即會導致報復行動。「此兩飛機（偵察機）顯屬無武裝，它們自九月開始協助多國部隊。（叙軍）實無理由襲擊它們。」

（路透社美國華盛頓十五日電）據華盛頓一家電視台今日發表之民意調查顯示：過去一個月，支持美海軍陸戰隊留於黎巴嫩的美國民衆，已告重大下降。該項民意調查顯示。去週一千五百〇六人接受調查中，有百分四十八人認爲美陸戰隊應該撤退，但一個月前只有百分卅九主張陸戰隊撤退。又謂：有半數接受調查之人士，不贊成美總統根現時處理黎巴嫩危機的方法。惟十人中有六人稱：列根現時處理黎國局勢之方法，任何總統均能夠這樣做。

噴射貨機引擎墮下 炸爆織廠

（合衆社哥倫比亞米狄連十五日電）官員們稱，一架哥倫比亞運貨的噴射機，掉下了一具引擎，它落下一間紡織廠內，引起了大爆炸，該機最終亦在附近墮毀，最低限度已有五十三人死去。該廠旁邊的工廠最低限度有兩間亦受爆炸影響。除該機的三個機員外，其餘的死者之屍體已在地上發現。他們大部份是工廠工人。

該航空公司的波音七〇七飛機，週三帶着火燄墮毀時最低限度另有十九人受傷。該機起飛後片刻即肇事，該廠工人被焚燒。曾看見該引擎墮進該工廠的施匹達稱：我看見一個人走出來，他像一個火人。該機是要飛往邁亞美的。

航空局發言人稱，該機於下午四時起飛後不久，四具引擎中有一具爆出來，它未能飛上安全的高度。

國府多方聯繫接觸 加强與美實質關係
美應重視中南美防共擴張陰謀

（中央社台北十五日電）行政院指出，加强中美實質關係，是當前政府對外工作重點之一。歷年來，我對美外交工作所秉持的原則，爲「中央與地方並重」「行政與立法兼顧」。

行政院答覆立法委員郭俊次的書面質詢說：政府爲加强與美方的友好關係，除以美聯邦政府爲交涉重心，以收對我有利的決策外，也重視與美國各州、市政府及議會等各階層的聯繫。由於美國幅員廣大，因此，選擇重要地區以加强工作實效，自有必要，如歷年來我赴美採購或友好訪問等，均極重視美國加州、德州與佛羅里達州等地。以八次赴美採購爲例，赴加州八次，赴德州六次，赴佛州五次。目前，赴美採購美新僑人數劇增的若干城市，也當作接觸。

行政院同時表示，政府不斷採用迂迴途徑，經常透過日本及東南亞各國有關人士，婉告美方重視我國在亞洲地位的重要性，以加强我與美之關係。此外我對中南美、加勒比海地區國家的工作，不但可以加强我國與各該國家間的工作相互配合，間接加强中美合作的層面，今後當擴大加强我在中南美國家農、漁、手工藝各方面的合作。在符合中美兩國利益原則下，協助中南美友邦抵抗共產主義的擴張，進而加强中美實質外交關係。

愛麗榭宮警衞森嚴（圖片說明）駐黎巴嫩和科威特的法國使館近日的炸彈事件，令法國政府戒心。平日大門敞開的愛麗榭宮，而今却緊緊關閉，大門外更加派軍警巡邏。（合衆國際社）

黎筍不打自招 越南社會經濟 困難來自各方

（路透社曼谷十五日電）越南通訊社今日報導：越南共黨總書記黎筍提出警告，該國仍然擺脫不了社會及經濟上的巨大困難。

黎筍最近在河內舉行的第五屆共產黨全體大會上說：「這些困難源自低微的生產量，源自長年累月戰爭的結果，和源自我們敵人目前所進行『多層面陰謀破壞』的戰爭，尤其是在社會及經濟方面」。

曼谷收聽到越南通訊社的報導謂：黎筍認爲國家一邊力圖工業化，一邊又要供給人民每日生活所需，這正是造成困難的主因。

該位共黨領袖道：「只要我們缺乏龐巨的生產力量和大企業，問題便會仍舊存在」。他補充：「這就是產品、物品買賣及經濟能力一直無法迅速提高，和工人們生活一直未見顯著的實際原因了。」

銀河系黑洞 有大量輻射
美天文台製詳細圖片

（美聯社加州巴沙丁納十四日電）兩名天文學家稱，巴沙丁納氣象台製成的銀河系最詳細的圖片，可以供給科學家研究黑洞的最新資料。加利福尼亞工科學院無綫電天文學副教授弗萊德說：「若在銀河中心，的確有一黑洞，則該圖片首次使我們真正見到有物質跌入黑洞」。他與同事格拉生星期四在英國「自然」雜誌上發表他們的發現稱，有一個星球瓦解成一個小而爲稠密的物件，其重力十分强大，就形成黑洞，但在黑洞外的巨量輻射，包括無綫電波，由熾熱的氣或塵所發出。科學家相信，這可以解釋何以在某銀河系中心會有大量輻射發出的原因。

弗萊德和格拉生使用强力無綫電望遠鏡，在新墨西哥州索科羅附近一沙漠地帶，用一座具有二十七個大碟形天綫來拍攝銀河黑洞的照片。宇宙塵會阻礙光綫由銀河中心抵達地球，銀河中心距地球爲三萬光年。一個光年係指光綫經一年時間所走的距離，因此他們所偵查到的無綫電波，係三萬年前留在銀河中心的無綫電波。

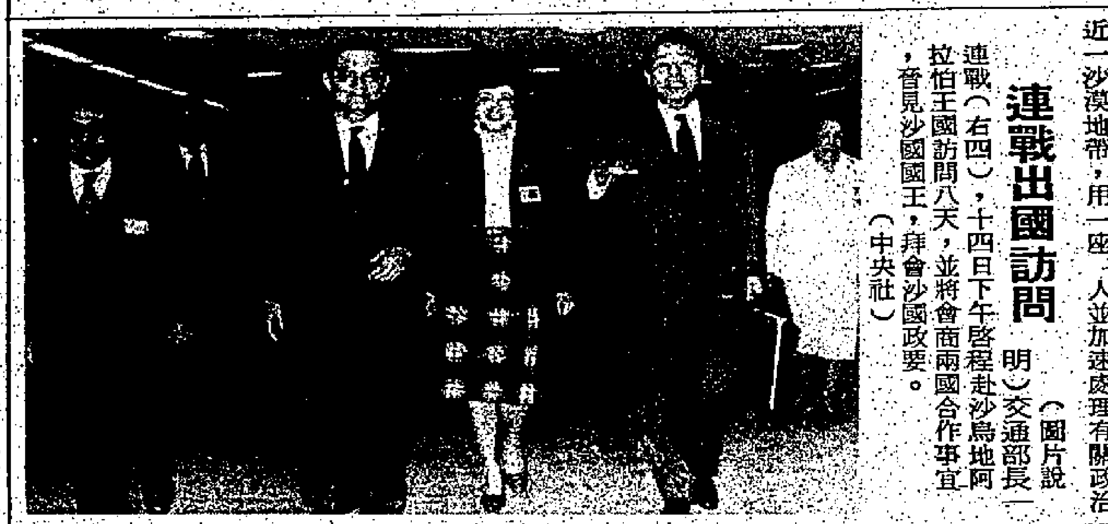
難民轉運服務中心 菲律賓昨成立
中心設在機場附近 可暫收容四百難民

（中央社馬尼拉十四日遠東電）菲律賓及聯合國難民事務高級專員公署今天宣佈，他們已經爲中南半島難民設立了新中心。這個稱爲菲律賓難民轉運中心的設施，將提供各類難民團體暫時的食宿及適應環境服務。

中心提供下列難民服務：從第一庇護國家進入菲律賓，準備前往巴丹省難民中心者。將離開菲律賓到最後目的國家者。需要在大馬尼拉接受醫學治療，或預定接受外國使館面談者。

據政府說，新中心是成立已四年的巴丹省摩龍菲律賓難民安置中心重要的一部份。這個運轉中心在馬尼拉國際機場附近，佔地四英畝，同時可以住進四百名難民。

目前，摩龍難民中心有來自越南、高棉、寮國的一萬五千七百二十四名難民。到十二月爲止，它已收容了總共十一萬六千九百十六名難民，安置到十五個國家。



連戰出國訪問（圖片說明）交通部長連戰（右四），十四日下午啓程赴沙烏地阿拉伯王國訪問八天，並將會商兩國合作事宜，會見沙國國王，拜會沙國政要。（中央社）

阿根廷前任總統 因福島戰事被審
軍方改制提拔新人

（合衆國際社布宜諾斯艾利斯十四日電）阿根廷新總統阿方辛將於星期五要求國會審訊九名前軍事委員的成員，包括前總統加迪里在內，因他們下令對數十萬阿根廷人施以拷刑和謀殺。星期二他在電視演說中稱，他保證對迫害人民的人，依法懲處。前軍事執政委員會成員之一的加迪里曾於一九八二年四月下令進侵福克蘭羣島，但數週後即被英軍擊敗並被趕出該羣島。

阿根廷國會將考慮阿方辛提出的一些法案，包括宣佈若干團體非法，懲處施用刑拷以及罔顧人權，濫用法紀的人並加速處理有關政治恐怖主義的案件。阿方辛并尋求審訊七名流亡在海外的左翼恐怖份子。阿方辛并下令改組武裝部隊總部，迫使四十七名高級軍官退休，這是他於星期三晚，在發出上述消息後宣佈的。

在另一方面，阿方辛爲履行他的保證，廢除陸、海、空軍之指揮官職位，代以參謀長。由於提拔初級軍官會自動迫使四十七名海、陸、空軍退休。

曼谷出現林則徐遺風（圖片說明）泰國政府星期四在曼谷公開焚燬在本年緝獲的一萬八千磅毒品，包括海洛英、鴉片和大麻。圖爲一名士兵荷槍在旁監視。（合衆國際社）

石油國組織一致堅持 石油每桶價格 最低廿九美元
並規定每日總產量限額

（路透社日內瓦十四日電）阿拉伯聯合酋長國的石油暨礦務部長阿爾奧泰巴今日說，石油輸出國組織，將不會向石油市場屈服而將其油價降低。但奧泰巴在此間的新聞大會承認石油輸出國組織的十三個成員國，將發覺很難維持其目前的輸出最高額與明年第一部份的油價不變。他說「我們將不會把每桶油價減至低過廿九美元，甚至我們要減少我們最高限度的出產額」。他又說，「如果我們能維持我們現時的最高出產額，及每桶售價廿九美元，將是幸運的」。

石油輸出國組織的部長們前週在日內瓦會議時，決定維持於三月間在倫敦定出的一項協議，限制石油輸出國組織，每日總產量爲一千七百五十萬桶，及議定每桶廿九美元爲水準標點價格。

奧蒂補充說：非石油輸出國組織的出產者，應拒絕受壓力而削價，顯明是指對英國的壓力。他同時說他的政府已在計劃對國家擁有酋長國石油總公司提供股份，但未有詳說提供的數量或配合的時間。

南韓否認解散國會提前大選

（路透社漢城十五日電）南韓總理陳懿鍾今日否認一項關於政府正計劃解散國會，提前舉行大選的謠傳。他對記者表示：這項謠傳是毫無根據的，他說：大選將於八五年舉行。他在九月份曾經表示，除非在政治局勢已經陷於極度的不安，政府才會解散國會。

現時由民主正黨控制的國會，是由八一年三月選出，任期爲四年。

非國防部長獲不利消息 會電勸阿基諾延期返國……

（路透社馬尼拉十五日電）菲律賓國防部長恩萊利，昨晚表示他不久將就阿基諾被殺之事，向調查委員會作證。他對一個電視訪問員謂：他將向委員會解釋，他曾打電報給阿基諾，說有人將暗殺他的事。他表示：電報勸阿基諾延期自美返國至少一個月，因爲當局接到恐怖信。他沒有收到阿基諾的回復，不過另一位反對黨領袖羅萊爾則寫信告訴他，阿氏將把原定八月七日返菲的計劃推遲兩星期。

當被問及爲何他在阿基諾被殺之後一直保持緘默，他回答說因爲當時馬可斯總統已經委任了一個軍方調查委員會調查此案，他不適宜發表任何議論。

秘魯大逃獄 有九人喪生

（路透社秘魯利馬十五日電）監獄警衞發言人稱：警方昨晚發射機槍阻止秘魯最大監獄的一宗逃獄事件中，有九人喪生，六人受傷。

他說：在利馬西郊的魯歷根祖監獄，發生未遂的逃獄行動，結果有一名警官、一名囚犯及一名遭囚徒挾作人質的修女喪生。另三名囚犯和三名人質受傷。

目擊者稱：警方向一輛囚犯企圖利用逃脫的救傷車開槍射擊，而囚犯亦向警方還火，八天前，魯歷根祖監獄的囚徒曾發生暴動，結果廿二人遭火焚斃。

醫學士學位 可釣金龜婿
巴女醫生婚後即不願爲病者服務

（路透社伊斯蘭馬巴德十五日電）根據巴基斯坦衞生部部長昨天在伊斯蘭馬巴德發表的談話說：該國大多數年青女醫生把她們的醫學士學位，視爲嫁妝，一旦釣得金龜婿，就離開本身職業崗位。

祖傑齊亞部長埋怨稱：護衞醫生資格的醫學系學生，都不肯走到醫療設施不足的鄉間農村去爲鄉民服務。「女醫生的情況則更甚」。他强調說道：「她們亦拒絕爲居住在市郊的人民服務，她們大多嫁給因爲喜歡她們獲得『醫科』學位的男子後，便馬上放棄這種懸壺濟世的職業」。

法國表示負責保護的港巴游安全撤退
希臘亦準備派出船隻協助撤退

（法新社黎巴嫩的黎波里港十五日電）一位相當靈通的巴勒斯坦消息人士今日在此間宣稱，法國已經保證要「完全保護」「巴勒斯坦解放組織」的部隊由黎巴嫩的黎波里港撤退。

該位消息人士說，「巴解組織」主席阿拉法昨晚接獲法國外交部長查遜的一項訊息，其內函述及法國對巴游部隊撤退所作出的保證。

該位消息人士並無詳述法國所提保證的實質，亦未提到法國會否出動戰機保護。在目前，希臘政府當局現正等候安全保證的消息，始決定是否派遣四艘船隻到的黎波里港將四千名効忠阿拉法的游擊隊載往北也門的阿爾及利亞。

與此同時，本社由雅典得到的消息說：希臘當局已經獲得關於四千名巴勒斯坦游擊隊員和阿拉法由的黎波里港安全撤退之保證。

希臘政府發言人說，該國計劃派出五艘船隻參加載送巴游部隊的工作。

該發言人又說：該等船隻將於明日早上開航，料在本週六會抵達黎巴嫩。

不過，該發言人並無特別提及作出上述保證的國家名稱。

該發言人說：希臘政府爲了取得安全保證，已經同參加駐黎巴嫩多國維持和平部隊的國家接觸，亦同以色列、叙利亞和黎巴嫩接觸。

馬上庚追悼會
總統頒痛失英才輓額 馬星野晚年痛失麟兒

（中央社台北十五日電）古箏低迴悽切的哀音，扣動着每個人的心弦，享譽國際的故物理學家，馬上庚教授的追悼會，今天上午在清華大學台北月涵堂舉行，蔣總統經國先生特頒「痛失英才」輓額，以示悼念。

追悼會場內外，佈滿了輓額、輓聯、花圈及花籃，總統「痛失英才」的輓額，懸掛在會場中央。兩旁分別是嚴前總統家淦、行政院長孫運璿題賜的「痛失英才」、「國失菁英」的輓額，最令人觸目神傷的是馬上庚的父親——新聞界前輩馬星野哭愛兒的輓聯：「垂老喪麟兒，泣血捶心傷子夏，終身獻學術英才仙去慟顏回」。

十一月廿四日，因肺癌，以四十三歲英年逝世的馬上庚教授追悼會，由李楓女士「懷故人」的唱頌開始，全體人士向這位秉賦聰穎、表現傑出又熱愛國家的學者追悼致哀致禮，主持追悼會的清華大學校長毛高文，强調兩度從美國返國擔任清大客座教授的馬上庚，先天聰穎，後天刻苦自勵，他在統計力學、「再歸一化」的理論爲國際所重視，他的逝世是國家莫大的損失。他同時宣佈，將在清大物理系，設置馬上庚教授獎學金，使學生、教授時時追念他。

中國國民黨中央委員會副秘書長吳俊才，也是馬上庚的姑父，今天幾度講不出話來，「……他小時候天真可愛，至今想來，猶如昨日……小學時隨梁又銘先生學畫，天才和毅力就已顯露，更重要的是以後每次回國，總不忘去拜訪梁老師……」

☆☆☆邵氏、嘉樂雙線41院本週末午夜場優先介紹！☆☆☆

邵氏院線☆☆ 翡翠 娛樂 嘉華 華臺閣 國都 明珠 文華 黃金 寶聲 明月 環球 寶麗宮 聯華 京華2 國華 宇宙 快樂 平安 ☆☆☆

嘉樂院線 皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華1 萬年 南昌 光華 滿堂 金茂坪 南灣 海運 百樂 金冠 影都 華盛頓

豐澤樓 BEIJING RESTAURANT

今天開幕

謹定於一九八三年十二月十六日(星期五)上午十一時正爲本樓舉行開幕典禮屆時
敬備酒會　恭候
光臨指導
豐澤樓董事局仝人敬約
酒會時間：上午十一時至下午三時

李作基 劉克文 葉錫恩 劉雨亭 宮培蘭 王劭興 孫裕年 樊敏光 徐培楠 趙貢林 牟潤孫 沈炳樞 李景唐 陳啓雲 黎曆強 戚富溫 布國銓 關焯安 苗華池 黃子章 黃同九 會金城 李崇平 鄒書芳 劉兆盛 潘立芳 潘毓勝 劉元琇 張孟訓 張義訓

穆逢時 牟麟生 廖麗茵 初由忠 陳志耀 馮國相 傅子伍 劉文玉 戴仲澤 劉家義 劉懋 陸東 陳輝 陳傑 黃添 姚壇 于長發 蓋樹倫 李統慶 張良式 何照齡 李柏林 杜忠賢 李合生 楊明之

宋子平 徐芳森 李魁信 魏進志 姚清川 范佐明 初春霖 毛伯榮 朱長民 詹金源 李茂魁 張新民 盧漢泉 盛迺宣 婁希斌 高峯鳴 李杜 周志健 林益民 劉書炳 劉效華 劉惠民

沈正銓 林德 羅茂文 張勤生 孫佐民 王伯綱 杜學魁 孫漁峯 畢繼占 吳福申 遲耀璉 郝成章 郝中華 于善洲 王學熙 尹志海 李文志 陳發揚 韋志超 王超 程文魁 王輔臣 吳志尚 馬代鴻 莊佐賢 李健之 李更新 張南光 高釋明 張永言

劉福順 劉福榮 鄒書奎 鄒書香 戚其文 孫洪山 唐瑞岐 張其斌 徐滋久 孫實權 黃樹生 唐鴻信 蔡玉柏 初立衛 初本禮 翟廣顯 張可聖 林應壽 許世昌 范志新 郭增瑞 李景熙 周元通 宋家安 李文彬 鄒劉重輝

柳占魁 黃福林 盧進之 王敬斌 劉和齡 孫盛凱 吳語翰 李百周 曲景煥 譚華 孫樂庭 戴中 張伯瑞 朱光搖 盧廣聲 唐群 李海 李統慶 鄒秋華 何仲華 遲興基 楊志忠 趙明清

冀魯旅港同鄉會 英國京菜業同業聯誼會全體成員 日本神戶神仙閣 日本大阪梁記株式會社 中華料理北京 日本神戶第一樓 日本三木第一樓 英國利物浦協和飯店 美國華盛頓華北飯店 華潤藝林有限公司 交通銀行佐敦道支行 交通銀行北角支行 華僑商業銀行 浙江興業銀行尖沙咀支行 華豐國貨有限公司 利源長有限公司 新洪長興有限公司 港九洪長興有限公司 港九松竹樓有限公司 鹿鳴春有限公司 東興樓有限公司 西雅(銀器)有限公司 協大祥國貨有限公司 永豐貿易(一九七二)有限公司 永孚有限公司 慶年柯式印刷公司 豐年廣告公司 精工髮品廠有限公司 仙宮樓 永豐行 遠東洗衣公司 利達洋行 凱德洋行 萬禧樓 開華皮草公司 明業設計有限公司 松竹北京飯店有限公司 晉榮公司 新利地毡公司 新美利堅 協成行 準快投資公司 惠來地毡 德興四季火鍋 達興煤氣爐具工程有限公司 日光水電工程公司 富華光管工程公司 安利機械工程有限公司 中國保險股份有限公司 鴻發海鮮 永生海味 大生海味 東信貿易公司 中國禮品公司 香港貿易行 華海洋行 加拿芬商場 合榮公司 恒豐公司 恒光塑膠廠 藝光(迪寶)有限公司 大光東魚蝦有限公司 大昌肉食公司 東盛昌公司 滿嫂號菜欄 祐昌號魚翅海產 長興電器 輝記鷄鴨號 香港正生祥海味雜貨號 友聯貿易公司 長城珠綉出入口公司 中源公司 大城行 新風工藝品公司 泰東商行 大慶行 發記 德隆公司 裕泰公司 文華行 瑞富國際貿易公司 東萊貿易公司 謙富有限公司 文華企業公司 祺棧茶行 東豐貿易公司 初立行 家寶洋行

正宗京菜　全敬賀（排名不分先後）　**仿膳名廚**

九龍尖沙咀加連威老道34-36號　電話 3-669968 · 7211808 · 7211678

怡翠花園

雄峙半山，前臨翠谷
沙田全景盡入眼簾

沙田166地段樂楓徑(前望跑馬場)

高級豪華住宅特價發售

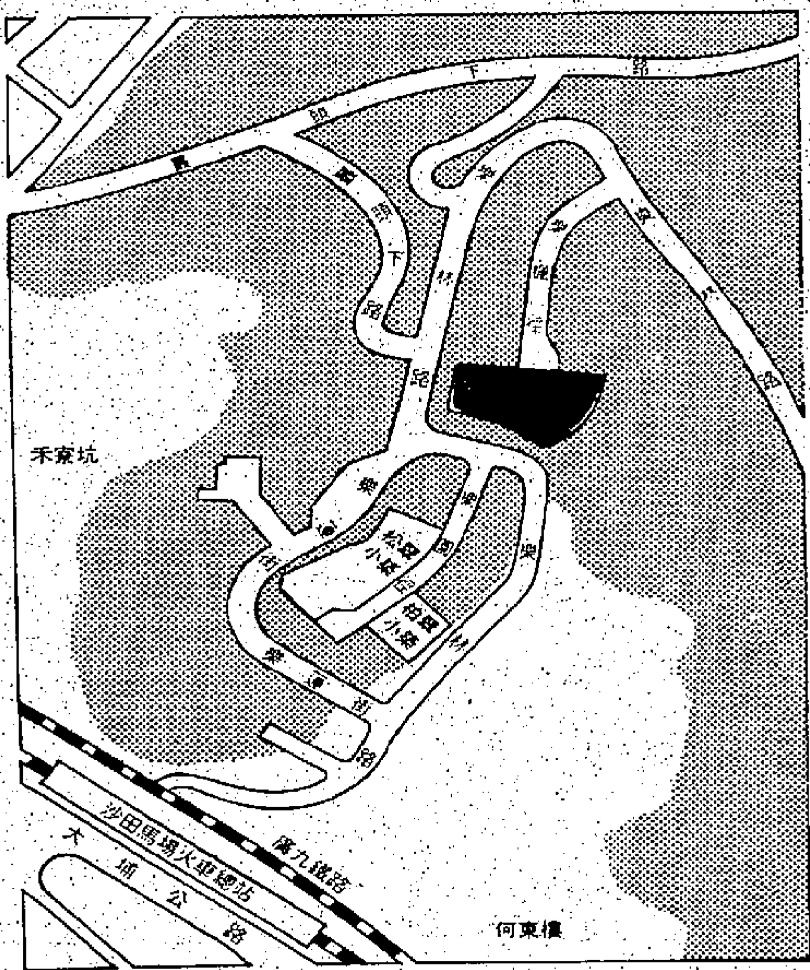
花園平台設有私家泳池，車場兩層，泊位充足
兩梯兩伙，單位1,265呎

每伙廉售五十九萬餘元起
特價每呎$468起

首期20%，20年分期付款
每萬元月供$115.30，買樓勝過納租

- 外牆全部鋪砌玻璃紙皮石。
- 柚木地板。古銅色鋁框配茶色玻璃。
- 美國名廠KOHLER牌高級顏色潔具，
  對衡式煤氣熱水爐，安全實用。
- 閉路電視嚴密防盜系統，管理完善。

地盤設有示範單位・歡迎駕臨參觀選購



新鴻基地產
香港灣仔港灣道30號，新鴻基中心45樓☎5-8916833
地盤售樓處0-6059018(假日照常辦公)

本港新聞

匯豐經濟月報籲工業界
加速工業投資 擴展生產能量
出口強勁近年投資未能配合
工業生產明年出現樽頸現象

（特訊）匯豐銀行本月份出版之香港經濟月報籲請本港工業界加速發展能夠應付資本密集擴展之製造單位，以適應轉變之市場情況。該月報提出警告稱，面對復升的海外需要，雖然香港工業表現出「傳統之幹勁」並且有「巨大之產量增加」，但倘若本港工業生產能量不作更快速之擴展，到明年便可能出現「樽頸現象」。設若目前的出口急劇上升需時六至九個月轉化為更大資本支出，則私人投資者現時就必須擴展其生產能量。「第三季產量增加為百分之十八，而訂單則延至四個半月，原料及半製成品的入口增長率為百分之二十五至三十。」該報告稱，如香港欲對一九八四年世界經濟進一步復甦作出反應，則加強工業投資實屬至要。

報告承認香港製造業的高度分散結構對靈活性有所幫助，但指出小型企業會限制生產力的增加。「大規模的製造單位，即使是勞工密集，也比小型裝配式或工場式的小單位更容易進行增添廠房機器等增資擴展。欲達到進一步改革本地工業之目的，最佳指望便要靠大規模單位。」

該報告謂由於世界性經濟衰退打擊，一九八一年下半年香港經濟前景開始變壞，資本性投資減弱。私營企業投資在廠房及機械方面逐漸失色，而製造業下降，出現開工不足現象。香港廠商一方面要在深圳及蛇口經濟特區投資，於是分薄了在港投資的意向。

由於欠缺長期性增長前景，企業家採取增聘人手來擴大產量，理由是如果生產減可以裁員。港貨出口增長率由一九七九年百份十六點五至一九八一年降至百份八。私營公司在廠房機械之投資亦隨之減慢，由百份卅一點五至百份十二。

目前並無跡象工業投資有所增加。雖然這亦是世界性現象，但令人懷疑的是無新工業投資條件下，香港是否仍能應付一九八四年之繼續經濟復甦的需求。

前景不明成為障礙
工業投資觀望不前
一旦經濟復甦勢難應付

報告又指出一個不平衡現象，公共事業如電力、電話、巴士及渡海小輪等，近年有龐大擴展，配合快速增長的經濟，反觀工業自身投資，卻相對而言不大。譬如公共事業，估計在一九七八年花費在固定資產的投資約十二億元，到一九八一年，更達六十億元，在同一期間，工業上投資只由七十九億四千八百萬元增至一百八十四億二千六百萬元。這兩組數字雖然不可以直接比較，因為前者包括地價及建築物，但私人企業資本性投資仍是追不上的，公共事業，由一九七八年百份十增至一九八一年百份二十，去年增加更快。

香港前途未明朗通常視為障礙工業投資因素，雖然政治，外匯波動及利率是重要影響因素。但亦不致令香港工業家對新機器及設備之投資裹足不前。據說香港商人一切商業計劃只視乎自己定單傳而決定，不太考慮宏觀經濟或政治因素。

過去經驗顯示，機器投資是追隨出口成績，但滯後六至九個月。以近期製造業產量急升，不日就需更大資本性投資，進一步發展，失業人數減，當全面就業，工資就會趨升。在目前匯價及利息，穩定條件下，報告書認為會鼓勵廠家加速其投資決定。（強）

港府邀請貿易發展局
興建及管理展覽中心
鄧蓮如表示樂意接受邀請

（港訊）政府經已邀請貿易發展局考慮提出一套建議計劃，以興建及管理建議中的展覽中心。政府亦已告知該局，若一旦接納該局建議，便會將在灣仔海傍經已認定為適合進行該計劃的一幅二萬平方米土地撥出，並且免收取地價。

政府發言人昨日謂，邀請貿易發展局負責推動此項計劃的決定，是由港督會同行政局作出

當局亦同意若接納貿易發展局的建議計劃，便會將該幅土地撥予貿易發展局、或由該局成立的一間獨立機構、或是由該局召集組成的一個商業財團，負責全面發展該幅土地，包括興建展覽中心。

負責該計劃的非法定組織的主席沈弼表示歡迎該決定。他表示相信政府發出之邀請中所臚列之多項選擇，足以提供最佳之機會將該計劃付諸實施。

貿易發展局主席鄧蓮如稱，該局樂意接受這項具挑戰性的邀請。

尚有港聞刊在第二張二頁

廉政專員衛理欽渡假畢由英返港

（特訊）香港廉政公署專員衛理欽，日前偕夫人返英渡假，歷時四週，衛氏已於昨日上午十時乘國泰班機由倫敦飛返港。他昨晨下機時，該署高級職員在機場迎迓，衛氏將於日內返廉政公署銷假視事。（慎）

圖示：遠東交易所十四週年紀念酒會，主席李福兆與布政司夏鼎基款款深談。（本報攝）

港深工作小組舉行會議
檢討港深兩地交通通道
並無決議同意加強合作

（特訊）由深圳市長甄錫培率領的工作小組一行八人，昨晨與政治顧問麥若彬等本港官員舉行工作例會，雙問就半年來兩地之間的道路聯繫、渡輪服務、深圳河的防洪及污染管制問題進行檢討及小結。

會議在昨晨九時半在布政司署舉行，到下午一時結束，歷時三小時。

政治顧問麥若彬會後表示：這是一次半年一度的工作檢討會議，雙方回顧了今年以來兩地邊區增闢來往通道等協議的執行情況，雙方並就以往的工作進行非常詳細的討論，諸如大小梅沙渡輪、文錦渡新橋，沙頭角新口岸，深圳河的污染控制以及羅湖新的行人橋建成等問題等，雙方同意加強合作。為此而設的各小組已作許多工作，會議並無決議。至於往大小梅沙之渡輪服務，希望明年夏天開始。

他認為這是一次非常良好的會評

深圳副市長甄錫培表示，這是一次工作小結會議。所牽涉問題很廣泛，主要兩地交通往來如何方便旅客問題。深圳代表小組在港期間，還將參觀新界北區與深圳有關的交通道路等設施。去年，港，深商層官員會成立多個工作小組，方便加強兩地聯繫及發展。該等小組，包括方便旅客出入境小組，改建火車站小組，陸路交通小組，大小梅沙—香港輪渡小組及治理深圳河小組。

出席會議的港府代表團，計有麥若彬，副運輸司麥馬麗娜，首席助理保安司列韋志，新界政務處長麥法誠，助理政治顧問魏彼德，總傳譯主任鄭仰平等。至於深圳代表團，則會包括甄錫培，深圳市外事辦公室主任劉杰，方便旅客進出入小組史德美，改建火車站小組高林，陸路交通小組陳志廣，大小梅沙—香港旅遊輪渡小組馮毅夫，處理深圳河小組郭秉豪，市外事辦公室副處長洪金瑞，翻譯陳玉明。（生）

李福兆稱股市潛力過份低估
前途明年明朗股市回升千點
宣布解決方案不致令人失望
港人過度憂慮外商投資續增

（特訊）遠東證券交易所主席李福兆昨日表示：明年九月中國單方宣佈解決香港問題的方案，雖不會完全符合港人意願，但亦應不致令人失望。相信一旦有着實的宣佈，本港的股市便會再次有實質的上揚，不相信本港股市會到此玩完。

他認為本港的股市到明年後半年將好轉，到年底更可上升超過一千點的水平。

他解釋道，對於股市來說，最忌是不穩的消息，令人無所適從。但一旦穩定下來，無論消息好壞與否，既成事實後，人心同定，股市便會穩步上揚。相信本港的股市仍然有很大的潛力，特別是工業股，將會繼續有上市。因為香港的股市到現在才算邁向一個較穩健的基礎

他指出，以前本港股市以地產股為主，言必稱地產，並不太正常；如今工業股商業股的上市，這才正常的發展

李氏表示：對香港前途感到驚慌及恐懼的，基本都是本港人士，而非外商。對於外商來說，在香港與在北京做生意是一樣的。因此，相信外資在港的投資將會繼續增加。

對於財政司所言有許多外資最近流入本港一事，他認為這是事實。這些外資可能不會直接流入股市，多數以設廠及經營出入口一類行業。但這無論直接或間接對股市都有幫助，日後若經營成功，自然便會上市。

李福兆估計明年起，本港上市的工業平均每月將達一個的水平。目前已有數間正申請上市。以性質計，既有非常先進科技的機構，亦有普通工廠以及公用事業等。這些行業均與地產無關。

至於地產情況，他認為隨着政治前景的下步明朗，地產會穩定逐來。估計需待三兩年，待所落成的樓宇消化後，情況才會好轉。

她認為在未來的十年八年間，本港是絕對安定。

而本港所出現的不安，主要是一些謠如一假若香港不安，便會隨時「[illegible]」一等論調，令港人不安。若沒有這些論調，相信港人會很安心生活下去。

李福兆認為本港股票價格被過份低估。他說，即使以全世界來看，本港股票亦是最低的，而另一個是馬尼拉，亦因政治動盪造成，除此之外，全部都是高價。若與英、美、日及星加坡等的股價，更是完全脫節。甚至一些國際性股票亦然。本港股價由於人心不穩而過份低估。若政治情況改善，股價上升是自然的事。絕對不出奇。他並表示倘若中資股票上市，將會受到熱烈歡迎。以這種方式集資對中國很有利。

李福兆是在遠東交易所十四週年酒會上，對記者作上述表示。出席昨日酒會的還有布政司夏鼎基、財政司彭勵治，證券事務監察委員會主席施文先，以及各界人士近千名出席。（生）

債務人法案最後階段
明年一月提交立法局

（港訊）一九八三年債務人（拘捕及監禁）法案規定於明年一月十一日在立法局會議上進行三讀及委員會審議階段，令關注是項法案之人士有充足時間研究有關建議然後呈交意見。

律政署發言人稱，當十二月七日在立法局首次提出該項法案時，原預料其餘程序可在十二月廿一日的會議上進行。他說，該法案對實行已久之慣例作出重要更改，因而有需要給予有關人士充份機會表達意見。

該法案，包括於委員會審議階段要研究之修訂，將在本月二十三日之政府憲報刊登，以供各界參考。任何有關意見可於本月三十日以前向行政及立法兩局非官守議員辦事處或律政司署提出。

小評
工業生產將現樽頸

匯豐銀行十二月份經濟月報，呼籲本港工業界加速工業投資，擴展生產能量，以適應市場之需要。經濟月報警告說：倘若工業生產能量不能更快速擴展，到了明年，便可能出現「樽頸現象」。當明年世界經濟進一步復甦，出現樽頸現象就難以適應。

經濟月報指出：一九八一年下半年，香港經濟前景開始變壞，企業家就採取了增聘人手代替投資的方法來擴大產量，理由是以增聘人手代替投資當訂單減少時可以裁員。

香港政治前途不明，成為妨礙工業投資之因素。今年本港工業製品出口強勁，加強工業投資實至為重要。

鼓勵工業界加速投資

在過去一年多以來，本港備受前景不明問題困擾，工業界非常敏感，雖然現行架構下的工業生產仍然持續照常，但投資於工業設備方面，立即採取觀望態度，實行「拖住」政策。

工業投資「拖住」，對於長遠發展，可說得影響至深且鉅，勢將遭受附近地區迎頭趕過，大大地削弱了競爭能力，那時，本港產品輸出就會出現困難。

匯豐銀行經濟月報現在提出警告，值得工業界特別重視，如果不是過份杞人憂天，加速工業投資問題值得加以研究，并望港府致力於鼓勵。

二十年樓宇貸款計劃

今日恒隆銀行，實力雄厚，朝氣蓬勃。
以具體行動，提供長達20年之樓宇貸款計劃，助您實現理想。
今後恒隆銀行，更會靈活發展，穩步向前，
積極協助工商界人士大展鴻圖，並加强全面性銀行服務，
與香港共同邁向美好將來。
歡迎駕臨各分行索取有關20年樓宇計劃詳情資料。

HANG LUNG BANK LTD. HONG KONG
恒隆銀行
靈活發展 穩步向前

恒隆銀行第二十九間分行將於1984年1月開幕 地址：香港筲箕灣道143-145號地下

遷址啓事

本行沙田大圍支行自一九八三年十二月十九日起遷往沙田大圍道41至45號自置行址營業，電話號碼：零—六〇五九三〇〇。

國華商業銀行香港分行謹啓

本港新聞

食物標籤法案將草擬完成 可望短期內通過

規定註明正確名稱成份有效期 保障消費管制品質防貨不對辦

（特訊）食物標籤註明法案即將草擬完成，可望在短期內提交立法局通過，藉以管制產品品質，防止貨不對辦的情形出現。

建議中的法案內容，主要是規定食品商在包裝食品的標籤上註明食物的正確名稱，成份，重量，有效期限，製造商或代理商的名稱及地址，貯藏方法等，而標籤上的文字，必須用中文或英文表達。

消費者委員會總幹事張錦泉昨日說，該些規定對消費者具有實質的保障。

她謂，採用食品正確名稱的原因，是使消費者可從名稱瞭解到食物的真正性質，例如果汁，在中文名稱上還沒有一列清楚的分類，現飲品所有含有不同果汁成份的飲品或祇含有果汁香料的飲品都可以統稱果汁。

而所有產品都必須註明全部用料的成份，並按照各種成份所佔的重量或份量順序由多至寡列出。所加入的附加劑亦應註明，使消費者獲悉所含的配料及比例。

附加劑的種類日漸增多，很多人都懷疑這些物質是否會防礙健康，儘管這些附加劑都是經過詳細試驗才批准加入食物內，但長期食用多種附加劑的後果如何，到現在還不能確知，所以不少人也因此而想避免吃那些加入太多附加劑的食物。另外有些人因為健康或其他理由要避免或減少某一種配料或附加劑，有了詳盡的成份說明，他們便可以從標籤上的說明選擇適合自己的食物。一些恐有心臟病的人，要減少吃含太多脂肪的食物，回教徒不吃豬肉，一些佛教徒又不吃牛肉等，此外一些還是在爭論中的附劑，例如糖精，在還未能確實對健康有甚麼影響以前，便要特別註明所用糖精的名稱及份量。

標籤說明最理想能中英並用 讓市民知食物成份 可免誤食有損健康

有些產品，例如乳類產品冷藏食品，都很容易腐壞，不能貯存太久，便應在包裝上註明有效期限，以免消費者買到過期或已變壞的食物。有些貨品雖然不太容易腐壞，可貯存較長時間，但可能在貨倉或超級市場內已存放一段頗長的時間，而消費者在購買後，又非立刻使用，繼續再存放一些時日，因而損失了營養價值或變壞。如果在標籤上註明有效期限，消費者便可避免購過期的食物貯存太久。

食品的來源地，製造商及代理商的名稱及詳細地址，必須註明在標籤上，以備消費者諮詢有關該產品的資料，若果消費者對產品不滿意，發現變壞，或食用後發覺影響身體健康可以按照地址向廠商或代理商投訴。此外，市政局發現某些產品不合規例，亦可以方便採取行動。

一些需要烹煮及調製的食物她指出：必須註明正確烹煮及調製的方法，包括稀釋，再造等份量及特別指示等，例如啫喱粉、蛋糕粉、即食麵、罐頭湯，紙包或罐等，都需要列出沖調的份量及烹煮的方法。貯藏的溫度，環境會影響食物質素及有效期限，一些容易腐壞的食物，應註明需要存放在雪櫃裏，急凍食品需要存放冰格內，其他的食品也應存放在乾爽及清涼的地方。

所有液體食品必須註明淨量，固體食品必須註明淨重，半固體食品則可註明淨重或淨量。以便消費者清楚該食品的份量，又可以跟其他牌子比較價錢。

至于標籤上的說明文字必須採用中文或英文，因為中文及英文都是香港通用的文字，一般市民都會認識，如果能夠中、英文字並用，自然更加理想。（東）

消委會再度呼籲市民 切勿搶購物品 免致價格暴漲

九月搶購潮物價上升至今未止

（特訊）消費者委員會再度呼籲市民切勿搶購物品，導致物價暴漲。

該會是在昨日出版的第八十六期選擇月刊中，作以上呼籲，時指出，過往本港在通貨膨脹影響下，物價雖常有波動，但一向漲幅不大。

但在今年九月下旬，市面曾一度掀起搶購潮，令投機商人利用機會，抬高物價，導致物價暴升。

報導以超級市場為例，報導指出，今年十月增加百分之七點四八，十一月再增百分之二點八，而本月將仍告上升。

同一時期，電器亦出現加價，調查顯示平均加幅約為百分之十三，故出現一些已訂購電器，零售商亦每要求加價或拒絕送貨的情形出現。而有不少旅行團亦在臨出發前，要求加價。

雖經該會與有關方面商討後，終能作出合理的解決方法，但報導強調，在一個自由經濟的市場裏，消費者應發揮本身的力量，保障自己的權益，是非常重要的。（東）

九巴隧巴申請加價 長程五角短途二角

雷覺坤估計一月底實施 其他路綫明年六月前不必加價 九巴車隊將擴至二千五百續建車廠

（特訊）九巴董事兼總經理雷覺坤表示：九巴申請隧巴加價，增二角或五角，其他路綫則在明年六月前不再加價。

位於荔枝角月輪街及蝴蝶谷的兩間九巴新車廠昨日舉行揭幕儀式，由副運輸司余國雄主持，儀式在月輪街新車廠舉行。

雷覺坤說：九巴已申請海底隧道巴士的加價，估計一月底便可實行，加價幅度需視巴士路綫長短而定；其中一○一及一○二等較短程之隧巴會加價兩毫，即由現在的二元加至二元二角，由沙田至香港仔的一七○綫會加價五毫，即由目前之四元加至四元五角，但會有分段收費，即過了獅子山隧道後只收費三元五角，如過了海底隧道才上車則只收費二元。

九巴尚有一項新計劃把全港各重要交通地點連貫起來，計劃中把現在的二○○綫巴士改道，將來路綫將以啓德機場為起點，經紅磡火車站後再過海底隧道，經中環而到港澳碼頭為止，預算每程仍收費四元，而以雙層及設備佳的新車行駛該綫，估計可在年底前開始提供此新的路綫服務。

雷覺坤謂九千四百餘的九巴職工在八三年六月已加薪百分之十一，估計明年六月加薪幅度為百分之十二，雖然公司的營運成本增加，仍希望到時不需再加價。而目前除了隧巴外，其他路綫的巴士在明年六月前不用再加價。

雷氏認為加價的原因，主要是受到港元波動及通貨膨脹的影響，九巴會密切注視此等因素的變動，而隨時作出適當的調整。

副運輸司余國雄致詞時表示：九巴之車隊即將擴展至二千五百部，對於如此龐大的車隊，停泊地點及維修服務實屬十分重要，而兩新車廠之落成啓用，是區議會，各有關政府部門及九巴三年來緊密合作之成果。

月輪街新車廠佔地五千五百平方米，專門處理錢箱收集、加油及車殼清洗等事宜，處理的巴士數量可達六百輛；五台最先進的洗車機器，只需十加侖水便可清洗六百輛巴士，原因是在地底放置大水箱，利用帮浦輔助便可使水循環使用。

用機器操作可代替以往的人手洗車，成本亦可下降，目前人手洗車成本是每輛十元，用機器清洗則只需二元四角，成本大為減低。

另一新車廠位于蝴蝶谷，佔地五千九百平方米，可供七十四部巴士夜間停泊。

除了上述兩新車廠外，九巴尚計劃興建四座新車廠，分別位於沙田，九龍灣，屯門及青衣島。

雷覺坤表示：屯門車廠已達完成階段，可望於明年三月開始啓用，沙田及九龍灣方面，九巴已與政府商討買地事宜，相信明年初可達成協議，青衣島車廠則仍在研究階段。

沙田及九龍灣兩車廠預算佔地廿五萬平方尺，各車廠容納超過三百輛巴士。

雷氏指出目前約有四百輛巴士晚間停泊在街邊，尤以深水埗及觀塘之情況較為嚴重，他希望新車廠落成後可解決此項問題。（樾）

聯合國漁業專家賴家強。（本報記者攝）

本港漁業設備技術先進 但資源不足須進口魚類

鄰近地區資源豐富却缺乏技術金錢設備 聯合國專家來港促進交流合作

（本報專訊）兩位聯合國之漁業市場專家，已抵港與港府官員及廠商代表會晤，交換拓展魚類市場及貿易機會的意見。

兩位專家為范愛思（MR.SJEF VAN EYS）及賴家強，他們同屬聯合國粮食及農業組織下之「亞太區漁業市場資料諮詢計劃」，他們將於本月十八日內在「香港國際食品展」中，向各有關人士介紹該組織之服務及解答各項問題，並與魚商研究共同發展漁業市場的可能性，一切服務均免費。

賴家強是本地人，在香港受教育，曾在政府部門任職漁農處，後考上聯合國粮食及農業組織。

該兩名專家訪港的目的，是要尋求方法使聯合國粮食及農業組織亞太區會員國中的漁業產品可以獲得均衡供應。

賴家強表示：聯合國區有十八個會員國，漁業方面以香港最發達，同時香港對海產急凍處理的設備及技術均甚先進；但本港資源並不足以供應本地之需求而須大量進口，尤其魚類更是各進口粮食之冠，去年魚類進口值達廿七億元，比蔬果，肉類之進口值爲高。

賴氏指出：亞太區其他會員國都有豐富的資源，但却沒有足夠的技術，金錢和運輸工具等，如馬來西亞，孟加拉，印尼，所羅門羣島，菲律賓和泰國等均是；聯合國粮食及農業組織希望香港能在技術及金錢上支持該等國家，而把該等國家的資源運來香港，如此對各方面均有好處。

賴家強謂：「亞太區漁業市場資料諮詢計劃」由聯合國於一九八一年成立，總部設於吉隆坡，成立第一年已促成了價值達一億美元的交易。該計劃提供資料及技術援助等服務，把買賣雙方引在一起，但却不參與其交易，故不必担心商業秘密會洩露。

賴氏表示：香港援助亞太區之技術發展可分爲四方面：（一）品質管制，（二）機器設備，（三）包裝，（四）魚類處理等。

他強調聯合國糧食及農業組織極希望把糧食的合理價格帶到發展中國家。

孟加拉出口發展部長MIR SHAMSUL ISLAM及三位同事昨天已抵達本港，此行目的是希望與本港商人談有關貿易問題。

MIR SHAMSUL ISLAM指出：孟加拉與香港的漁業關係良好，是本港主要魚類產品之供應來源地，今次來港除了與舊客戶接觸外，尚希望拓展新的市場。

孟加拉代表團現居於馬可孛羅酒店，未來兩天仍在本港與本地商人洽談有關漁類之貿易，他們打算在亞太區逗留兩星期後便返回孟加拉，他們希望在這兩天內能與本港漁業商人多加接觸，以加強兩地之間的漁業關係。（樾）

將函約地政署長會談 工廠食堂商會 促改地契政策

（本報訊）港九工廠食堂商會將會在短期內，約見地政署署長，要求修改現行工廠地下食堂的地契政策。

據商會代表律師鄒偉雄昨晚表示，商會四位代表昨午曾與西九龍地政署官員舉行會議，歷時約兩小時，至下午四時卅分結束，彼此曾就港府現行對工廠地下食堂地契政策，作出廣泛性的探討。

但由於昨午約見商會代表的官員，只屬地區性的地政官，而代表所要求修改現行地下食堂地契的政策，却是涉及全港性的問題，故在會議上，並未能達至任何突破性的協議。

不過，他指出，代表會後均一致認為，會議雖未能達成任何協議，但最少亦能使彼等對現時所處情況，有一初步認識，並能因此而作出約見地政署署長的決定。

鄒氏稱，彼等將會在短期內再度去函地政署，要求與署長會晤，研商有關是否需要修改現行工廠地下食堂地契政策。

至于有個別地區食堂，在昨午的會議上，亦有提出討論，但決議作出個別性研討，因個別食堂所處環境及性質均不盡相同，故未能歸納處理。

鄒偉雄最後強調，目前就該項問題未來所達致的結論，作出任何的猜測，似屬言之過早，但他將會儘一切力量，讓真正經營食堂的商人，能得以繼續經營，解決工人的午膳問題。

另據地政署發言人昨日表示，彼等昨午舉行的會議，是由有關官員向商會代表解釋港府現行政策，在會議上，並未有作出任何妥協。（東）

水蛇玩具水份含細菌 兒童咬吮會引起疾病

（特訊）一種台灣製造，名為水蛇的玩具，現在英國及澳洲幾省都禁止出售。

據最新一期出版的選擇月刊轉載該項消息時說，該種玩具水蛇外皮是一層製造汽球的橡膠或塑膠，是短管狀，其內注滿水份，當小孩用手緊握，蛇身便會蠕動。英國當局曾將水蛇內的水化驗，發現含有細菌。兒童咬吮該些玩具時，便會吞下內貯的水份，便引起疾病。（東）

四種火水暖爐 未符安全標準

消委會對效能及安全設計均不滿意 並可能導致空氣污染傷害人體健康 代理商强調符日本標準

（特訊）據一項試驗報告指出，四種在本港市面出售的火水暖爐，在參予安全試驗時，有幾項安全標準，均被認為不滿意。

但據本港一間代理其中一隻試驗樣本的代理商指出，由該公司代理的試驗樣本，主要是根據日本工業標準製造，故其設計及結構，會與在試驗時所參照的英國標準有所偏差。

不過，代理商强調，該隻在安全試驗時未如理想的款式，已自八○年開始停止生產。

該次試驗是由消費者委員會委託中華廠商聯合會轄下的檢定中心負責，依照英國標準的規定進行，樣本是在今年初天氣較冷時搜集的，但由于市面上出售的火水暖爐牌子並不多，故試驗樣本只有四個，三個屬反射式，一個屬對流式。

消費者委員會昨晨在最新一期出版的「選擇」月刊中，以專文詳細報導該次試驗結果。

在結構檢定方面，據該會刊物策劃小組主席岑才生昨晨在解釋有關該次試驗結果的記者會上表示，發現所有樣本的護罩，設計都未如英國標準，護罩疏肋的設計，都是長條型，造成每個開口上的長度，都超過了標準規定，長紙張，薄木屑等易燃物，皆有可能竄進爐內，當與發熱部份接觸，便有失火的危險。所以在沒有人看管之時，如睡覺時絕對不宜將暖爐燃點着，以策安全。

一個較安全的設計，是將疏肋設計成方格型，不獨防止紙張、薄木屑進入，更可避免小孩的手伸進爐內。

此外，他指出，試驗又發現所有樣本的爐頂溫度相當高，最高的竟達攝氏二百七十六度，最低的也有一百九十度，較之英國規定不能超過攝氏九十三度，高出數倍，故縱使輕微接觸，亦會引致嚴重灼傷，並可使一些物體烘焦或燃燒，故在使用時，應加倍小心，切勿讓火爐接近可燃燒物件，特別是不要讓小孩靠近。

在效能檢定方面，岑氏說，該四個樣本的表現亦令人不大滿意，在開始燃燒及熄火後有火水臭味，而該些臭味是來自蒸發的火水。

此外，他續稱，又發現其中一個樣本的火焰，在長時間燃燒時，並不穩定，火焰黃色，顯示爐頭設計及構造仍有待改善。

而將火水暖爐翻倒，測驗它們自動熄火的效能時，他指出，四個樣本中，有兩個滲出小量火水，並隨即着火燃燒。

雖然全部樣本在購入時，皆附有使用說明，但無一樣本有中文說明，對只懂中文的人士而言，頗為不便。

在使用火水暖爐時，有一個令人關注的問題，就是周圍環境的空氣污染，試驗報告引用美國消費者聯會一九八二年十月出版的火水暖爐試驗報告指出，在室內使用火水暖爐，可能導致空氣污染，達到危險程度。

岑氏說，在關閉窗戶，或空氣不大流通的室內使用火水暖爐，可能導致空氣嚴重污染，產生如二氧化氮及一氧化碳等有毒氣體的危險，而吸入該些污染氣體，會傷害人體健康，尤其是孕婦，哮喘病人，心血管病患者，小孩及老人等。

不過，岑才生指出，從理論上而言，使用火水暖爐的燃料費用，是較電暖爐便宜二點三倍。

但在實際使用情況下，他指出，節省可能並不多，因有部份熱量會在火水暖爐需在空氣流動的地方使用，及因氧氣供應不足，造成不完全燃燒而散失部份熱量。（東）

中西區政務處區內社團 將合辦連串賀聖誕活動

加拿大贈本港市民聖誕樹今晚亮燈

（港訊）中西區政務處將與區內各社團，舉辦一連串聖誕活動，為區內增添節日氣氛，與居民分享歡樂。

「合家歡聖誕嘉年華會」將於明（十七）日下午二時半假上環卜公花園舉行，免費招待二千名坊衆。

嘉年華會由政府新聞處、西區上環分區委員會及西區社區服務中心合辦，歷時兩小時卅分鐘，節目有攤位遊戲、魔術雜技表演、麥當奴叔叔表演及活力操示範。

又在該晚七時半，香港大學陸佑堂舉行一個「年青人音樂會」，免費招待約七百人。節目有合唱、鋼琴及樂器演奏。

至星期日（十二月十八日），一個大型的露天音樂會「聖誕佳音、與衆同樂」在下午二時三十分在中環遮打道行人專用區舉行。

以上三項活動之免費入場券，可向中西區政務處及各協辦機構索取。

此外，「合家歡樂在聖誕」自助餐綜合晚會將於十二月廿一日（星期三）下午七時在堅道明愛中心舉行，節目包括魔術表演、林思聰領唱、競猜神秘嘉賓及抽獎等。晚會的名額定三百位，餐券成人每位卅五元，兒童每位十五元，現可向中西區政務處預購。

（港訊）一如往年，加拿大市民將一棵聖誕樹贈予本港市民，作為祝賀聖誕的禮物。這棵高達六米的聖誕樹為黃杉屬，將配上一千個彩燈點綴，放置中區皇后像廣場給市民欣賞。

市局百周年紀念花園 首兩個開放市民休憩

（特訊）位於尖沙咀東部的市政局百周年紀念花園，由五個康樂場地組成，其中兩個昨日開放給市民享用。

市政局百周年紀念委員會主席湛佑森主持開幕典禮。

一項簡短的亮燈儀式將於今日（星期五）下午五時卅分在花園舉行。佳音合唱團將於儀式舉行前唱聖誕歌曲，增添歡樂氣氛。

上述設施，乃耗資二千五百萬元分期興建之十個花園的一部份。

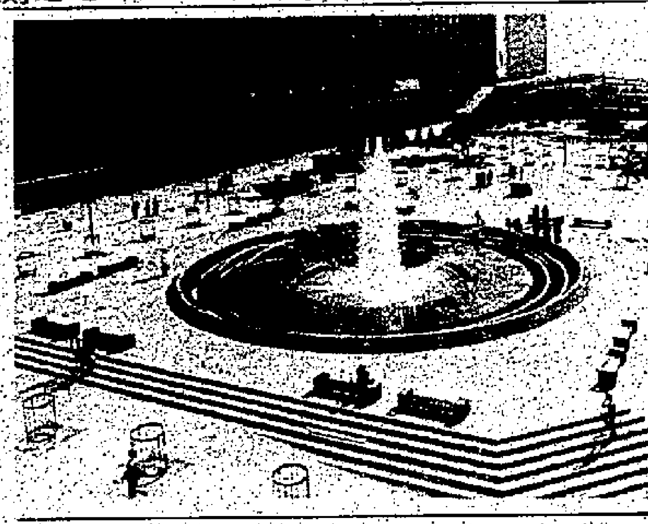
湛氏在開幕典禮致詞時說，發展這些花園的目的，是利用大廈間的空地，為新建設的尖沙咀東部地區提供市的肺及康樂設施。

他表示，百周年紀念花園是市政局的一項值得誇耀的成就，整個市區內市局轄下的公園，遊樂場及花園已超逾五百七十個。

目前，在興建中之市政局康樂及美化工程共二十一項，另外還有二百項其他工程在草擬中。

昨日開幕之兩個花園設有園型噴泉，行人區廣場，一個園景花植，內有行人道及兩旁種植樹木，還有一個以六條園柱組成的特別設計，這些園柱原本是前尖沙咀火車站大樓的部份建築物。

其他三個花園計劃在明年三月落成，主要設施包括涼亭，花棚及兒童遊樂場。其餘四個花園約在同期竣工，至於第十個花園的設計工作亦在進行中。（佩）



市政局百周年紀念花園，其中一個花園裏外型獨特的噴泉，晚間設有泛光照射。

犀飛利「特佳」與「俊秀特佳」墨水筆系，秉承犀飛利優良傳統，雅麗俊秀的筆身設計，獨特的14K金筆嘴，完美的特佳配搭。高貴典雅，氣派不凡。

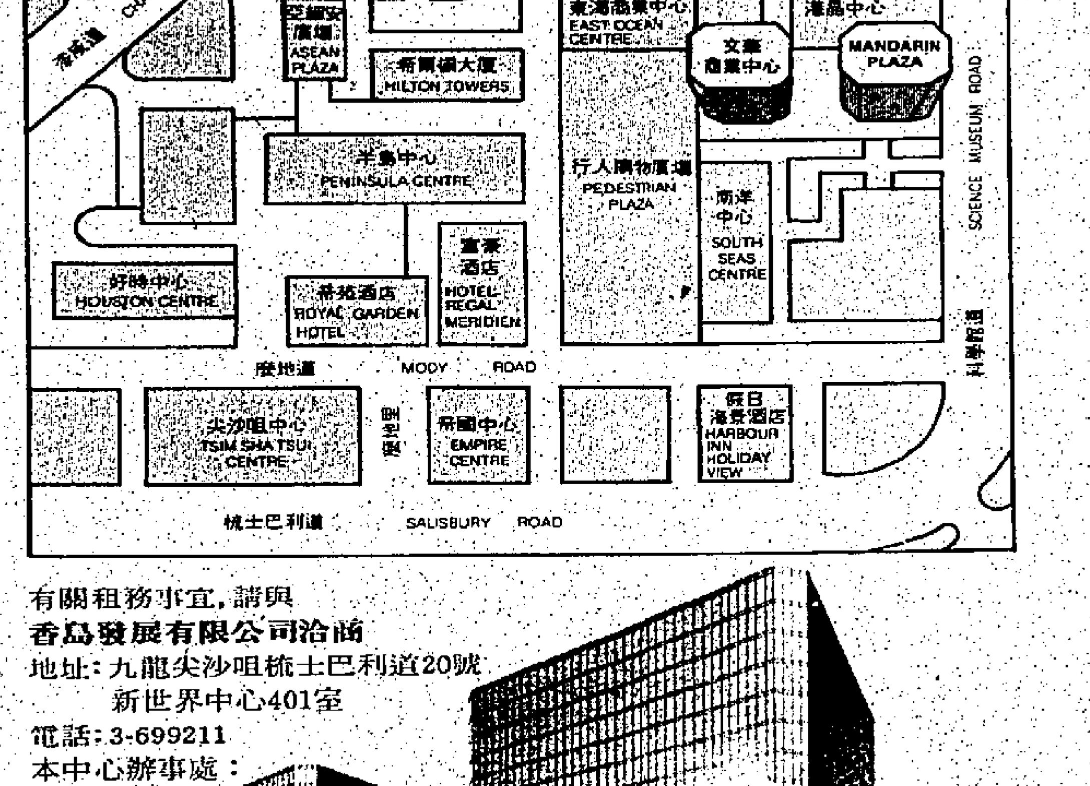
瀟洒精緻之「特佳」及纖巧秀麗之「俊秀特佳」墨水筆，筆壇雙寶，備有多種精美款型，匹配同款之原子筆、滾珠筆或鉛筆，配搭成完美套裝；選贈親友，必有一款合心意。

犀飛利
白點為記 工藝卓越
SHEAFFER®
SHEAFFER PEN TEXTRON
Sheaffer Eaton Division of Textron Pacific Ltd.

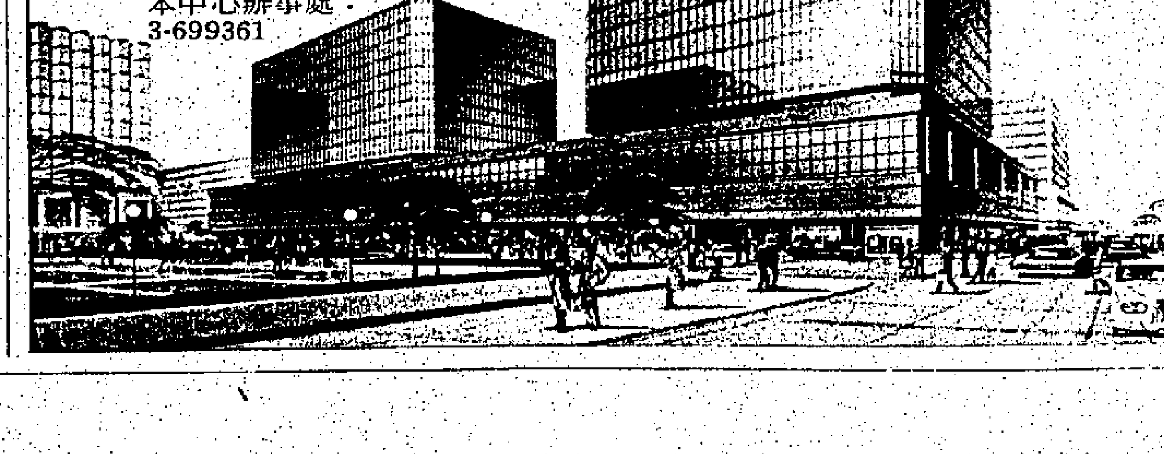
文華商業中心

位於尖沙咀東部商業及旅遊重點，租金相宜

文華商業中心為兩座十六層高之寫字樓及商業大廈，地點位於繁盛的尖沙咀東部，該區為九龍最新的購物、娛樂及商業核心，車位充足。



有關租務事宜，請與
香島發展有限公司洽商
地址：九龍尖沙咀梳士巴利道20號
新世界中心401室
電話：3-699211
本中心辦事處：
3-699361



本港新聞

鄧蓮如抨擊為不道德的行為
貿易保護主義損人利己政策
不容許支持者隱瞞逃避事實

（港訊）香港貿易發展局主席鄧蓮如議員昨日在香港出口商會午餐例會上抨擊貿易保護主義為「不道德」。但她強調：「指責保護主義損害香港興趣卻沒甚麼意義，尤其是縱觀今年的出口數字」。

她說：「我相信，反對保護主義的論調是基於其對實施者本身的損害，那即是說，保護主義是自我損害的」。她續說：「但是，各位也知道，付出並不局限於消費者，整個社會，包括那些受僱於受保護工業，也要付出，並且並不止一次的付出。保護主義妨礙了正常經濟調整情況下的改變，它妨礙了把現有資源轉到更有利的用途。同時，補助往往令額外的資源用到非競爭性工業，而非用到新興及賺錢的工業上。結果，成功的人士要為不能競爭的付出，同時，因為要幫助失敗者，成功人士的競爭能力也變得鈍了。

鄧蓮如說：「保護主義的另一後果，就是它把社會的部份資源轉用到非生產性的行政及執行貿易限制工作上」。她說，這問題一個不太明顯的層面，便是保護主義的後果影響了國家賺取外匯償還欠債的能力。鄧蓮如指出，大規模的償務重整，雖然可遏止短期的不還債，但是它可能只是延遲了必然發生的——就是「對債權人國家及負債人帶來同等的損害」。

她指出貿易限制一旦實施便很難除去，並引用英國紡織工業的例子。三十年前，英國以這工業「需要呼吸的空間及調整的時間」為實施保護主義的理由。她又說：「雖然藉着津貼而獲得大量氧氣供應及依賴配額而能呼吸暢通，英國紡織業仍大聲疾呼需要保護」。

鄧女士描述那些外國政府雖然一方面讚揚「關稅及貿易總協定」的原則，另一方面應該確切提出證明他們擴大保護政策是合理的。

她覺察到香港的廠商及貿易商對今年的出口業績很感到自豪，於是她建議說：「這意味着，當我們為反對保護主義而申辯時，我們也應該聽那些本身利益並未明顯地或直接地受到影響的人士的意見」。她繼續表示：「這是個有關道德方面的爭論，因為保護主義實在是損人利己的政策。我們不容許支持保護主義者隱瞞或逃避承認這一事實」。

漁民修理機件雙臂慘遭絞斷
萬山羣島作業漁船發生故障

（特訊）本港一名漁民，昨日凌晨在萬山羣島以南海面捕魚作業時，因為機房漁網機件發生故障，前往修理時——雙手臂不幸被輪齒纏着絞斷。

傷者由皇家輔助空軍直升機送往陸軍醫院急救，再轉往伊利沙伯醫院，據報傷勢惡劣。

不幸在意外中喪失雙手臂傷垂危的漁民譚生財，四十二歲，日前與家人駕乘一艘新式七十呎長單拖蝦艇M六六五XY號，出海作業。

昨日凌晨三時，該漁船的位置，位於萬山羣島以南約十數公里。當時船上的漁網機件，發生故障，譚遂往機房企圖修理。

由於當時天色昏暗，譚不慎遭漁網捲纏，脫身不及，不幸慘遭旋轉的齒輪機絞斷雙手臂，胸膛亦遭機器擠傷。譚痛極之下，眼見雙手臂活生生與驅體分離，血如泉湧，遂慘叫一聲，昏將過去。家人被驚動，始揭發這宗意外，連忙啓碇全速迴航駛返港海。

昨晨八時，傷者家人曾以無綫電通知水警當局，希望水警能派出快艇護送醫院，爭取搶救時間，但久候亦未見有水警船隻出現。其後，漁船於下午一時駛抵長洲漁灣，始獲皇家輔助空軍，派出直昇機護送入院急救。

譚由於雙臂斷去，失血過多，傷勢垂危，院方形容他「情況惡劣」。譚之家人向記者投訴，警方在這次事件反應緩慢，大表不滿。

警方發言人則表示：警方於下午十二時許始接通知，已立即通知皇家輔助空軍，派出直昇機協助搶救。警方在這次事件，經已全力及儘速協助搶救。

傷者有一妻及四子女，住香港仔田灣新邨。（合）

房署廠廈單位簡化租賃程序
下月起可直接申請

（港訊）房屋委員會將於下月實施一項直接申請辦法，以簡化其轄下工廠大廈單位的租賃程序。

該會發言人昨日說：「在新辦法下，廠廈單位將公開接受申請租用。」

他說在先到先得原則下，合資格申請人會即時獲批准，租用他們所選擇的任何數目單位組合。

「符名合資格申請人可租用的單位數目並無限制。」

「現時房委會工廠大廈內的廠戶如欲擴張經營，亦可經由此項直接申請辦法租用更多單位。」

「目前在葵涌區之葵安，沙田區之穗輝，九龍灣之業安，荃灣區之晉昇，及元朗工廠大廈內均有單位出租，歡迎參觀。」

申請表格可向這些工廠大廈的辦事處索取。

發言人表示，直接申請辦法將取代現行的競投租金方法。

「租賃程序乃經常檢討，以配合不斷轉變的需求。」

聖誕及新年餐舞會
市局主辦開始售票
每對四百六十元節目豐富

（特訊）聖誕裝飾已開始漸入高潮，市面所有的消費場所，都已佈置好迎接聖誕的裝飾，而市政局除了也大肆粉飾外，今年也不例外的舉辦聖誕及新年餐舞會，好讓市民能盡情狂歡一番。

市政局分別於本月廿四日及卅一日假港島華都酒店舉行聖誕及除夕餐舞會，節目非常豐富，除了駐華都酒店的大樂隊和歌星不停伴奏及演唱外，並邀得紅透半邊天的梅艷芳演唱名曲助慶。

至於其它節目，尚包括西式燭光晚餐和幸運抽獎，獎品由生力啤贊助，華都酒店並送出免費餐券。

以去年為例，許多大酒店等消費場所在平安夜和大除夕兩個晚上，都是爆棚的，欲免向隅，應及早訂座購票為佳了，雙人票只四百六十元，在大會堂票房發售。（綺）

股票期權交易須有嚴密管制
本港亦適宜設立市場

（特訊）美國獲利證券公司副總裁鄒紀新表示：若有嚴密的管制制度，本港亦為進行股票期權交易的理想地方。

鄒氏指出：股票期權不屬於實物交易，進行交易的條件是必須有嚴密的管制制度及交投量大。他解釋說：管制制度目的在對買賣雙方進行小心的審核工作，令買賣人安心進行交易。

他續稱：至於所用指數，則股票種類越多，範圍越廣泛的越適合。因為，這樣的交易市場，才不易為大集團或個別股隻所壟斷及控制。

鄒氏昨日出席海港獅子會午餐會時作上述表示。他指出：股票期權交易，在美洲已有數十年歷史，而正式上市公開交易，則始於一九七三年四月。雖然沒有正式統計，從每天之交投量觀之，股票期權市場正不斷成長中。

他繼稱：期權買賣，在一般投資者眼中，作用頗為廣泛。其特點是：一、流通性強，形成較公平交易，因期權市場之增長，有許多期權交投量相當大，在供求關係中，投資者可作公平交易。

二、期權可以千變萬化，但亦可以很簡單，各有做法，而其作用則一，祇要你能準確預測某一股票之走勢，你便可從中獲利。

三、對喜作冒險投資者，期權有「槓桿作用」，可以作本少利大的買賣，如果運用得宜，所面對的風險，比期貨買賣小得多。

四、對重視收息投資者，期權有增加入息的作用，股票可以在定下的價位出貨。唯一損失就是在股票大上時，可能失去賺大錢的機會。

五、期權有對沖的作用，在股價轉逆時，得到一定的保障。

六、對小戶投資者，投資在某一股票上資金可能太大，但如利用期權買賣，則可減少資金，而在一定時期內得到差不多之成果。但期權有時間性，是為最大之限制。

七、最近開始籌備的「股票指數」期權，發展得相當快。投資者可以不須作個別股票的詳細認識，祇看大市或某一行業大市走勢，便可以作買賣。（儀）

捐血救人贈紀念品

（港訊）當別人敬你一杯茶通常你不會連杯子也拿走。從十二月十八日起，你大可以放心這樣做了，直至杯子送完為止。

這些杯子是由阿東郎士慈善基金送出作為紀念品，希望能藉此傳送捐血救人的訊息。當你所望聖誕和新年的來臨，很多病者正等待你捐出寶貴的血液呢。圖為送給捐血者的杯子。

雖非直接經營出口小廠實為外貿支柱
貿易發展局房屋委員會合辦座談會
介紹政策服務助小型廠戶發展業務

（港訊）香港貿易發展局荃灣辦事處與香港房屋委員會昨日（十二月十五日）假荃灣美心大酒樓，聯合主辦一項「小型廠戶業務拓展座談會」。出席者約有荃灣葵涌區的政府大廈廠商代表一百人。

這是貿易發展局與香港房屋委員會首次合辦此類的座談會，目的在於（一）向葵涌及荃灣區內政府工廠大廈的廠戶介紹貿易發展局適用於小型廠商的服務及現行房屋委員會有關增添工廠單位之政策；及（二）加强與各廠戶間的聯系以便協助發展其業務。

主辦機構一向均留意小型廠戶在本港工業所發揮的重要作用及重視對它們的服務。

舉辦座談會的原因是由於小型廠戶（通常指那些僱員在五十人以下的）在香港製造業方面担當極為重要的角色。一九八二年的統計數字顯示，小型廠戶共佔全港工廠總數的百分之九十，僱用的本港勞工人數超過百分之四十以上。

雖然大多數小型廠戶並不直接經營出口貿易，但是他們的大部份產品是透過本港貿易商行而銷往世界各大市場，或者藉着加工而配合其他出口產品外銷。

在座談會上，房屋署房屋事務經理（工廠）嚴頌平簡介房屋委員會有關現行廠戶增添工廠單位之政策。

貿易發展局方面，除放映一套介紹該局服務的短片之外，並由駐荃灣辦事處趙金陵經理介紹貿易發展局適用於小型廠戶之服務。

趙氏演講詞中，提及八二——八三年度內，貿易發展局共處理約十二萬宗貿易諮詢，其中百分之四十七屬於香港買家查詢本地的供應商之資料。

此一數字反映出一項事實，就是在可預見的將來，非直接的出口貿易將繼續蓬勃。作為主要出口力量支柱的小型廠戶，當他們有意擴充其業務和各項設施時，在香港貿易發展局及香港房屋委員會的可能範圍內，應予以特別的關注。

趙金陵又向出席的廠商代表闡釋貿易發展局一套完備，有效及為工商界廣泛使用的服務，而且當中很多服務是免費的。

如果主辦機構發覺這次專為荃灣及葵涌區舉辦的「小型廠戶業務拓展座談會」的反應良好，以後可能為新界其他地區的政府工廠大廈廠戶舉辦同樣性質的活動。

港九新界的士牌今日起招標承投

（港訊）運輸署準備招標承投三百個市區的士牌照及一百五十個新界的士牌照。

該署發言人昨日說，投標表格由今日起可在中環夏慤道十號和記大廈九〇六至九〇九室運輸署公共車輛組，及該組在旺角登打士街五十六號柏裕商業中心九樓之辦事處索取。

是次市區的士牌照之投標表格為粉紅色，新界的士牌之投標表格則為淺綠色。

競投每個市區的士牌照，須先向庫務署繳交按金二萬五千元，而競投每個新界的士牌照則須繳按金一萬五千元。

每份投標表格，競投的士牌照數目不限，但以不超過三百個市區的士牌照或一百五十個新界的士牌照為準。標價若有相同者，運輸署將公開抽簽決定取捨。

填妥之投標表格，一式兩份，連同投標按金收據之正本，須放入密封信封內，信封面書明中央投標委員會主席收，並於一九八四年一月六日（星期五）中午前，放入港島中區下亞厘畢道政府合署東座布政司署地下之投標箱內。

任勉芝後日介紹楊鶴齡兒科貢獻

（港訊）由市政局香港博物館與中醫團體，後（十八）日上午十一時，假灣仔軒尼詩道三九八號A廣生行大廈閣樓舉行中醫學院講座，請香港中醫學院講師，「中國醫學史大綱」著者任勉芝先生主講：「近代傑出醫家楊鶴齡兒科的貢獻」，對楊氏擅用廣東土藥，望診心得，有所發揮。有講義派發，各界人士可前往聽講。

商行遭賊爆格大批藥材失竊
警方搜大廈無所獲

（特訊）港島德輔道西一〇三至一〇九號德輔大廈一間商行，於昨晚十時許，發現遭人爆竊，失去一批名貴藥材，警方據報抵場調查，並將大廈封鎖，但經一番搜索後，未有疑人被拘，現正展開調查。

被爆竊商行為該大廈九〇式室福華公司，該公司專門批發名貴藥材，在生意上交往頗大，平日在下午五時下班後，則無人看守。

當晚上十時許，大廈看更登樓逐層巡視時，至十樓九〇二室，發現鐵閘被人用燒銲器爆毁，於是不動聲色下樓報案，警方人員抵場後，將大廈前後通道封鎖，然後登樓調查，並搜索可疑人物，惟經過一番擾攘，未有拘獲疑人，刻正設法通知該公司負責人返回點算失去名貴藥材的數量及其價值，因此損失數字，仍未獲悉。（合）

清勁東風多雲天晴

今日天氣預測：一道高壓脊籠罩着中國及其鄰近海域，「民答那莪」以東之太平洋氣壓頗低。今天吹和緩東風：離岸地區風勢間中清勁，除部份時間多雲外，天晴，最高氣溫約廿一度。

星期日摩士開步野外定向錦標賽

（港訊）市政局及香港野外定向總會合辦的八三年香港野外定向錦標大賽，將於後（十八）日舉行。

市局議員浦炳榮將於當日上午八時卅分，在西貢公園三號小型足球場主持開步禮。該賽事分八組進行，約有一千人參加。

恒生銀行加强服務沙田分行昨日開業
趙乾亨高級經理主持儀式

（港訊）恒生銀行第九十一間行所——沙田分行經於昨（十五）日開業，由該行高級經理趙乾亨主持儀式。

該行名譽董事長何善衡、董事長兼總經理利國偉、常務董事何添、董事梁銶琚、執行董事何子焯、董事兼副總經理文國鑾、副總經理何德微、高級協理顏思賢、高級經理容祖烈及分行經理鍾振康等均在場接待，並有酒會招待到賀嘉賓及坊衆，場面熱鬧。

新分行位於沙田橫壆街一至十五號好運中心十八號舖，經營業務包括各類存款、放款、匯兌找換、禮券兌售等，同時設有新型保管箱，供客戶租用。

營業時間為星期一至五，上午八時卅分至下午五時；星期六上午八時卅分至下午一時。電話：〇—六〇六三〇一三。

（圖片由左至右為恆生銀行高級經理容祖烈、董事兼副總經理文國鑾、董事梁銶琚、分行經理鍾振康、名譽董事長何善衡、高級經理趙乾亨、董事長兼總經理利國偉、常務董事何添、執行董事何子焯、高級協理顏思賢及協理李有鋒。）

歐洲賽第四組形勢微妙
南斯拉夫和威爾斯出綫機會頓然增加
占斯拔頭籌巴達維域挽回生機
下週三保加利亞南斯拉夫爭雄

（路透社卡迪夫十四日電）南斯拉夫今晚在此間對威爾斯時，最後一分鐘獲減輕被淘汰危機，加强他們晉明年歐洲足球錦標賽決賽週的呼聲。

威爾斯在此場第四組榜首之爭裏，完場前十分鐘仍一比〇領前南斯拉夫，看來可以為英國在八強中爭得一席位。

但巴達維域的入球，追平威爾斯前鋒占斯拔頭籌的一球後，終止了威爾斯過早的慶祝，並使南斯拉夫有大好機會出綫，但先要他們下週三能在主場擊敗保加利亞。

若南斯拉夫在該組最後一仗中未能制勝，威爾斯便可訂機票往法國。但保加利亞若二比〇勝南斯拉夫，仍可壓倒該兩隊獲出綫。

衛冕冠軍西德、比利時、葡萄牙、丹麥和羅馬尼亞與主辦國法國已晉明年六月的決賽週。荷蘭和西班牙將在七天後分高下，而威爾斯與南斯拉夫則是其餘唯一未有出局的一組。

占斯在易邊後八分鐘為威爾斯開紀錄，他衝前接應普基夫傳出的高球，至禁區邊乘門將西門域出近拖檔，然後右腳射入空門。

威爾斯看來會使這晚成為他們晉入五八年世界盃決賽週以來，最快樂的一次——這樣的成就特別叫人自傲，因為英格蘭，蘇格蘭，南北愛俱已出局。

但巴達維域毁了威爾斯的歡樂，他在人叢中施射，門將儒賀鞭長莫及。

兩分鐘後查理斯入替隊長菲思，並在完場前三分鐘幾乎創造奇蹟，他一記妙射彈楣而出。

威爾斯領隊英倫表示：「我為今晚不能出綫極感失望，但各球員已付出百份之一百〇一，你不能再有所要求。我們演出精彩，所失一球實不應失。「南斯拉夫從未看似可以入球。若我們踢得不好，你可以接受這些，但那麼晚方被奪走勝利，實在叫人苦惱。」

雙方陣容：

威爾斯——賀、修賀堅斯、派斯、韋基夫、丁鍾斯、菲恩（查理斯）、積基特、華漢、湯瑪士、R占斯、韋殊。

南斯拉夫——西門域、貝奴柔域、達立積克、基坦力、巴達維域、卓丹奴域、工華祖域（域高域）、蘇錫、蘇倫華祖域、根迪尼、迪查域（賀里奴域）。

歐洲錦標外圍賽第四組形勢：

國家	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
威爾斯	六	二	三	一	七	六	七
南斯拉夫	五	二	二	一	九	九	六
保加利亞	五	二	一	二	五	五	五
挪威	六	一	二	三	七	八	四

（最後一戰，十二月廿一日南斯拉夫對保加利亞）

拿華杜露娃指出事實
半數溫布頓賽球手所獲獎金不敷支出

（法新社香港十四日電）世界一號好手拿華杜露娃今天在此間表示，半數參加今年溫布頓網球手要蝕錢。

廿七歲的拿華杜露娃表示，首週戰敗的球手，這代表半數參加者獲一千美元，「不足以彌補在倫敦居住兩週的費用。而且，球員亦須支付機票。」

該位女子網球協會會長，今年贏得溫布頓，美國和澳洲公開賽，承認全英球會付出的獎金過去兩年已增加百分之六四至八十，但她又指出「很久前」已應增加獎金。

希望明年贏得法國公開賽以及囊括四項大賽的一百萬美元特別獎的拿華杜露娃解釋說，溫布頓總獎金祇不過佔門劵收入百分之十三。

她說：「我覺得各球員應獲主辦當局更佳看待。」主辦當局完全明白就算沒有獎金，一流球員也會參加。

溫布頓今年未扣稅的收入創新紀錄，達四百萬美元。

今年至今已贏得七十三萬美元的拿華杜露娃表示，談到獎金分配時她並未要攻擊任何人。她說：「我祇不過向籌辦當局提出意見。」

波多黎各尼華里斯、膺十二歲網球冠軍

（美聯社委內瑞拉卡拉加斯十五日電）波多黎各的尼華里斯和意大利的波斯捷奴週三榮膺為十二歲組世界兒童網球冠軍。

尼華里斯在卡拉加斯阿坦米拉網球會中，以六比三，六比一勝北美的比來爾。阿根廷的加域成為十歲組的冠軍，他以六比二，六比四勝波里拉。

女子組波斯捷奴以六比四，六比三擊敗本地寵兒馬柔達。南斯拉夫塞里斯是女子十歲組世界冠軍，他以六比〇，六比〇全勝加坡頓。

少年網球迷湧進該球會觀看週三晚最後幾場雙打賽。

國際足球友誼賽漢堡勝馬來西亞 4—0

（法新社吉隆坡十五日電）漢堡昨晚在國際足球友誼賽中，以四比〇擊敗馬來西亞。

該前歐洲盃盟主上半場二比〇領先，哥治和舒奴達分別在四及四十分鐘建功。

客軍在五十四分鐘再由赫域的強勁頭球頂入，至六十三分鐘肯遜射入第四球。

這是馬來西亞隊的熱身練習賽，他們獲晉明夏奧運足球亞大區外圍賽的第二週。

「傷健之夜」表演晚會

香港傷健協會深水埗傷健中心，將於一九八四年一月十五日（星期日），舉辦「傷健之夜」綜合表演晚會，希望藉着這個輕鬆的文娛活動，讓更多的健全及傷健人士了解本會推動「傷健精神」的意義，並加入我們的行列。是晚活動在荔閣社區會堂舉行，歡迎區內各傷健人士與家人朋友同來參加。屆時將安排豐富的表演項目，如民歌、幻燈、輪椅土風舞花式等。

有意報名者，即日起可到深水埗麗閣邨麗蘿樓S一零式地下深水埗中心購票，每張入場劵只限一人，費用為三元正，名額三百名，欲免向隅，從速報名。查詢請電：三—一八六八三三三或三—一六二七七二中心職員。截止日期：一九八四年一月八日。

地政署
現金招投

茲將下述官地以招投方法出售：

香港仔內地段第四〇九號

地點：香港田灣海旁道

用途：可在該處處理粒料與水泥，包括批裝已混和之混凝土，同時亦可興建有關之倉庫及辦公室。

面積：約三千五百二十八方米

截止申請日期：一九八四年一月二十七日

查閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處。投標表格亦可往沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處索取。

地政署
地政署佈告

一幅官地 定期拍賣

地點：香港金鐘道紅棉路

地段：內地段第八六一五號

面積：約六千三百一十二方米

用途：限作非工業用途（貨倉、住宅、酒店及/或停車場除外）

拍賣日期與地點：一九八四年一月十八日星期三下午二時半在香港千諾道中富麗華酒店翡翠廳

詳細售地規則可向香港花園道美利大廈六樓地政署測量部、香港政府合署西座地下諮詢處、九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。有關售地圖則亦可往上述各辦事處索閱。

1984 香港年鑑
預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八四年香港年鑑一冊，每冊定價港幣叁拾捌元正，（實交港幣叁拾元零四角正），茲將 銀行第 號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回為荷！

此致

華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九八三年 月 日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八三年十二月底止，逾期無效）

（無預定者不須填此表）

1984 香港年鑑 各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註

請在本欄內填明：「醫療一覽」、「學校實況」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某牌行業、以便參攷按類編入。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字 個字共 行登出 本號願照章繳交排印手續費 元正茲將 銀行第 號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙奉上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章） 年 月 日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱，地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

華僑日報編印 1984 香港年鑑
補查港九工商各業啓事
已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八四年香港年鑑（第三十七回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，為使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加強服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請儘速將表格填妥寄回，至希各界人士留意為禱！

本港新聞

用斧頭砍斃鄰居 陪審團商議九小時 被告罪成判處死刑

（新亞社訊）一名建築工人，涉嫌因憎恨鄰居一名男子，用鎅水淋該男子，及用斧頭將該男子斬死，事後自己前往自首，經調查後被警方落案控以謀殺罪，被告否認控罪，昨在最高法院審結，四男三女陪審團由中午十二時退庭商議，至晚上九時復出向法官回報，一致裁定被告謀殺罪名成立，按察司班士駱華，依例判處被告死刑。

被告林葉英，三十三歲，建築工人，被控於本年五月九日在晉寶灣聖十字徑村一木屋內，謀殺男子林貫錦。

據案情透露：案發當日午夜十二時，被告一手持鎅水，另一手持斧頭衝入其鄰近木屋內，未發一言，就用鎅水淋向死者頭部，死者想逃走，但被被告捉住用斧頭斬死者之頭部，被告狂斬後即逃離現場，不久被告向附近警崗自首，向一名警員訓其殺了人，警員見被告雙手，染滿血跡，於是將被告拘捕，後由被告帶領下前往案發現場，警員見死者臥在地上滿身鮮血，死者送院途中經已死亡，被告在警署內向警探表示，死者曾經教他之妻子離開他，又謂會用刀將他斬死。死者頭部被斬十三刀，因頭骨破裂而死，經警探調查後將被告落案起訴。

市民熱線電話舉報 車上擲擸蟲難逃出監視

（港訊）一名海事處主任最近憑着敏銳的觀察力和急智，把一名從車輛上亂拋垃圾的「垃圾」虫繩之於法。

任職海事處油污組之貝利華說：「當時，我正乘坐巴士前往參加市政局清潔香港委員會會議，偶然看見一袋袋垃圾，從一輛沿干諾道行駛之開篷貨車中拋出。」

他說：「我本欲當場檢控該名垃圾虫，但由於自己是在巴士上，故未能如願以償。」

「但我猛然想起，根據附例第九條A項，要檢控從車輛上棄置垃圾的人，並非一定要當場把他捉住。於是，我便記下該貨車車牌號碼，在抵達目的地後，立即向港九市政署舉報。」

他繼稱：「其後，港九市政署一位衞生督察曾與我接觸，而我亦表示若有需要，我願意出庭作證。」

結果，貝氏並無出庭作證的需要，因車主承認控罪，被判罰款三百元。

貝氏強調，市民大可利用市區或新界區熱綫電話，舉報此類事件，手續十分簡單。

他說：「不過，舉報人須向港九市政署人員提供有關車輛之詳盡資料，方便調查。」

他補充說：「當然，最重要的還是要願意盡公民的責任，準備隨時出庭作證。」

保護城市清潔 請勿亂拋垃圾

屯門明年開辦傷健中心 使弱能者過正常生活

（港訊）布政司夏鼎基爵士昨日參觀香港傷健協會麥理浩夫人薄扶林傷健中心。

該會名譽會長李鈞洪、主席白端良博士、各董事、職員及傷健協會成員歡迎夏鼎基爵士抵步。該會負責人引領夏爵士參觀該中心，夏氏對該中心為協助身體殘缺人士重新投入社會、與正常人士一起生活而提供的設施與活動，甚感興趣。

白端良博士表示，該中心可以成立，有賴麥理浩夫人的大力支持，而中心亦以麥理浩夫人命名。這個為身體殘缺人士而設的中心，由政府撥出土地興建，並由賽馬會負責建築費用。中心內的設施包括有一百張床位的宿舍、禮堂、游泳池、射箭場、燒烤場、康樂場地、飯堂及戶外籃球場。麥理浩夫人在一九七九年為該中心主持揭幕。

布政司謂，該中心顯示香港對提供機會予社會中比較不幸的一羣相當關心。中心的康樂設施媲美與世界各地為傷殘人士提供的同類型設施，亦可以讓傷健人士自由地一起參加多項活動。

香港傷健協會的人員強調，該會將繼續努力促進令身體有缺陷人士儘可能與常人一起在社會生活。同時也感謝社會人士支持八一年國際傷殘人士年。該會稱，這股經已形成的社會力量，未來會繼續維持不輟。

白端良稱，香港是個充滿動力的社會，該會滿足各項不斷轉變的需要。八四年會在發展迅速的屯門新市鎮開辦一所新中心。據傷殘人士中央檔案顯示，現已有身體傷殘人士在該區居住。布政司亦向該會保證，政府繼續支持讓弱能人士重過正常生活的計劃。

下圖布政司夏鼎基爵士昨日下午抵達香港傷健協會麥理浩夫人薄扶林傷健中心時，受到傷健社社員歡迎。在夏氏旁為該會總幹事朱鴻章。

最豪華之

世紀工業中心

沙田火炭，火炭道，麵房街，坳背灣街，三面單邊

已有入伙紙

特平租售

每單位由123,400元起

月租每呎1.62元，地下3.70元起

二樓：樓高十八呎，負重四百磅，

三至六樓：樓高十五呎九吋，負重三百磅

古銅色鋁窗，配茶色玻璃

外牆舖顏色玻璃紙皮石

設有中央水冷系統，可供需要

中央空氣調節之廠戶，接駁之用

益新置業有限公司

皇后大道中33號萬邦行頂樓

電話：五・二五三〇〇一（十線）

地盤辦事處電話：0-6043877 假日照常辦公

雄視東九龍區　最佳理想食府

設備一流　作風優秀

大龍翔酒樓

快將開幕

歡迎預定全年酒席

九龍黃大仙中心F1式樓地鐵站

附設停車場

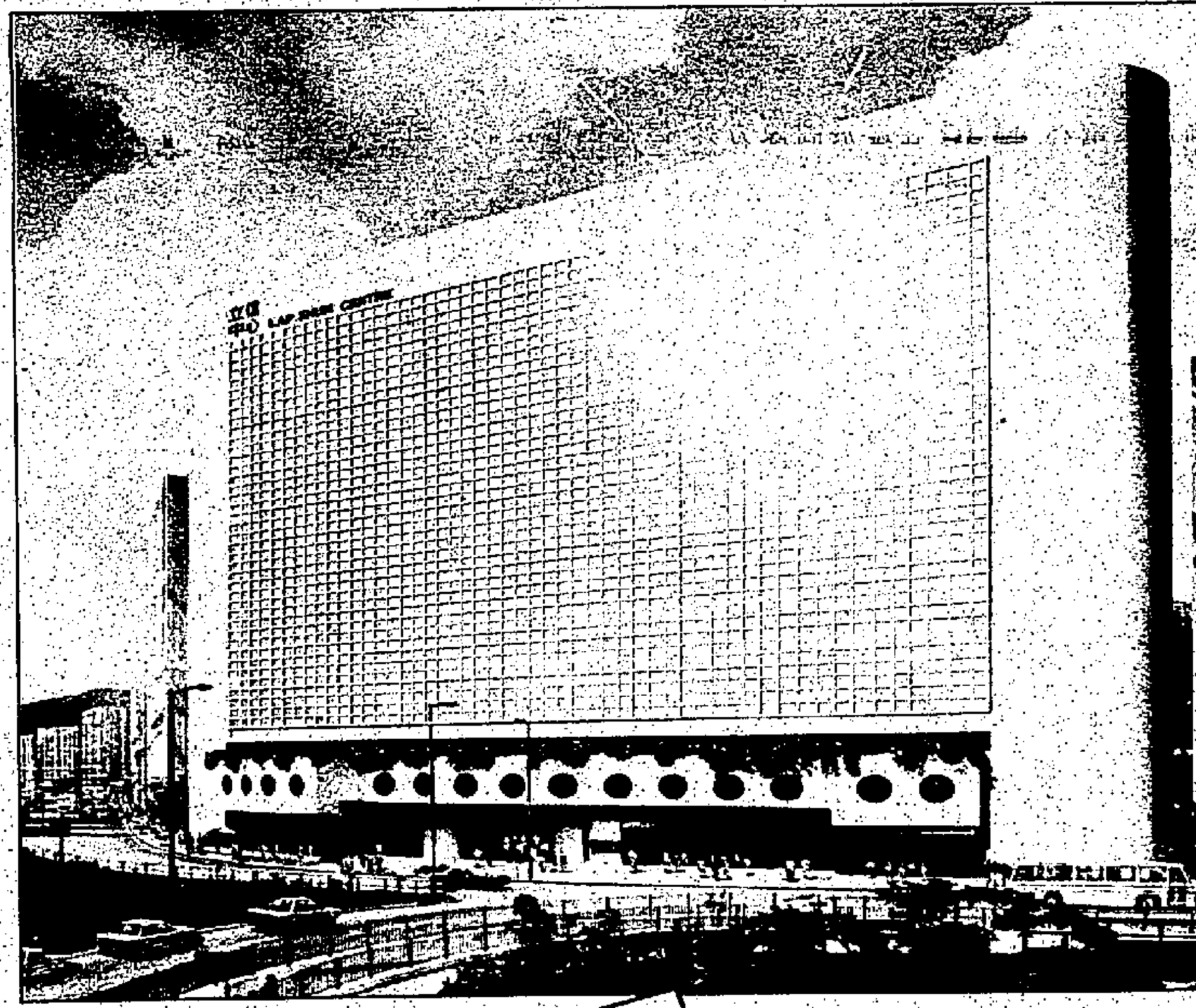
招請下列員工

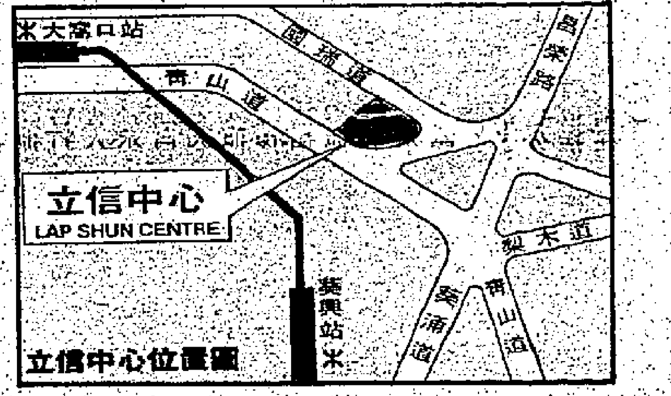
職別	人數	年齡	條件
經理	2	30–45	具大酒樓多年組織管理經驗善於安排內外一切行政
營業部經理	1	35–50	曾任大酒樓經驗創新食譜
營業部主任	2	30–45	具多年經驗協助各部門
總管	2	30–40	具大酒樓多年組織管理經驗安排人事工作
主任	1	30–40	有管理樓面部經驗佈置場面分配工作
副主任	1	30–40	協助管理樓面部策劃全場佈設
部長	2	30–40	勤懇熱誠儀表端正略懂多種方言
副部長	6	30–40	勤懇熱誠有實際從業經驗具領導材幹
女部長	2	22–30	勤懇熱誠品貌端正具從業經驗
女接待員	2	22–30	中學程度品貌端正溫文有禮身高5尺3吋以上有經驗更佳
男女侍應生	45	18–35	品貌端正應對靈活待人有禮有侍應經驗
男女見習侍應生	15	18–25	品貌端正具上進心能克苦耐勞無須經驗表現良好升職特快
傳菜部主任	2	30–45	具安排一切酒席上菜經驗
女傳菜員	16	18–30	小學程度能克苦耐勞無不良嗜好
潔淨部主任	2	30–45	有酒樓清洗管理經驗及安排工作
男女潔淨員工	15	25–40	有清洗傢具經驗有愛惜公物精神
售點部主任	2	25–35	有管理售點之經理及安排工作
女售點員	36	18–50	有禮主動熱誠品貌端正
出品部潔淨	20	25–40	有清洗傢具經驗有愛惜公物精神
女收銀員	10	18–30	中學程度誠實有責任具舖保或人事保或聯保具經驗更佳
水電修理員	2	30–45	有載懷之電器與機械保養維修經驗
男女什務員	4	30–45	體健耐勞服從分配工作無不良嗜好

應徵者請携同身份證副本一份及正面相片2張親臨本酒樓人事部洽

立信中心

葵涌青山道552–566號 國瑞道交界大單邊





立信中心位置圖

玻璃幕牆創時尚

新式設備利工商

葵涌地王・繁榮暢旺

人口昌盛・工源充足

巍峨典範・氣派非凡

新式設備・中央冷氣

車位充足・起卸方便

客貨電梯・上落快捷

歡迎預約參觀選購或洽租

詳情請與租售代理接洽：

Jones Lang Wootton 仲量行

香港中環太子行20樓

電話：5-217171

租售

已有入伙紙

每層總面積高達27,370平方呎

單位面積由1,187平方呎起

地下面積14,683至33,555平方呎（樓高18呎）

立信紡織工業有限公司

九龍青山道682–684號羅氏大廈

嗚謝啓事

本公司新世界中心陳列室於昨（十五）日開始營業厚蒙

同業先進賁臨指導　惠賜多珍

各界友好　盛意高誼

曷勝榮寵　祇以款待未週　殊深歉疚　謹致謝忱

韓國傢俬通商株式會社

代表理事　謹啓

BIF KOREA

新世界中心陳列室

地址：九龍新世界中心韓國傢俬陳列室L1－31、L2－26

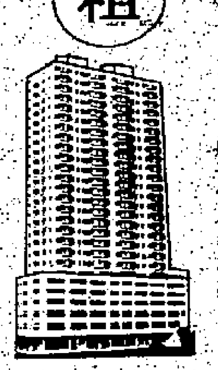
電話：三－七二一四二八四－五

（租）

安福樓

英皇道18－24號 天后廟道15號（近銅鑼灣裁判署）

安居此處志可酬，福壽康寧財祿就，樓宗閣為同享覧，好景常在樂悠悠



舖位：五百餘至二千呎

二、三樓辦公室及醫務所：380至720呎

八樓起住宅實用面積430至600呎約四千餘元

如租處：（辦公時間）英皇道18號本大廈三樓209室洽

電話：六六八四一三

特價廉售

半山雅緻海景洋樓

豪景閣

羅便臣道二十一號

高尚住宅・海景盡覽

兩梯兩伙・三面單邊

僅售三十五萬元起

地點最好：半山區，步行往中環只需5分鐘，多線巴士四通八達。

材料最靚：用料上乘，全部外國名廠顏色浴缸，潔具，熱水器，鏡箱全套。

價錢最平：每呎只售665元起，517呎。

尚餘數層・欲購從速

洽購處：星輝置業有限公司

香港西環專路乍街86號南生大厦二樓A1座

電話：5-877928　5-877519

地盤洽購處：5-249709

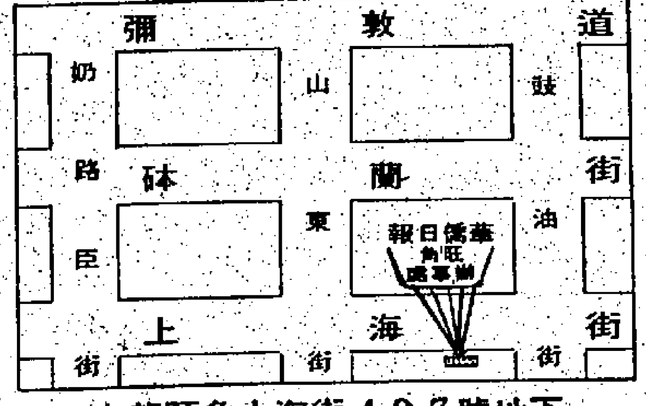
貴客光顧，請指明交與「萬得膠輪公司」作低溫翻鑄。如祇說：「做低溫」，就未必是本公司的低溫，其效果相差一倍，浪費顧客金錢。在收貨時，請查看膠面上有沒有的商標。本公司的低溫翻鑄價格是比其他低溫價格高出五十元以上，敬請留意。

香港萬得膠輪公司

電話：0-436929　0-437404

華僑日報

旺角辦事處



九龍旺角上海街497號地下

電話：3——840749

歡迎惠登廣告

每日下午五時半截稿

法國文化協會法文班招生

報名：即日開始，開課：一月四日

地址：

香港軒尼詩道一二三號　電話：5－277825

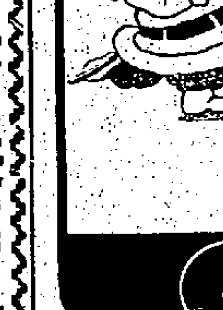
九龍佐敦道五十二號　電話：3－693257

香港克街廣生行大廈B座三樓　電話：5－749399

聖誕新年餐舞會

一流菜式　一流表演

佳節當前　幸勿錯過！



聖誕前夕・大除夕

原桌菜特價$3,380（足12位用）

聖誕新年禮包、合時更新鮮果、聖誕新年布甸、香燒長壽伊麵、生炒香糯米飯、當紅脆皮燒鷄、原盅鷺肚蜆鴨、清蒸大石班、壹頭鮮網鮑片、紅汁燒大鮑翅、百花釀蚧拑、燒雲腿螺片、西沙律大龍蝦、送：賀萬利香檳

每位收費$300

（聖誕除夕大餐入場費在內）

奉送聖誕歡愉禮包

聖誕之夜・新年之夜

原桌菜特價$2,680（足12位用）

聖誕新年禮包、合時更新鮮果、聖誕新年布甸、香燒長壽伊麵、生炒香糯米飯、當紅脆皮燒鷄、原盅鷺肚雙鴿、清蒸大石班、福祿兩頭鮮鮑、紅汁燒大生翅、螺片泡鷄片、吉列炸帶子、西沙律大龍蝦、送：賀萬利香檳

每位收費$230

（聖誕除夕大餐入場費在內）

奉送聖誕歡愉禮包

露雲娜・賈思樂

演出日期由12月23日開始

海洋皇宮大酒樓夜總會

Ocean Palace Restaurant & Night Club　訂座電話：3-670866　3-677111

移民加拿大 多倫多

本公司為 閣下辦理以投資者身份移民加拿大多倫多市，及代安排在多倫多會見移民官員，欲知詳情，請電馬小姐聯絡。

港富國際地產有限公司 HARBOUR

香港海富中心第一座2803室

電話：5-290356

本港新聞

長洲倫常變一鎚了結夫妻情
布袋藏屍棄山坡
嗜賭老漢疑因向妻索錢不遂一怒殺人
畏罪意圖跳海自殺與警對峙終被制服

（特訊）長洲龍仔村昨午發生一宗倫常慘劇，一名花甲老翁疑因賭向老妻取錢不遂，一怒之下，用鐵鎚打死老妻，並用蔴包袋載屍，棄於附近山坡，然後畏罪，意圖跳海自殺，不過終於被警制服，帶返警署協助調查，而警方亦已將案列作兇殺案處理。

倫常慘案的死者爲黃寶珍，六十一歲，與六十三歲丈夫田永豪同住於長洲龍仔村五十二號A石屋，兩人共育有四子二女，不過均已長大自立，其中一子一女更在香港區工作。

據現場消息稱，死者丈夫田永豪，本在長洲一間小學任校役，兩三年前因年老退休，轉做三行，而死者兩夫婦則一向感情頗佳，直至田永豪染上賭癮後，兩夫婦才經常爲此問題發生爭執，尤其是當有人向死者索取金錢賭博時。

昨日下午二時左右，死者之夫收工後，又賭癮大發，於是向死者取錢，但爲死者堅拒，兩人於是發生爭執，而且愈吵愈兇，混亂中有人順手取起鐵鎚，向死者頭部猛擊，死者當場頭破血流，應聲倒地。

慘劇發生後，疑兇將死者放在一個蔴包袋內，然後搬出屋外，並棄置在屋後附近一個山坡。疑兇跟着亦離開，途中碰到死者之三子，遂告之已將其母打死，棄置屋後附近一個山坡，並且聲稱前往自殺，之後轉頭便走。

死者三子獲悉事件後，乃急奔回家，果然發現其母，於是致電報警，稍後警方人員到場，將其送往長洲醫院，但已證實不治。

由於警方獲悉疑兇將會畏罪自殺，遂通宵尋找，結果在長洲碼頭附近發現疑兇，雙方曾一度對峙，不過疑兇終被制服，帶返警署協助調查。

警方稍後已將案正式列作兇殺案處理。（合）

長洲昨發生一宗倫常慘案，一名老婦疑因拒夫索錢而慘遭打死，並被藏屍於蔴包袋內。圖爲命案之現場。（本報記者攝）

長洲倫常慘案之老婦，在送院後證實不治。（本報記者攝）

尖沙咀警司華勵時
呼籲酒店加强安全管理

（特訊）尖沙咀分區警司華勵時表示：酒店偷竊手法多，故警方呼籲香港酒店協會加緊在酒店內的安全管理，而現時已有五間酒店的員工配帶工作證，以杜絕賊人假扮侍應生入遊客房偷竊或打劫。

華勵時昨午在香港聯青社午餐例會上說：旅遊人士在香港通常會遇到被偷去銀包，在酒店內失欵，或被偷去信用咭等事件。故各酒店應提醒旅客在巴士上或地鐵內注意其手袋。而旅客失去信用咭時應立時報警，零售商在檢查信用咭時亦應加倍注意持證者的證明文件，以免有人偷用他人信用咭。

他說：提及到酒店內的安全問題，酒店的員工應提高警覺，不應隨便讓任何人進入旅客房內，事前應查問訪者的資料以免一放虎入屋。

尖沙咀分區警司華勵時在午餐例會上致詞。（本報記者攝）

一。昔時，華勵時表示，尖沙咀於八月至十一月期間的搶劫案件共一百零五宗，而八月份街頭搶劫爲十一宗，十一月則降至四宗，「打荷包」案件有顯著銳減。八月份入屋打劫約爲十三宗，但於十一月則升至二十宗。

他指出：集體打劫增加雖然未延及尖沙咀區，但各大廈應密切注意管理問題，可是現時一般的「看更佬」都是上了年紀的人，他們並不遵守管理的規則，所以有時讓賊人有機可乘，故警方呼籲各大廈應僱用一些專業訓練的保安人員，二十四小時巡視大廈，以確保安全。

他說：警方會建議立例大廈的管理問題，如聘用合格的保安員，建議制定規則等，但此並未獲接納。

此外，華勵時警司勸籲夜歸人士回家時留心週圍是否有可疑人物，而女仕們更不應在夜間配帶貴重飾物，吸引賊人。（鳳）

灣仔貨物起卸區
吊機鐵臂折斷擊傷兩名工人

（特訊）灣仔貨物起卸區，昨中午十二時卅分左右，發生一宗工傷意外，兩控操吊機工人，不慎爲折斷之吊臂擊中，受傷當場，幸兩人之傷勢也不致太重，並無大碍。

在此意外之兩傷者，爲梁瑞明，廿六歲及李冰運，卅四歲，他兩人現時仍需留醫，情況欠佳。

於事發時，兩傷者是在一艘躉船上工作，正操控一部吊機，將一台重約廿噸之挖土車吊上船。據悉，此台挖土車是擬由躉船運往馬灣一處地盤者，豈料，當吊機之卅呎長吊臂，正將挖土車吊離地而不久之際，吊臂相信不勝負荷，突然從中折斷，頭截吊着挖土車之部份自折斷口脫離，跌下海中，而吊臂之下截，則整枝打向吊板操作台，遂將兩人擊中，因而造成此宗工傷意外。（合）

海關人員昨在吳淞街破獲一個海洛英包裝工場，兩名涉嫌男子被捕。（圖上）：兩名男子被蒙頭帶走。（圖下）海關人員同時在此車上搜出毒品。（本報記者攝）

突擊搜查油蔴地一單位
海關人員檢獲毒品拘捕兩名涉嫌男子

（特訊）海關人員，根據綫報，昨午突擊搜查油蔴地吳淞街金滙大廈一住宅，搜獲懷疑爲三號海洛英之毒品，時值廿四萬元，並當場將兩名男子擒獲。

海關人員昨午在採取行動之際，一度有人將一包重約三磅之毒品拋離住所，但也未能倖過緝捕。海關人員事後在大廈平台檢回多包毒品；另在其一被捕者之帶引下，在距離不遠的一部私家車內，亦檢出小量毒品。

遭海關人員埋伏緝毒之現場，爲吳淞街一三〇至一四二號金滙大廈九樓D座，據悉，於兩月前，始由業主予兩名男子居住，由於他入住上址時間短，又少與人相談，故附近住客對兩人認識不深。

於昨午一時許，海關人員已在上址埋伏，至二時左右，當上址有人開門走出時，海關人員遂乘此機會，一湧而入，但於此瞬間，有人已十分醒目，在廚房窗口拋出一膠袋物品。由於上址大廈，在五樓間是有一處突出之平台，而有人拋出之膠袋，事後便由海關人員在此尋回，據悉，此膠袋內是盛有三磅餘三號海洛英。

海關人員一番搜查，稍後在其一被捕者之帶引下，一度於四時許，在吳淞街一四五號外，搜數一部編號CX一三六之私家車，並在前乘客位之下，搜出小量毒品。於搜出此小量毒品時，海關人員立即在該被捕者之面前，對他宣讀警誡詞，證實毒品是他藏於車位底者。

直至晚上六時五十分左右，海關人員之搜查行動始告結束，將兩被捕者及一批證物帶走。（合）

王德輝被綁架勒贖
三名被告承認控罪
押候今日宣判另一人獲不起訴

（特訊）富商王德輝被綁架勒贖一千一百萬美元一案，昨日首次在高院刑庭審訊時，案中三名被告突然改轉認罪，而另一名不認罪之被告則獲控方不起訴處分，案情於是急轉直下，法官諭將案押候今日宣判。

被告：（一）盧兆中，廿四歲，運輸工人；（二）梁潤福，廿四歲，運輸工人；（三）張榮耀，廿七歲，農夫；（四）盧佑存，卅歲，貨車司機。首罪指首、次及第四被告於本年四月十二日至四月廿日期間，在本港地區強行禁錮男子王德輝，違反其本人意願圖索取一筆贖金以換取王德輝自由，另兩項罪名則指第三被告接贓及妨碍警方拘捕男子盧佑存等罪名。

案由按察司班士主審，昨日提審時，首、次及第四被告承認控罪，而第三被告則否認控罪，已獲控方不起訴處分，認罪之三名被告則押候一日，以便聆聽辯方律師陳詞後，始行宣判。（均）

邨民飛來橫禍 被石塊擊中頭 男童送院昏迷

（特訊）一名九歲男童，昨午在其大埔大元邨泰怡樓居所地下，遇上無妄之災，被一塊石頭擊中頭部，當場昏迷倒地，幸經送院搶救後，現時情況已較穩定。

被高空墮下擊中昏迷之男童名梁健文，九歲，是與家人居住於泰怡樓二一九室。於昨午三時卅分左右，他當時是在地下玩耍，由於在泰怡樓與一間幼稚園之間，房屋署已有人在修理沙井，梁童遂好奇在此觀看。

突然，飛來一塊重達六磅之大石，直向梁童頭部打去，梁童於中石後，即告頭破血流，昏迷倒地。經有人報警，立即將他送大埔診所，然後轉送九龍伊利沙白醫院留醫，他現時情況欠佳。（合）

啹喀旅訓練營 籌欵捐助公益
二千元贈保護兒童會

（港訊）駐港英軍之啹喀訓練營代表最近將一張面額港幣二千元的支票，捐給香港保護兒童會，該欵項是駐港及尼泊爾的啹喀兵購買抽獎券而籌到的部份善欵。

在一項簡單的儀式中，古龍少校將支票交給香港保護兒童會婦女輔助組主席依利樂太太。另外欵項，將於本月較後時間捐給聖基道兒童院。

圖示：（由左至右）居啹旅訓練營指揮官偉克中校；依利樂太太；古龍少校及香港保護兒童會婦女輔助組秘書威爾斯太太。

MTS 澳門旅遊服務處

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付，如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購。可免向隅。

碼頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5—457021
香港東區預售處太古城嘉柏商業大廈201室電話：5—678173
尖沙咀預售處：新世界中心地下商場　電話：3—692473
旺角預售處：通菜街二三〇號　電話：3—807193

召開業主大會通告
香港巴丙頓道1A號崇寧大厦

茲定於：
日期：一九八四年壹月六日
時間：下午八時
地點：本大厦A B座天台
召開本大厦業主大會以通過成立業主立案法團管理委員會並即席選舉主席一名秘書一名委員若干名及表決其他議案以符合法例之規定敬請各業主依時出席或以書面委派代表出席爲荷。

召集人：陳會榮 衛鴻鈞 盧端芳 方金婉輝 蔡天華 梁熾光 何佩坤
一九八三年十二月十六日

寫字樓招租
中區永安集團大廈15字樓，三千七百呎，有裝修 有意請電：⑤217371 ③7238708

招標出售
PUBLIC TENDER

茲承破產管理人委托招標出售下列七輛小型客貨車（全部或個別）
2 MERCEDES BENZ 307D REFRIGERATED VANS(1979)
3 MERCEDES BENZ 307D VANS (1979)
1 DAIHATSU GARBAGE VAN (1979)
1 FORD ECONOVAN (1980)
索取章程及查詢詳情請到：
環亞評值香港有限公司
九龍尖沙咀加拿芬道十八號
恒生銀行大廈1204室
電話：3—7226515

雅特楊國際公司成員之一

雅特楊

搬遷啓事

敬奉 閣下，本公司已正式改名爲「雅特楊」，並於一九八三年十二月十九日起遷移至如下新址：

香港灣仔海旁道二十三號
鷹君中心二十六樓
新電話號碼：五一八九三七九三八

其他通訊照舊如下：
電訊：74301 及 62541 AYHKG HX
電報：Arthyoung
信箱：香港郵政信箱第五零四四號

清潔香港 人人有責

本集團已更改了一個您不會忘記之電話號碼
5~555 555
維昌 EKMAN pacific
維昌洋行太平洋集團・維昌洋行・維昌洋行機器工程有限公司・維昌洋行機械器材有限公司・維昌洋行鋼材有限公司・維昌洋行貿易有限公司・維昌洋行中國貿易有限公司
維昌洋行財務有限公司・維昌洋行投資有限公司・維昌洋行地產物業有限公司・維昌洋行亞洲有限公司・SGB Ekman Limited

香港最高法院
原訟庭
雜案
一九八三年第二七九四宗雜案
有關第一太平國際有限公司
及
有關香港法例第三十二章公司條例事項

啓者：一項申請書已於一九八三年十二月六日入稟香港最高法院，呈請確認上述該公司將股本由港幣250,000,000元減爲港幣零元，此乃由該公司一九八三年十二月六日所通過之將該公司股本之貨幣單位更改爲美元之特別決議案所建議實施者。

再者，該項申請已訂於一九八三年十二月二十一日星期三上午九時三十分在香港港灣道新鴻基中心香港最高法院由按察司鮑偉華法官聆訊。

任何該公司之債權人或股東，倘若反對頒發確認上述該公司減縮股本之命令，應在上述聆訊時間由本人親自或由律師代表出庭。

凡需上述申請書副本之人士，可向下列律師行繳付規定之費用領取申請書副本乙份。

上述公司之代表律師：
孖士打律師行聯同
諾頓羅氏律師行啓
香港遮打道十六至二十號
歷山大厦十二樓

日期：一九八三年十二月十二日

香港最高法院
原訟庭
雜案
一九八三年第二七九二宗雜案
有關第一太平實業有限公司
及
有關香港法例第三十二章公司條例事項

啓者：一項申請書已於一九八三年十二月六日入稟香港最高法院，呈請確認上述該公司將股本由港幣1,250,000,000元減爲港幣零元，此乃由該公司一九八三年十二月六日所通過之將該公司股本之貨幣單位更改爲美元之特別決議案所建議實施者。

再者，該項申請已訂於一九八三年十二月二十一日星期三上午九時三十分在香港港灣道新鴻基中心香港最高法院由按察司鮑偉華法官聆訊。

任何該公司之債權人或股東，倘若反對頒發確認上述該公司減縮股本之命令，應在上述聆訊時間由本人親自或由律師代表出庭。

凡需上述申請書副本之人士，可向下列律師行繳付規定之費用領取申請書副本乙份。

上述公司之代表律師：
孖士打律師行聯同
諾頓羅氏律師行啓
香港遮打道十六至二十號
歷山大厦十二樓

日期：一九八三年十二月十二日

香港最高法院
原訟庭
雜案
一九八三年第二七九三宗雜案
有關第一太平財務有限公司
及
有關香港法例第三十二章公司條例事項

啓者：一項申請書已於一九八三年十二月六日入稟香港最高法院，呈請確認上述該公司將股本由港幣154,350,000元減爲港幣零元，此乃由該公司一九八三年十二月六日所通過之將該公司股本之貨幣單位更改爲美元之特別決議案所建議實施者。

再者，該項申請已訂於一九八三年十二月二十一日星期三上午九時三十分在香港港灣道新鴻基中心香港最高法院由按察司鮑偉華法官聆訊。

任何該公司之債權人或股東，倘若反對頒發確認上述該公司減縮股本之命令，應在上述聆訊時間由本人親自或由律師代表出庭。

凡需上述申請書副本之人士，可向下列律師行繳付規定之費用領取申請書副本乙份。

上述公司之代表律師：
孖士打律師行聯同
諾頓羅氏律師行啓
香港遮打道十六至二十號
歷山大厦十二樓

日期：一九八三年十二月十二日

London University
LLB DEGREES
World-renowned home-study courses for B.Sc. Econ., LLB and B.A. Hons English for exams taken in Hong Kong.
Free prospectus from The Principal, Dept WD2, Wolsey Hall, Oxford OX2 6PR, England.
Wolsey Hall Oxford
Accredited CACC

拍賣得勝及豐田房車旅行車及十四座私家小巴共十一部廣告

茲定於一九八三年十二月十九日星期一上午十一時十五分起在香港畢打街畢打行七三郞本行拍賣房內將現停放在九龍深水埗福華街二百一十五號內之得勝及豐田私家車七部豐田旅行車二部及實力十四座私人小巴二部欲知詳細請向本行索取（注意看車請先電3-780115或3-708392中華電力有限公司運輸部預約時間於十二月十五日及十六日往參觀）

香港畢打行七三郞內
欖勿兄弟拍賣行
電話二二零二三四

本港新聞

第六屆青年管樂節 樂韻飄揚港九新界
廿三日開幕活動舉行至本月底

（港訊）第六屆香港青年管樂節十二月廿三至三十一日舉行，屆時將有一連串的表演項目及音樂會。

管樂節乃康樂文化署音樂事務統籌處每年根據國際青年交流計劃舉辦之大型活動，目的在引起本地人士對管樂的興趣及提高各管樂隊的演奏水準。

會在過去三屆全日本管樂大賽獲得兩面金牌獎及一面銀牌獎的習志野高校管樂團，亦將蒞港參加管樂節之演出。

音樂總監石津道指出，今年管樂節將爲歷來規模最大的盛會，相信參加者亦會獲益不少。

本屆管樂節除了在港九多處地方舉行演奏會外，更在康樂文化署屬下另一個主要部門康樂體育事務處負責管理的西貢麥理浩夫人渡假村內，爲管樂節樂隊隊員舉辦一項爲期六天之音樂訓練課程，藉着該處之優美環境及現代設施，使不同國籍之參加者有機會相聚一起，交流音樂經驗，促使友誼及國際的了解。

管樂節的節目十分豐富，其中包括十二月廿三日在高山劇場舉行的開幕典禮；廿四及廿六日管樂節樂隊將到醫院及球場舉行聖誕音樂會；廿八日假灣仔伊利沙伯體育館舉行步操樂團表演；廿九日假荃灣舉行管樂節音樂會。

管樂節的高潮爲十二月三十一日與市政局合辦管樂節除夕大匯演，舉行地點爲灣仔伊利沙伯體育館。

銓敘司羅能士在十二月廿三日爲管樂節的開幕主持揭幕，而立法局非官守議員王霖則會爲管樂節除夕大匯演之揭幕禮主持儀式。

獅子山獅子會會慶 女賓夕餐舞會熱鬧

（特訊）獅子山獅子會，昨夕假麗晶酒店慶祝八週年舉行女賓夕慈善餐舞會。

到有區總監畢禹徵、甯德鎍、前區總監林海涵、區職員：郭寶煊、何鏗、李國偉、陳耀莊、郭永泉、馬祥發、洗祖謙、寶天乙與王霖議員、柏嘉按察司、美國領事蘇禮賢會員嘉賓六百人，衣香鬢影，場面熱鬧。

大會主席梁榮基、蕭莫靜璇致歡迎詞，歡迎韓國仁川月尾及台北北投姊妹會組團遠道致賀，使晚會充滿歡樂。

會長謝繼棠、謝李毓男報告會務。

歷屆會長及主席：鄭權、區紹祥、謝繼棠、李毓男、梁榮基、蕭莫靜璇合切生日蛋糕。

畢禹徵總監頒發全勤獎與：謝繼洲、洪齊志、勞潔儀、莊業文、蕭樹、陳鳳芝、李家慈、鄭權、區紹強、蕭旭成、麥舜琼、郭家玲、楊瓊華、楊鏡波、駱杏彩、區欽、顧洪章、嬰鳴夫、郭祥輝、謝文持、馬佩嫻、區何少梅、謝周萍、孫奧海誠。

女獅合唱團演唱名曲娛賓。（宇）

獅子山獅子會會慶，畢禹徵、鄭權、區紹祥、梁榮基、莫靜璇、謝繼棠、李毓男合切生日蛋糕。（本報攝）

三宗車禍 尋找證人

（港訊）警方急欲會晤目擊以下三宗交通意外之人士。

第一宗交通意外發生於本星期一（十二月十二日）約下午五時，一名男子在牛頭角下邨十三座對開之宜坤道被一輛貨車撞倒。他送院後二小時終告不治。

十二月六日下午約三時二十分，一名三十七歲男子在大角咀櫻桃街與大角咀道交界被一輛貨車撞倒，他送院後不治。

第三宗意外發生於十月二十一日約下午二時三十分，一輛的士與一輛貨車在深水埗大南街近黃竹街相撞。該名的士司機送抵醫院後證實不治。

任何人士如有目擊以上任何一宗交通意外者，請撥電三——七五四七六六八與九龍交通意外調查組聯絡或電警察熱線五——二七七七七一。

東陽同鄉會就職
黃永康鄒偉雄等主禮 將籌建老人青年中心

（港訊）香港浙江東陽同鄉會第六屆理監事就職典禮，昨晚假瓊華大酒樓隆重舉行，敦請市政局議員鄒偉雄、旺角區議員陳漢宗、一級行政主任江敬德、旺角政務主任黃永康等主禮。禮後全體會員聯歡慶祝成立十週年，逾千會員攜老扶幼參加，情況熱烈。

主席金志堅本屆再度蟬聯，金氏致開會詞，除感謝全體會員及理監事們在過去兩年的鼓勵和協助，使會務能夠順利推行外，并對今屆仍蒙鄉親錯愛連任二年，俾能完成未竟之事功，至感榮幸。金氏强調今後仍將盡其所能，期不負鄉親的厚望。

金志堅指出，本會除團結本港同鄉共謀桑梓福利外，更不斷加强與海內外鄉親聯絡，共聚鄉誼，十年以還，成績斐然，今屆就職，海內外函電交馳，有台灣聯合報社長王惕吾、立法委員吳望伋、李仁、陳偉烈、旅居加拿大陳濟洪等，鄉土情濃，令人感動。金氏透露：今屆將籌款百萬創建老人及青年中心。

典禮由鄒偉雄議員監督就職，黃永康主任頒發選任證書，陳漢宗區議員及江敬德行政主任頒發創會人紀念章，致詞勉勵者有蔣恒鶴、陳之柳、陳濟華、陳德偉、張覺凡、王茂林等。

蒞會嘉賓有莫濟賓、李長根、葉福祥、李忠允、張覺凡、孫本義、林國錩、陳德才、葉培章、夏宇立等。

該會現屆職員名單如下：

永遠名譽會長：蔣恒鶴、陳濟洪、陳之柳。名譽會長：蔣萬山、樓永明、林秀楯、陳偉烈。

名譽義務常年法律顧問：鄒偉雄。名譽顧問：吳敬堯、杜國法。

主席：金志堅，副主席：陳德偉、陳濟華、王茂林。監事長：潘岳順。

理事及候補理事：包昌華、張翌德、王逸華、杜文榮、張天順、杜天德、厲修身、周茂其、杜金潭、周友昌、吳福萬、楊金雄、厲春福、呂芹昌、徐祖德、郭茂良、韋岩寶、張方圓、何依堂、杜德田、杜志慶、樓紹唐、蔡寶君、陳濟餘、倪愛珍、褚賓雲、郭棋敖、張明堯、樓國慶。

彩雲邨豐澤樓互助會 第四屆委員就職敬老

（新聲社）彩雲邨豐澤樓互助委員會，昨（十四）晚七時半，假彩雲宮酒樓舉行第四屆委員就職，招待耆英一百人參與宴會，八十高齡男女獲贈利是，請黃大仙政務處彩雲分處主任源鎮勳、署理警民關係主任馮耀榮，社區及青年事務主任李永偉，彩雲邨房屋署經理范鏡波，警察派出所所長黃劍鎮，會長廖官勝頒發選聘任書及紀念品，觀禮嘉賓有社團首長及會員四百多人，主席吉星拱，施清談，胡永湘，郭炳輝及委員款待，有歌唱助興。

主席吉星拱致詞稱：本會成立以來，一本互助互愛宗旨，爲居民建立睦鄰精神，和洽相處，改善治安與居住環境衛生，推行青少年康樂活動，協助政府推行政令，呼籲居民發揚「愛老」「敬老」傳統美德，報答老人家過去爲家庭，爲社會作出辛勞，希望耆英過着快樂幸福晚年生活。

政務處源鎮勳主任致詞稱：貴會爲彩雲邨各座互助會第一個成立，爲居民服務外，并協助各會籌備成立工作，在彩雲邨而言爲「老大哥」，貴會多年來會務發展有良好成績，希望今後多所聯系，共爲居民服務。

副主席施清談致謝詞，禮成歡宴，氣氛洋溢，賓主盡歡。

彩雲邨豐澤樓互助委員會第四屆委員就職，主禮嘉賓與委員合照。

港九肉行持平總工會 選出新員定廿八就職

（港訊）港九肉行持平總工會，是歷史悠久的一個職工團體，在最興盛時期，該業工人如果不加入工會爲會員，就不能就業，在法例上也沒有硬性規定之情況下，能夠做到這種情形，工會才有力量和資方談判，有力量保障工人。

該會成立了六十三週年，前於十二月六日舉行復興第廿七屆會員代表大會，除通過重要提案之外，並選出復興第廿七屆執行委員，並決定於本（十二）月廿八日下午七時，假座九龍彌敦道國際酒樓四樓全層舉行成立六十三週年紀念暨第廿七屆執行委員就職典禮，敦聘港九工團聯合總會會長黃耀錦先生監督，除邀請各業自由工會及僑團參加外，並邀請青鋒合唱團臨場演唱及台港歌星演唱助興。

該會對會員福利極爲重視，會員及家屬與親友參加叙餐者，席金每位祇收卅元，屆時定必熱烈空前，該會現屆職員名單如下：主席黃鎮威，副主席劉沃、葉堅，會務主任王達泉、副游賢彬，財務主任：江權，副陳添，組織主任盧東桓，副鄺錦泉，福利主任郭松柏，副黃信吉，教育主任劉重生，副蘇倬，公關主任：黃浩然，副曾廣泰，宣傳主任周彬，副葉蘇南，核數鄒榮，執行委員：周家睦，程興賢，胡應亨，莊旭培，候補執行委員：孔棋，陳耀華，蔡志，王鏡清，黃信根，秘書易平。

東九龍地域 童軍大露營

（特訊）香港童軍總會東九龍地域地域大露營將於一九八三年十二月二十四至二十七日假西貢高塘舉行，並於二十六日下午三時舉行開放日，恭請香港皇家空軍司令祈士德上校蒞臨主禮。

最美化的郵局
——圖．文．郭立——

路邊沙龍

住在銅鑼灣，特別是插圖附近的居民，當然會覺得熟習無奇，但他區人士自會另有一種感受：

它是在香港本島上較少有如此優美環境的郵局。

看圖識景，這銅鑼灣郵政分局，非但門前一帶花草鮮綠，並且，無須理會外牆頂是何種「配搭」，總之有米奇小屋，聰明狗，等等漫畫圖欄，使郵局外觀別具一格。無論如何，在市區內，特別是香港本島之稀少有。

華僑日報讀者捐款 濟助不幸家庭親屬

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

捐助日前富士酒店皮喼藏屍案女死者徐玉珠遺屬者：富士酒店（將該筆房租轉送死者家屬）五百一十三元，羅慕文三百二十元，許宅三百元，陳黃一百元，黃方，胡翠雲，各捐助李金沛遺孀，陳榮遺孀一百元。

陳榮月前在地盤工作時被挖泥車迎頭擊中斃命，遺下一妻三子女。李金沛於三個月前在地盤工作時墜樓身亡，遺下一妻三子女，最近居處復遭火災，生活困厄。

賭場敗北 港客仰藥 有性命之虞

（特訊）澳門消息：一名香港婦人，疑因賭博敗北，昨晨在別墅內狂飲滴露自殺，至昨日下午在醫院急救仍未脫離危險。

自殺港婦鍾×貞（四十四歲），前日下午抵澳入住友誼馬路華發別墅，租房後便外出，到昨日凌晨一時左右，始返回別墅，但在凌晨三時，港婦却在房內發出痛苦呻吟聲，且打開房門，大叫救命，別墅職員上前追問，婦人稱曾狂飲一瓶滴露，職員便撥電報警，稍後救傷車到場，把他送往山頂醫院急救，但到昨午三時仍在該院內仍陷昏迷，有性命之虞。據悉：該名自殺婦人可能因賭錢輸清而自殺。（祥）

天主教大專聯會 選出新幹事

（新聲社）香港天主教大專聯會，昨日選出新年度幹事會：會長馮立志（崇基），副：王卓慈（浸會），嚴婉芬（理工）。公衆：吳淑安（新亞），國際：蘇艷玲（新亞），出版：薛素娥（港大），宗教：梁潔儀（羅師），財務：廖柏寧（港大）。

廠房廉租

荃灣廠房面積一萬九仟呎多層 適合貨倉或電子、製衣行業等。 租廉有意者請電③370287—9

SPARE A NEW TOY APPEAL
於十二月十一日所抽的幸運抽獎結果：

名次	獎券號碼
1	0078
2	0095

得獎者應於一九八四年二月十六日前致電（5）253256 索取獎品。
牌照號碼：596

通告

啓者茲爲昔在中華人民共和國，廣東省，台山縣，沃英五福里，已故勞動工作者李亮先生之遺產事。

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條申飭須令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八四年二月十六日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人之代理人。

新華銀行信託有限公司 香港德輔道中
或其代表律師 張永賢律師行 香港德輔道中七十一號二五〇六至一〇室 發此通告人啓

一九八三年十二月十六日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（保障債權人）條例第五節之規定茲通告如下：

啓者：李根源（LEE KAN YUEN）寓香港九龍金巴利道六十一號至六十三號嘉新大廈九號A地下（以下簡稱出讓人）於轉讓日期前以SHANGHAI TAO SAM GIN RESTAURANT之形式及名稱（以下簡稱上述業務）於香港九龍金巴利道七十五至七十七號地下（以下簡稱上述地點）經營飯店業務現出讓人已同意轉讓上述業務與杜炳光（TO PING KWONG）寓香港九龍美孚新邨第六座二十六號D 蘭秀道一百一十七號大公樓十二號三樓（以上統稱承讓人）。上述轉讓包括出讓人有關上述業務之商譽。

是項交易已於一九八三年十二月一日完成。

承讓人將於上述地點繼續經營上述業務但對該業務之名稱有絕對決定權。

所有於一九八三年十二月一日前上述業務之債項及支出全由出讓人負責，於此日期後之一切業務上之債項及支出概由承讓人負責。

本告示刊登一個月後，依據業務轉讓（保障債權人）條例承讓人對出讓人之生意上一切債項及華洋轇轕概不負責，除非於本告示刊登後一個月內採取法律訴訟外，否則與承讓人無關。特此聲明

出讓人：李根源（LEE KAN YUEN）
承讓人：杜炳光（TO PING KWONG）
曾廣平（TSANG KWONG PING）
承讓人及出讓人代表律師范郭律師事務所 香港干諾道中廿一至廿二號華商會所大廈七樓

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊之規定如下

啓者，香港皇后大道西291號地下舖位（CANADIAN RESTAURANT）（嘉麗華餐廳）（以下簡稱該公司）向由袁錦鴻寓九龍西洋菜街218號B座15字樓（以下簡稱出讓人）獨資經營該公司生意現出讓人同意將該公司全盤生意包括商譽水電租約按金存貨及一切生財工具等全部轉讓予萬金興及陳佩霞寓九龍廣播道40號嘉翠園H座①字樓（以下簡稱承讓人）承受仍以（CANADIAN RESTAURANT）（嘉麗華餐廳）名稱在上址經營同樣生意根據上述條例通知各界人仕在此通告最後刊登之日一個月內如有華洋轇轕請與該出讓人理妥逾期概與該公司無涉若有逾期前已進行之起訴者除外，特此聲明。

出讓人
承讓人代表律師盧王徐律師事務所啓 香港華人銀行大廈1003室

一九八三年十二月十六日

通告
香港最高法院公司清盤案
一九八三年第三〇九宗 爲公司法例第三十二章

GLORY METAL WORKS LIMITED（光榮五金製品廠有限公司）

啓者：李根源於一九八三年十二月二日入稟香港最高法院申請上述公司清盤。

此項申請經頒定於一九八四年一月十六日上午九時十五分在新鴻基中心最高法院聆訊。凡該公司之債權人及須分担公司債項者，無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委托律師代表到庭聆訊。又該公司之債權人或須分担公司債項者於繳交規定費用後，可向下述簽名人領取該申請書之副本乙份。

申請人代表律師羅凱倫律師行啓 香港皇后大道中五號恆昌大廈五〇四室

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須派送或郵寄一份書面通知予本律師行。該通知書內須列明姓名地址；如係商號，則列明其名稱，地址，且必須由其本人或該商號簽署。如聘有律師者，則由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八四年一月十四日下午一時前送達本律師行，如用郵遞者必須及早投寄俾能於上述時間前送達本律師行。

香港最高法院公司清盤案
一九八三年第三〇七宗

關於公司法例第三十二章 及 恒多船務有限公司

啓者：宏記（一九七三）有限公司其註冊事務所在香港干諾道中三十四至三十七號已於一九八三年十二月一日向最高法院入稟申請將上述公司清盤。此項申請經定於一九八四年一月九日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委托律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開律師樓索取。

具稟人代表律師羅文錦律師樓啓 香港遮打道太古大廈一一二二室

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知上述律師樓，該通知書內須列明該人之姓名地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名，該通知書須在一九八四年一月八日下午六時前送達上述律師樓，如用郵遞者，必須早投郵，俾能於上述時間送達律師樓。

一九八三年十二月十六日

通告
香港最高法院公司清盤案件
一九八三年第三〇二宗

有關公司法例第三十二章 及 有關 EACA INTERNATIONAL LIMITED

啓者：MERCANTILE BANK LIMITED位於香港雪廠街十號新顯利大廈於一九八三年十一月二十六日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九八四年一月九日星期一上午九時十五分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士；如對上項申請表示同意或反對者可由其本人或其代表律師出庭申述，又如債權人及有關人士如欲領取上項申請書之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交定額費用領取是荷。

申請人代表律師 COWARD CHANCE 啓 香港中環皇后大道中十五號公爵大廈2505室

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述申請，必須用書面通告遞交或郵寄上述律師行爲要。通知書必須列明姓名，地址，如係商號者，則商號之名稱及地址。又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八四年一月七日下午一時以前送達申請人之代表律師爲要。如係郵寄者必須有足夠時間準時送達。

一九八三年十二月十六日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定茲通告如左：

啓者：莫告其地址爲新界元朗安寧路105號富祥樓九座地下以「元朗乾濕自助洗衣場」（YUEN LONG SELF-SERVICE LAUNDRY）名義擁有之全部裝修間格裝置工具傢俬機器以及一切生財用具包括商譽轉讓與過佛根其地址爲元朗康樂路地段103號B座20樓（以下簡稱承讓人）承受。是項交易訂於一九八四年一月三日在蘇秉樞律師事務所完成買賣契據手續交易。承讓人將在上述之新界元朗安寧路105號富祥樓九座地下以元朗乾濕自助洗衣場名義繼續經營洗衣生意。如在業務轉讓前有任何債務及華洋轇轕等概由出讓人全部負責。

再啓者：除非債權人在此聲明刊登之日，一個月屆滿之期前已進行起訴，否則承讓人對出讓人因經營該生意所引致之一切債務及責任將依生意轉讓（保障債權人）條例而終止負責。

出讓人
承讓人 代表律師蘇秉樞律師事務所啓 香港砵甸乍街37至43號蘇豪商業大廈1601—1602室

一九八三年十二月十六日

新會商會旅行新界長洲通告

本會改期於一九八四年一月八日（星期日）舉行會員旅行新界長洲歡迎會員及親屬參加會員收費二十元親屬及七歲以上小童收費三十元，本會備來回船及海鮮午餐參加者希於本年十二月廿四日以前逕向香港德輔道中二七五號廿一樓本會報名額滿截止特此通告

右通告 全體會員

主席：陳鼎臣 副主席：黃頌盈 張啓瑞

一九八三年十二月十五日

通告
香港最高法院公司清盤案件
一九八三年第三〇〇宗

有關公司法例第三十二章 及 有關EACA COMPUTER LIMITED

啓者：THE FIRST NATIONAL BANK OF BOSTON位於香港干諾道中810—819號於一九八三年十一月二十六日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九八四年一月九日星期一上午九時十五分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者可由其本人或其代表律師出庭申述，又如債權人及有關人士如欲領取上項申請書之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交定額費用領取是荷。

申請人代表律師 COWARD CHANCE 啓 香港中環皇后大道中十五號公爵大廈2505室

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述申請，必須用書面通告遞交或郵寄上述律師行爲要。通知書必須列明姓名、地址、如係商號者，則商號之名稱及地址。又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八四年一月七日下午一時以前送達申請人之代表律師爲要。如係郵寄者必須有足夠時間準時送達。

一九八三年十二月十六日

通告
香港最高法院公司清盤案件
一九八三年第二九九宗

有關公司法例第三十二章 及 有關EACA HOLDINGS LIMITED

啓者：HILL SAMUEL & CO LIMITED 位於香港夏慤道十二號美國銀行中心三十五樓於一九八三年十一月二十六日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九八四年一月九日星期一上午九時十五分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者可由其本人或其代表律師出庭申述，又如債權人及有關人士如欲領取上項申請書之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交定額費用領取是荷。

申請人代表律師 COWARD CHANCE 啓 香港中環皇后大道中十五號公爵大廈2505室

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述申請，必須用書面通告遞交或郵寄上述律師行爲要。通知書必須列明姓名、地址、如係商號者，則商號之名稱及地址。又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八四年一月七日下午一時以前送達申請人之代表律師爲要。如係郵寄者必須有足夠時間準時送達。

一九八三年十二月十六日

通告
香港最高法院公司清盤案件
一九八三年第三〇一宗

有關公司法例第三十二章 及 有關EACA ELECTRONIC PRODUCTS LIMITED

啓者：THE FIRST NATIONAL BANK OF BOSTON 位於香港干諾道中810—819號於一九八三年十一月二十六日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九八四年一月九日星期一上午九時十五分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者可由其本人或其代表律師出庭申述，又如債權人及有關人士如欲領取上項申請書之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交定額費用領取是荷。

申請人代表律師 COWARD CHANCE 啓 香港中環皇后大道中十五號公爵大廈2505室

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述申請，必須用書面通告遞交或郵寄上述律師行爲要。通知書必須列明姓名，地址，如係商號者，則商號之名稱及地址。又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八四年一月七日下午一時以前送達申請人之代表律師爲要。如係郵寄者必須有足夠時間準時送達。

一九八三年十二月十六日

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷雕花象牙瑪瑙玉石瓷屏鼻烟壺西藏畫及古銅佛紅木及酸枝傢俬名畫東洋浮世繪及其宅工藝品廣告

茲定於一九八三年十二月十三日星期二，十四日星期三、十五日星期四及十六日星期五每天由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行士庫將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒盞粉盒筆洗畫及娟插人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺東南亞陶器古銅及金木佛木雕瓷屏紅木及酸枝傢俬西藏畫中國名字畫西洋古印畫東洋浮世繪畫冊又其它工藝品約五百餘號分號公開競投歡迎參觀及競投

攬勿兄弟拍賣行啓 香港畢打行士庫內 電話二二〇二二四

承銀主命交吉物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年十二月十六日（星期五）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

（一）座落：新界葵涌葵星中心低層地下商場三號舖位
建築面積：約三百九十七平方呎（祇供參考用）

（二）座落：新界荃灣德士古道五十七至六十五號宏華大廈五字樓G座
樓面面積：約五百九十平方呎（祇供參考用）

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師孖士打律師行 九龍彌敦道六七三號香港上海匯豐銀行大廈五字樓 電話：三—九五〇一四一
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五—二二九四三〇及五—二二九四四六

攬勿兄弟拍賣行拍賣 HONG KONG MOVIEOLA CLUB 之大帮錄影帶及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.8841 OF 1983 & V. DIST. NO. 1019/83 SEIZED UNDER 準於一九八三年十二月十六日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港北角英皇道門牌一式一號 SEVEN SEAS SHOPPING CENTRE 一字樓一五〇室（KENNETH JAMES JANCZAK T/A HONG KONG MOVIEOLA CLUB）（NATURE OF GOODS—VIDEO TAPES 貨物性質——錄影帶）各物照法院所封書當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 AMIGO HANDBAGS CO. 之手袋及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2146 OF 1983 準於一九八三年十二月十六日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍尖沙咀 OCEAN TERMINAL（海運大廈）（SHOP 251）舖位弍五一（CHUN WAI CHING T/A AMIGO HANDBAGS CO.（NATURE OF GOODS—ARTIFICIAL & GENNINE LEATHER HANDBAGS, CRYSTAL HANDING LAMPS 貨物性質——人造皮手袋及皮手袋及吊燈）各物照法院所封書當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

聞

先夫顏敏（恩鴻）先生於公曆一九八三年十二月十三日壽終鄧肇堅醫院享年五十五歲奉移香港殯儀館治喪謹定公曆十二月十八日（星期日）上午十時半在該館大禮堂大殮十一時辭靈隨即出殯翌日奉柩至歌連臣角火葬場火化宴此訃

妻 顏梁麗玉
孝男 亮勛 媳 張美玲
仲勛
孝女 敏兒
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六—八
通訊處電話：H五一七五一弍

聞

先嚴黃公少楚（黃劭）府君痛於公曆一九八三年十二月十三日上午十一時壽終九龍聖德肋撒醫院積閏享壽八十有六歲奉移九龍殯儀館治喪謹定十二月十七日（星期六）中午十二時大殮一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場謹此報

孝男 廣蔭 媳 黃勝蘇
康蔭 媳 盧有蓮
女 玉顏 婿 余光輝
孫男 甘源 甘漢 孫女 黃萍 露華
外孫男 余炳正 外孫媳 蔣麗冰
外孫女 余海倫 外孫婿 鄺卓然
外曾孫 鄺嘉維
泣告

胞弟 彭年 弟婦 張麗華
侄 祖蔭 樹蔭

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三一八三三—六 九一一六五三—七

本港新聞

配合人口增長及轉變
選區界綫重新劃定
本月底前完成檢討
市民對草擬修訂可以提出意見

（特訊）政務總署正檢討全港十八區選區的界綫，爲一九八五年的區議會選舉作好準備。各區政務專員正徵詢區內市民的意見。本月底前會完成其有關檢討。

劃出建議修訂選區界綫的地圖現存放於各政務處供市民參閱，歡迎市民提供意見。

政務總署發言人表示：「任何人士如欲對草擬的修訂提出意見，可致函有關政務專員，或寄政務司收，地址爲九龍廣東道七號環球航運中心十三樓。」

發言人謂是項檢討就人口的增長和轉變進行，目的是更佳地採合各選區內不同的住屋類別及社區設施。

目前全港共有一百二十二個選區，市區佔七十六個，新界則有四十六個。根據建議的更改，選區的總數增至一百三十五個，計市區佔七十八個，而新界則會有五十七個。

現行的區議會選區界線是於一九八一年釐訂，但及後若干選區內已有不少新發展。

故此，十八區中有八區的選區界線實有需要重新修訂，該八區爲區內的東區，南區，黃大仙及觀塘，以及新界的荃灣，屯門，大埔與沙田。

其中建議的主要變更是將目前擁有兩個議席的選區劃分成兩個各有一個議席的選區，而大埔則有兩個及沙田各有四個雙議席選區，目前屯門及荃灣的選區數目將從十個加至十一個。

東區現有的鰂魚涌及柴灣選區會分別劃分爲兩個及三個選區。

其他較細微的變更更包括將若干建築物或地區由現有的選區撥歸另一選區。

港九政務署長屈珩謂政務司經常檢討地方行政計劃，研究現行措施有無可改善之處，現已發函各區議會，要求分組與非官守議員會面，聽取改善地方行政各方面意見。屆時由屈氏與新界政務署長分別担任主席，每次三、四區一組，共六次，由一月三日開始。討論範圍包括區議會扮演的角色，區議會和地區管理委員會間的關係，議會分區委員會，互助委員會和其他地區組織間的關係等。

同時目前又爲籌辦明年六月舉行之地方行政研討會已成立兩個籌委會，分別處理節目內容及組織，林志劍（副港九政務署長）及吳國泰（副新界政務署長）分別爲一籌委會之主席，各由九區區議會會員組成。

關於目前有些地區，既不打算合併，而繼由一政務專負責兩區區議會此事，屈氏謂當局正在考慮添加人手，但補充說現在恐怕非其時，最快也要下一財政年度才可解決。

最後屈氏透露，一九八五年區議會選舉，區議會主席之職位則交由非官守議員担任，至於其將來地位，與區管會關係，當局要進一步研究。（强）

聯合醫院擴建
完成圖則估價
另草擬分期發展計劃書

（特訊）政府在原則上已同意基督教聯合醫院的擴建計劃，屆時床位不足的問題，將可獲得部份改善。

基督教聯合醫務協會周年大會主席譚尚渭昨晚在該院的周年大會作上述表示，他指出：該院早爲病床不足而担心，遠在一九七八年，該院已開始提議擴充服務。直至最近，擴院計劃在原則上已得醫務發展諮議委員會和醫務衛生處同意。

他表示：探土報告現已完成，則師計劃書，圖稅草擬及財政估價亦已全數入遞有關部門。最近，該院已應政府要求已完成分期發展計劃書。此外，該院也不斷創新，積極嘗試改善服務水準。

譚氏稱：官塘社區健康發展計劃在過去一年有新的發展，而在社區健康教育方面亦有良好成績。並開始接觸被忽略的一羣，了解他們的需要。顯要的發展是夜間診症服務。社區心理衛生計劃已開始實現。學童保健計劃已推廣到中三以上的學生，幼兒保健計劃則擴展至藍田。一個實驗性的社區言語治療工作，由家庭主婦協助推行。

另外，在居民健康促進委員會和義工的合作下，社康計劃開始深入屋邨，臨時收容中心等地方，探求幼齡兒童母親和獨居老人的需要，沒有這類接觸，便無法了解他們的實際需求。區內居民透過這些活動，也增强了歸屬感。

社康計劃繼續尋求自供自給。目前服務的收費只夠填補百份之八十的支出，其餘的有賴社會和海外的捐助。去年公益金開始撥款資助，對該院謀取經濟獨立努力有很大的鼓勵和希望。

王氏工業昨日上市

王氏工業昨（十五）日在金銀證券交易所及本港各交易所上市掛牌買賣，頭盤成二元五角五分，該公司此次上市共七千五百萬股供公衆人士認購，認購價每股二元三角五分。

圖爲金銀證券交易所胡漢輝主持王氏工業掛牌儀式，與該公司董事羅保、王忠秣合攝。

弱能者製品
柚木櫃文具電器等
今公開展銷

（港訊）二千件由觀塘弱能人士技能訓練中心學員製造的產品，今日公開展銷。

該中心自去年四月由工業教育及訓練署接管後，首次舉辦開放日，並將陳列品出售。

該署發言人說：「開放日的目的是讓市民認識到弱能人士如得到訓練機會，亦可獲一技之長。」

在過去十個月內，該中心大約二百三十名全日制學員製造出各式各樣產品，由柚木櫃、衣服，文具以至電器附件等等。

發言人稱，會邀請製造業僱主，康復工作者，教育界及社會人士參觀該中心，並且品評製成品的手工。

目前該中心爲弱能人士提供全日制及夜間的工商訓練課程，科目有製衣，商科，電工，電子，薄片金屬構造等。

美國限制亞洲紡品
料今日宣布新措施
影响本港出口廠商深表關注

（特訊）美國白宮政府將會在今日宣佈限制亞洲地區紡織成衣製品入口條限，相信對香港，台灣，南韓，中國及其他國家會帶來嚴重影响。本港有關當局及廠商對此事都深表關注。

據華盛頓消息來源透露：美國總統列根目前曾公開表示：他將會在本週內採取行動，來矯正美國外貿不平衡，及消除國內工業的憂慮，預期在星期五發表。

白宮發言人指出：政府一直對紡織品入口數量激增，感到關注，並認爲會威脅國內紡織業。自八一年以來，紡織品與成衣入口增加了百分之四十九點三，國內生產總額卻下跌百分之一，單十月份，入口比去年多百分之四十五，預測今年紡織品貿易赤字將達九十億美元，大大威脅了美國二百萬工人的就業情況。

消息來源透露，列根政府正考慮的其中一種限制紡織品入口方式，可能是當一些國家，如中國大陸的入口超過一定水平時，便停止入口。

香港製衣業總商會發言人表示，倘若美國進一步實施限制亞洲地區紡織品入口，署理經濟肯定會受到一定程度的影响。同時，中國大陸方面亦會受到打擊。

他又稱，原則上美國無權單方面實施限制，但列根總統爲了爭取工業界支持明年大選，很可能會因而不惜犧牲進口國家利益。（俊）

房委會接納九千萬投標

（港訊）房屋委員會屬下建築小組委員會昨日舉行會議時，接納了一批總值九千萬元的投標，以進行多項公共房屋計劃。工程包括興建新大厦，以及安裝升降機和電力設備。會議由霍士傑担任主席。

清潔香港 人人有責 大家合作

保險界聞人 伊靜咸逝世

（港訊）本港保險界聞人及香港會所前任主席伊靜咸先生（本月十四日）病逝於山頂明德醫院，享年五十二歲。伊靜咸是香港英之傑集團董事，太平洋行保險及分保有限公司主席及香港分保有限公司董事；他更是香港保險聯會副主席，保險諮詢委員會委員，且歷任香港意外保險協會主席，香港航運保險協會會員，及香港管理學會屬下保險管理委員會委員。伊氏遺下妻子及兩名子女。

中國自然保護展覽 今日舉行預展

（港訊）「中國自然保護」展覽的開幕禮，今日下午五時卅分，在九龍公園香港博物館舉行，由市政局博物館委員會副主席郭志權主持。

中國城鄉建設環境保護部環境保護局副局長孫嘉綿亦將出席。

該展覽將以約五百幅精美圖片及詳細文字，介紹今日中國在保護自然方面的措施及進展。

這個爲期三個月的展覽是由市政局贊助，世界野生生物基金會香港分會、中國城鄉建設環境保護部環境保護局、北京自然博物館及香港博物館合辦。主題分別爲「人與自然」、「認識生態系統」、「請珍惜大自然的恩賜」、及「給後代留下一個好環境」等。

「中國自然保護」展除展示中國政府在挽救瀕臨絕種的動植物的各種措施外，更介紹到世界著名的臥龍自然保護區、烏島自然保護區、南灣獼猴自然保護區，以及長白山自然保護區的發展情況。

小啓

中文大學校外進修部報紙課程，因稿擠改明日刊出。

召開業主會議通知書
九龍界限街一三〇至一三二號明苑

茲根據香港法例第三四四章多層大厦（業主組織法團）條例第五段第（三）節，特此通告定於一九八四年一月五日（星期四）晚上六時半，假座九龍界限街一一五號大華園林飯店舉行本大厦業主會議，議程如后：

（一）通過成立九龍界限街一三〇至一三二號明苑業主立案法團有限公司。

（二）選舉該業主立案法團之管理委員會，包括：主席一名，秘書一名及其他委員。

（三）討論有關本大厦之管理及其他公衆利益事宜。

敬請列位業主屆時撥冗出席或以書面授權代表人出席爲盼。

召集人：崑泰置業有限公司

一九八三年十二月十六日

香港地方法院離婚案件
一九八三年第弍壹玖捌宗

有關該案離婚申請禀章現已在上述法院存案致下列人士：陳元祥前寓九龍渡船街二十三號四樓上述人士請於見報後一個月之內向香港金鐘道統一中心八字樓法院離婚登記處申請索取其離婚禀章之副本如該答辯人於一個月內仍未與該登記處聯絡則法庭得作缺席聆訊。

香港最高法院經歷司 班立德啓

誠聘

空調系統設計師一名，男性，大學或理工機械工程系畢業或同等學歷，能獨立處理空調系統之統籌安排，透視圖則及報價，至少具三年經驗。簡述教育程度，工作經驗等，個人履歷，連同電話，近照寄香港郵政總局信箱969號，合則電約。

中華造船廠有限公司
一九八四年三月三十一日止年度之
中期報告書

中華造船廠有限公司董事會宣佈截至一九八三年九月三十日止之首六個月本公司及附屬機構未經審核及除稅前純利爲港幣六百四十三萬七千元。

截至一九八三年九月三十日止首六個月	（千元）
營業額	116,359
除稅前純利	6,437
每股盈利（六個月）	9.5仙

本公司董事會議決於一九八四年一月二十三日（星期一）派發截至一九八四年三月三十一日止之會計年度中期股息每股三仙予一九八四年一月二十三日（星期一）在本公司股東登記名册內之股東。

本公司訂於一九八四年一月十日（星期二）至一九八四年一月二十三日（星期一）（包括首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事會命 秘書
公司秘書有限公司謹啓

香港一九八三年十二月十六日

英國倫敦東北理工學院
招生通告

英國倫敦東北理工學院委託香港理工學院招收一九八四至八五年度一年制自選科目榮譽學士課程新生。就讀此課程者，可根據個人之學歷、經驗及興趣自擬課程，選修隸屬下列一個或多個學系之科目：

文學系
社會科學系
藝術及設計學系
商業學系（包括法律、會計及電腦學）
工程學系（包括土木、電機、化學及輪機學）
管理學系
科學系（包括輔助醫療）

有意申請者須持有香港理工學院高級文憑，及在獲取錄後修讀一個部份時間制之備修課程。備修課程於一九八四年一月二十三日在香港理工學院舉行。詳情可向香港理工學院教務處查詢。

電話：3-640598。函索申請表者，請付回郵信封。

一九八三年十二月十六日

中區商厦全座連地租售

座落中環旺盛銀行區，地下舖位連閣樓可於短期內交吉。

淺水灣山頂區 獨立花園別墅租售

該兩座別墅均建於戰前，古色古香，每間地皮面積約萬餘呎，實用面積約四千餘呎，全部有美麗海景交吉，有意者，請電五—二四七六二一或五—二四七九〇五，維多利亞拍賣行地產代理。經紀請免。

通告

啓者茲爲昔在香港新界沙田白田村第二區九十七號已故之葉靜慈之遺產事

特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八四年二月十六日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺囑執行人

或其代表律師
的近律師行
香港九龍廣東道海洋大廈八二〇室
發此通告人啓

一九八三年十二月十六日

通告

啓者茲爲昔在 170 PARK ROW, NEW YORK CITY, NEW YORK, THE UNITED STATES OF AMERICA 已故之 CHIN HSIEN CHEN OTHERWISE KNOWN AS CHEN CHIN HSIEN 之遺產事

特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八四年二月十六日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產代理人

渣打銀行香港信託有限公司
香港德輔道中渣打銀行大廈三〇九室
或其代表律師
的近律師行
香港九龍廣東道海洋大廈八二〇室
發此通告人啓

一九八三年十二月十六日

通告

啓者茲爲已故梁玉珍前寓香港域多利道碧瑤灣第廿四座10C室之遺產事

特此通告各界人仕：查香港高等法院經歷司根據非訴訟性遺產案規則（第十章）第六十條甲款頒令通告所有債權人及其他人仕限於一九八四年二月十六日以前提出索償。爾等債權人及其他人仕須於該日或以前將其要求送達遺產承辦人之代表律師：

梁錦濤、關學林律師行
香港昭隆街昭隆大廈三樓

一九八三年十二月十六日

通告

啓者茲爲已故黃式昌前寓中國廣東省台山縣北坑鄉潮龍里之遺產事

特此通告各界人仕：查香港高等法院經歷司根據非訴訟性遺產案規則（第十章）第六十條甲款頒令通告所有債權人及其他人仕限於一九八四年二月十六日以前提出索償。爾等債權人及其他人仕須於該日或以前將其要求送達遺產承辦人之代表律師：

梁錦濤、關學林律師行
香港昭隆街昭隆大廈三樓

一九八三年十二月十六日

通告

啓者茲爲已故蘇少英前寓中國廣東省中山縣黃圃鎮之遺產事

特此通告各界人仕：查香港高等法院經歷司根據非訴訟性遺產案規則（第十章）第六十條甲款頒令通告所有債權人及其他人仕限於一九八四年二月十六日以前提出索償。爾等債權人及其他人仕須於該日或以前將其要求送達遺產承辦人之代表律師：

梁錦濤、關學林律師行
香港昭隆街昭隆大廈三樓

一九八三年十二月十六日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例一九八零年業務轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定通告如左：

啓者：譚華林住九龍水渠道三號七樓C3室陳光妲住香港成安街一號四樓及鄭華貴住香港跑馬地山村道十八號二樓A座（以下簡稱「出讓人」）在香港九龍加連威老道七十三號以成都樓字號（SICHUAN PALACE RESTAURANT）經營餐館生意（以下簡稱「該盤生意」）。已同意將該盤生意連同所有貨生財器具傢俬裝置雜物等項一概轉讓與郭利佳北角炮台山道三號金寶大厦九樓A1室及蔡長俊住香港九龍渡船街240號順利大厦十九樓A3室（以下簡稱「承讓人」）。該項轉讓將於一九八四年一月十六日交易。

承讓人擬於原址以「上海九龍飯店」字號（SHANGHAI KOWLOON RESTAURANT）經營同樣生意。

有關該盤生意在交易日前由出讓人所締結之一切債務責任及開支將由出讓人承担負責理妥。

再者根據一九八零年業務轉讓（保障債權人）條例規定，此通告刊登一個月後，出讓人經營該盤生意所引致之債務及責任及華洋轇轕等概與承讓人無涉除非法律訴訟於本通告刊出後一個月內提出。

出讓人
承讓人 代表律師羅文錦律師樓
香港遮打道太古大厦十二樓

一九八三年十二月十六日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定茲通告如左：

啓者：彭慧明寓九龍康和里5號五樓前座及彭慧梅寓九龍上海街562號二樓（以下簡稱出讓人）向以麒麟玩具公司（KINGSLAND TOYS CO.）名義於九龍上海街562號地下合資經營玩具廠生意（以下簡稱該生意）現出讓人同意將該生意之所有權益連同生財用具及商譽轉讓予MORANDA ENTERPRISES LIMITED（活迅企業有限公司）註册地址爲九龍上海街562號地下（以下簡稱承讓人）。

承讓人將繼續在上述地址以麒麟玩具公司名義經營該生意，茲並聲明由本啓事起計滿一個月後，承讓人對於出讓人因經營上述生意所引起之一切債務及責任，將根據香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例之規定而概不負責，除非法律訴訟於本啓事刊登一個月內提出。

出讓人
承讓人 代表律師：金文豹譚德興律師行

一九八三年十二月十六日

業務轉讓聲明

爲遵照一九八〇年業務轉讓（保障債權人）條例第四欵之規定通告如下：

啓者：ALEX YIU TAI LING 又名ALEX YIU OR YAU LING（以下簡稱出讓人）住九龍筆架山道五十五號七樓A座，向在九龍新蒲崗四美街廿三號利森工廠大廈八樓第三座以LATEST FASHION KNITTERS字號經營織造製衣及出入口生意。茲已於一九八三年十一月十六日簽約，將該業務之商譽全盤生意連同舖底機器傢俬裝修及一切生財器具，一概出讓與BERNIE TRADING LIMITED承受，其註册事務所在香港遮打道太古大廈十二樓（以下簡稱承讓人），在的近律師行交易清楚。承讓人擬在九龍新蒲崗四美街廿三號利森工廠大廈十樓第一至第五座，沿用LATEST FASHION KNITTERS字號繼續經營該生意。對於出讓人該生意之一切債務華洋轇轕，請於本聲明刊登之日起一個月內與出讓人理妥，否則承讓人概不負責，特此聲明。

出讓人之代理人代表律師 的近律師行
香港遮打道太古大廈七樓

承讓人代表律師 羅文錦律師樓
香港遮打道太古大廈十二樓

一九八三年十二月十六日

招標啟事

茲招商承投在元朗區體育會辦保齡球場之經營權。

招標條件如下：
* 每月牌費港幣伍萬元；
* 銀行信用証明書乙張港幣伍拾萬元；
* 租約期三年轉續兩年；
* 面積可容納十六道球徑。

有關一切投標程序，條件及詳情請來函元朗區體育會，元朗體育路，N.T.Y.L.P.O.Box 124或電0-762561，0-785768，0-785740，0-785753。

招標啟事

茲招商承投在元朗區體育會辦小食店之經營權。

招標條件如下：
* 每月牌費港幣三仟元或以上；
* 銀行信用証明書乙張港幣三萬元；
* 租約期三年；
* 冷氣費每月每方呎港幣一元五角；
* 面積約二仟二佰平方呎；
* 頂手費全免。

有關一切投標程序，條件及詳情請來函元朗區體育會，元朗體育路，N.T.Y.L.P.O.Box 124或電0-762561，0-785768，0-785740，0-785753。

ROTARY CLUB OF KOWLOON EAST
RAFFLE DRAW RESULTS ● DEC 9, 1983
九龍東區扶輪社餐舞會得獎名單

1. 2132	11. 0730	21. 0464	31. 4422	41. 0520
2. 2887	12. 4537	22. 1039	32. 2225	42. 2571
3. 1668	13. 0842	23. 3438	33. 0704	43. 1713
4. 2836	14. 1271	24. 2626	34. 5351	44. 0397
5. 3354	15. 0610	25. 1896	35. 3459	45. 2569
6. 3666	16. 0142	26. 0106	36. 5500	46. 0202
7. 0571	17. 1757	27. 2694	37. 1567	47. 0080
8. 2233	18. 3915	28. 3454	38. 0192	48. 0169
9. 2753	19. 2656	29. 2056	39. 2765	49. 4141
10. 2620	20. 1032	30. 1972	40. 0260	50. 2909

SPECIAL PRIZES 特別獎

1. 4847	2. 3321	3. 1820	4. 1876

敬啓者：茲爲昔在香港九龍樂富新邨第六座六樓六零玖室已故之梁郁先生之遺產事

特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人仕限於一九八四年二月十六日前提出彼等遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產管理人

新華銀行信託有限公司
香港中環德輔道中一號A地下
或其代表律師
盧偉誠律師行
香港中環德輔道中一五一號
南洋商業銀行大廈一零零一至三室

一九八三年十二月十六日

法律援助編號：LU/WU/LA 376/83 SC/KSW
香港最高法院公司收盤案一九八三年第三百一十三宗
關於公司法案第三十二章 及 意大利塑膠廠有限公司

啓者：張添奕寓九龍藍田邨十七座五一三室及謝沛深寓九龍藍田邨二十座四〇五室已於一九八三年十二月六日向香港最高法院入禀申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八四年一月十六日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長
（陳一徵代行）
地址：香港德輔道中一七三號先施大厦十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八四年一月十四日下午一時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

法律援助編號：LU/WU/ 380/83 SC/CYC
香港最高法院公司收盤案一九八三年第三三零宗
關於公司法案第三十二章 及 賓仕製作機構（香港）有限公司

啓者：黃勳昌寓九龍上海街五六八號七B，余光强寓葵涌石蔭邨第二座一〇九號及梁錦儀寓九龍慈愛邨愛聰樓八四六號已於一九八三年十二月八日向香港最高法院入禀申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八四年一月九日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長
（陳一徵代行）
地址：香港德輔道中一七三號先施大厦十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八四年一月七日下午一時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

法律援助編號：LU/WU 369/83 PL/DH
香港最高法院公司收盤案一九八三年第三一九宗、關於公司法案第三十二章 及 ELROND LIMITED

啓者：陳寶川寓香港蒲飛路廿三號匯華樓二〇三室及麥麗芬寓九龍秀茂坪邨三十七座六二五室已於一九八三年十二月八日向香港最高法院入禀申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八四年一月二十三日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長
（李榮敦代行）
地址：香港德輔道中一七三號先施大厦十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八四年一月二十一日下午一時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

香港政府公佈
香港最高法院
一九八三年公司結束事件第二七〇宗
爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱—蛇園海鮮酒家有限公司
註册地址—九龍尖沙咀寶勒巷十五號地下
頒發結束令日期—一九八三年十二月五日
遞呈日期—一九八三年十一月三日

茲定於一九八三年十二月三十日（星期五）在香港遮打道三號蔚德隆大厦十四樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議時間如下：

債權人—上午十時三十分
出資人—上午十一時三十分

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

本港新聞

救人擒賊有功 四名英勇軍人獲頒獎狀嘉許

（港訊）三名陸軍及一名海軍人員由於先後救回兩位市民的生命及協助警方捕獲三名疑匪，昨天獲頒發三軍司令獎狀。

頒獎儀式由駐港三軍司令布樂民少將主持。獲獎四人，分別是海軍一等水兵張國民，隸屬皇家直機工程團之藏維信下士，和隸屬香港陸軍服務團的袁偉光下士和二等兵温不卑。

張國民是因本年七月廿一日在一艘拖船上當值時，救回一名顯然是遇溺後失去知覺的男子，而獲頒獎狀的。

藏維信中士是因本年四月廿五日在大潭水塘救回一名遇溺女子的生命而獲頒獎狀，袁偉光中士是於九月廿八日在油蔴地協助警方拘捕一名搶劫疑匪而獲獎。

温不卑是於三月十八日在九龍塘協助警方圍捕兩名持刀疑匪而獲頒獎狀的。

圖為駐港三軍司令布樂民少將與獲頒獎狀之海軍一等水兵張國民於頒獎儀式後合照。

阻塞大厦通道 檢控數字銳減 定額罰款制無須執行

（特訊）由於消防處在過去一年間檢控阻塞大厦通道的案件顯著減少，當局已不打算採用定額罰款懲罰違例人士。

消防處自從在去年七月間實行擺放雜物阻塞走火通道的罰款額由四千元提高至五萬元之後，警告及檢控數字已減少。

今年首十個月，消防處只發出一千六百多張通告，是去年的三分之一，檢控數字只有五百五十一宗，是去年百四分之一，總罰款額為三十五萬八千元，而去年的罰款總額則為百多萬元。

較早時，防火組曾建議若提高罰款額後，仍未能見效時，就實行即時檢控定額罰款，但消防處九龍區總長金樑認為：目前未有此項需要，因為目前法例已足夠，但他指出，目前多層大厦阻塞走火通道的情況仍然嚴重，但消防處人手不足，每星期只能巡視三至四間大厦，所以很難作出保證，因此當局極需要市民協助舉報。

獲頒發獎狀之郭志強

九龍區消防總長金樑昨晨頒發本年內第一張消防總長獎狀予一名英勇救人之消防員郭志強。

郭志強已加入消防處五年，此次獲獎是表揚他於十一月十二日晚在廣華醫院六樓外牆，利用其英勇技巧，盡忠職守的本能，援救一名身罹重病而欲跳樓輕生之年老男病人。

曆學家蔡伯勵編著 通勝日記日曆出版

（港訊）曆學專家，通勝編著者蔡伯勵，八四年案頭通勝日曆，增編至甲子年農曆除夕，可以帮助新曆完結後之農曆年關各日檢查，對酒樓之預定年尾酒席，更為便利。「通勝日記」，為近年新創作，可隨身攜帶，利便查檢吉日良辰，對事業之成功有帮助。蔡君對數理編算不敢苟且，所有出版，均註明蔡伯勵編，通勝日記及通勝日曆在各書局文具行有售。（燦）

和聲樂社聖誕演奏 荃灣大會堂售門券

和聲樂社為本港政府註冊非牟利團體，每年均作多次公開性演出，本月廿五日晚上八時正，該社將由荃灣大會堂贊助演出一場聖誕音樂會，該晚之節目將包括聖詠頌歌及音樂劇——玩具店等。該音樂劇將以粵語唱出，相信定能受樂迷歡迎，門券現已在荃灣大會堂公開發售。

香港政府公佈

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七○章）（根據第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第NDE7(10)A及NDE7(13)A號 大埔第十七、第一及第四區（部份）道路及渠務工程

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例香港法例第三七○章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八三年八月五日及一九八三年八月十二日發表之憲示第二五一三號內說明之工程。

副地政工務司 宋達仕

日期：一九八三年十二月二日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七○章）（根據第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第83(UC)M號連接牛池灣市場及坪石邨之清水灣道行人天橋建築工程

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七○章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八三年八月二十六日及一九八三年九月二日發表之憲示第二七八二號內說明之工程。

副地政工務司 宋達仕

日期：一九八三年十二月五日

道路（工程、使用及賠償）條例

香港法例第三七○章

根據第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示

工程計劃項目第NDE 2(34)號——擬在沙田馬鞍山進行之道路工程

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七○章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八三年九月十六日及九月二十三日發表之憲示第二九九三號內說明之工程。

副地政工務司 宋達仕

日期：一九八三年十二月二日

香港最高法院

一九八三年破產案件第一六六四宗

關於楊超常以 YOUNG & SON COMPANY 名義前在九龍榮光街二十號地下及香港灣仔謝斐道 SHUNPOINT COMMERCIAL BUILDING 十七樓經商事

裁定破產通告

裁定破產日期——一九八三年十一月二十五日

破產管理官 紀禮遜

香港最高法院

一九七四年公司結束事件第六十九宗

優先附加債款派發預告

公司名稱——美境（香港）有限公司

註冊地址——香港遮打道三號壽德隆大厦十四樓

債權登記截止日期——一九八三年十二月三十一日

清盤人——破產管理官

清盤人地址——香港遮打道三號壽德隆大厦十四樓

破產管理官暨清盤人 紀禮遜

香港最高法院

一九八三年破產案件第二二一一宗

關於黃港然以利永順電子公司名義前在九龍觀塘道四四八至四五八號觀塘工業中心第二期十四樓V座經商事

為頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九八三年十二月五日

第一次會議日期及地點——一九八四年一月四日（星期三）下午二時三十分在香港遮打道三號壽德隆大厦十四樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何款項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 紀禮遜

香港最高法院

一九八三年破產案件第二三三六宗

關於黃秩成以先達製衣廠名義前在九龍青山道永明街一號 HANG CHEONG FACTORY BUILDING 十六樓B座經商事

為頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九八三年十二月五日

第一次會議日期及地點——一九八三年十二月二十九日（星期四）下午二時三十分在香港遮打道三號壽德隆大厦十四樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何款項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 紀禮遜

香港最高法院

一九八三年公司結束事件第二七五宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——MULTI PROJECTS COMPANY LIMITED

註冊地址——香港德輔道中一○七至一一一號余崇本行一一○四室

頒發結束令日期——一九八三年十二月五日

遞票日期——一九八三年十一月四日

茲定於一九八四年一月四日（星期三）在香港遮打道三號壽德隆大厦十四樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議時間如下：債權人——上午十時三十分 出資人——上午十一時三十分

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

香港最高法院

一九八三年破產案件第一九二二宗

關於鄭文以東方皇宮夜總會名義前在九龍緬甸臺三至四號恆星樓地下經商事

裁定破產通告

裁定破產日期——一九八三年十一月十七日

破產管理官 紀禮遜

政府物料供應處佈告

茲招標承投下列事宜：

PT/108/83 供應純棉白洋布

此投標乃受一九七九年日內瓦國際貿易關稅一般協定之政府採購協定所管制。

詳情請參閱一九八三年十二月十六日出版之政府憲報

政府物料供應處處長 邵樂華

市政局投標佈告

售賣小食

本局茲招商承投九龍高山道公園及高山劇場小食亭之專營權，期限由一九八四年三月一日至一九八七年二月二十八日止。

投標表格及其他詳情可向九龍農圃道政府合署新翼市政總署九龍城辦事處索取。如有疑問，請致電三——七一一三三二一向區秘書查詢。

投標書必須於一九八四年一月十三日星期五上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

投標者須繳付港幣三千元正作為投標保證金。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

一九八三年十二月十六日

市政局投標佈告

售賣小食

本局茲招商承投九龍巴富街運動場小食亭之專營權，期限由一九八四年四月一日至一九八七年三月三十一日止。

投標表格及其他詳情可向九龍農圃道政府合署新翼市政總署九龍城辦事處索取。如有疑問。請致電三——七一一三三二一向區秘書查詢。

投標書必須於一九八四年一月十三日星期五上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

投標者請注意：有關小食亭目前之月租為二千三百九十九元。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

一九八三年十二月十六日

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承印動植物叢書小冊子及致意便條

（招標編號：UCQ8029/83(B4)）

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年一月十三日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

新界市政署招標佈告

茲招標承投下列事營權：

由一九八四年三月一日至一九八七年二月二十八日在新界屯門青山公路新喇啡灣海灘售賣小食及提供更衣設備。

投標表格可向九龍尖沙咀柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈、康定商業大廈三字樓新界市政署總部或新界屯門德政園六十至七十號桃苑大廈新界市政署屯門辦事處索取，一切詳情亦歡迎向該處查詢（電話：三——六七八七一五五或○——八二○八○○內綫三○一）。

投標書須於一九八四年一月十三日（星期五）上午九時前投入香港下亞厘畢道政府合署東座（近花園道）地下低層，電梯大堂內之布政司署投標箱內，逾期概不受理。此佈

新界市政署署長 希活

新界市政署招標佈告

為招商在新界青山灣海灘售賣紀念品事

茲招商承投下列之專營權：

（一）在新界青山灣海灘之第一號紀念品攤檔售賣紀念品，期限由一九八四年三月一日至一九八六年二月三十一日；

（二）在新界青山灣海灘之第五號、六號、七號或八號紀念品攤檔售賣紀念品，期限由一九八四年三月一日至一九八六年二月二十八日。

投標表格可向九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈、康定商業大廈3字樓新界市政署總部，或新界屯門德政園60——70號桃苑大廈一字樓新界市政署屯門區辦事處索取，一切詳情亦可向該處查詢。（電話：三——六七八七一五五或○——八二○八○○內綫三○一）。

投標書須於一九八四年一月十三日（星期五）上午九時前投入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈，康定商業大廈3字樓新界市政署總部之投標箱內，逾期概不受理。

此佈

新界市政署署長 希活

新界市政署招標佈告

為招商在新界海灘及遊樂場售賣小食事

茲招商承投下列之專營權：

（一）在新界青山道新咖啡灣海灘售賣小食及提供更衣設備，期限由一九八四年三月一日至一九八七年二月二十八日；

（二）在新界青山道嘉道理灣海灘售賣小食，期限由一九八四年三月一日至一九八七年二月二十八日；

（三）在新界屯門第十區屯門新墟街市天台遊樂場售賣小食，期限由一九八四年三月一日至一九八六年二月二十八日。

投標表格可向九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈、康定商業大廈3字樓新界市政署總部，或新界屯門德政園60——70號桃苑大厦一字樓新界市政署屯門區辦事處索取，一切詳情亦可向該處查詢。（電話：三——六七八七一五五或○——八二○八○○內綫三○一）。

投標書須於一九八四年一月十三日（星期五）上午九時前投入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈，康定商業大廈3字樓新界市政署總部之投標箱中，逾期概不受理。

此佈

新界市政署署長 希活

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應戶外娛樂活動之宣傳橫額（招標編號：UCQ5709/83(B3)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年一月十三日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局投標佈告

售賣小食

本局茲招商承投九龍仔公園小食亭之專營權，期限由一九八四年四月一日至一九八七年三月三十一日止。

投標表格及其他詳情可向九龍農圃道政府合署新翼市政總署九龍城辦事處索取。如有疑問，請致電三——七一一三三二一向區秘書查詢。

投標書必須於一九八四年一月十三日星期五上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

投標者請注意：有關小食亭目前之月租為七千三百九十九元。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

一九八三年十二月十六日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七○章）

（根據第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第HH3(6)號

薄扶林道擴闊工程第五期第二部份

毗連香港大學橫跨薄扶林道之行人天橋

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七○章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八三年七月二十二日及一九八三年七月二十九日發表之憲示第二三○一號內說明之工程。

副地政工務司 宋達仕

日期：一九八三年十二月十二日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七○章）

（根據第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第NDE14(3)號——

粉嶺第二十四、二十五及二十六區道路與渠道 第二期工程

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七○章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八三年七月二十二日及一九八三年七月二十九日發表之憲示第二三○○號內說明之工程。

副地政工務司 宋達仕

日期：一九八三年十二月十二日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七○章）

工務計劃項目第NH54號——沙頭角邊境連接公路

茲奉命公告，總督現已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七○章）第十七條第（1）款（A）段之規定，發出一項命令，授權地政工務司封閉道路，該等道路範圍已在一九八三年七月十五日及一九八三年七月二十二日刊登之憲示第二二三五號及之計劃摘要內說明，惟須予以修訂及省略，而有關修訂及省略已在圖則第SM106/002B號內詳細列明。

與封閉此等道路有關而進行之工程，包括建築一條新路連接現有沙頭角道及新建之沙頭角大橋、兩個車輛停泊區及有關之渠務及道路工程。

該命令之副本及表明受影響道路之圖則，現於香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處、及新界大埔墟理民府舊址北區地政處與北區政務處，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公眾假期除外）

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

本告示於一九八三年十二月十五日張貼於受影響之道路或附近。

根據該條例之規定有權獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

副地政工務司 宋達仕

日期：一九八三年十二月八日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七○章）

屯門青山村及第十七與十八區附近之龍門路／青雲路交匯處、P3路及新路建築工程

茲奉命公告，代理總督現已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七○章）第十七條第（1）款（A）段之規定，發出一項命令，授權地政工務司封閉在圖則第TM1396號以綠色表明及在其附連之計劃摘要內說明之道路及行人路。該圖則及計劃摘要會在一九八三年九月十六日及一九八三年九月二十三日發表之憲示第二九九四號內有所提及。

與封閉此等道路及行人路有關而進行之工程，包括：

（I）在龍門路、青雲路與P3路接合處建築交匯處，其中包括建築中結構物及堤上之高架道路，及隧道；

（II）在青山村附近建築一條單一行車道路（31A路），連接建築中之條區內通道；

（III）建築第二條行車道（P3路），連接交匯處與建築中之屯門河橋；及

（IV）建築兩條隧道及一條高架行人路，供行人使用。

該命令之副本及顯示受影響道路及行人路之圖則，現存於香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，及新界屯門青山公路屯門政務處大廈屯門地政處與屯門政務處，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公眾假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時。

本告示於一九八三年十二月十五日張貼於受影響道路或附近。

根據該條例有權獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

副地政工務司 宋達仕

日期：一九八三年十二月十二日

運輸署佈告

為香港九龍的士／新界的士牌照招標事

一九八三年十二月十六日（星期五）憲報中，政府宣佈接受各界人士以暗標方式標投不超過三百輛香港九龍的士及一百五十輛新界的士之登記權，該登記權必須於繳付標金後方可獲得。

投標表格及其他詳情，請親臨本署下列辦事處索取或詢問：

（甲）香港夏愨道十號和記大廈十樓九○六至九○九室公共車輛組；

（乙）九龍登打士街五十六號柏裕商業中心九樓公共車輛組。

此佈

運輸署署長 李舒

一九八三年十二月十六日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七○章）（根據第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第KHD2(3)號

九龍灣發展計劃——

橫跨X路之行人天橋建築工程

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七○章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八三年八月十九日及一九八三年八月二十六日發表之憲示第二六八五號內說明之工程。

副地政工務司 宋達仕

日期：一九八三年十二月六日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七○章）（根據第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第KHD2(3)號

九龍灣發展計劃——

橫跨A路之行人天橋建築工程

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七○章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八三年七月十五日及一九八三年七月二十二日發表之憲示第二二一七號內說明之工程。

副地政工務司 宋達仕

日期：一九八三年十二月六日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七○章）

（根據第十八條之規定而發用之告示）

工務計劃項目第HH2(18)號

港島東區走廊第三期第一階段工程柴灣公路

茲奉命公告，總督現已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七○章）第十七條第（1）款（a）段之規定，發出一項命令，授權地政工務司封閉利衆街，柴灣道及環翠道之路口，有關範圍已在圖則第9398I/154A號內表明此乃其附連之計劃摘要內所述封閉措施之局部實施。該圖則及計劃摘要會於一九八三年四月二十九日及一九八三年五月六日發表之憲示第一三三五號內有所提及。

與封閉該路口有關而進行之工程，包括興建路面迴旋處連接港島東區走廊與柴灣道及輔助道路，並提供行人天橋系統以便行人橫過港島東區走廊，柴灣道及輔助道路。

該命令之副本及顯示受影響路口之圖則，現存於香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，香港港灣道海港中心十三樓港島北區地政處，香港英皇道八八四至八八六號地下東區政務處及柴灣興華邨第二座東區政務處柴灣分處，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公眾假期除外）：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

本告示於一九八三年十二月十五日張貼於受影響之道路或附近。

根據該條例之規定有權獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

副地政工務司 宋達仕

日期：一九八三年十二月六日

新界市政署招標佈告

為招商售賣小食事

茲招標承投下列專營權：

由一九八四年三月一日起至一九八七年二月二十八日止在沙田運動場經營兩間小食亭。

投標表格可向新界沙田火車站九廣鐵路大廈四樓新界市政署沙田辦事處索取，一切詳情亦可向該辦事處查詢。

投標書須於一九八四年一月十三日（星期五）上午九時前送達，逾期概不受理。此佈

新界市政署署長 希活

市政局招標告示

港島區租賃商用貨車之專營權

市政局現招商承投於一九八四年四月一日至一九八五年三月三十一日期間在港島區內租賃商用貨車之專營權。

投標表格及一切詳情可向香港銅鑼灣貿明道拾號港九市政署港島區運輸組辦事處索取及查詢。

投標須於一九八四年一月廿七日星期五上午九時前投入設於香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署款待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

九龍區租賃商用貨車之專利權

茲招商承投於一九八四年四月一日至一九八五年三月三十一日期間港九市政署九龍區租賃商用貨車之專營權。

投標表格可向九龍洗衣街一四八號港九市政署九龍（西部）行政大樓二一三號室索取，一切詳情亦可向該處查詢。

投標書必須於一九八四年一月二十七日（星期五）上午九時前投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

放債人註冊處佈告

放債人規例（香港法例第一六三章）

本處現已收到下開之放債人牌照申請書，並根據放債人規例第七條，公佈週知。凡欲查閱記載各申請詳情之登記冊者，可於繳付法定費用二元後，向放債人註冊處查閱。地址：香港雲咸街四十三至五十五號余悅禮行七○五室。任何人士，如欲反對任何之申請，可依照放債人條例第十一（二）（乙）條之規定，進行辦理。

號碼	姓名	地址
一、	黎國雄、李根、馮國英與馮僑合經營康城財務公司	香港租庇利街一號瑞訊大廈六○二室
二、	RALEN FINANCE COMPANY LIMITED	香港皇后大道中三十八號萬年大廈一○○三室
三、	WELLGLOW ASSOCIATE COMPANY LIMITED	九龍尖沙咀金巴利道二十五號十四字樓
四、	晉利金融有限公司	香港告士打道四十二至四十六號捷利商業大廈二一○一室
五、	朱月清與梅潔雲經營奇記公司	九龍彌敦道三七五至三八一號金勳大廈十字樓十室
六、	EWING McDONALD (HONG KONG) LIMITED	九龍梳利士巴利道三號星光行八○一室
七、	華美財務有限公司	香港德輔道中一四一號國際大廈三十字樓
八、	THE MALAYAN FINANCE COMPANY LIMITED	香港夏愨道十八號海富中心第一座八○四室
九、	美國希萊工商貼現有限公司	香港灣仔港灣道三十號新鴻基中心四二○四室
十、	利來財務有限公司	香港干諾道西二十八號威勝商業大廈二十字樓二○○四室

放債人註冊處處長（方鏡勇代行）

一九八三年十二月十六日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七○章）

（根據第十八條之規定而發出之告示）

工務計劃項目第NH4(19)號

新界環迴公路改善計劃坳頭至粉錦公路

第一期——白石凹至粉錦公路

茲奉命公告，總督現已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七○章）第十七條第（1）款（A）段之規定，發出一項命令，授權地政工務司封閉白石凹至粉錦公路之間一段青山公路之各段路旁行人徑及巴士站，粉錦公路附近之一段青山公路，白石凹附近之各段道路；通往麒麟山附近水塘之一段通道，古洞福利中心（何東診所）附近之一段公路，坑頭路之一段，金錢路其中三段，通往金錢路附近學校之一段通道，金錢附近之一段小路，松柏朗附近之各段道路及小路，此等道路範圍已在計劃摘要第II A冊之(D)部份內說明，該計劃摘要會於一九八二年十月二十九日發表之一九八二年憲示第三四五三號內有所提及，惟須予以修訂，有關修訂已在圖則第CM180/A、CM181、CM182/A、CM183/A及CM184/A號內說明，該等圖則現存於工程拓展署路政處，或在圖則第CM180/B、CM181、CM183/B、CM184號內較清楚表明，該等圖則會於一九八三年十一月二十五日發表之憲示第三七三三號內有所提及。

與封閉此等道路有關而進行之工程，包括建築一條自白石凹至粉錦公路之雙程兩綫幹路及有關之輔助道路，公路建築物及渠務工程，作為改善白石凹至粉錦公路之間一段新界環迴公路之整個計劃其中一部份。

該命令之副本及顯示受影響道路之圖則，現存於香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，新界大埔墟理民府舊址北區地政處及北區政務處，元朗政務處大厦元朗地政處及元朗政務處，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公眾假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時。

本告示於一九八三年十二月十五日張貼於受影響道路或附近。

根據該條例之規定有權獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

副地政工務司 宋達仕

日期：一九八三年十二月八日

海事處通告

現招標承辦由一九八四年一月廿三日起至一九八四年三月卅一日止在柴灣公共貨物裝卸區及柴灣公共貨物裝卸區海事處行政辦事處之清潔服務。標紙必須一式兩份密封，特此通知。

（一）承辦商須供應足夠清潔工人以：——

（I）柴灣公共貨物裝卸區

（甲）清掃及收集一切棄置於該公共貨物裝卸區之垃圾及廢料，包括散棄之水泥及混凝土、水泥紙袋、墊物、箱、木板、鐵桶、鋼帶、鋼纜、及繩索等；

（乙）在當值督導員之監督下折卸及清除任何非法及／或廢棄之建築物；

（丙）將所有由上面（甲）項及（乙）項所收集之垃圾及物料運往市政總署垃圾收集站或垃圾焚化爐；

（丁）上述之服務須定期每星期或每兩星期提供一次。投標人須將兩項定期清潔服務之收費分別逐一報價。

（II）柴灣公共貨物裝卸區海事處行政辦事處

（甲）每日清掃全部樓面兩次，包括樓梯及通道、供貨物起卸工人使用之厠所與浴室、及出入等地面。星期日及公眾假期除外；

（乙）每日將所有收集得之垃圾運往市政總署垃圾收集站或垃圾焚化爐。

（丙）每月抹淨所有窗戶、窗檻、百葉帘、門戶、百葉窗、間隔板及牆壁兩次；

（丁）每月將全部樓面，包括樓梯及通道之地面用水洗擦、擦臘及磨光兩次。

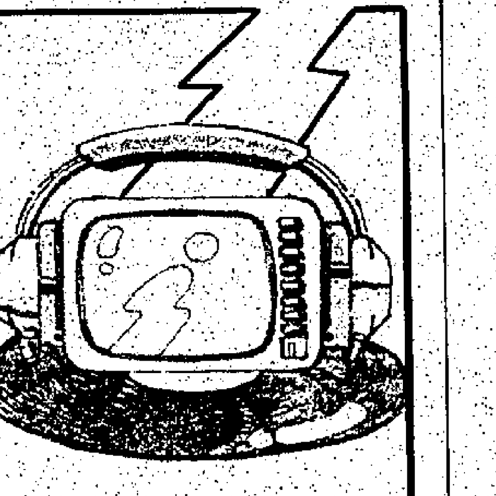
（二）承辦商須供應所有清潔工人使用之工具及垃圾車，承辦商在需要時亦須使用政府代表所供應之任何設備以提高清潔服務水準。

（三）承辦商須確保為履行此合約而僱用之所有人士及車輛均有顯著識別標。投標表格及上述詳載之清潔服務細則可在香港紅棉路八號東昌大廈七樓海事處總部索取。

詳情可參閱一九八三年十二月十六日及一九八三年十二月廿三日出版之政府憲報。截標日期為一九八四年一月六日正午。

海務處處長 戴偉

REFERENCE LIBRARY 13 DEC 1983 CITY HALL



HI·FI PAGE

視聽

逢星期五出版

甜美型組合AR-18B
超值配搭音色十足

接近聖誕節假期和一九八四新曆年，AR全新音響組合已經推出上市，最惹人注目是兩套非常超值的配搭，體積適合現代小家庭，音色十足等如散配式發燒級數，原因組成的器材件件均是世界有名氣精品，AR-18B甜美型組合有一對全新AR-18B揚聲器把守末關，中心是NAD 七一二○數示收音擴音機，唱片音源爲ROTEL RP-820直驅唱盤搭SHURE唱頭，卡式座爲NAD六一二五型設DOLBY C系統。

首先講講AR-18B揚聲器和AR-18S揚聲器的分別，現實擺明AR的八吋氣墊式低音非常完善，配合液體冷卻高音擴散器，怪倒音域重播柔順廣闊，中音與及高音清晰透明，低頻氣勢豐富壯麗，勝過甚多售價貴許多，體積又大許多的雜牌子，歐美先進國家輿論紛紛推崇AR-18S爲BEST BUY，AR-18S是以AR-18的設計爲基礎，向效率目標前進，提升了2DB！製造多年來一直在美國廠商，新款AR-18B的紙盒大字印明MADE IN USA，喇叭單元沿用AR-18B，但音色竟然有突破性改進，原來，聲箱的木板加厚，密度增高，低頻比S型出得更深沈，更雄厚和更層次，整體上動態似乎比舊款闊許多，優點不但在於低頻，連帶高頻和中頻也有明顯改良，綫條和分析力令你驚訝萬分！很多朋友可能誤會它是AR-9。

NAD 七一二○戰績彪炳，不讓NAD三○二○專美，WHAT HI-FI宣稱七一二○是一部三○二○產品加上新穎調諧器，足夠資格成爲萬元級組合裏的主力成員，專欄評論家更採用它去鑑聽各款牌子揚聲器效果。另外，POPULAR HI-FI最近比較四隻牌子收音擴音機，NAD 七一二○得分至高，遙遙領先，成績如後，論價值，第一是NAD 七一二○（90%），第二是TRIO KR-90L（75%），第三是HARMON KARDON三三○I（七○％），而第四是MARANTZ SR-430（六○％），NAD 七一二○設有獨特IMPEDANCE MATCHING阻抗匹配電路，能把全機也能發揮於四歐姆或八歐姆喇叭身上，二歐姆輸出爲五十八瓦IHF乘二，八歐姆輸出爲五十瓦IHF乘二，音色柔潤，全靠專利SOFT CLIPPING柔性剪峰電路防止原子粉的平頂側波，七一二○還有度身設計BASS EQ超低頻均衡器伸展八吋和十吋氣墊式平直到三十週，深遠低音的高級享受從七一二○和AR18B這樣的精品獲得。

NAD 七一二○的前級放大器匹配唱頭工作時的變化阻抗，這裏挑選著名美國斯雅牌SHURE M55E唱頭，取其飽滿和衡勁；ROTEL RP-八二○唱盤是日本精品廠ROTEL的超值出品，近年，ROTEL致力改革走發燒路綫，跟英國名機CREEK、QUANTUM和CRIMSON等並駕齊驅，發燒式唱盤ROTEL製作RP-830，而RP-850和RP-820着重音色和價錢的最佳平衡，唱臂的質地極低，專靜度高之馬達襯托起NAD 七一二○和AR-18B的高質素。收聽電台，七一二○的傳真度令人嘆爲觀止，方便現代忙碌人士，可以預先儲存十個AM和FM電台。再看卡式座的配搭，這套組合比以往任何更見超值，務求金客仔挑選昂貴杜比C座，而NAD在卡式座科技上也有輝煌的成就，舊款NAD六○四○裝設杜比HX獲得專家讚賞媲美昂貴許多牌子，AUDIO讚賞六○五○C型的杜比C屬世界上設計最佳的，試聽比較，六一二○五卡式座肯定比六○五○C更富音樂感，外型典雅悅目，適應所有偏壓磁帶。

AR-18B甜美型組合的確與別不同，在這個價錢範圍內你無法再找到一套擁有專家推薦的散賣式精品器材，在散配市場中，AR和NAD備受歡迎，整套定價八千一百二十五元，特價實售四千六百八十元，有分期服務，試音選購要到指定總代理明發行零售處和東尼音響系統設計公司。

第二套要介紹給各位是全新AR-1微型組合王，誇口稱王，自然質素非凡，器材包括，AR-1MS揚聲器，ROTEL RMA-90擴音機，ROTEL RMT-90調諧器，ROTEL RMD-90卡式座和ROTEL RM-90遙控器。

自從微型機面世，家庭廳房面積不大的朋友很留意，銷量不錯，但始終吸引不到愛好音質的人士，直至現在，AR微型喇叭王和ROTEL出色微型電子的出現，這個新觀念已被打破，AR微型組合王的音色屬於極品級，且能比較昂貴大型組合，加上外型美觀精巧，售價在介紹期內特別超值，大家認真要研究考慮。首先談談AR-1MS，裝設AR廠最先進喇叭單元，一隻AR-9的四分三吋液冷半球高音，和一隻四吋GPS震膜氣墊式低音，精密12DB/OCTAVE分音器，高音中音異常細緻，低頻比面，比較起很多微型喇叭，它的準確性和層次使人於聽前無法相信，五年免費保用，單買AR-1MS折實也需付約一千六百元。

ROTEL是日本精品廠，自從聘請英國工程師，貢獻發燒名機AR-820和RA-840聲名遠播，這套九○系列微型電子，君英國HI-FI FOR PLEASURE如何批評它們「在使用方便來講ROTEL 90位列極高推薦，無綫電遙控應用甚有樂趣，音色和效果媲美大型組合……以ROTEL標準……價值超級超值……值得大力推薦。」每一件配件均是出色器材，例如，擴音機的綫路是無開關式A類和雙回輪設計，功率達八十瓦RMS，調諧器有石英相鎖環兼備台設備，卡式座以雙馬達和全邏輯操作設計，每件機的詳細讚稱可以向代理索取HI-FI FOR PLEASURE的測試報告，無綫電遙控器指揮每件器材每個動作。全套定價七千零五十元，特價三千七百八十元。選購處：明發行，中環皇后大道中七十六號一字樓（石板街側）。

YAMAHA音響轟動世界
先進「碟仔」機廉價推出

模擬式唱片已差不多發展到頂點，今天已是雷射數碼唱片系統的時代，雷射數碼唱盤的工作原理，顧名思義，就是以雷射光束檢拾唱片上錄下的數碼資料，藉着射向唱片上反射回來的雷射光的「開」與「關」，經電腦分析及解碼後變換爲模擬式音響訊號，因其中過程沒有涉及機械接觸，所以理論上是全無失真，亦不會出現故障。

雷射數碼唱片因以光學檢拾，沒有機械性接觸，所以不怕塵埃，靜電及外來振盪。音質清晰無瑕，寧靜無比，沒有跳綫的弊病。而且經久耐用，因無損耗，即使重播一萬次，音質亦不會劣化而能保持原有的優美音質。珍貴唱片錄音因而能永存萬世，鑑於第一代的雷射數碼唱盤的售價仍偏高，所以在過去二年間仍未能普及化，但最新推出的第二代產品，因以大量生產來降低成本，所以售價也大幅下降，使更多人有能力選購。YAMAHA一年前推出CD-1，好評如潮，可惜價錢昂貴，使一般人望而卻步。現在YAMAHA以接近成本的價錢推出其第二代的CD唱盤－CDX-1，以流水作業大量生產法配合薄利多銷的政策，CDX-1宣告誕生，售價低於十萬日元，是目前全世界最便宜的CD唱盤。YAMAHA以先進創新的科技，成功創製出而枚LSI（大型集積電路），其效能相等於一萬至一萬五千粒晶體管，但只有普通IC的尺碼，所以除了可降低成本外，機身因而能做得十分的式，適合匹配微型或大型音響組合，綫路簡化使音質的傳真度更高。採用數碼式濾波器，音質的改善更立竿見影。

CDX-1的機能相當善，有三種方式控制快速前進及回捲選曲，電腦記憶自動預選播放程序可記憶廿三段樂曲次序。LED數字顯示器可檢索樂曲曲目，播放時間及剩餘播放時間等。前面抽屜式入碟法，操作便利。音色溫暖柔和悅耳動聽，頻應異常廣闊，動態寬闊，全體音色有氣勢，高頻因用了數碼濾波器，更加柔順自然。CDX-1是一款超值的CD唱盤，各位喜愛CD唱盤的朋友，現在是購買CDX-1的時候了。總代理通利琴行。

圖爲YAMAHA CDX-1

NAD 3150 擴音機王

輸出 100瓦 IHFx2(8Ω) 定價 $2,720.- 有分期
140瓦 IHFx2(2Ω) 特價 2,100.- 手續快

挑戰價值三萬元極品！

專家讚揚 NAD 3020 媲美萬元前後級，全新3150目標媲美三萬元極品！

獨家阻抗匹配器發揮全機電能推動 8Ω 或低於 4Ω 揚聲器，強大電流達 12 安倍，柔性剪峯電路杜絕刺耳，超低均衡器令細箱喇叭伸展超低頻…靚聲絕招！數不勝數！NAD 3150 低音雄厚、中、音甜透細緻！

任何 AR、Allison、JBL、Bose、KEF…喇叭匹配 3150，效果一律升級。想買極品配搭，推薦 AR48B。

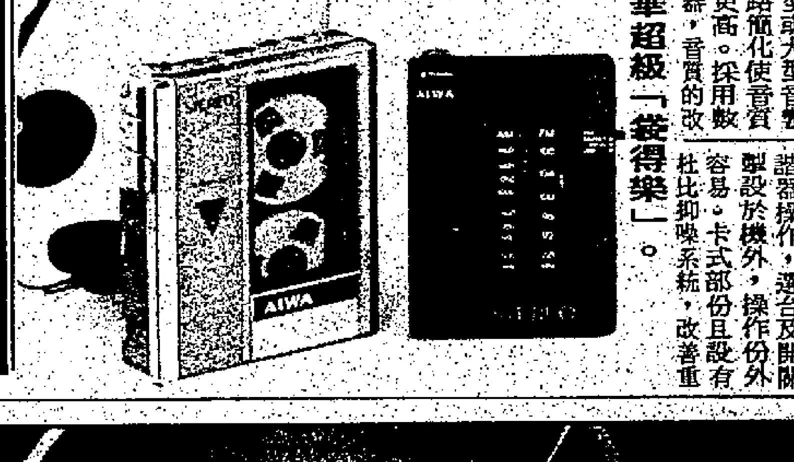
總代理：明發行
零售處：香港中環皇后大道中76號二樓(電梯1字)
電話：5-254261 5-231720
營業時間：9:30AM-6:00PM (星期一至六，公眾假期休息)

超值極品 保用兩年 NAD

放入恤衫袋內毫不累贅
愛華超級「袋得樂」
具備收音卡式抑噪功能

作爲一部「隨身聽」—耳筒機必需具有輕巧、外型，完美音質，廣泛性能，樂迷方可以最輕鬆之心情隨時隨地欣賞音樂。愛華音響推出之HS-P06耳筒機體積空前縮小，放入恤衫袋內，毫不累贅；且由於它具備卡式重播及AM/FM立體聲收音兩用功能，所以稱爲超級「袋得樂」。

愛華HS-P06收音方面由一部盒帶式調諧器操作，選台及開關裝設於機外，操作份外容易。卡式部份且設有杜比抑噪系統，改善重播音質，頻率響應由八十赫至一萬四千赫。它的電源方面由兩枚UM-4驅動，若配合外置電池箱，足夠多小時連續播放，摩打於無核心直驅伺服型，運行穩定。



愛華超級「袋得樂」。

SU-V303 ＊輸出功率：40W×2RMS(0.005%T.D.H.)

電腦制動新科技　擴音調諧更完美

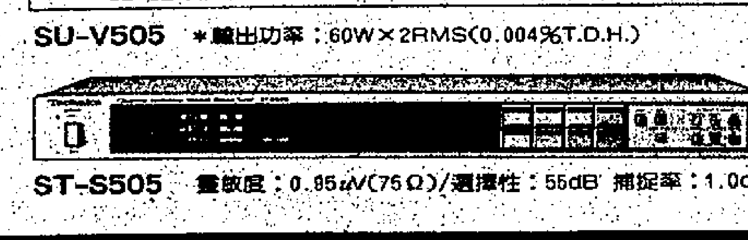
電腦制動擴音機

- 電腦制動新甲類放大，頻應動態範圍特別廣濶
- 特設雷射碟選擇掣及內置MC動圈頭放大電路
- 可連接兩部卡式錄音座作帶過帶錄音

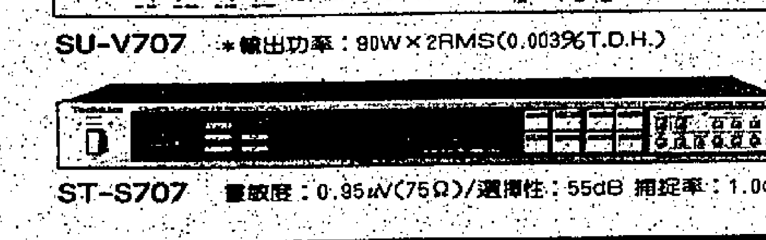
DC調諧器

- 採用32Kbites電腦微處理器控制，其特大記憶容量，能將數碼音響之動態範圍、立體聲分隔度及頻應範圍充份發揮．
- 數示石英調諧，調諧準確度及穩定性最爲理想…

另有多項超卓功能，請親臨各大樂聲牌陳列室參觀鑑聽．



SU-V505 ＊輸出功率：60W×2RMS(0.004%T.D.H.)



SU-V707 ＊輸出功率：90W×2RMS(0.003%T.D.H.)

ST-S505 靈敏度：0.95μV(75Ω)/選擇性：55dB 捕捉率：1.0dB

ST-S707 靈敏度：0.95μV(75Ω)/選擇性：55dB 捕捉率：1.0dB

Technics 樂聲牌音響

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號裕順工業中心七樓．電話：0-281771
分站：香港中環德輔道中71號永安集團大廈(聯邦大廈)1401室
電話：5-268873
九龍彌敦道625號麗斯大廈十樓．電話：3-325961
九龍北帝街二號．電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下．電話：89398
澳門俾利喇街八號地下．電話：86886

陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓．電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓．電話：3-323723
香港中環德輔道中71號永安集團大廈(聯邦大廈)1401室
電話：5-256161
樂聲牌音響中心：九龍豐慶大廈．電話：3-669225
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號．電話：0-423346

JBL

三路分音揚聲器
重播樂韻　準確自然

Bookshelf Speaker Systems

L112、L86及L96

三款三路分音揚聲器，高音單元全部是使用輕質苯酚材料製成的半球形振膜，瞬變快速，失真低至不能測量。5吋闊的中音單元負責重播中頻，所以有充足的動態裕餘度去處理節目中的最大峰值，使高頻至低頻段伸展得更順滑流暢。低音單元分別是闊8吋、10吋及12吋，由強力磁鐵及大型音圈構成，紙盆皆塗上一種JBL獨家創製的白色塗料，使紙盆更硬朗，消除紙盆分裂失真。

L86與L96的單元均按垂直排列，音像穩定。L112則以左右聲道鏡像配對設計，保持音像穩定。三款揚聲器的音色皆自然流暢，充滿現場氣氛，強勁的低頻重播CD唱片的雄厚低音也應付自如，是今天的鑑聽級揚聲器。

	L 112	L 86	L 96
承受功率	300瓦	200瓦	250瓦
分頻點	1.1KHz, 3.7KHz	800Hz, 3.7KHz	1.1KHz, 3.7KHz
額定阻抗	8Ω	8Ω	8Ω
靈敏度(1瓦.1米)	89dB	88dB	89dB
尺碼	62.2×36.2×33.3cm	54.3×33×25.4cm	59.7×36.2×29.8cm
重量	25.5kg	16kg	24kg

總代理：Excel hi-fi Company 別超原音公司

寫字樓／試音室及陳列室：香港皇后大道中10號京銀大廈7字樓
5-228844，5-232528，5-232319
門市部：九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心商場269號 3-7232726

特約經銷處：
九龍：旺角音響中心　雲絲頓音響有限公司　華聲影音公司
鼎聲　錦超攝影器材公司　阿二無綫電　原聲影音公司
香港：源聲　阿二無綫電　華聲音響中心
澳門：新華音響器材交易中心

泉州木偶團

製作精美，七彩繽紛的木偶，加上技藝純熟的木偶藝人，一幕幕神話故事將活現觀眾眼前。

由藝術中心主辦，香港聯藝娛樂有限公司協辦，福建泉州木偶團，將在十二月廿三日、廿五日香港兒童藝術節期間來港演出。

今次表演極具特色，運用了嗩吶及敲擊樂器作音響伴奏，演出時所採用的提綫最少也有十六條，所以動作細膩逼真，十分傳神。

中國福建泉州木偶團成立於一九五二年，曾於一九六○年之國際木偶聯歡節比賽獲獎，一九七九年的大型神話劇「火燄山」，榮獲中華人民共和國演出一等獎。

今次演出劇目包括「火燄山」、「白蛇傳」、「爲食豬」及「水漫金山」等。

「火燄山」與「白蛇傳」都是家傳戶曉的神話故事，火燄山中，古靈精怪的孫悟空，好食懶飛的豬八戒，橫蠻的鐵扇公主，還有白蛇傳裏哀怨纏綿的情節，透過木偶的表達方式，別有一番新鮮感覺。

門劵六十、四十五元（藝術中心會員九折）及二十五元（兒童），現已在藝術中心票房及海洋中心之南華早報書店有售。歡迎電話訂票，五一二八○六二六，歡迎持有運通咭，萬事達信用咭及匯財咭使用信用咭熱綫電話訂票，五一二九九二一。

兒童藝術節及藝術中心十二月份之主辦節目由香港美孚石油有限公司贊助。

由藝術中心主辦，兒童藝術節精采節目之一，是由演藝劇團製作的話劇「蒲公英」是改編自美國紙包劇團的成功製作，是一齣以進化論爲主題的幻想劇。對於大自然生命的起源，特別是生物進化的過程，透過戲劇化的方式表達出來。全劇利用了大量的紙製服裝及道具，極富想像力和新鮮感，加上精采的配樂與演員落力演出，大受歡迎。

「（內容）充滿智慧，創新，配樂出色，是精采之作」——新聞週刊——

「蒲公英」極具啓發性，教育性及戲劇性，令人著迷。」——倫敦時報——

「蒲公英」成功演出後，各地劇團紛紛要求改編。「蒲公英」的劇本。演藝劇團是次演出，改編的「蒲公英」版本，仍保持着其中的神髓，全劇是以一連串的獨立短劇組成，都是以進化論及文化的相互關係爲主題，內容輕鬆幽默，寓教育於娛樂，肯定會受小朋友歡迎。

「蒲公英」將於十二月廿二日下午六時四十五分，廿三及廿四日下午二時四十五分，廿六日下午二時四十五分及六時四十五分，及廿七日下午二時四十五分於藝術中心演奏廳演出。

門票分三十元（藝術中心會員九折）及十五元（兒童），現已在藝術中心票房及海洋中心之南華早報書店有售。歡迎電話訂票，五一二八○六二六。另，歡迎美國運通卡，萬事達信用咭及匯財咭持有人使用信用咭熱綫電話訂票五一二九九二一。

兒童藝術節及藝術中心十二月份之主辦節目是由香港美孚石油有限公司贊助。

清潔香港 人人有責

本港新聞

糾黨持玩具槍闖貿易公司
蛇客打劫擄人勒贖
罪名成立判監七年

（新亞社訊）一名非法入境者，涉嫌糾黨公然持玩具手槍進入一間貿易公司內，強行帶走東主之兒子，繼而恐嚇勒索五十萬元贖金，其後減為三萬元，前往收取贖金時為警方人員當場拘捕，昨解最高法院審訊，被告否認控罪，陪審團經聆聽案情後一致裁定被告兩罪均成立，副按察司何健新考慮案情後，判被告入獄七年。

被告黃志榮，廿二歲非法入境者，今年四月由大陸偷渡來港，被控兩項罪名（一）今年五月十日在九龍地區，強行禁錮九歲男童黃毅倫，意圖索取一筆贖金；（二）同時同地，非法及蓄意向該男童使用哥羅芳，而進行觸犯一項強行禁錮罪。

案情透露：被禁錮男童黃毅倫的父親黃雨波在彌敦道四六六號一單位，經營一間貿易公司，通常在早上帶同男童返公司做功課，然後於下午上學，當日上午九時三十五分，當父子兩人返公司後，至十時許，被告與另一男子手推一輛木頭車，車上有一個紙箱，狀似送貨，抵達黃之寫字樓門外按鈴，黃見狀不以為意便開門讓被告等進入寫字樓，但被告隨即在紙箱內取出一玩具手槍指嚇黃，然後又將手槍交予同行男子，自行進入男童正在做功課的房間，黃聽到房內傳出兒子哭叫聲，十分鐘後又聽得關門聲，持槍男子此時向他表示其子已被帶走，需要以五十萬元贖金才可以將他兒子贖回，黃於是帶同該男子到銀行提款，在途中會看見被告及兒子一次，黃首先向銀行透支三千元，表示餘款要他們交回兒子才支付，乃另方面，男童母親因致電返公司而得悉此事，乃透過股東向警方報案，下午二時四十五分先後接得兩個電話，獲知要交付的贖金先後由五十萬元減至十萬元，再減至三萬元，約定在彌敦道一餐廳內交錢，三時卅五分，被告前往收款時被警方拘捕，經調查後找回一紙箱，內裏藏有一樽哥羅芳，被禁錮的小童向警方透露，當時他為被告綑綁手腳，及被他用一塊染有「哥羅芳」藥物的手巾掩鼻放進一紙盒內，送到油蔴地區一單位，由被告監視，其後再送往現場欲收取贖金時被釋放的，警方遂將被告落案控告。

貿易局組織代表團
參加澳洲玩具展覽

（港訊）澳洲目前是香港本產出口貿易在世界上第七大的市場。一九八二年本港對澳的出口貿易價值為港幣二十八億三千二百萬元，今年一至九月的價值為十八億九千七百萬元。該國是港製玩具的一個極佳的市場——現在是香港玩具在世界上的第五大市場。

本港的玩具及體用品之廠商與出口商，於一九八四年三月三日至七日在雪梨舉行的第十九屆「澳洲國際玩具及體育用品展覽會」，有機會展出他們最新的製品。

這將是貿易發展局第四度參加這澳洲最大規模的玩具展覽。去年，八個香港的玩具及體育用品製造商及出口商與自來各地的一百八十五名參展者共同展出其產品，大約有四千個澳洲買家參觀香港展覽攤位。

貿易發展局現正接受此類產品的香港廠家與出口商申請加入代表團，截止報名日期為本月廿八日。

據貿易發展局發言人表示？該局會代參加者安排酒店房間，機票及簽證等，發展局亦會協助把展出樣品運送至會場。

香港輸澳洲產品主要包括塑膠玩具、電視遊戲、遊戲用品、洋娃娃、木製及金屬玩具等。體育用品主要為運動服裝、遊艇、釣魚及打獵用品等。

遊艇及汽艇出口成績尤為可觀。出口價值從八一年的七百三十萬元增至八二年的二千九百四十萬元。

田督當年

一九六八年十二月十六日

緊急法令目前不能撤銷

港督戴麟趾爵士談及緊急法令之存在問題時謂：該法令現時不能撤銷，因為仍有人因觸犯該條例而仍被拘留者，故必須釋放至最後一人以後，而社會安全威脅已不存在時，始能有所考慮，有關觸犯該條例而被拘留者，彼等對社會安全的威脅或份減少時，吾人便將之釋放。

咸田新區兩婦被斬重傷

今晨七時許，九龍咸田新區第四座，發生一宗駭人血案，兩婦人遭一名男子揮刀狂斬，血流披面，一婦人兩手幾乎被斬斷，重傷垂危，血案發生後隣居報警，當時一輛巡邏警車適巡至樓下，該名男子走近巡邏車，向警員自認曾斬傷兩婦人，警員見其手持菜刀，查問後，知發生血案，乃先召救傷車將兩傷者送院急救，至該男子則帶署查訊。

打鼓嶺農田荒置待善用

打鼓嶺鄉事委員會會所落成開幕時主席陳友才提出三點呼籲，認為本區農地甚多，居民淳樸，一向以耕種為活，年來以種種原因，荒置農田，政府應適應環境，放寬使用，准許及鼓勵投資建廠建房，并建議政府在適當地點，開闢新墟市及改善水善。

棉織品運英開始用新額

本年度對英國輸出的棉貨品餘額，各廠家不但有充分把握，在今後兩週內全部付出，還有一部份廠家在本月下旬內，要預先挪用明年度配額，將棉織品付往英國，原因是英國市場棉織品最近暢銷，同時，價格上升，大廠爭取時期率先付運，這是很多人意想不到的發展。

馬山村上約獲分戶派信
本週日起提供服務

（特訊）馬山村上約村民，自本週日開始，將會獲得提供分戶信箱服務，屆時，使到一百六十九戶居民能享有獨立分戶信箱，毋須再受收不到郵件而添煩惱。

馬山村上約乃筲箕灣十三條山村之一，亦是繼上月十六日愛秩序台分戶信箱啓用後，第二條山村獲此服務之提供。

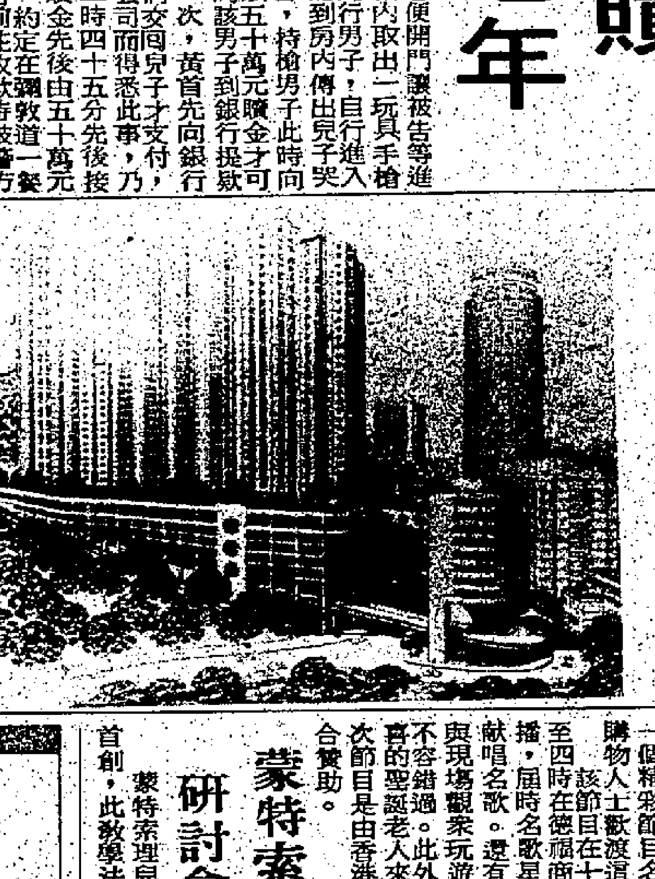
這類分戶信箱是劃破傳統，採取橫排設計，一排一列很有規律地平放建造。而信箱的安裝費用為每戶八十元，其中四十八元由東區區議會資助；餘數三十二元則由居民担負。

東區政務處發言人表示，在寮屋區設立分戶信箱是方便山村居民，因為目前筲箕灣山村之郵件派發，多數是派往其互助委員會辦事處或派往較低的民居，然後讓義工再分發往各居民，這除阻誤時間外，間中亦有信件的流失現象，故此，在區議會環境改善委員會會議上，有部分議員提出改善山村郵遞服務建議。

他說：這項試驗計劃目前仍屬試辦階段，假若效果良好時，便會繼續拓展至其他地區，參與計劃的山村有五條，即愛秩序村、愛秩序台、馬山村、楠坑村及南安坊村等。

另方面，這項建議早獲郵政署及地政署同意，並由區議會撥款三萬九千六百元作為寮屋村設置郵箱費用。

信箱啓用儀式會在本週日上午舉行，主禮嘉賓有東區區議會環境改善委員會主席蔡永安、東區政務處筲箕灣分處主任王明新、郵政署港島郵務監督會國林、香港明愛筲箕灣山村社區發展計劃單位主任蕭建華及馬山村上約互委會主席彭志雄。（輝）



圖示：堅尼地道價值二億六千萬元之豪華住宅發展計劃。

自動工程有限公司續辦
工業自動化訓練班招生

自動工程有限公司為推廣氣動自動化專業技術，現舉辦實用工業自動化訓練班，課程內容由淺入深，既適合對氣動全無認識之工業界人士，更適合對氣動有相當認識之工程師及工程人員，本屆第四十三期訓練班招生，已定於一月六日開課。

該訓練班課程包括：氣動零件之特性與結構，氣動線路實習，自動化元件等，全部為英國工業教育部批准及認可之COMPAIR MAXAM廠方教材，由具備多年經驗之機械工程師任教，設備包括「氣動零件板」，放映機與幻燈機等完善教材以供實驗及示範，更製有幻燈片協助講解，學員可於修畢課程獲頒證書。

本課程為第四十三屆舉辦，歷屆報名人數反應熱烈，經有千餘人畢業，欲免向隅，請從速報名，詳情請洽自動工程有限公司，地址為九龍青山道四八九至四九一號香港工業中心二字樓C—七座，電話三—七四五二九五一。

德福羣星賀聖誕
節目精采獎品多

聖誕節又快來臨，九龍灣德福商場特備了一個精彩節目名為「德福羣星賀聖誕」與坊衆和購物人士歡渡這個普天同慶的大日子。

該節目在十二月十八日（星期日）下午三時至四時在德福商場上舉行，並由商業二台現場直播，屆時名歌星梅艷芳、彭健新和威利會為各位獻唱名歌。還有大家熟悉的DJ鍾保羅和露比與現場觀衆玩遊戲，獎品豐富，節目精彩，實在不容錯過。此外，逢週末及週日更有小朋友都歡喜的聖誕老人來到德福商場免費派贈紀念品。今次節目是由香港地下鐵路公司和德福中心商會聯合贊助。

蒙特索理兒童教學法
研討會首次在港舉行

蒙特索理兒童教學法由義大利蒙特索理醫生首創，此教學法目的是從少教導年齡在兩歲以上的兒童，使他們內在的潛力獲得發揮，並且按步就班培養他們，現時採用這種蒙特索理教學法的學校遍佈加拿大、美國及歐洲各國，證明十分成功。

在加拿大及英國均設有分校的紐布爾訓練學院為提倡蒙特索理兒童教學法予亞洲國家，特別派員在吉隆坡、新加坡及香港舉行研討會，並且提供課程，給有志者成為蒙特索理兒童教學法之教師。

香港區之研討會訂於十二月廿七日開始，一連四天在利園酒店舉行，歡迎報名參加，名額有限，詳情請致函香港德輔道中廿四號廖創興銀行大廈八〇九室，紐布爾訓練學院香港辦事處。

堅尼地道物業發展
金門為主要承建商
建築合約二億六千萬元

（港訊）金門建築有限公司最近獲委為港島堅尼地道，價值二億六千萬元之住宅發展計劃之主要承建商。

這項龐大發展計劃之發展商，為希慎興業屬下全資附屬機構廣運地產有限公司。

興建之豪華住宅，座落灣仔與半山之間，佔地約七千五百平方米，由六幢多層大廈組成，共有單位三百四十四個，預計可在一九八五年底全部落成。

建築工程更包括一個高八層的平台，內設有蓋車位四百四十個，此外有平台花園，游池、兒童遊樂場等設施，還有一間專供住戶而設的會所，內有壁球場，健身室，健康中心及桑拿浴等設備。

據希慎興業有限公司常務董事利漢釗表示，雖然地產市道目前仍頗為呆滯，但相信一兩年間情況將會好轉，尤其是地點適中，交通方便的高尚住宅樓宇銷路將會不俗，故此該公司對這項龐大投資極具信心。

這項建築發展工程，由司徒惠則師事務所任建築師，杜志成父子建築工料審計師負責建築工程顧問，第本值顧問，樂正機電工程顧問事務所任電機工程顧問。

白田房屋區兇殺案
被告表證成立
轉解高院定讞

（新亞社訊）白田臨時房屋區九月廿三日發生一宗兇殺案，一名男子與人發生爭執遇襲身亡疑兇在新界打鼓嶺被警方拘捕，落案控以一項謀殺罪，昨解九龍裁判署循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，法官聆畢全案證供後，裁定表面證據成立，諭將案轉押最高等法院定讞，被告暫無須答辯，不准保釋，還押監房看管。

被告羅燕章，五十歲，泥水工人，被控於九月廿三日，在白田邨臨時房屋區第卅座一單位外謀殺男子張祥永。

綜合住戶調查
報告公開發售

（港訊）一九八三年七月至九月一季的綜合住戶調查報告書現已公開發售。

報告書刊有本年七月至九月一季之失業及就業不足的統計數字，及有關勞動人口特點之詳細分析，包括年齡及性別結構、教育程度、經濟活動身份、職業、行業、每星期之工作時間、就業者之收入、失業者之失業期間及求職人士爲尋找工作所採取之主要行動。

政府統計處發言人說，該處且盡可能將是次調查結果與以往之按季調查作比較。

報告書現已在中環郵政總局大廈政府刊物銷售處發售，每册定價七元。

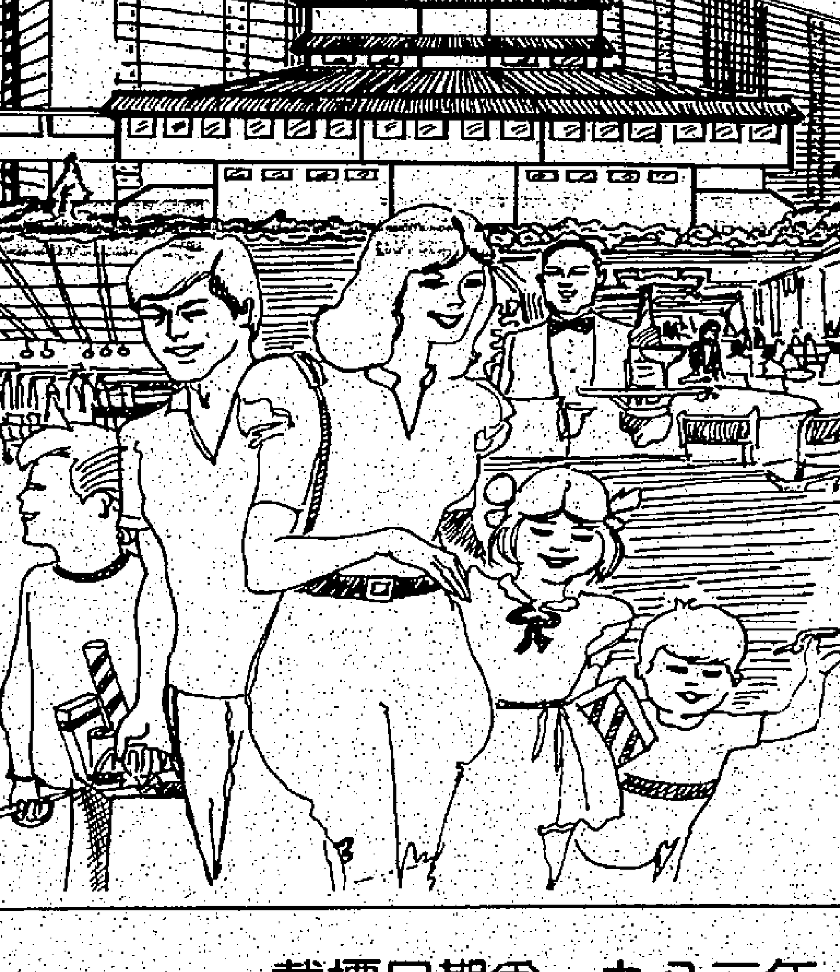
新港中心人工瀑布特色
瀑布咖啡閣廿七日開幕

位於尖沙咀新港中心地庫之瀑布咖啡閣，裝飾工程正加緊進行，定本月廿七日開幕，該餐廳由蔡木達及岑志張創辦，並由岑建築公司設計及承裝，設計創新獨特園林美景，環境清雅面對高達五層樓之人工瀑布，燈光及音樂均由電腦控制互相配合蔡氏業務多元化任大埔潮州同鄉會會長，大埔商會副理事長，永興隆超級市場總經理，瑞華及新瑞苑海鮮酒家董事長，現創辦瀑布咖啡閣為進軍西餐廳之第一步，憑飲食業多年經驗以薄利多銷為宗旨推出全尖沙咀最平之早餐及午餐，每客七元精美午餐為十七元，誠為尖沙咀區食家之一大喜訊。

九龍大坑東邨
東龍樓酒樓及商業舖位招租

香港房屋委員會

香港房屋委員會現招標承租位於深水埗區之大坑東邨東龍樓各類商業舖位及其傍之一座獨立三層高之中式酒樓。東龍樓位於大坑東道及窩仔街交界；地點繁盛，附近有南山邨、大坑西邨及私人樓宇。同時，石硤尾地鐵站亦近在咫尺，交通極爲方便。



招租單位種類	舖位數目	面積（根據圖則計算）
中式酒樓	1	約1990平方米
超級市場	1	406平方米
商業舖位	6	58平方米
商業檔位	1	8平方米

租金
上列單位將以競投租金方式出租，另繳差餉。

經營行業
商業舖位之行業。包括：糖菓及西餅店（零售不設工場），雪糕屋，禮品店，皮鞋，牆紙、窗簾及地氈，豬、牛肉乾及涼菓。
商業檔位可經營報紙及雜誌。

有意標投上列任何單位者，請往九龍公主道一〇一號香港房屋委員會總辦事處地下，或南山邨南安樓地下大坑東邨辦事處索取章程及投標表格。
查詢電話：3-7773357　3-7773183

截標日期爲一九八三年十二月三十日上午十時正
萬勿延誤

紅磡
寶其利街81號
大利大廈
（寶石戲院對面）

有入伙紙
即買即用
地下："7—11" 便利商店
每層兩伙・正面向南
鄰近碼頭・巴士總站
★每呎$520元起★
協成行代理有限公司
（5）234523・212246

投資移民加拿大良機

有下列生意在加拿大東部及中部出售：
十間汽車酒店，房屋，
兩間購物中心，商業大厦，
零售商及合資開設工廠等。
如閣下心目中有任何特別生意想在加投資，I.M.A.可代爲找尋。
如閣下想移民加拿大，I.M.A. 亦可代爲辦理。
欲知詳情，請於本月三十號前電
羅先生 5—422196
或 MR. LEN LEKBORG 5—233111
（HILTON HOTEL 1005房。）
IMA INTER-MARKETING & TRADING LTD.

聖誕節澳門一日歡樂遊

日期　費用：$238
12月25日（星期日）
12月26日（星期一）

乘豪華噴射船客位來往港澳
全日暢遊早班往澳傍晚返港
歡迎午宴設澳門龍記大酒家
東方豪地卡羅觀光娛樂博彩
乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
瀏覽觀音堂及連理古樹獵影
橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
選購澳門著名土產餽贈親友

七海旅運有限公司
香港德輔道中88號
華僑商業大厦1802室
電話：5-413081（四綫）

華僑日報讀者旅行團主辦

聖誕節
新界歡樂遊

乘豪華遊覽車環遊新界舒適無比
漫步人工瀑布公園
荃灣天后古廟參神拜佛保安康
青山安養精舍品嘗精美上素
青山禪院萬年魚骨塚攬勝
遊覽蝴蝶灣，美樂花園新型屋邨
大帽山郊野公園休憩，獵影
尖沙咀新開業之海國酒樓夜總會晚宴

聖誕歡樂大抽獎
百事可樂贊助汽水飲品

香港人遊香港

日期：12月25日（星期日）
時間：上午十時
費用：$188

聖誕新年狂歡餐舞會

12月24、25及元月1日晚由電視紅星戚美珍、特別嘉賓廖安麗演唱
12月31日晚由電視紅星戚美珍及香港舞王麥德羅演出
歐洲專程抵港24晚隆重演出艷桃紅歌舞團

12月24及31晚 平安夜　大除夕	12月25晚元月1日 聖誕夜　新年夜
原桌鮑翅席$2,800	原桌鮑翅席$2,200
足十二位用連入場費	足十二位用連入場費
奉送法國大號香檳及禮包	奉送法國大號香檳及禮包
豐富大餐每位$250	豐富大餐每位$200
連入場費及贈送精美禮包	連入場費及贈送精美禮包 入場費每位$100 包括飲品兩杯
另加一小賬	另加一小賬

海天酒樓夜總會
尖沙咀海運大厦三樓　電話：3-670181

本港新聞

一雙男女年方十五 行刦禁錮男童勒索
罪名成立被判入教導所受管教

（新亞社訊）一對十五歲少年男女，涉嫌糾黨入屋行刦新界落馬洲一肉商，得手後嫌款項太少，順手帶走事主之十八個月大男童，要勒索五萬元贖金，爲事主報案，在警方安排下，付款時將彼等拘獲及起回肉參，而落案檢控，昨解最高法院審訊，首被告否認控罪，但爲陪審團裁定罪名成立，次被告則認罪，副按察司何建新聆畢案情，及審閱有關兩名被告之報告書後，判二人入教導所受管教，爲期九個月至三年。

被告二人：（一）周××，十五歲半男童，（二）林××，十五歲女童，同被控兩項罪名（一）本年三月十五日至十六日，强行禁錮一名十八個月大男童邱育科，意圖索取一筆贖金，（二）本年三月十五日在上水落馬洲麒麟村九十六號石屋，行刦三名男女現金二千六百元及一些飾物。同案另三名被告爲第一至三被告，已於本月六日認罪，被判入獄九年半至十年，昨日宣判之兩名男女童被告則爲第四及五被告。

案情透露：案發當日清晨五時許，爲首三名被告闖入麒麟村九十六號石屋，第四及第五被告在屋外把風，屋主爲邱文，他開有三間肉食公司，當時邱文剛起床準備返回公司，三名被告其中一人持刀，兩人則戴上玩具面具，指嚇及綑綁邱文夫婦及其外母，事後大肆搜掠，掠去現金二千六百元及一些飾物，但三人却嫌少，故離去時强行帶去邱文十八月大的兒子邱育科，並向各人表示，要準備五萬元贖金，及隨時與他們聯絡。

事發當日下午邱文向警方報案，警方即在事主家中電話裝上錄音設備，而次被告負責與事主作出多次電話議價，雙方並定三萬元作爲贖金。

翌日上午次被告叫事主將三萬元存入葵芳邨匯豐銀行分行一戶口，該戶口爲第一被告擁有。

在十六日，警方即派員在上址銀行埋伏，於下午一時四十五分，第一及第二被告到銀行取欵，兩人即爲在場埋伏警員拘捕，從兩人口供資料，即前往葵芳邨第二座一單位，再拘捕三至五名被告，並起回十八月大男童邱育科，而將五名被告落案提控。

日本教科書參考書展覽
歡迎各界參觀提供意見

一個規模宏大及創新之全日本日語教科書及參考書展覽會，將於本月十七、十八及十九日三天，時間是每日上午十時至下午六時，在九龍彌敦道五二四號二樓之日本語文化館現址舉行，展出者除有數間出版商贊助展出日本各類參考書及日本大學參考資料外，特別開放語言實驗室，並有專人操作及示範各類器材，實爲迎進修日語或到日本升學參考資料之最好機會。

管弦樂團籌經費 香港兒童合唱團
本週末參加演出

（港訊）香港管弦樂團爲籌募經費，於本週末舉行「白金巨星音樂盛會」，除邀請歌星，舞蹈團一携手演出外，更邀請蜚聲國際的香港兒童合唱團參加演出。

香港兒童合唱團對這次籌款盛事極爲重視，月前已特別在該團的高班及中班甄選了一百二十位兒童組成演出組。雖然大部份兒童都是在今年九月份之後才進團的新團員，但在副音樂總監唐少偉先生致力訓練下，已有不俗水平。

屆時，這百多位香港兒童合唱團團員，將在香港管弦樂團伴奏下，演唱三首經過重新編排的百老滙名曲，計有「GETTING TO KNOW YOU」、「THE IMPOSSIBLE DREAM」、及「I COULD HAVE DANCED ALL NIGHT」。由於管弦樂編配出色，演出效果當可一新耳目。

泰國前總理欵待 友誼小姐鍾子綸
並繪贈畫像留紀念

（港訊）作爲經常出席公衆場合的「友誼小姐」，鍾子綸對於拍照繪像，可說是司空見慣。不過，日前她却收到一幀令她視爲至寶，異常珍惜的畫像。

這幀人像畫，原來是出自一位泰國前總理MOM RACHAWONG (HIS HIGHNESS PRINCE) SENI PRAMOJ手筆。

這位泰國前總理，是泰國首屈一指泰國歷史及文化的專家，更精於音樂繪畫素描等。日前，當鍾子綸訪問泰國時，承蒙他及夫人熱情接待，並且互相交流中泰兩地的待客禮儀，其後且即時親繪了鍾子綸的肖像，餽贈留念。

鍾子綸此行，是應香港旅遊協會邀請，肩負起禮貌大使任命，在往訪泰國及馬來西亞宣傳香港爲一旅遊勝地之餘，亦作實地體驗與學習當地風俗文化，以便返港後可與本港旅遊同業研究，更進一步瞭解和改進接待該兩地遊客之道。

圖爲「友誼小姐」鍾子綸日前親善訪問泰國，獲得泰國前總理（右）及其夫人（中）熱誠接待，並且即時親繪畫像餽贈留念。

華豐國貨擴充商場
黃金抽獎日內公佈

華豐國貨公司擴充新商場舉行黃金大抽獎，已於昨（十五日）下午四時在該公司地下商場大堂舉行。敦請一九八三年香港小姐亞軍及最上鏡小姐張曼玉小姐主持，及在該公司董事總經理陳明德先生親自陪同下公開抽出，頭獎、二獎、三獎、四獎、五獎各一名，繼由該公司董事副經理吳立坤先生主持抽出特別獎二百名，由於顧客衆多，將整個商場擠得水洩不通，場面至爲熱鬧，現全部中獎名單已順利抽出，改天另行公佈。

圖爲華豐國貨公司內張曼玉小姐主持抽獎。

老報人葉一舟逝世
十八日世界館舉殯

老報人葉一舟因患腦溢血不治，於十二月八日在浸會醫院逝世，享年七十五歲。葉一舟早年致力文化事業，曾辦永成印務公司，與友合辦「激流」雜誌。戰前又曾組織明華影業公司，攝製抗日電影，如由吳楚帆、李綺年主演之「女間諜」等影片。和平後在港辦柯式印刷之「鏡報」。及後前往星馬從事新聞工作，在吉隆坡「中國報」任職多年。回港後則任該報駐港特派記者。葉氏於報務之餘，亦從事社會小說寫作，戰後初期所著「廣東偵探」一書，深受讀者歡迎。近年則以海客筆名撰稿。葉氏交遊廣闊，今一旦溘逝，親朋咸表哀悼。其遺體已移世界殯儀館，定於十八日上午十一時舉殯。

大丸增建新厦 家居廣場開幕
日總領事及馮秉芬爵士剪綵 藤井總領事讚揚對香港貢獻

大丸百貨公司銅鑼灣家居廣場昨日下午六時舉行開幕，請日本駐港總領事藤井宏昭，馮秉芬爵士，董事長張玉良，社長井藤及總經理小野主持剪綵。

駐港日本總領事，藤井宏昭爲大丸百貨新厦開幕致詞稱：茲當香港大丸百貨公司增建新厦開幕之際，謹致賀詞。

二十三年前，大丸百貨有限公司在香港成立了與香港合作的合併公司。近來，香港的經濟發展已成爲世界的重要據點，大丸公司對此亦有所貢獻。

大丸公司現在另開闢了比原來的店舖還大的新厦，我相信這是對香港的未來具有信心底表現的。

不僅是大丸公司，日本對香港的投資已經達到十七億美元，目前有更多的日本企業正在考慮在港增加投資，例如，日本某製造業最近已經決定在新界興建大型工廠大厦。茲當大丸公司新厦開幕之際，還有另外四間日本百貨公司，我深信對日港間的緊密關係會更加增進。

圖：日駐港總領事藤井宏昭，馮秉芬爵士，張玉良等剪綵。

韓國傢俬新陳列室
新世界中心已開幕

BIF韓國傢俬位於新世界中心佔地達一萬八千多呎之巨型新陳列室已於昨日開幕，由韓國駐港總領事金太智先生、安子介太平紳士及郭琳弼太平紳士主持剪綵。

韓國傢俬在港銷路與日俱增，陳列室遍佈港九各地，對於日後在本港市場發展極具信心，竭誠爲各界提供完善服務。

BIF韓國傢俬爲韓國最大的傢俬製造廠，擁有兩千多名僱員，二百三十多家分銷處，而產品均由意大利名師設計，泰國上乘柚木製造，欵式繁多，設計精巧，美觀大方，正適合香港地少人多的環境。BIF韓國傢俬總裁韋相植表示，香港現時雖受到前途問題困擾，但只要大家維持信心，香港定必更加繁榮進步。

圖：韓國傢俬新世界中心陳列室開幕，由左至右：郭琳弼太平紳士；韓國傢俬總裁韋相植；韓國駐港總領事金太智；安子介，香港韓國貿易館館長安慶澤。

快意（國際）旅行社
首創菲律賓佬渥團

快意（國際）旅行社由八四年一月十八日起（逢星期三、五、日出發）舉辦全港首創菲律賓佬渥市三天二晚豪華遊，全程祇收九九八元。佬渥市爲菲國北部最新旅遊發展區有菲島蒙地卡羅之稱，亦是總統出生地，市內有新落成附設豪華賭場之五星級渡假酒店，其近有長約九公里之巴里澳沙灘，沙灘上更有種種水上活動可供選擇，誠屬一理想渡假勝地，該區尚未受政治影響。

以上費用包括香港與佬渥之來回機票，住宿二晚豪華五星級大酒店連早餐，市內觀光，歡迎晚宴，另於宣傳期間，簽證費由本公司代付，行程備索，詳情請電：三—一六七八九二六及三—一七三一八九，或親臨九龍尖沙咀彌敦道二A首邦行二〇三室快意（國際）旅行社、樂意（國際）旅業有限公司洽。

餽贈禮品趨向實用
設計二千傢具最宜

香港是中西文化交匯點，西方的節日大多被香港人受落，並有各式各樣的慶祝，通常香港人喜歡在聖誕節互相餽贈禮物，但年青的一輩已有趨向餽贈實用禮品，尤以新婚入伙的人士最爲受落，因此受禮人士，各式傢具現在也被列入聖誕禮品行列。

設計二千爲閣下提供千種不同類型的傢俬作爲聖誕禮品，並在此期間以特別優惠價格發售。特別適合餽贈親友的物品包括芬蘭純羊毛地氈，意大利手繪花瓷器，英國製造屢次獲獎的水晶器皿，各國咕𠱸，美國床上用品，以及各款茶几等。如要表達你的隆情厚意，更可選購各款歐洲入口眞皮梳化，鑲鋁鍍銅以至包括K金箔枱椅，西德組合櫃等，既可達至送者開心受者滿意，又能表現出你獨特的眼光。

趁此期間，購留自用，條件亦合時宜。如是已婚或將婚人士，你伴侶可能期待已久的意大利K金傳成純銅，或芬蘭入口的睡床，單身人士亦可購西德系列傢具等，有法國的房戶外傢具，一應俱全。如欲把家居粉飾一新以迎接聖誕的話，請賜電三一六九五二六一與張偉民先生聯絡。

圖爲設計二千的意大利入口包24K金箔睡床。

亞米茄金牌保齡賽
馮大剛劉掌珠夫婦奪標

（港訊）四海（荃灣）保齡球場，與安天時洋行合辦亞米茄金牌大賽，經兩個月激烈比賽後，成績出人意外，歷屆由男子球員囊括所有獎項，今屆亞軍首次由女子球員馮劉掌珠奪得，僅敗於她丈夫馮大剛，季軍楊毅與冠軍只差三分，競爭甚烈。

荃灣葵涌區中學生「可口可樂杯」保齡賽，接受報名以來，反應熱烈，僅餘少數名額，有興趣者可向四海（荃灣）球場查詢。

三八三八萬士達咭盃賽在四海（荃灣）球場舉行，決賽日由冠軍隊與香港騎師隊，足球明星隊進行友誼賽，場面哄動。

萬士達台灣分公司總經理裘榮富在四海（荃灣）球場頒獎。

專行刦的士 兩青年被控
罪名成立各囚五年

（新亞社訊）兩名青年刦匪，專在新界屯門及沙田喬裝乘客打刦的士，五天之內做了四宗世界，但上得山多終遇虎，昨在九龍地方法院被宋達上法官各被判入獄五年。

被告（一）司徒明，十七歲；（二）古俠發，十八歲；被控四項打刦的士罪，日期由一九八三年八月八日至同年八月十三日共刦去楊均庭及鄭美源等數人合共一千二百五十五元五角，兩被告坦白認罪。

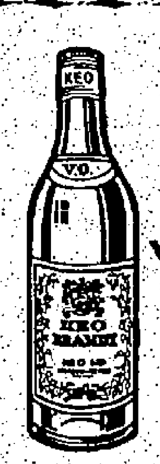
據案情指出，八月八日至八月十三日，兩被告等在屯門及沙田扮乘客打刦的士，最後一宗爲八月十三日，被告向事主鄭美源刦了二百七十餘元正擬逃去，但事主不甘損失，跑尾窮追至青山道，被告匿入叢林之中，適有休班沙展經過與市民入山林，四面包圍，卒將兩被告拘控。

法官判案之前，被告律師替被告向官求情請求輕判，但法官指兩被告五天之內連做四宗世界，故不能輕判，乃判各入獄五年。

商業專欄廣告

集中宣傳 大效廉費

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。



香醇 地中海 V.O 拔蘭地
風行歐美 人人讚好
大號仍售 每支59元
批發電話 K808738 K804717
大來貿易行 九龍旺角通菜街二二四號地下

宮方老牌 御服珍品 參茸濃縮 藥神奇力
參羊丸 加料
名中醫陳養吾博士監製
專治男子虛弱，有心無力，振奮不足，力不從心，功能壯補命火，起疲振衰，快復精神，服後如虎添翼，功效百倍，尤妙無比，增進夫婦生活樂趣之最正常補劑。
固丹田止夜尿 神龍丸 補氣血防氣促
增液止汗·強腰壯骨 腦漏大補丸 飯後服食·最佳補劑
養吾堂藥廠出品 香港英皇道卅九號

大漢文物館 德輔道中40號一樓 5—222976
古今真蹟名畫展銷
名畫滿堂 集千載精英 文物無市 售四折價錢
展品包括：宋元古畫 沈周 文徵明 八大 鄭板橋 黃慎 任伯年 吳昌碩 黃賓虹 高劍父 奇峰 陳樹人 潘天壽 徐悲鴻 齊白石 傅抱石 溥儒 張大千 及當代大小名家
所有名家字畫 手跡眞品 全部四折 切勿錯過

聖誕節送禮佳品
珍珠貝耶穌十字架鍊墜
（連頸鍊附送精美禮盒）
特價每個僅售港幣25元整
請塡好下列表格，然後剪下，連同劃線支票寄來本公司或親臨選購。（10天內如不滿意，可以退貨，原銀奉還）
彌敦道550號九樓後座好利公司 K325243
請盡速寄上珍珠貝耶穌鍊墜____套。
姓名____ 電話____
地址____

美國 汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年
九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好
電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5線

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮·防髮落·去頭皮·止頭癢
總代理：鼓手牌
消毒藥水 清氣香餅 脫鐵銹水
批發處 香港維紀洋行
5-441938·5-411658·5-437242

惠風牌 FEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU
性能優越—聲靜美觀—服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

BOSCH DAHL BERG 美國 德西
隱形 耳聾助聽機
無電線 超小型
清晰無比
積卅年經驗 採用先進聽覺儀器 選配世界名廠 助聽機專業 特製（耳模） 音質效果更完善
$1290 $990 $680 $500 $290
愛聾行 香港威靈頓街45號
九龍廣東道海洋中心大厦四樓商場330室（星期日休息）

代理及經銷各國文具夾
現貨供應
歡迎訂購
明基國際企業有限公司
RICKIE WORLD ENTERPRISE LTD.
電話：3-303379，3-303370

旅遊介紹 專欄廣告
方便讀者 選擇旅遊
刊登廣告 收效最大

寶氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行 總代理
福日露 立止劇咳
全家老幼可口適用
氣味標本兼治
效順立止劇咳除痰
日咳夜咳，服見效
感冒喉頭炎，支氣管炎，百日咳
本品專治傷風咳流行性

HMC SHOPFITTING SYSTEM FROM BELGIUM
（比利時製造） 新欵貨架適合：
超級市場·百貨公司·文具書店等
● 全不銹鋼製造
● 獨特設計 ● 優質價廉
● 可隨意更改調節
● 存貨八折優待，售完即止
SIN FUNG ENTERPRISES LTD.
Shelving display & Material Handling
尖沙咀金馬倫道26-28號金最大厦16樓1501室
電話：3-7211974

聖誕假期
華僑日報讀者聯誼會特別主辦
聖誕旅遊節目
查詢報名請親臨或致電
德輔道中88號華僑商業大厦1802室
七海旅運有限公司 電話5-413081（四線）
25

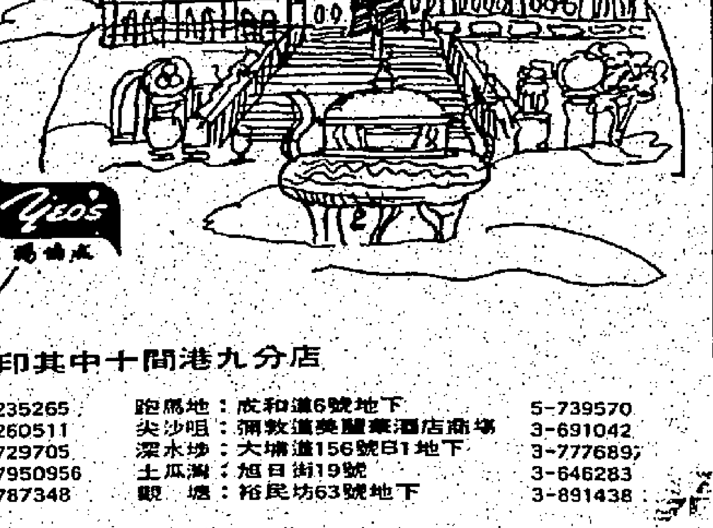
文華酒店聖誕夜
日期：12月24日（星期六）下午二時至12月25日（星期日）下午八時
入住蜚滿國際最高級大酒店
享受酒店豪華設備
新同樂魚翅酒家享海鮮翅席晚宴
乘坐豪華遊覽車觀賞東方之珠夜景
食街畔溪小館早茗品嚐豐富早點
早晨漫步賞西湖
旅遊車暢遊新界
青山安養精舍享精美上素
遊覽蝴蝶灣，美樂花園新型屋邨
參觀好時中心最新開幕之中國邨
尖沙咀東部海國酒樓夜總會精美晚宴
ADIDAS 贈送名貴禮品與各嘉賓
百事可樂贊助汽水飲品
聖誕歡樂大抽獎
$680 $430

新界歡樂遊
日期：12月25日（星期日）上午十時
乘豪華遊覽車環遊新界舒適無比
漫步人工瀑布公園
荃灣天后古廟參神拜佛保安康
青山安養精舍品嘗精美上素
青山禪院萬年魚骨塚攬勝
遊覽蝴蝶灣，美樂花園新型屋邨
大帽山郊野公園休憩，獵影
尖沙咀新開業之海國酒樓夜總會晚宴
聖誕歡樂大抽獎
百事可樂贊助汽水飲品
$188

澳門一日遊
12月25日（星期日） 12月26日（星期一）
乘豪華噴射船客位來往港澳
全日暢遊早班往澳傍晚返港
歡迎午宴設澳門龍記大酒家
東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
瀏覽觀音堂及連理古樹獵影
橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
選購澳門著名土產餽贈親友
$238

一晚兩日歡樂遊
日期：十二月廿六日（星期一）至十二月廿七日（星期二）
專訪澳門東亞大學
乘噴射水翼船來往港澳
住宿豪華舒適特級大酒店
乘坐豪華遊覽車暢遊媽閣廟、觀音堂
盧廉若公園、黑沙灘、鏡蚴石
賽馬車會及越豪華DISCO
歡迎晚宴盛設皇都大酒家
東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
專訪澳門東亞大學 參觀 獵影 漫遊 午膳
大酒店內進豐富早餐
自由活動 選購著名土產餽贈親友
$580

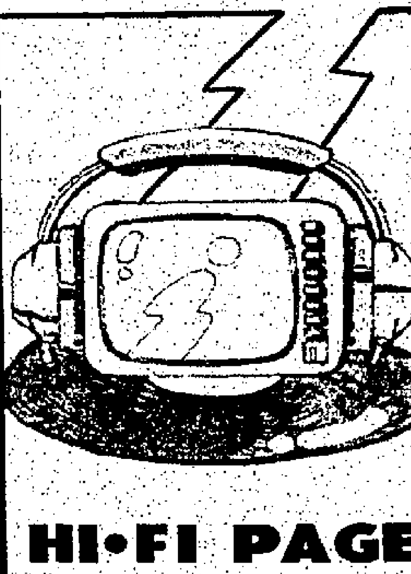
香港人遊香港
首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評
華僑日報讀者旅行團榮譽主辦
寶蓮寺大澳水鄉遊 天天出發
梅窩專線冷氣船位 專車上山不必輪候 旅途舒適精美上素
時間：上午九時至下午五時卅分 費用：$105.00
乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
楊協成贊助檸檬茶奉嘉賓



代售票處：
金寶 Kingsburg 金寶彩色冲印其中十間港九分店

中環	皇后大道中37號余道生行地下	5-235265
	香港太子大廈地下27A	5-260511
灣仔	灣仔道140號海運商場	5-729705
	灣仔富士打道250號伊利沙伯大廈	5-7950956
北角	英皇道255號國都商場地下	5-787348
跑馬地	成和道6號地下	5-739570
尖沙咀	彌敦道美麗華酒店商場	3-691042
深水埗	大埔道156號B1地下	3-7776897
土瓜灣	旭日街19號	3-646283
觀塘	裕民坊63號地下	3-891438

七海旅運有限公司 香港德輔道中88-98號華僑商業大厦1802室 5-413081（四線）



視聽

HI•FI PAGE

逢星期五出版

飛燕PH845K收錄機 輕盈瀟灑表現超水準

飛燕音响第一家之名聲威遠播。一直以來均以極佳質素的產品吸收音响發燒友。最近飛燕推出一款全新的手提四波段收音錄音機，型號爲PH八四五K。此款新機無論在外型、功能及其他方面皆有超水準的表現，欲購買手提收錄機的讀者，此機一定要列爲必選產品。

飛燕PH八四五K極之合符手提機輕巧的原則，重量僅爲二．二公斤，大小：四三．六厘米(闊)乘一二．三厘米(高)乘八．六厘米(深)，攜帶極之方便。具有旋鈕式調諧掣，加上接收能力特別優良的伸縮式天綫，可接收FM/SW1/SW2/MW四種頻道的二台廣播。此外它還裝設有旋鈕式微調諧掣，更大大提高了調諧準確性，添上FM立體聲指示器就更十全十美了。

圖示飛燕PH 845K手提四波段收錄機。

PH八四五K的卡式部份表現令人十分滿意。採用DC偏壓式錄音系統。自動搜曲功能、錄音空段控制、機械式暫停按鈕、LED錄音電平顯示、電量顯示、錄音帶裝卸呃輕柔彈出，不致損壞錄音帶。此卡式機的技術規格：抖擺率：百分之〇．一五W.R.M.S.，訊噪比：三〇DB。

喇叭對手提音响極爲重要。飛燕PH八四五K具備二路四喇叭系統，兩個一〇厘米低音喇叭，音色雄渾清晰，使整部手提收錄音機達至最佳的重播效果。選擇手提收錄機很多時候令人無所適從，無論如何，飛燕多年來在音响界聲名昭著，確可值得信賴。

INFINITY兩款新喇叭 適合應用任何環境

簡介兩款揚聲體系

RS八A書架式揚聲器是三路分音設計，高音單元直徑四分三吋，半球形設計，採用POLYCELL做振膜材料(POLYCELL是聚丙烯的另一種形式名稱)，中頻單元直徑四又二分一吋，低頻單元闊六又二分一吋，兩者皆用聚丙烯做振膜材料，所以不怕高溫及潮濕，音染比其他紙、金屬和其他膠質音盆更低，特別適合香港環境。

頻率响應是四六HZ至廿二KHZ 三DB，推薦功率放大器輸出由二〇至一〇〇(每聲道)。分頻點是八〇〇HZ和四千HZ，阻抗由四至八歐，尺碼是二十一又四分三吋高、十二吋闊和十吋深。RS八A失真小、擴散度廣闊，頻應也很寬闊，音色準確自然。

RS二A是好評如潮的RS二的延續型，外型與RS一相似，高音由兩隻EMIT單元驅動，中音由三隻EM-M單元負責，低頻由兩隻十二吋低音單元負責，一樣是用聚丙烯材料做音盆，整隻RS二A體積不小，五十五吋高、二十二又二分一吋深、及十一吋深。

頻率响應從二十五赫至三十二赫，分頻分別在一七五赫、八〇〇赫、三〇〇〇赫及八〇〇〇赫四處，所以是四路分音七單元設計，可使用兩部獨立放大器推高、中音及低音，重播效果更佳。阻抗是四至八歐，放在適當的聆聽房間裏聆聽，音場相當穩定與寬闊，擴散度極廣，重擴整段頻率皆十分準確，後有音色，樂器的定位與深度感一流，音色平衡絕佳，RS二A毫無疑問是一款高級鑑聽揚聲器。

葉氏兒童合唱團

由葉惠康博士担任音樂總監及指揮的「葉氏兒童合唱團」將於明年一月二日假座大會堂音樂廳舉行首次音樂會。

葉博士自離開香港兒童合唱團後，創辦了「葉氏兒童合唱團」，隸屬於「香港葉氏兒童音樂實踐中心」。該中心旨在實現及貫徹葉博士的兒童音樂教育理想——「寓學習於遊戲」，希望兒童能在音樂藝術方面獲得最佳訓練。

該合唱團自九月成立以來，經過嚴謹的訓練，將於十二月及一月舉行一連串活動，向社會匯報他們的成績。

活動包括十二月二十日於太古城與泛亞交响樂團舉行聖誕音樂會。同月二十二、二十三日，兩團將假座荃灣大會堂舉行聖誕流行音樂會。

該團並將於聖誕期間，進行一連串集訓，爲其在一月二日舉行的首次音樂會作好準備。

是次音樂會節目內容包括有莫扎特，舒伯特的作品；中國雲南民歌；亞根廷民歌；及由葉博士演譯的匈牙利兒童音樂教育家高大宜的無伴奏合唱等，葉博士並將示範合唱團訓練最重要的練聲技巧，由該團的海外演出組担任演出。其中大部份成員曾跟隨葉博士學習多年，並會隨他到歐洲、美洲、東南亞等地作多次演出。

陳潔靈小姐梅艷芳小姐 兩大天皇巨星華都演唱

聖誕節又快來臨了，已作好了計劃沒有？假如還沒有的話，我有好提議！

陳潔靈小姐及梅艷芳小姐的歌曲馳名中外，歌聲動聽悅耳，繞樑三日。你也喜愛她們的歌曲嗎？華都酒店特別於聖誕前夕及元旦前夕先後邀請得陳潔靈小姐和梅艷芳小姐在華都的金鑾殿載歌載舞，令人樂不思蜀。

金鑾殿位於華都酒店廿七樓，居高臨下，眼看迷人香港夜景，霓虹燈在閃爍着不同顏色的光芒，將整個海面點綴得像一幅美麗的圖畫。何況在平安夜還有出總厨布大衛先生(MR ACHIM PODERE)精心設計九道豐腴菜式，令你垂涎三尺。配上名歌星陳潔靈小姐美妙的歌聲及舞蹈員的翩翩舞姿令你目不暇給。

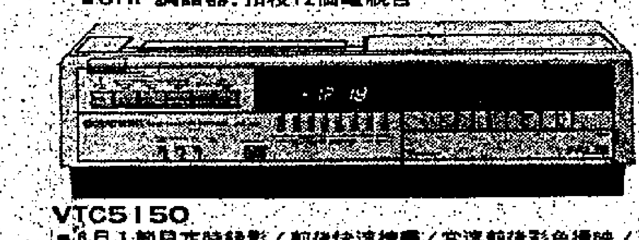
元旦前夕更有名歌星梅艷芳小姐及舞蹈員爲你載歌載舞。

穆罕默德、阿里，1960年羅馬奧運會輕重量級拳擊金牌得主，對1960年奧運會永誌不忘。

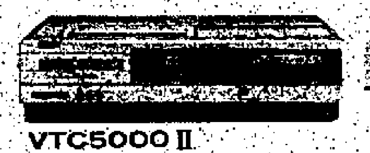
阿里與千萬觀衆一樣，懇切期待1984年洛杉磯奧運會的來臨。

三洋榮獲1984年洛杉磯奧運會的正式指定錄影產品，責任重大，將世界一流運動員的精采演出活現眼前，務使洛杉磯奧運會在體壇上留下最光輝燦爛的一頁。

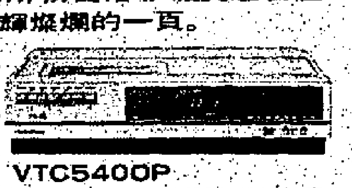
VTC6500
- 14日8節目定時錄影
- 7倍快速前後搜畫
- 前面入帶裝置
- UHF調諧器，預校12個電視台
- 剩餘錄影帶LED顯示器
- 12功能紅外線遙控器
- 輕觸式平面按掣



VTC5150
- 8日1節目定時錄影／前後快速搜畫／常速前後彩色播映／定鏡／遙控暫停／UHF調諧器，預校6個電視台／電子計數器，附記憶功能。



VTC5000 II
- 8日1節目定時錄影／快速搜畫／定鏡／遙控暫停



VTC5400P
- 7日1節目定時錄影／快速搜畫／加雙錄音功能／9種功能搖控

SANYO 三洋 達誠三洋電器有限公司
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
電話：5-245114(7線)

服務大衆新里程 影視製作代籌謀

青年公司之影視製作室，設有尖端專業影視器材，並特聘專業人士主理，致力爲大衆提供下列影視製作服務：

影片剪輯
閣下於喜慶宴會、婚禮及生日聚會、或外地飽覽河山美景時攝製之影片等，均可交由本公司代爲剪輯。

磁帶系統變換
NTSC轉爲PAL；U-MATIC轉爲1吋VTR、VHS、BETA。

帶過帶複製
1吋VTR複製於PAL卡式帶；U-MATIC複製於1吋VTR、VHS、BETA。

影片過帶
8米厘／超8米厘影片轉爲PAL或NTSC錄影帶。

請逕往本公司或致電垂詢詳情：
Esquire Video International Ltd.
香港文咸東街35-43號文華大厦3樓 電話：5-434955-6 5-434835-6

地政署 現金招投

茲將下述官地以招投方法出售：

官塘內地段第七一三號
地點：九龍偉業街
用途：限作非工業及包括多層停車場(住宅、酒店及貨倉除外)
面積：約四千八百方米

屯門市地段第二六一號
地點：新界屯門第十A區
用途：限作非工業及包括多層公共停車場(貨倉除外)
面積：約二千四百九十四方米

截止申請日期：一九八三年十二月三十日

查閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大厦六樓地政署測量部及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處。投標表格亦可往沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處索取。

地政署

有關屯門市鎮地段第二六一號賣地規約之修訂事

（售地一事在政府憲報第三七四五號內公佈週知）

上述地段之準投標者請留意，特別規約第(6)號之丙段(ii)節現經刪除，並由下文取代：

丙(ii)綜合用途樓宇內住宅部份之地積比率不可超逾：該樓宇如屬非住宅樓宇之核准地積比率與該樓宇之非住宅部份實際建議地積比率之差，乘以該樓宇如屬住宅樓宇之核准地積比率，再除以該樓宇如屬非住宅樓宇之核准地積比率。

特別規約第六號丙段(ii)節會在售地完成前作出上述修訂。

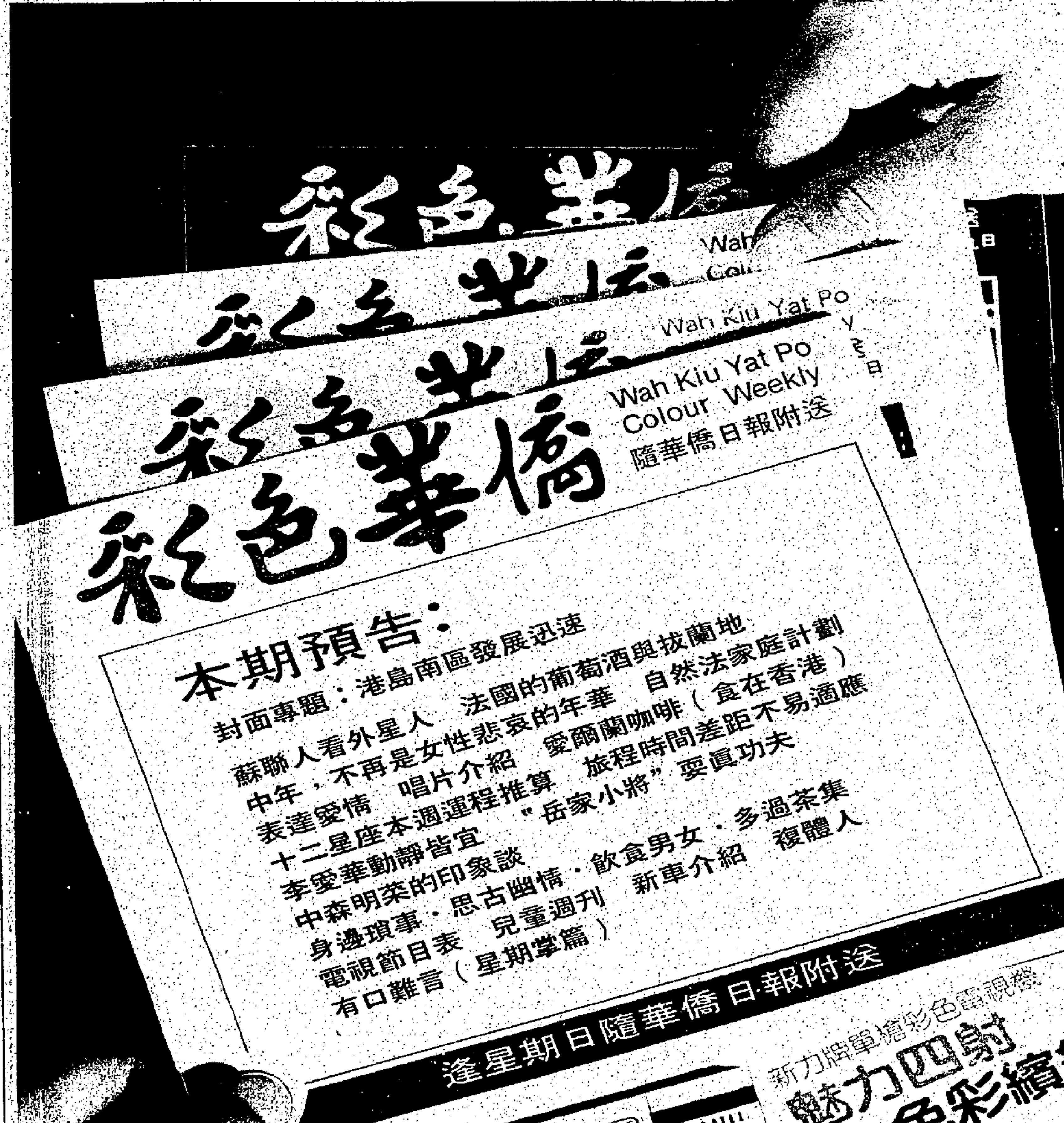
除上述修訂外，有關屯門市鎮地段第二六一號之投標通知書，投標表格及賣地規約維持不變。

全日本日語教科書及參考書展覽

暨語言實驗室體驗操作示範及各日本大學入學參考資料

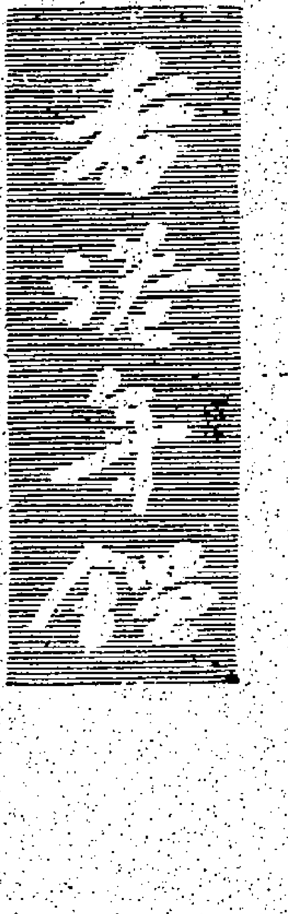
(歡迎參觀)

日期：1983年12月17日，18日及19日 時間：上午十時至下午六時
展覽地址：日本語文化館——九龍彌敦道524號2樓 電話：3-323331-2



1983 香港年鑑

全書分十六類
內容包羅萬有



請購備——

作爲你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣叁拾伍元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二

已訂閱者請來取書

想你出外旅遊嗎？想你移民外國嗎？你有親人想申請來港居留嗎？香港年鑑『商旅指導』欄有詳細報導。

◁下列各處・均有代售▷

香港區：

南華早報書店	香港天星碼頭
世界書局	德輔道中二五四號
香港圖書公司	德輔道中安樂園大厦
齡記書店	德輔道中一二七號
上海印書館	租庇利街十九號二樓
廣興書局	鴨巴甸街三十三號
天地圖書	莊士頓道三十號地庫
大方書局	莊士敦道五十六號
萬邦書局	莊士敦道五十八號
駱美圖書公司	天樂里七號
東方書局	軒尼詩道一七三號
世界出版社	波斯富街一二〇號
廣興書局	波斯富街一〇八號
凝暉軒文玩公司	軒尼詩道246二樓
東亞書局	書局街三十九號
學華書局	北角道八號D
東亞圖書公司	干諾道西121二樓
大觀書局	大道西三二五號
大生書局	大道西四二七號
西環街坊福利會	皐路乍街十四號
利民書局	筲箕灣道三六六

九龍區：

辰衝圖書公司	尖沙咀樂道十三號
世界書局	亞皆老街一〇五號
大東書局	彌敦道六八二號
齡記書局	彌敦道六七八號
永光書局	青山道三五二號
新全記書局	青山道二一四號
正康公司	荃灣衆安街三號二樓
天下書業公司	福榮街一四九號
文風書局	洗衣街九十一號
新成記書局	洗衣街九十號
大成書局	大埔道五十九號
友聯圖書公司	花園街76號二樓D
文華書局	奶路臣街十七號A
恆達圖書唱片	亞皆老街一二四號
萬邦書局	亞皆老街五十四號
智源書局	金巴利道廿七號二樓
光明書局	城南道二十八號
南方書局	譚公道三十號
偉發文具公司	福佬村道二十七號
儒林書局	官塘協和街一〇一號

九龍先施
今晚提前於
七時半收市
敬請垂注

先施公司

中國 EVA塑料拖鞋

歡迎世界各地買家垂詢

百威貿易有限公司
BEVIS TRADING LIMITED
17A YARDLEY COMMERCIAL BUILDING,
1-6 CONNAUGHT ROAD, WEST, HONG KONG.
TEL: 5-451983 TELEX: 61024 BTL HX
香港干諾道西一至六號偉利商業大厦17字樓A座

兒童聖誕禮物 特刊

購買兒童聖誕禮物 需知小孩心理惡好

過去二十年來，兒童嗜好有很大轉變，傳統玩具未必受歡迎。

估計今年在英國聖誕節花費在兒童禮品方面將達六億英鎊，而其中二億五千萬鎊禮品，在兒童心目中可能是毫無意義的，徒然浪費金錢。

曾經有一個調查，詢問過二千名兒童的意見，他們表示，砌圖板，教育性遊戲，書刊及由成人作主意所選購的衣服都是世界上最差勁的禮品。

調查結果實在令人意外，原來傳統兒童禮品如火車，電動賽車，上鍊玩具，農場模型，化學實驗套件今年似乎並不在受歡迎之列。

一位英國最大玩具製造商市場經理說：「很多父母仍然犯一個錯誤，購買一些他們少年時所喜歡的玩具。事實上，在過去二十年，兒童嗜好有很大的改變。例如微型電腦及電視遊戲機，在十至十六歲的男童中，這都是最愛好的禮品。至於十至十六歲女童，最佳聖誕禮品仍然讓她們自由去選購自己喜愛的衣物。

禮品指南：

如果你想送一件傳統性禮品給男童，最佳莫如一輛單車，十歲以下女童是送一個洋娃娃。

所以如果你想送出的禮品獲得小孩讚賞，而且是真心的謝謝的話，那麼不妨參考下列意見：

七歲大左右男孩喜歡星球大戰玩具，簡單建築套件，迷你桌球，玩具車房，單車或三輪車等。

他們不喜歡的：

火車，工具套件，上鍊玩具，玩具農場，砌圖板及衣服。

七歲女童一般較喜愛扮媽媽。她們喜歡娃娃搖籃，玩具嬰兒推車，可以換衣服的洋娃娃，廚具及她們可以作出選擇的衣服。

她們不喜歡的：

骰子遊戲，書刊，儲蓄錢箱，日記及文具。

八至十歲男童歡迎單車，小型桌球，體育用品，電腦遊戲機，無綫電對講機，家庭電腦，及類似現代化產品。

他們不需要的：

大富翁遊戲，國際象棋，畫具，嚴肅的書刊，砌圖板及衣服。

八至十歲女孩仍喜愛仙迪娃娃及其附件，但最受歡迎的仍是單車，唱片，卡式錄音機，衣服及一部可以在自己睡房專用的手提電視機！

她們不需要的：

端正服裝，砌圖板，文具，扭計骰，及體育用品。

十一歲至十三歲男童喜愛有動作禮品，他們理想聖誕禮品是一輛築實單車，其次是電視遊戲機。

其他受歡迎禮物包括小型桌球，收音機，火車，足球，有形有狀常服及現金。

他們不需要的：

在學校能穿着的衣服，棋子，國際象棋，自砌塑膠模型及任何複雜禮品。

十一至十三歲女孩仍喜愛娃娃，但當她們稍大，注意力就會集中於衣着及時裝了。

最佳禮品是給予現金，由她們自己去選購衣物，不過很多父母都不准這樣做！卡式錄音機，現金，單車，電視，唱片，潮流體育裝備，流行音樂晚會入場券等，都是很好聖誕禮品。

十四至十六歲男童渴望有電視遊戲機，電腦遊戲，家庭電腦，體育器材，或者一些睡房飾物等。

又根據個人嗜好，需求不同，例如一些愛好戶外玩活男孩子，他們需要釣魚竿，爬山鞋，露營設備及望遠鏡等。

他們不需要的：

擲骰遊戲，塑膠建築套件，端正服裝，男性化粧品，書刊及唱片（除非能自己選擇，則作別論）。

十四至十六歲女童承認最熱愛衣服及音樂。至於寵物如狗仔及貓仔也獲歡迎。其次是單車，錄音機及唱片機。現金是最理想，所以不妨為她們在銀行開一個儲蓄戶口，並給予首次存款額。

她們始終最愛衣服並喜歡買自己裝扮東西更高興有人乜替付賬！

她們不需要的：

洋娃娃，絨口玩具，端正服裝，不是自己選擇的書刊及唱片，圖書。至於飾物或化粧品不符個人品味的，更棄如敝屣。在這個年齡，她們顯得十分厭尖！

十六至十八歲男童的聖誕禮品十分容易辦。現金或支票便行。或者可以代他們交電單車或二手車首期。

他們不需要的：

亞婆織的冷襪，剃鬚水或一對款式端正新鞋。

十六至十八歲女童喜愛出席流行曲晚會，有自己的偶像。給錢買衣服，唱片，卡式帶，或昂貴香水也是另一辦法。

她們不需要的：

一件新雨褸，玩具，款色端正手袋，或者一輪教訓——如何如何在聖誕節派對小心應付男友等。

凱悅酒店大堂之「仙境」佈置。

聖誕老人的傳說

每年到聖誕的時候，一位白鬚紅袍乘坐着鹿車的仁慈歡樂老人成為一個標誌。他的起源是怎樣呢？讓我們告訴小朋友。原來這位喜歡派禮物的老人的前身是聖尼高拉斯（ST. NICHOLAS），乃學童及水手的守護神。

他的生平事跡，無可稽考。他可能是小亞細亞一個地方上僧侶。關於他一項最早期神奇傳說是他拯救了兩名被人誣害判死刑的軍官。他在康斯丹頓一世的夢中出現，說出原委。

在十七世紀，落籍在新阿姆斯特丹（即今之紐約）的荷蘭教士以一名叫SANTA CLAS的慷慨魔術師代了聖尼高拉斯，在荷蘭則稱SINTA CLAES。發音接近。漸漸地，這樣的轉變流傳到歐洲各地，特別是基督徒勢力範圍的地區。這位聖誕老人亦叫聖誕之父（FATHERCHRISTMAS）及正月之父（FATHER JANUARY）。聖誕日除了是十二月廿五日外，亦可以是一月一日的，這點或者比較少人知道。

洋娃娃這種玩具永遠是女孩子所喜愛的。

沙田銀禧體育中心 聖誕開聯歡舞會

設有自助晚餐及幸運抽獎 並安排妥善巴士深宵服務

為增添聖誕運動及歡樂氣氛，沙田銀禧體育中心將於聖誕翌日舉行聯歡舞會。此外，並安排妥善之巴士服務，免除為深宵交通問題而掛心。

舞會將於十二月二十六日（星期一）晚上八時正，假銀禧餐廳內舉行，並設有自助晚餐及幸運抽獎，並邀得東尼卡比奧大樂隊負責整晚音樂表演。

而巴士服務方面，則將於是晚子夜十二時至凌晨一時十五分在銀禧開出，駛往尖沙咀中間道豪華巴士停車場為終點，乘客亦可於巴士途經路綫之巴士站下車。單程每位收費五元。

有興趣參加該晚會市民，可逕往沙田銀禧體育中心接待處購票，票價（雙人）港幣二百八十元正，席設僅二百五十位，為免向隅，請早購票。

聖誕假期出外旅行 敘天倫樂增廣見聞

聖誕節就快要來臨，通常大人與小孩都有較長的假期，如果金錢與時間都許可的話，合家出外旅行未嘗不是一件賞心樂事。一方面享天倫之樂，另一方面又可增廣見聞。假若不願花太多時間與金錢，東南亞一遊應較理想。

據說，現時旅行社所辦的東南亞旅行團仍有零星空缺，反映出港人外遊能力下降，此外七月份及十一月份旅行團收費先後兩次加價，與聖誕旅行團增收額外費用，也對港人趁聖誕假期外遊，有不利的影響。據旅遊業商表示：今年聖誕節東南亞旅行團目前仍有零星空缺，但估計到出發時，人數仍會足夠的，只是加班團就勢必會減少，即使是有信譽及有規模的旅行社也不例外，主要是今年聖誕港人外遊熱潮明顯較去年遜色，同時今年聖誕節旅行團收費也明顯高於去年，這是受七月及十一月兩次旅行團大幅加價影響，而聖誕期間，旅遊報務需求較緊，以致成本也上升。以致在聖誕期間出發的東南亞旅行團，不少收費酌量提高，數額由一百至四百元之間，在港人收入無顯著增加情況下，港人外遊能力難免是不如往年了。

旅遊業商稱：目前除日，韓兩地旅行團基本上已客滿外，其他旅行團吸引力已下降，即使是較熱門的台灣及泰國團也難有好表現，且由於台，泰旅行團也較多，因此該兩地旅行團在爭取旅客方面比較激烈，而增收額外費用自然也較參差了。

旅遊業指出：以前旅行團收客情況看來，今年生意遜往年是難以避免的，除旅行團反應較弱外，即使是私人性旅遊之旅客委託訂酒店機票等服務需求減少，說明了現時港人外遊能力是普遍下降。從另一角度看，其他人不去旅行，正是出外好機會，無論在住宿或飲食方面都可以輕鬆一點，因為沒有去爭的必要，這是很大優點。有經驗的人將會同意這個說法吧！

凱悅本月一日已作聖誕佈置 美妙「仙境」為兒童添歡樂氣氛

普世歡騰日子即將到，為與各賓客（包括本港人士）同歡渡美好聖誕新年，香港凱悅酒店已於十二月一日盛大把酒店各餐廳，大堂各地方佈置為美妙仙境。

以「凱悅仙境」為題，凱悅酒店今年聖誕氣氛，另創新意境，與歷年來之聖誕裝飾，特破新風格。雖具夢幻但仍富傳統色彩，在這喜慶佳節，以能帶給兒童更多歡樂為主。

凱悅酒店當局已於數月前，為聖誕盛會慶祝夜及迎新歲餐舞會作悉心籌備，安排了一連串精彩節目，不勝枚舉。除夕晚餐舞會上，九龍廳晚餐豐富，更有由馬尼拉專程抵港之新星「JULIANE」作精采表演助慶，另安排有幸運大抽獎，獎品豐富，頭獎為雙人免費住宿三藩市凱悅酒店五天包括來回機票。每位收費港幣三百八十八元（免加一服務費）。大會此外並特有愛丁堡公爵第七居喀來福槍團一同迎接新年，平添節日熱鬧氣氛。如欲訂座購票，酒店大堂更特設有別緻巨型聖誕襪，配合「仙境」氣氛，作預售票房，以供賓客預早購票。賓客可致電三—六六二三三一內綫三六九查詢預訂。（票房開放時間為每日上午十時至晚上八時）。

今年聖誕咭設計新穎 既有平面亦有立體式

今年的聖誕咭，無論是細小的書籤式，抑或稍大的立體式聖誕咭，均設計新穎，款式繁多。

如果想選購較為便宜的聖誕咭，你可以考慮書籤式聖誕咭，這些聖誕咭比其他聖誕咭便宜，一元就可買兩個。而且非常實用。因為它可以當作書籤用，所以不會像普通聖誕咭般在聖誕節過後就被人棄掉。

書籤聖誕咭繪有各種的圖案及景色，而且配上一些很有意思的格言，讀後頗堪回味，這種聖誕咭可說「麻雀雖小，五臟俱全」，用來寄給久別的朋友或親友，最後傳情達意。

你是否嫌上述聖誕咭太簡單了嗎？這樣可以選購一些設計新穎的聖誕賀咭，這些聖誕咭不是繪上美麗的外國聖誕夜雪景，就是繪上其他美麗風景或聖誕節的飾物，充份表現聖誕氣氛，這些聖誕咭有大有小，價錢亦各異，由一兩元至四五元不等，是最受歡迎的聖誕咭，通常購買時，商店都會附送一個配合的信封，以供使用。

目前最新式的聖誕咭是一些電子化的立體式聖誕咭。原來這是一種台灣製造的新產品，其設計是一個立體的公仔咭，內裏由電子零件推動，除了播出悠揚的聖誕歌曲外，咭內有一個聖誕老人公仔是立體設計，看起來真像聖誕老人坐着鹿車，在雪地裏滑過一般。

這種立體式聖誕咭雖然稍大，但構造獨特，設計奪目吸引，最適宜作是聖誕禮品餽贈親朋戚友，由於這種聖誕咭結構比較複雜，所以價錢稍高，售賣約三十元。

另外有一款聖誕咭，是金光耀目的，它這樣搶眼的原因，在於它有幾個非常別緻的小燈泡，設在咭的封面上，小燈泡當聖誕咭打開後，就會自動閃閃地亮起，有如掛上夜空的繁星，生光閃閃，奪目非常。如果在黑夜將這些聖誕咭掛在聖誕樹上，一邊聽着悠揚悅耳的聖誕歌曲，一邊欣賞美麗奪目的聖誕裝飾，別有一番情趣。

男童喜愛有新鮮感及動作刺激玩具，電視遊戲機是最佳恩物。

港台推出多個 聖誕音樂特輯

聖誕節是一個音樂的節日，港台古典音樂節目組特別製作多個有關聖誕音樂的特輯，與聽眾同度歡樂的聖誕假日。

這幾個聖誕音樂特輯，包括有十七日（星期六）下午三時在第五台播出的「樂在其中」，著名作曲家林樂培將介紹與聖誕節有關的器樂曲；廿四日同樣時間則介紹聖誕節的聲樂曲。

另一方面，十八日（星期日）下午三時（第五台），及晚上七時（第一台）播出的「樂語繽紛」，主持人曾葉發與周凡夫邀請了對聖誕歌曲作過研究整理的紀哲生，一齊漫談古今中外的聖誕歌曲，可增添大家對聖誕歌曲的認識。

此外，周美華於廿二日（星期四）晚上第二台的「古典精華」節目中，則會為愛樂者介紹加比埃利的「聖誕銅管樂合奏曲及合唱曲」，和多里利的「G小調聖誕協奏曲」。

泛亞將舉行兩場 聖誕流行音樂會

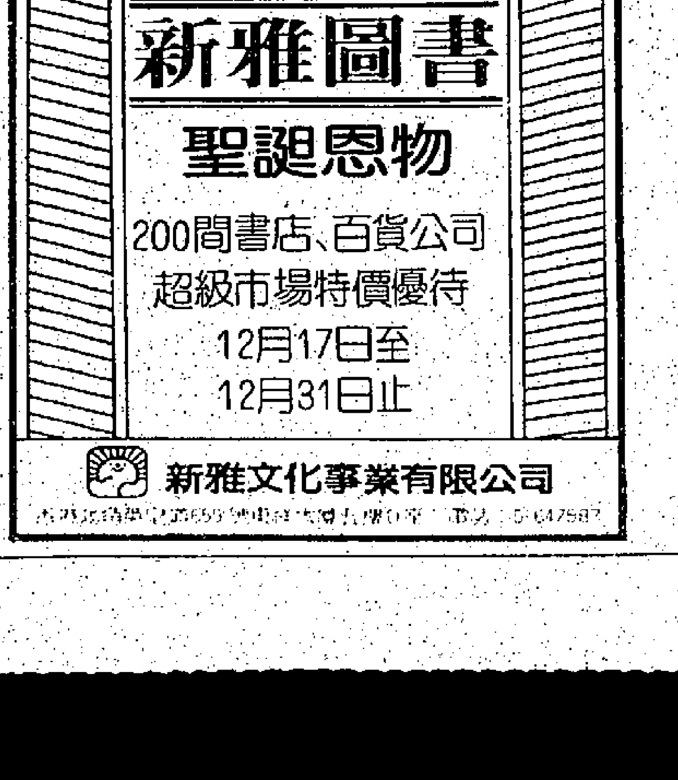
為迎接快將來臨的聖誕節，文化署（新界科）及泛亞交響樂團特於本月二十二、二十三兩日在荃灣大會堂合辦兩場「聖誕流行音樂會」。是次音樂會的選曲異常豐富，計有「二〇〇一年太空漫遊」、「星球大戰」、「時光倒流七十年」（鋼琴獨奏甲楊習禮担任），披頭士名曲選，「聖母頌」，西門與加芬高精選，印第安人舞曲，「美滿前途全力創」（八三年禁毒宣傳歌曲）及聖誕樂曲精華。

是次音樂會更邀得香港葉氏兒童合唱團為特別嘉賓，演唱四首聖誕名曲及拉赫曼尼諾夫的練聲曲。葉氏合唱團為「泛亞」音樂總監葉惠康博士積十數年兒童音樂教育及兒童合唱表演經驗所得而組成的合唱團。是次為該團自今年九月成立以來的第一次公開對外演唱。這兩場音樂會實為迎接及歡度聖誕的良好節目之一。是次音樂會的門劵分十、二十及三十元，現已在荃灣大會堂發售。

兒童的天堂

好玩，頑皮差不多是所有小孩子的天性，他們精力充沛，沒有一分鐘可以停下來。不過玩不得其法，往往樂極生悲。在外國有一種新玩意，在這裏不妨介紹，甚至在聖誕期間，有空不妨「照辦煮碗」，為小孩做一個樂園，相信他們一定樂此不疲。

新玩意是用一些厚發泡膠或海綿，裁剪成梯形，然後用顏色布料縫套，一個一個互相接合。玩的時候，小孩可以按自己心意組合，砌成各種幾何形狀，然後置身其間，或坐或臥，十分有趣。對於兩三歲的小孩這簡直是一個天堂！因為海綿及發泡膠都是軟綿綿的，所以十分安全，而且這些材料富有彈力，小孩子最歡喜在上面跳的。



體育

世界女網冠軍拿華杜露娃 表演精彩百出
雷動掌聲中直落兩盤挫舒妮花

拿氏昨晚首盤處下風時，顯出眞功夫，發球兇勁俐落，上網扣殺機智，長短抽擊，角度刁鑽，在在勝人一籌，後學者窺其徑竅，亦足以名世矣。

（特訊）女子挑戰盃網球精英賽，經過兩晚激烈角逐後，拿華杜露娃昨晚在香港體育館決賽直落兩盤擊敗舒妮花，榮登后座，獲獎金四萬美元。亞軍舒妮花獲獎金二萬元。佐頓以二比〇挫荷華芙後，贏得季軍獎金二萬元。

昨晚先演季軍爭奪戰，然後是冠亞決賽，四位世界網壇高手，演出一流的網球技術，四座觀衆大飽眼福。

舒妮花今日與柯士甸，佐敦及荷華芙一同飛往漢城參加一項表演賽。

茲將昨晚精彩戰情列後：

拿華杜露娃勝舒妮花二比〇（七比六、六比三）

世界兩名頂尖網球女將合演一場精采的賽事，雖然比賽氣氛並不濃厚，雙方俱着重表演自己的手好戲，其中加插不少有趣的鏡頭，充滿娛樂性，令四座觀衆渡過一個愉快的晚上。拿華杜露娃畢竟世界首席球手，技高一籌，揮灑自如，直落兩盤贏得女子挑戰盃。

第一盤 雙方均採發球上網搶攻，網前扣殺，勁度中足，角度刁鑽，或放短球，落點恰到好處，嘆爲觀止。舒妮花的底綫空擋擊球，數度逃過拿氏的網前截擊而得分。爭持較激烈者爲第八局，四次「刁時」後，拿氏終勝出而追成四平手。此外，拿氏五比六落後，第十二局亦輸十五比卅，如果再輸此局即以五比七先失首盤。拿氏此時演出眞功夫，連贏三分追成六平手。拿氏以七比五贏「決勝局」後，先拔頭籌。

第二盤 在首盤未見的破發球局在第一局即出現，舒妮花破拿氏發球一局佔先。拿氏在第二局馬上還以顏色，追成一平。此後雙方保持發球，至第六局，拿氏再破發球拋離四比二，奠定勝局。拿氏此盤上網截擊表現較有把握，終以六比三再取一盤，奪得冠軍。

賽後，拿華杜露娃稱對勝利感到滿足。她在聖誕節期間會返回美國休息，享受一個愉快的假期。她說這是第二次來香港比賽，認爲此地充滿活力，希望以後有機會再來比賽。

舒妮花則說，來港已經不斷比賽一個月，最近的賽事是澳洲公開賽，現在感到有點疲態。在漢城表演賽後，她亦會休息一段時間。

佐頓勝荷華芙二比〇（六比〇、七比六）

佐頓技高一籌，順利以兩盤勝出。佐頓球技比較全面，而且擊球較穩健，沒有荷華芙一板好一板差的毛病，她的發球後上網搶攻戰術，甚有威脅，加上步大手長，底綫擊球亦不輸於對手。荷華芙球技仍未成熟，加上首晚拼搏太盡，氣力似嫌不足。她最大的優點是正手抽擊，球去勢急勁，而且角度大，不易應付，間中過出的短球亦恰到好處，是一名有潛質的新秀。

第一盤 荷華芙打來沒精打采，拿手的正手抽擊亦經常失誤，發球多次犯「雙錯誤」。佐頓以強勁的發球配合上網搶攻，勢如破竹，在第二、四、六局俱破荷華芙發球，以六比〇輕易奏捷。此盤荷華芙在落後劣勢時，一度改打上網搶攻，因而露出後場空檔，成爲佐頓攻擊目標。

第二盤 荷華芙見上網未奏效，仍用底綫擊球爲主，角度大的正反手擊球，一度令佐頓吃不消。佐頓第二局破發球後先取優勢，荷華芙第三局回勇，打破佐頓發球追成二比三。雙方四度平手後，須以「決勝局」分高下。佐頓一直領先下，以七比三贏「決勝局」，直落兩盤擊退荷華芙。

佐頓賽後稱：荷華芙在第二盤第五局開始演出較優，因爲要挽回敗局，她必須在此時全力搏殺。對於自己的演出，佐頓認爲各方面已有進步，而且打來得心應手，相當滿意。

荷華芙則說，她因爲帶病上陣，因而影響演出。

世界首席女傑拿華杜露娃，昨勝舒妮花，奪女子挑戰盃網賽冠軍。

埔頭銀牌準決賽未見精彩
2—0 愉園勝先特霸
陳炳安先入一球茹建德增添紀錄

（特訊）愉園昨晚在埔頭舉行之銀牌準決賽中不費吹灰之力以二比零輕取先特霸，順利打入決賽。

雖然此仗屬銀牌最後四強之戰，可惜兩隊缺乏號召力，臨場觀衆只得一千一百一十六人，場面冷落。

兩隊踢來亦未見精采，先特霸可能於聯賽曾吃過愉園之虧，今仗球員心理受到威脅，只堅持了二十四分鐘就被陳炳安首開紀錄。

先特霸今戰將受內部處分之門將黃金福，中場鄧錦添等留於後備席上，起用盧國華把關，該門將在下半場五分鐘就被射入第二球，茹建德乘他出迎失位後再爲愉園增添紀錄。

愉園於決賽將會對南華或寶路華。

上半場，九分鐘，先特霸李桂雄左輔直綫踢前，波倫泰同立刻彈中路，哥文中路卅碼勁射中，吳炳南腳彈向右路禁區，無人看管之施維山路前一掃，竟中網側。巡邊員示意入波，擾攘一番後，愉園再開球門球，廿一分，愉園梁能仁左面抽出罰球，羅渣士埋門頂橫。廿四分，愉園再攻，梁能仁左面扣關，先特霸門前大漏，陳炳安後上一掃入網。廿九分，先特霸施維山左面底綫刮出罰球，李志鴻門前背部彈斜，波倫泰近門踢空，痛失良機。四十一分，梁能仁右面開出角球，卓夫近門勁頂，蔡偉文掩護空門頭槌擋出。完場前，美奧不君子行爲被警告。

下半場一開，愉園就有機會增添紀錄，美奧單刀埋門，惜被盧國華門出。五分鐘，梁能仁再爲愉園策動攻勢，右輔衎中，盧國華單手拍出，茹建德乘對方門將不及回防下抽射入網，二比零。八分鐘，梁帥榮犯李桂雄被黃牌警告。十九分，愉園再以陳世九吊球埋門，美奧衛頂柱側出界。先特霸羅倫亦於此時入替施維山。卅分，先特霸再以鄧錦添入替李志鴻。完場前愉園李潤華入替吳炳南。至完場，記錄不變。愉園終獲決賽權，兩隊陣列如后：

愉園 陳炳南　吳炳南　茹建德　梁帥榮　梁能仁　美奧　羅渣士　卓夫　林國偉　陳世九

先特霸 李桂雄　盧國華　何國良　佳哥　龍志成　麥文　古展樞　李志鴻　蔡偉文　波倫泰　施維山

愉園美奧頭槌攻門，先特霸門將盧國華急忙撲救。

足球聯賽移師旺角場舉行
寶路華對流浪
流浪衛將勇猛寶隊前鋒面臨考驗

（特訊）甲組足球聯賽寶路華對流浪今晚在旺角場舉行，晚上八時正開波，門券一律二十元，另設五百張學生票。

寶路華在星期日銀牌賽與南華大戰一百二十分鐘後，週內兩度出擊，相隔五天又出戰流浪，寶隊目前志切爭奪聯賽錦標，爲要超前榜首隊伍精工，故對流浪之戰，不容大意失分，以免減低問鼎聯賽錦標機會。

就兩隊實力相比較，寶路華稍爲佔優，只是連日出征，且星期日一戰，踢足一百二十分鐘，所消耗的體力甚大，流浪則有以逸待勞之利。不過流浪實力平平，戰績一直不佳，球員勇猛，踢法支持，面對狀態不復季初銳利之寶路華，相信仍會採取他們慣用技術，穩守突擊。雖然如此，他們後防亦存有弱點，只恐一班後防球員死守，波到人到亦未必能抵擋寶路華之猛烈攻勢。尤其是寶路華之後防向來不弱，蔡滿祥，德遜利等除了可以瓦解對手攻擊外，更能協助進攻，況且旺角場面積較小，羅斯，李偉全，傅振邦等一班流浪前鋒能否在圍攻之下突圍，仍是未知之數。拿且寶路華爲適應窄場作賽，練習時頻頻操演半場攻防戰，正是有備而來。

流浪雖然實力較爲平凡，但勝在球員體力充沛而且落力，後防踢法勇悍，今晚雖然調前鋒不會給予對手太大壓力，但後防若能一氣呼應之下，聯成一道中堅不被寶路華前鋒消極，踢法急氣而犯錯，亦有可能如南華一般，悶和對手，搶得一個聯賽積分。茲將兩隊可能陣容刊後：

寶路華 施建熙　陳國森　黃華實　雲德達利　朴炳里　岳安德遜　鮑維科　蔡滿祥　陳發枝

流浪 徐海弘　任會錫昌　梁偉文　朱耀忠　傅振邦　李炳雄　林守燁　李偉全　吳志英　羅斯

蛙泳名宿郭鎮恒病逝
奉獻彌撒今舉行 尖沙咀漆咸道玫瑰天主堂

本港游泳名教練，皇家拯溺總會元老郭鎮恒，上月杪攜眷往上海探親，不幸於十二月二日心臟病發，病終於上海仁濟醫院，享年七十歲。

郭先生生前長於蛙泳，在三十年代已嶄露頭角，屢在國際賽事中奪標，當年有香港蛙王之譽。公餘之暇，提倡游泳運動，不遺餘力；曾出掌華泳聯會，並長期在南華體育會，担任執委及義務教練，培植後進。香港皇家拯溺總會成立，先生亦積極參與工作，歷任團長，執委及考試官等要職，熱心公益，數十年如一日。

體育而外，先生雅好國樂；在本港各大社團樂壇中，亦不乏友好云。

先生溫文爾雅，平素待人接物，一秉至誠，與論交者，往往心折，是故相知者甚衆焉。

遺眷張婉芬女士，普相夫子，與先生伉儷彌篤。子二人，女三人，均學業有成，服務社會。闔定於今日（星期五）下午五時三十分，假座九龍尖沙咀漆咸道玫瑰天主堂，爲先生奉獻追思彌撒，雅望在港親友出席參與代禱云。

京港慈善長跑創舉
祈賦福跑入廣州境

（本報訊）歷史性慈善長跑之祈賦福，已於昨日順利按照行程表，跑抵廣州境內，使這項京港慈善長跑更進一步接近尾聲。

現年四十三歲的祈賦福現時已完成達一千六百二十英里路程，而距計劃於本週日跑抵新鴻基中心側的灣仔運動場僅餘一百六十五英里。

現時全港市民及有關今次歷史慈善長跑之工作人員，傷殘運動員及新聞界均企望，及安排於本週日（十八日），於灣仔運動場內熱烈歡迎，並爲這位共用了五十五天完成了長達一千七百六十英里的英雄祈賦福而打氣。

該項京港慈善長跑乃由香港傷殘人士體育協會及正太體育服務（香港）有限公司協辦，計劃希望能爲中港兩地之傷殘運動員籌得港幣一百五十萬元，以作兩地傷殘運動員於八四年參加假洛杉磯舉行之世運會之用。

此外，籌委會並於中環及尖沙咀地鐵站內，於恆生銀行側設立是次慈善長跑之捐款中心，以便熱心公益、支持傷殘運動員奮鬥克勤苦精神之廣大市民前往捐款，以祈能籌得更多之善款，造福兩地運動員，目[illegible]於每日上午十一時至晚上六時開放。

慈善長跑的祈賦福沿途獲得不少支持，新氏正獲中國學童之支持陪跑。

西班牙甲組足球賽
眞馬德里仍居榜首

（路透社馬德里十五日電）西班牙甲組足球聯賽由於國家隊十二月廿一日在歐洲國家盃賽對馬爾他，因此提前週三舉行。

眞馬德里三比〇勝華勁杜力後，仍以廿三分高踞榜首，三分拋居次的標布，標布主場二比〇勝華倫西亞，巴薩隆拿，伊斯賓奴和馬德里體育會俱十九分，並列季席。

伊斯賓奴在同市打比大賽中，一比〇力克勁敵巴薩隆拿，馬德里則一比〇勝沙拉曼卡。

眞馬德里隊十八歲新人桑捷斯，兩週前才初次亮相，但他再次證明自己非等閒之輩，在上半場頂入格里高斯入的一球。格里哥憑球射入第二球，伊斯賓奴憑巴拉圭外援捷文尼斯完場前四分鐘建下奇功，氣走巴薩隆拿。

聯賽冠軍標布少比賽一場，但由歐杜比在上半場射十二碼，以及沙拉比亞射入第二球，擊敗華倫西亞，緊隨領前隊眞馬德里。

西班牙甲組聯賽前五隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
眞馬德里	十六	十一	一	四	卅四	十九	廿八
標布	十五	七	六	二	廿三	十七	廿
巴薩隆拿	十六	七	五	四	廿五	十三	十九
伊斯賓奴	十六	七	五	四	廿三	廿二	十九
馬德里	十六	八	三	五	廿七	廿八	十九

港水球冠軍海天隊赴關島
參加國際比賽

香港水球冠軍海天水球隊，代表應邀參加一九八三年度關島國際水球邀請賽，比賽定於本月十八日至廿一日連續四天在關島舉行，參賽隊伍包括日本，美國，台灣，關島，香港等勁旅，香港隊抱着切磋學習精神參加，全隊一行九人，由泳總水球主委陳錦奎率領，昨乘西北航機出發，由該會副會長劉鐵漢主持授旗，永遠名譽會長王華生，會長林建名，主席李景，副主席王敏超及委員黃大安，黃啓東，王炳生，梁世基，麥偉鵬等歡送，情況熱鬧。

香港海天體育會水球隊應邀赴關島參加國際水球賽。

公務員乒乓本周末頒獎

香港政府華員會，舉辦全港公務員乒乓賽以來，成績超著，備受歡迎。

本年假座沙也銀禧體育中心比賽，順利完成。定期本星期六（十二月十七日）下午二時，在九龍京士柏衛理道八號該會會所，舉行第十屆頒獎典禮，請該會法律顧問何耀棣主禮、何耀棣夫人莫靜衡女士頒獎，韓義理警務處長頒發紀念錦旗，並設酒會聯誼，歡迎參觀。

新南威爾斯網球賽
半準決僅剩三種子
瑞典黎斯湯淘汰二號種籽史勿

（法新社澳洲雪梨十五日電）澳洲台維斯盃隊又看到不利徵象，瑞典四人代表隊中又有兩人在今天闖入男子新南威爾斯公開網球賽的半準決賽。

十五號種籽黎斯湯獲選入瑞典隊，在十二月廿六日起與澳洲爭台維斯盃。他今天以四比六，七比五及六比三勝二號種籽捷克的史勿。

黎斯湯雖然適合在較慢的泥土場比賽，但他將會在半準決賽對美國新手塞根遜。

他的隊友澤維特是瑞典三號種籽，他輕易地以六比二，六比四擊敗廿歲的馬斯亞。

澤維特將會是瑞典隊二號單打手，該四人陣容將於明天公佈。

另外有兩名種籽被擯出此項獎金共十二萬五千美元的賽事，或者其中一人，澳洲球手中列種籽最高的麥南尼，更加會叫隊長費沙緊張。

麥南尼可能是澳洲隊雙打人選，與亦告出局的愛文遜合作。

廿九歲的麥南尼今天表現沒精打彩，四比六，五比七敗於同國球手戴克手下，該位左手球員在世界上排名一百五十五。

最後八強中祇剩下的三名種籽，包括兩瑞典球手澤維特（三號）和黎斯湯（十五號）以及澳洲的八號種籽卡殊。

卡殊破壞了另一澳洲球手馬素亞入選台維斯盃隊的希望，他以六比四，六比七和六比一取勝。卡殊將在半準決對美國波克尼。

極有機會晉入週六準決賽的黎斯湯，並未想過會在台維斯盃決賽打單打。

但若他入準決賽遇上可能的對手卡殊，這仗定必吸引。卡殊可能會列爲澳洲的一號單打手。

黎斯湯淘汰二號種籽史勿後說：「若我贏得此項賽事或者有機會入選打單打。」

「我現在祇晉半準決賽，仍有一段距離，一般認爲韋蘭特是一號單打手。而澤維特爲二號。」

「我必須要贏此仗才可能獲考慮，因爲澤維特對阿根廷時表現極佳，直下兩盤打敗斯克。」

「這是我在草場參加的第五項賽事，我可以說這是我在此種場地成績最好的一次。」

全港學運女甲四百接力：一、德望，二、聖加大利，三、月地利亞。成績五三秒八二。

格蘭披治羽賽首天爆冷
耶魯力挫蘇基亞圖
中共三英雌直落兩盤輕取英國代表

（路透社耶加達十五日電）一名不大被看好的英國羽球手耶魯，昨晚在耶加達進行的格蘭披治羽球賽決賽週，終發揮出來自九個月訓練所得的成果，運動勁度及耐力打敗印尼蘇基亞圖，戰績令人驚訝。

廿二歲的英國選手將在今晚爭取再度爆冷，他將與典型的大馬球手米迪西碰頭，若耶魯能成功再過一關，便可順利晉入四強，這將使所有賽前預測全部失準。

他昨晚以十五比十二及十五比七打退世界冠軍，使歐洲頂尖球手有一個興奮的晚上，丹麥的科斯特在門田乘義一仗頗有阻力，不過仍以十五比十一及十五比四奏捷。

在過去四年居於哥本哈根的印度球手百加殊已染指了歐陸式的打法，輕取印尼雅伯十五比八及十五比七。

百加殊說他經已離開有一段頗長的時間，已不能習慣這般酷熱，他不知到自己能支持多久，不過很幸運，雅伯並未支持多久。

耶魯 對耶魯來說，昨晚可說已把他帶入一個新境界，他於首局一度落後五比十，繼而反撲贏得第一局，頗富傳奇性，第二局，耶魯更是一路領前，未會落後過。

耶魯在今年較早時開始新的練習計劃，鍛鍊跑步及舉重，在五個月休戰後於夏季東山復出，狀態已處頗峰。

耶魯說他發覺自己在比賽時的主要弱點是體力不足，故努力在這方面尋求改進，他與英國教練示尼研究，很快便定下計劃，在夏天他每天早上跑六里及隔天下午跑半里，同時，他亦做了很多重量練習，增加自己的腿力，臂力及上身。

耶魯表示現時他實的感到較前強健及有信心，他知到無需再爲打持久戰而懼怕後力不繼，耶魯早已被認爲是有出色球技的運動員，很明顯的例子是在今年的全英錦標賽，他曾直落兩局打敗中共勁敵陳昌杰闖晉八強，惜接着敗於另一中共選手田秉義，田氏昨賽吃敗仗，負於丹麥科斯特，及在世界錦標賽後六星期，耶魯又在複賽敗於蘇基亞圖。

昨晚耶魯體力充沛，他說蘇基亞圖兩度在歐洲把他打敗，不過他在此賽把蘇氏打退。

英國另一名傑出羽球手畢特利亦曾於最近兩月前在荷蘭精英羽球賽，擊倒世界冠軍，那是在登場，門田乘義。

還有三名球手亦是今晚才首度出賽。米賓西廸逢耶魯；而大熱門及印尼籃魂林水鏡遇黃秉祥，黃氏昨晚負於全英錦標賽冠軍中共樂勁十一比十五及九比十五。

其餘的男子組賽事，雅伯戰泰國森賽，因丹麥尼可夫染病退出，森賽才被邀參賽。

十二名男球手分四組打兩場初賽，每組優勝者可獲晉四強，故昨晚吃敗仗的健兒理論上仍有機會打入準決賽。

女子組方面，中共昨晚再度表現出強頑的實力，三名頂尖球手張愛玲，李玲蔚及韓愛萍，俱直落兩局打退英國對手。

她們應可在今晚再度獲得全勝，雖然張愛玲將與丹麥拿遜會有較精采的爭奪。

八名女球手分兩組打初賽，每組首兩名可晉準決賽。

首回合戰果

女子組

張愛玲（中共）勝杜海倫（英）十一比四，十一比三。

拿遜（丹麥）勝莎莉寶爵（英）十一比四，十一比八。

李玲蔚（中共）勝珍成絲達（英）十一比二，十一比五。

韓愛萍（中共）勝貝斐（英）十一比二，十一比五。

男子組

樂勁（中共）勝黃秉祥（大馬）十五比十一，十五比九。

百加殊（印度）勝雅伯（印尼）十五比八，十五比七。

科斯特（丹麥）勝田秉義（中共）十五比十一，十五比四。

耶魯（英）勝蘇基亞圖（印尼）十五比十二，十五比七。

日隊攀珠穆朗瑪峯
已達海拔八千多米

（特訊）新華社北京十五日電：據中共登山協會宣稱，首次從中國大陸一側沿北坡攀登海拔八千八百四十八米的珠穆朗瑪峰的日本稻鹿同人多季登山隊目前已接近頂峰。

該協會今天說，這登山隊已於十二月三日抵海拔八千一百米高度，但由於目前山風很大，氣溫驟降，該隊在等待時機向頂峰攀登。這隊原定本月中旬登上頂峰。

登山隊是由四十一歲的女登山家高橋通子率領的。與此同時，她的丈夫也在率領登山隊從尼泊爾一側沿南坡攀登珠峰。

中共登山協會說，一些協助沿北坡登頂的中共人員運送物資時受輕微凍傷。

英國足總盃初賽
牛津聯擊敗般利

（美聯社英格蘭牛津十五日電）牛津聯隊星期三晚以三比零獲勝之成績，晉入英國足總盃第三圈賽事。

牛津在上半場已經淨勝兩球，最後將對手徹斯菲特般利踢出局外。

另一隊業餘隊伍杜爾福特以三比二擊敗丁組球隊諾咸頓。

杜爾福特在他們球會歷史以來首次打入該項賽事第三圈複賽。他們將會遭遇另一隊丁組隊伍諾治杜尼。

巴西足總週年慶祝邀請賽
邀請六國家隊參加
阿根廷英國烏拉圭已接受邀請

（路透社里約熱內盧十四日電）巴西足總會長葛天奴今日表示，阿根廷、英格蘭及烏拉圭俱已接受邀請，於明年六月到巴西參加一項足球錦標賽。

葛天奴透露，將會有兩隊本地球隊參加這項由六個國家共同參逐之比賽，是項球賽是特爲慶祝足總七十週年而設的。

剛由瑞士參加八六年世界盃賽抽簽回來的葛天奴表示，荷蘭、瑞士、葡萄牙及瑞典俱會被邀請參賽，最先答應之兩隊球隊將獲准參加，荷蘭及葡萄牙俱打入明年六月在法國舉行之歐洲錦標決賽週。西德則將會在法國衛冕他們歐洲錦標賽之皇位。另外，世界盃冠軍隊意大利亦因爲本地聯賽及其他束縛而未能應邀前來。

葛天奴在瑞士期間曾與其他地方足總首腦商談該項邀請賽事宜。

一切詳情仍未完全決定，不過球賽將會在首都聖保羅，里約熱內盧的馬勒加拿球場及彼鲁賀里桑及波多阿爾里等地舉行。

葛天奴之所以邀請葡萄牙是因爲該國之文化與巴西較爲接近，最重要的是他們乃巴西足球歷史上傳統之勁敵，瑞士則因爲是國際足協之所在地。瑞典則是自巴西於一九五八年第一次獲得世界杯冠軍以來進步最快及最強大之足球地方。葛天奴又謂，荷蘭之所以被邀請是因爲他們近幾屆世杯賽中都能取得較佳之成績，荷蘭是七四年及七八年度世界杯亞軍。

全港學運男乙四百接力：一、普照，二、陳樹渠，三、廠商會。成績四七秒九五。

女子銀行際四百接力邀請賽：一、金城，二、匯豐，三、恒生。

全港學運男乙千六接力：一、聖芳濟，二、九新法，三、廠商會。成績三分五八秒四五。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
科羅納	S.D. CORONA	地中海	十六	寶隆
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	十六	豐利行
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十六	海豐
力恒	RI HENG	汕頭	十六	華夏
紅捷	ACTION	台灣	十六	利達
美佳	MAYSKY	日本	十六	中央
新海寧	NEW HAI NING	上海	十六	華夏
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十六	東洋
長勇	EVER VALIANT	美國	十六	利達
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	十六	日郵
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	十六	華林
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	日本	十六	寶隆
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	十六	沙嗜
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	十六	大三
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	十六	馬士基
美因快輪	MAIN EXPRESS	美國	十六	捷成
先達快利	STRATHFYNE	釜山	十六	太古
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	十六	三寶
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十六	永裕
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	十六	港恒
什未林	SCHWERIN	歐洲	十七	東亞
	FRANZ XAVER KOEGOL	基隆	十七	日郵
幸運星	LUCKY STAR	釜山	十七	新興
泰來	TAI LAI	高雄	十七	東海
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十七	馬士基
興華	HSING HWA	高雄	十七	永裕
納娜	R.R.RATNA	印尼	十七	港郵
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十七	港郵
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	高雄	十七	川崎
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡	十七	馬士基
自由	SL.FREEDOM	美國	十七	海陸
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK	喀拉蚩	十七	馬士基
洛杉磯	C.C.LOS ANGELES	美國	十七	嘉慶
福星	GOLDEN LONGEVITY	日本	十七	大源
長標	EVER GUIDE	歐洲	十七	利達
晴川三號	QING CHUAN 3	武漢	十七	華夏
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十七	海豐
華納沙地	AND.WANASTYA	印尼	十七	亞利來
馬嘉烈約遜	MARGARET JOHNSON	新加坡	十七	寶隆
華輝	WAH FAU	上海	十七	華夏
玉春	YU CHUN	天津	十七	招商局
風慶	FENG QING	上海	十八	招商局
勝達	SARGODHA	棉蘭	十八	寶隆
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	十八	國光
海勇	SEA ENCOURAGEMENT	基隆	十八	日郵
來比錫	LEIPZIG	歐洲	十八	東亞
哥力根	KORRIGAN	歐洲	十八	寶隆
東運	EASTERN LUCKY	馬尼拉	十八	寶隆
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	日本	十八	馬士基
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	日本	十八	華林
美國貿易	AM.TRADER	美國	十八	美輪
密基域沙	A. MICKIEWICZ	歐洲	十八	天祥
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十八	新興
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	十八	東亞
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十八	怡和
非洲羊駝	ALPAC AFRICA	南非	十八	快捷利
亞洲風	ASIA WINDS	美國	十八	成風
南進	HP NAMJIN	釜山	十八	東發
渣華拿索	NL.NASSAU	新加坡	十八	渣華
富茂灣	FALMOUTH BAY	日本	十八	大三
海輝	OCEAN SPLENDOR	日本	十八	中央
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	新加坡	十八	馬士基
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十八	永裕
富春	FU CHUN	基隆	十八	太古
華安	HUA AN	福州	十八	華夏
海洋星	OCEANIA STAR	日本	十九	天祥
祁連山	QI LIAN SHAN	上海	十九	怡和
萬春	WAN CHUN	基隆	十九	太古
國利	KUO LIE	高雄	十九	海昌
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十九	東洋
貿榮	WISMAR	基隆	十九	亞蘭高
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲台灣	十九	新興
金奧利	GOLD ORLI	西非	十九	新興
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十九	永裕
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十九	港恒
漢穆拉比	HAMMURABI	高雄	十九	怡和
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十九	大三
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	美國	十九	總統
長耀	EVER SHINE	美國	十九	利達
馬娜	THALASSINI MANA	台灣	十九	仕嘉
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	十九	華夏
東方使節	ORT.DIPLOMAT	美國	十九	港郵
燕娜	INNA	日本	十九	天祥
山杉丸	YAMASUGI MARU	日本	十九	協成
安藝丸	AKI MARU	日本	十九	海聯
海國	HAI KUO	高雄	二十	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	二十	海豐
皇星	ROYAL STAR	釜山	二十	新興
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	二十	振盛行
皇星	ROYAL STAR	釜山	二十	新興
明能	MING ENERGY	台灣	二十	華海
大阪丸	OSAKA MARU	南非	二十	大三
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	二十	中央
玉加	YUCCA	日本	二十	東源
公海丸	KOKAI MARU	日本	二十	東源
東勇	EASTERN VENTURE	日本	二十	東源
吉利基	GRETKE OLDNDORFF	基隆	二十	日郵
利民怡美利	RAMONEVERETT	釜山	二十	福來
渣華安怡	NL.ALKMAAR	新加坡	二十	渣華
愛國者	SL. PATRIOT	美國	二十	海陸
嘉達	GAPE GATA	台灣	二十	海陸
海誠	SEA CASABELLA	台灣	二十	海信
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	二十	總統
博多丸	HAKATA MARU	地中海	二十	日郵
香港快輪	H.K.EXPRESS	新加坡	二十	安快
菲明圖勇士	FREMANTLE VENTURE	弗里曼特爾	二十	川崎
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿一	東海
天躍	TIAN YUE	天津	廿一	華夏
佳春	KAI CHUN	基隆	廿二	太古
泰春	TAICHUN	基隆	廿二	太古
碧嘉	PICA PORTE	日本	廿二	美邦
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿二	新興
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿二	永裕
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	廿三	港興
金星	VENUS	日本	廿三	美邦
金華	KING HWA	高雄	廿三	東海
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	廿三	港恒
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿四	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿五	海昌
佩錫里斯	PEP SIRIUS	台灣	廿五	輝騰

今日空郵（星期五）　截郵時間

夏威夷　上午十時
馬來西亞半島、台灣、西澳洲　上午十一時
新加坡、印尼、沙勞越、沙巴、泰國、緬甸、寮國、越南、菲律賓　正午十二時
汶萊　下午一時
荷蘭　下午三時
印度、西德、奧地利、瑙魯、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典　下午四時
英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、意大利、以色列、瑞士、希臘、塞浦路斯、肯雅、加納、斯里蘭卡、塞舌爾、毛里裘斯、南非、馬達加斯加、莫三鼻給、扎伊爾、巴基斯坦、巴林、沙地阿拉伯、安曼、科威特、比利時、尼日利亞、委內瑞拉、利比亞、法國、伊拉克、黎巴嫩、吉布地、留尼旺、日本、澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾　下午五時
朝鮮共和國、美國、加拿大、瑪利安娜羣島、荷屬安底列斯、蘇里南、牙買加、哥斯達黎加　下午六時

今日平郵

英國及北愛、愛爾蘭共和國　下午六時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
長勇	EVER VALIANT	紐約	十六	利達
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	十六	川崎
銀洲	NGAN CHAU	加州	十六	香島
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州西北太平洋	十六	總統
韓國好運	KOREAN JACEWON	西北太平洋	十六	利洲
馬連娜	SL.MARINER	西北太平洋	十六	海陸
美因快輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	十七	捷成
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	十七	馬士基
福他山度士	FROTASANTOS	南美	十八	豐利行
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十八	新興
美國貿易	AM. TRADER	加州紐約	十八	美輪
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	十八	海陸
嘉佳	MULTI CARRIER	加勒比海	十八	嘉慶
海勇	SEA ENCOURAGEMENT	智利	十八	大三
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國西岸	十八	馬士基
長耀	EVER SHINE	加州	十九	利達
洛杉磯	C.C. LOS ANGELES	加州西北太平洋	十九	嘉慶
富茂灣	FALMOUTH BAY	美國西岸	十九	大三
渣華拿索	NL.NASSAU	加勒比海中南美	十九	渣華
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十九	中央
渣華安曼	NL.ALKMAAR	智利秘魯中南美	二十	渣華
東方使節	ORT.DIPLOMAT	加州紐約	二十	港郵
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州西北太平洋	廿一	總統
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	廿一	華海
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋	廿一	海陸
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	廿二	馬士基
百保琍	B.PERSEUS	洛杉磯紐約	廿二	百保利
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	南美	廿二	大三
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	加勒比海	廿二	川崎
歐洲綫				
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	十六	寶隆
贛江	GAN JIANG	英國歐洲	十六	招商局
蘇米奧	SOMIO DEL MAR	地中海	十六	海柏
歌羅雲奴	NIKOTAY GOLOVANOV	歐洲	十六	華林
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	十七	川崎
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	十七	大三
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	十八	馬士基
	FRANZ XAVER KOEGEL	地中海	十八	日郵
茱莉亞	JULIA DEL MAR	地中海	十八	海柏
馬娜	THALASSINI MANA	歐洲	十九	仕嘉
明能	MING ENERGY	歐洲	二十	華海
沙加路夫	KAP.SAKHAROV	歐洲	二十	華林
長行	EVER GOING	歐洲	廿二	利達
莉屏	KHUD. REPIN	歐洲	廿二	華林
馬斯	MARIS DEL MAR	地中海	廿三	海柏
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	廿三	利洲
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿三	麥邊初
安寧勇士	EARNEST VENTURE	地中海	廿三	大三
澳洲鷹	AUSTRALIAN EAGLE	地中海歐洲	廿三	康特
佩錫里斯	PEP SIRIUS	泛馬加士達	廿六	輝騰
澳洲綫				
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十五	香島
太平口	TAI PING KOU	澳洲	十五	新僑
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	十八	華林
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十九	怡和
菲亞	THEAS	新西蘭	二十	森那美
菲明圖企業	FRE.ENTERPRISE	弗里曼特爾	廿一	川崎
安莉約翰遜	ANNIE JOHNSON	弗里曼特爾	廿一	寶隆
成都	CHENG TU	新畿內亞	廿二	太古
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	廿四	太古
摩素	MOSEL	新西蘭	廿五	森那美
印·巴·中東綫				
東方丸	ORIENT MARU	遮打	十六	大三
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	遮打	十六	華林
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	遮打	十六	寶隆
嘉康	WAHEED	遮打阿喀巴	十七	嘉慶
先達快利	STRATHFYNE	喀拉蚩阿拉伯海	十七	太古
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡紅海	十八	東亞
新的港	ZIM TRIESTE	依力	十九	新興
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	阿拉伯灣	十九	總統
漢穆拉比	HAMMURABI	阿拉伯灣	十九	怡和
明能	MING ENERGY	遮打	二十	華海
東方爲業	ORT.IMPORTER	阿拉伯灣	廿一	港郵
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	廿一	總統
利民怡美利	RAMONEVERETT	吉大港印度	廿一	福來
吉利基	GRETKE OLDENDORFF	科倫坡	廿一	日郵
澳洲鷹	AUST. EAGLE	紅海	廿二	康特
莉屏	KHUD.REPIN	遮打	廿二	華林
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯灣	廿二	中央
燕美	IMME OLDENDORFF	紅海	廿三	大三
安寧勇士	EARNST VENTURE	鴿台達遮打	廿三	大三
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	廿三	日郵
沙拉柯甸	SALAH ALDEEN	紅海	廿四	怡和
東南亞綫				
南星	NANSING 1	亞庇山打根	十六	國光
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	十六	日郵
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡庇能	十六	太平
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡庇能曼谷	十六	馬士基
新貿	SUN TRADER	新加坡巴生	十六	天祥
美佳	MAY SKY	新加坡巴生庇能	十七	中央
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十七	馬士基
海灣	SEAWARD BAY	曼谷	十七	海陸
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	十七	港恒
金暉	GEMINI SUN	雅加達泗水	十七	五洋
海輝	OCEAN SPLENDOR	新加坡	十九	中央
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十九	港恒
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十八	港郵
納娜	R.R. RATNA	雅加達泗水	十八	港郵
華納沙地	AND.WANASATYA	印尼	十九	亞利來
福星	GOLDEN LONGEVITY	新加坡巴生	十九	大源
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	十九	三寶
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡巴生	二十	天祥
巴越海	PRAVADE SEA	納閩汶萊	廿一	國光
台灣·日本·釜山綫				
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十六	海昌
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十七	永裕
烏山	WU SHAN	福州	十七	華閩
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十七	海豐
泰來	TAI LAI	高雄	十八	東海
興華	HSING HWA	高雄基隆	十八	永裕
靈江	LING JIANG	寧波溫州	十八	招商局
東運	EASTERN LUCKY	關島西班	十八	東源
富春	FU CHUN	高雄日本	十八	太古
民利	MIN LIE	高雄基隆	十八	韓利
幸運星	LUCKY STAR	釜山	十八	新興
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十九	永裕
萬春	WAN CHUN	高雄日本	十九	太古
南進	HP NAMJIN	釜山	十九	東發
密基域沙	A. MICKIEWICZ	日本	十九	天祥
海興	HAI XING	上海	十九	招商局
玄武	XUAN WU	張家港	十九	招商局
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十九	東洋
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十九	永裕
萬春	WAN CHUN	高雄日本	十九	太古
寶島貨櫃	FOMOSA CONTAINER	基隆	二十	海豐
灤河	LUAN HE	上海新港	二十	招商局
國利	KUO LIE	高雄	二十	海昌
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿一	新興
海國	HAI KUO	高雄	廿一	永裕
華麗	HWA LIE	高雄基隆	廿一	韓利
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	廿一	海豐
非洲綫				
海順	OCEAN HOPE	西非	十六	大三
江成	SIBUYAN CAREER	西非	十七	汎洋
新連山	QI LIAN SHAN	西非	二十	怡和
貿榮	WISMAR	南非	二十	亞蘭高
	CAPE GATA	西非	二十	海陸

市場內外形勢顯示進一步復甦
國際航空協會預測 明年客運增五巴仙
金獅航業績頗佳前景審慎樂觀

（本報訊）國際航空協會預測業內在未來的一年，平均有百分之四點六的客量增長率。英國金獅航空公司却預算該航的定期客運，整體上將有百分之七的增長。

金獅航執行董事布茲表示，該航計劃所有定期服務的增長，可望增至近二百二十萬人次。他指出，金獅的八三至八四年財政年度，將有利可圖。

他說成績所以續見改善，乃基於大部份市場的經濟將有進一步的復甦，從而使金獅航的服務增加，此外，該航的新服務及市場策略亦告生效。

布茲稱，對於該航來說，今年已是成功的一歲和帶來盈利；其中，夏季更得到紀錄性的客量增加。橫渡大西洋的航綫，增加了百分之十七，而中東至香港綫，則上升了百分之廿一。然而，金獅航的最大收穫，還是倫敦至洛杉磯航綫，在其第二年經營上，該航此綫的客量增加了百分之一百一十四。

據稱，金獅航準備明年擴展中東航綫，有關辦新服務網的申請，料於一月間呈交民航局審核。

布茲訓金獅航明年的最主要事項，將是接收所訂購的第一架空中巴士A三一〇，到了春末，空中巴士將投入服務，而波音七〇七則在個別航綫退役。

南韓拓展旅遊業 每年遊客續遞增
料世運舉行期間人數將創高峯

（本報訊）據民航旅遊業界消息透露：過去二十五年以來，韓國人埋頭於國家的建設，但他們不會因繁忙而忘記禮貌，也不會因爲自己埋頭苦幹而疏忽陌生人，根據韓國的老傳統，陌生人一向被當作貴賓看待。韓國人這種天生而非拘禮的禮貌及好客，再加上外向好動的個性，使他們在西方人的眼中，成爲最受歡迎的東方人。

由於奧運會的關係，韓國人預料到一九八八年前，訪問他們國家的遊客人數將達登峯造極的水平，到這個「東方神秘」之國的外國遊客的人數，平均每年增加百分之二十。

漢城的設備能滿足這一方面的要求。

過去二十年來，韓國都一直爲「奧運會作準備」，這一點知道的人可能不多，爲了使漢城及其附近地區在國際遊覽圖上佔有一席位，人們作出長期和持續不斷的努力。

目前的遊客人數已從一萬五千人增加到一百多萬人，到第二十四屆奧運會舉行前夕，遊客的人數可能會比現在的最新數字增加兩倍以上。

目前韓國的主要酒店系列或著名酒店包括喜來登，凱悅，威斯汀及希爾頓（在建造中），此外，還有爲數衆多的大小酒店，爲了在激烈的競爭中取得勝利，它們的水準必然可以比得上國際上的大酒店，在此類酒店中，最大的是樂得及喜樂酒店。

在漢城及附近地區，目前四十七家一級大酒店，房間有一萬零七百一十九個（根據一九八二年統計）。到奧運會前夕，僅是漢城市就是四十家新酒店的水平。也將不斷提高。

國內交通車有計程車和巴士，在漢城還有地下鐵道，此外，還有電召計程車，在市區的酒店還有地下道直通奧運會的主要運動場。

城市之間的交通有可供巴士及汽車的現代化高速公路，火車及國內航機，乘國內航機可達五、六個主要目的地。

在國際交通方面，目前有八大航空公司在南韓提供服務，每週進出班機的次數爲一百八十七，最近經擴建後，主要機場每年可接待五百萬人，到奧運會舉行的那一年時，預料可接待九百萬人。

每年有很多遠洋定期客輪，巡洋艦及客貨輪訪問韓國的港口，從韓國的內部省份濟州峰到日本的南部港口，有快速輪渡服務。

貨協訂明年元旦 四十呎箱減運費

（特訊）遠東貨運協會宣佈，由明年一月一日起其屬下船公司將減收四十呎貨箱的運費。

目前，四十呎貨箱的運費爲二十呎貨箱的三點一倍，但由明年起，前者的運費降至相等於後者的雙倍。

遠東貨協表示這項收費調整將可減輕本港付貨人的支出，並指出此乃流動協會自去年十一月實施貨箱計算法後的一項成果。

英航超級穿梭客機 首次以超音速飛行

（本報訊）英國航空公司的超級穿梭服務推出以來，首次有機會以超音速飛行。

英航爲慶祝聖安德魯日，特別安排用和諧機飛行當日由倫敦至愛丁堡的第一班穿梭服務，該機在途經英倫東岸時以超音速飛行了約七分鐘，以五十八分鐘飛畢該北上旅程，比一般飛機快了十二分鐘。

英航的超級穿梭服務提供最有保障而且方便的獨特空運模式，任何乘客只要在指定時間前到達機場，便可以保證有機位到達目的地，無需預先訂位，配合優良的機艙服務，更使超級穿梭服務在世上傲視同儕，自推出以來，備受歡迎，乘客數目迅速增長。

蘇太空船證實曾失事 兩太空人均幸未受傷

（本報訊）蘇聯太空人亞力山德羅夫和利亞科夫證實，由於九月二十六日發射兩名太空人升空的發射火箭，發生爆炸，使他們最近在敬禮七號太空站上的逗留時間延長，原本該兩名太空人打算替換他們者。

利亞科夫和亞力山德羅夫在敬禮七號太空船上逗留了一百五十天，於十一月二十三日返回地球。

利亞科夫今天在此間對記者會說，在貝岡爾發生火箭爆炸後，「我們的任務得以延期我們的工作負担也加重」。但他說，這次事件，並未危害到他們返回地球。

他說：「我們可以在任何時間返回地球，在太空站上自動設備和供應，係準備支持一個極長的時間。」

巴林台灣聖誕空郵 須於今明兩天寄出

（特訊）投寄海外聖誕空郵人士，請注意以下日期及國家，盡速寄出。

十六日（信件，包裹）台灣。

十七日（信件，包裹）巴林。

渣華科倫坡廿四到 澳洲企業下週一開

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之渣華科倫坡（NED. COLOMBO）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期六）自基隆到來，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，前赴南德非班，約翰尼斯堡，開普敦，伊利沙伯港及東倫敦。

太古船務代理有限公司代理之澳洲企業（A. ENTERPRISE）號貨櫃輪，於本月十八日（星期日）由高雄抵港，停泊在現代橋起落貨，翌日航，直放澳洲雪梨，墨爾砵。

管理專業協會社員 參觀海陸貨櫃碼頭

（港訊）鑑於貨櫃運輸業在過去十年內發展之神速，又港輸與工商界息息相關之故，香港管理專業協會屬下之工商管理研究社社員昨日組隊參觀貨櫃運輸業之首創者－美國海陸聯運有限公司。

「海陸」爲現今世界最大規模的貨櫃服務組織之一，其高層貨櫃大廈更是目前世界之最。這座樓高二百呎的六層貨櫃大廈，採用一種獨有架空伸展運輸系統，每層樓都好像是平地一樣的便於操作，也可算是嶄新的觀念。

在這次訪問中，社員們可知目前享有世界第一的本港三大貨櫃運輸港口的地位是絕非倖致的。

是次活動獲得熱烈之反應，計有三十餘位社員參與，充份達到工商管理研究社令其社員有機會接觸最新管理實務及科技之宗旨，使他們擴大視野，引爲借鏡。

工商管理研究社乃香港管理專業協會屬下一個專業團體，自一九七六年成立以來，積極爲本港工商界之年青企業家及管理人士提供服務。該社透過各類型之管理活動，推動本港企業家間的經驗交流及研討切磋，使社員具了解管理之新趨勢及社會實達對工商管理及經濟發展之意見。

拆船業有可爲 上海開始跟進

（本報訊）中國新聞社報導，拆解廢鋼船已成爲上海的一個新興行業。

上海市拆船軋鋼聯營公司今年三月成立以來，已從香港，日本，西歐等國和地區及國內交通部門購進廢鋼船十六艘，共八萬三千餘輕噸。拆船廢鋼材由有關工廠改制成鋼貨材料，各種小規格的型鋼等。

上海市拆船軋鋼聯營公司在崇明和川沙有兩個拆船廠，在長江三角洲經濟區內有六個拆船點。公司通過招標方式和承包拆船的辦法提高效益，縮短拆船周期。日本，美國的一些客商參觀了崇明等地的拆船廠后，對上海拆船能力表示滿意，願意合作經營。

這家公司計劃明年拆廢船四十艘，約二十萬噸。

藍水星將移印尼
米克華斯經日本來港
弗里曼圖勇士廿一到

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之藍水星（BLUE MERCURY）號貨櫃輪，在本月廿五日（星期日）從日本到來，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，駛往印尼耶加達，泗水。

天祥船務有限公司代理之米克華斯（A. MICKIEWICZ）號貨櫃輪，於本月二十日（星期二）自日本到達，翌泊在A號泊上落貨，翌日啟航，前赴北歐，斯巴馬斯，鹿特丹，漢堡，琴尼亞。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之弗里曼圖勇士（FREMANTLE VENTURE）號貨櫃輪，在本月廿一日（星期三）從西澳洲駛到，碇泊在現代橋起落貨，翌日離港，直駛台灣及日本。

木星釜山來途中
基烈下週駛印巴
雅斯達快輪廿一抵葵涌

（本報訊）港興船務公司代理之木星（JUPITER）號貨櫃輪，於本月十五日（星期四）從釜山到達，碇泊在B號泊起落貨，翌日開行，直返釜山。

日本郵船（香港）有限公司代理之基烈（GRETKE OLDENDORFF）號貨櫃輪，在本月二十日（星期二）由基隆入口，停泊在A號泊上落貨，翌日啟航，駛往印巴喀拉蚩孟買等地。

捷成輪船公司代理之雅斯達快輪（ASSTER EXPRESS）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期三）從美國到來，碇泊在現代橋起落貨，翌日離港，航赴美加長堤，洛杉磯，渥蘭，三藩市，西雅圖，溫哥華，砵蘭，紐約，波士頓。

東南廿五返釜山
摩素從紐西蘭來
東方元首將訪台日韓

（本報訊）東發航運有限公司代理之東南（HWAPYUNG DONGNAM）號貨輪，於本月廿四日（星期六）從釜山到達，停泊在油蔴地上落貨，翌日離港，直返釜山。

森那美船務（香港）有限公司代理之摩素（MOSEL）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期六）從紐西蘭到港，碇泊在海運橋起落貨，翌日開船，前赴紐西蘭渥克蘭，杜蘭加，利皮亞，蘭美。

怡和船務有限公司代理之東方元首（ORIENT CHIEF）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期五）從歐洲到達，停泊在國際二號橋起落貨，即日啟航，駛往高雄，釜山及日本。

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨儎）

亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.72)　十二月十九日抵港　十九日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.05)　十二月二十日抵港　二十日開行
★飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.66)　十二月廿六日抵港　廿六日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.66)　十二月廿八日抵港　廿八日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.27)　元月二日抵港　二日開行
★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：刁拜（十天抵達）、達文、科威特、文那哥寶士、利雅得（達文轉）、莎渣、亞布達比、都夏（刁拜轉）。
兼收散裝貨儎

和川丸 M.S. "KAZUKAWA MARU" (VOY.30/354)　十二月廿二日抵港　廿二日開行
利來利文輪 M.S. "NL. CLEMENT" (VOY.01/355)　十二月廿九日抵港　廿九日開行
昭川丸 M.S. SHOKAWA MARU (Voy.18/356)　元月三日抵港　三日開行

截貨日期：收貨船到前式天下午五時
　　　　　貨箱船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
電話：○─268289，○─226211（內綫329）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫
直航：小呂宋
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR" (VOY.16)　十二月廿九日抵港　三十日開行

星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。
美佳輪 M.S. "MAY SKY" (VOY.12)　十二月 船已抵港 泊B16泡　十七日下午五時開行
★海輝輪 M.S. OCEAN SPLEDOR (VOY.13)　十二月十八日下午八時抵港　二十日早開行
★祇往星加坡

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓　電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號　電話：75381，88261

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號
華比大廈15樓
電話：5-201611

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	23-29/12	23-28/12	30/12
綠島輪 GREEN ISLAND	31/12-6/1	31/12-5/1	7/1
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	12-18/1	12-17/1	19/1

九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729,7213672.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收愛德雷特貨儎）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	21-27/12	21-26/12	28/12
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	9-15/1	9-14/1	16/1

收貨站：九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729 7213672

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
海洋貨櫃輪 Ocean Container	30/12	2/1	5/1	—	—
綠島輪 GREEN ISLAND	7/1	9/1	12/1	14/1	16/1

進口船期
蒲台島輪 27/12　綠島輪 6/1
海洋貨櫃輪 29/12　香島貨櫃輪 15/1

澳門代理 富榮航運有限公司 電話：550368

工人世界

有人寧住市區木屋 不願遠遷屯門元朗

住屋與交通問題成爲受薪階級沉重壓力

家庭成員若多數須往市區上班 住在新市鎮時間金錢均不化算

許多工友認爲，在生活程度日高之今日，住屋與交通問題，始終成爲生活上的沉重壓力。

據指出，別以爲你住在新界方面或遠離市區中心的郊外地帶，租值遠比市區爲廉，這是一個如意算盤，其實並不如此，因爲，絕大多數人要跑到市區找生活的，交通費的沉重負荷，是一個不少的數字。縱使你不必到市區找生活，也很少機會可以在住所附近找到工作的，同樣要付出不少交通費。別說你住在屯門或元朗那樣遙遠，就算你住在沙田吧，光是乘搭電氣化火車和接駁地鐵過海，單程也要交通費七元，一天來回兩次，便要十四元的了。何況，到市區去，不一定限於出去工作的個人如此，即其他家庭成員也不是長久不外出的，儘管你所住的區域內，有商場，有其他消費場所，也有學校與診所，不過，往往由於其他需要，必須跑到市區去的，諸如：探訪親友，因事赴約，郊區沒有的東西要到市區去找的，尤其是一些學生進入中學階段的時候，許多中學校，都是設在市區的，這樣一來，非到市區就讀不可，雖然他們有「半價證」的優待，但長途跋涉，交通費也不少。其次，家庭成員患病的時候，可能由於平日信仰市區某些醫生，也要到市區去。

發展新市鎮要兼顧居民就業

還有，許多時爲了興趣找吃喝或逛公司，也要到市區中心去的，又非付出高昂的交通費不可。

工友認爲，從上述可見，住屋距離市區太遠，租值雖然較平，空氣也比較清新，但交通費之支出，統計起來，比起住在市區減省不少交通費，租值雖然較貴，但兩相比較是相差不遠的。

一般來說，絕大多數工友都希望住在市區或接近市區的地方，他們認爲，雖然租值較昂，但交通費較少，日常生活也方便得多；而與此同時，展開人際關係的交往，找更好的機會的工作也比較容易，尤其是當患病的時候，找醫生也比較方便的啊！問題是，市區找適當住所並不容易，無論售價與租值，實在太昂，在收入低微的工友們，的確難以應付。

部份工友指出：無怪乎許多工友寧可住在木屋而無怨言，因爲木屋區環境，雖然往往有火災的危險，但小心防火，沒有天災，則住在接近市區的，交通，購物與上班都比較方便，這是一個特點。

從上述可見，工友階層對住屋問題，影響生活至大，故當局如能盡量利用近郊發展公屋，容納更多家庭，則不止可改善許多工友家庭生活，對促進社會繁榮，也大有裨助。（傑）

志願團體舉辦 家庭教育講座

推動家庭和睦化戾氣爲祥瑞 上下兩代溝通保持生活愉快

工友家庭，環境各有不同，收入豐厚者，物質豐盈，爭執也較少。反過來，入不敷支，負担又重，加上互相不能體諒，就不免發泄怨氣，進而升爲戾氣待人接物的時候，與向粗暴，弄到所識的人敬而遠之。如此難免減少助力，也影響到未來的出處，誠是不智。

物價上升 生活壓力太大

近年代，由於物價不斷上升，生活壓力甚大。而社會上週圍的事物，瞬息變化，日新月異。當工友的智識不能適應變化的時候，就不免有迷惘感，失望和自卑的心理便生，不快情感在外無法發洩，往往轉向家人，疾言厲色的對待太太，善良的還可以逆來順受，至多飲泣及向熟人訴苦，乃至轉向小孩子發洩。若碰到有自立能力，個性比較剛強的太太，則反辱，爭吵，甚至分居，這麼一來，片刻之憤，替生活帶來煩惱多多了。再回頭說無辜受責的兒女，他們惘然不知所犯何罪，而竟被父母所遷怒。小小心靈，受創也大，不良的感染，導致見樣學樣，並由於可供迴旋或逃避的空間，實在很有限。這麼一來，無心向學，設法找同年紀而又有同樣遭遇的朋友相處。長時間得不到正確開導，日後又怎能成才？。

受薪階級 祇好隨遇而安

尤以人口衆多的工友家庭，收入微薄，經濟上不如意。做母親的爲了料理家務，已疲於奔命，平日沒有注重家庭計劃，「賤物鬥窮人」，一聲「我又有了」，怎辦呢？爲了避免增添負累，設法將小生命幹掉，當找婦科打針不能搶掂時，下智者甘冒生命危險去找黑市××施術，這種非法行爲，雙方都在恐懼心情中進行，設備簡陋，儀器不足，不幸出了亂子，其後果多是可怕的。

不幸的家庭，成因多樣，不良的後果也多，朱全工友感慨地說：「生活困難，須設法克服，第一要透過不同的渠道求上進，第二抑制易於衝動的情感，第三有計劃地減少內顧之憂，第四、避免之口增加過速。四者并行，未來歲月才可展眉。」

有等志願團體舉辦家庭教育講座，主要目的在乎推動家庭和睦，上下兩代溝通，歡迎父母偕同兒女參加。此種講座的確很有意義，不妨多多開辦。（啓光）

泰航本地職員工會 歌唱比賽 場面熱鬧

會計部李智能奪標

香港的工友素來以勤奮見稱，當然不能像一些熱帶地方的民族一樣，整天抱着結他在棕櫚樹下陶詠，然而香港的工友中懂得享受歌唱樂趣的也大不乏人，如國泰航空公司本地職員工會就以舉辦歌唱比賽作爲爲工友提倡康樂活動的福利之一。

國泰航空公司本地職工的第二屆歌唱比賽，前晚假九龍塘的大專會堂舉行，場面恍如歌星演唱會一般的隆重，而場中的氣氛則似舞會一樣的輕鬆熱鬧，十二名參賽者分別來自公司中各個部門，平日都各自有繁重的工作，但也有共同的興趣——唱歌，加上同事朋友的鼓勵，便樂得趁此機會與衆同樂一番。

雖然是站在台上面對一千二百多觀衆獻技，但參賽者一則本身有相當不俗的水準，加上多少帶點遊戲的心情，因此營造出很好的娛樂效果；而在座的來賓，多是公司中的同事或朋友，對表演者鼓勵有加，掌聲、笑聲此起彼落，會場氣氛更是熱鬧開心。

來自會計部的李智能，以一曲「莫再悲」贏得評判團一致嘉許爲會場冠軍，他獲贈包括銀行禮券一千圓正，國泰航空公司機票乙張，結他乙個，精美旅行喼乙個以及紀念品乙座，而唱「不應再猶豫」的冼翟良則奪得亞軍的獎品，包括銀行禮券伍百圓，旅行喼及紀念品乙座，工程部的蘇惠良亦以一曲慷慨激昂的「男子漢」被選爲季軍，皆大歡喜。（袁）

環境惡劣切勿自餒 努力進取 終有成果

列舉實例足供參考

求上進并非是從他人憐憫中獲得，亦不會從天而降，而是全憑自己努力去創。不必自傷貧賤，不必抱怨前路困難重重，祇要有志氣，有毅力，加上肯多動腦筋，勤奮自勵，終有一天會脫穎而出，有所樹立。

以早年當搬運工友的照哥爲例。他兩個兒子，都學有所成，致取到學位，這刻担任高職。照哥說：「我兩個兒子，都算生性。早年唸中學的時候，兩人都致得免費學位，讀免費書，而且升級順利。於進入大學的時候，白天上學，晚上去爲學童補習，自己搵錢讀書，我從未爲他們向學而操心過。這刻他們都可以進身服務社會，我感到無限的欣慰」。

在某貿易機構供職的小章，三十開外的年紀，是坐房人物，待人和煦。他是從貧苦的家庭出身的，他自述：「童年時代，母親早亡故。賴父親提携，他身兼父母兩職。那時候，他是一間學店的教書匠，月入一百五十元，收入不足，晚上要兼教夜學，多掙一些錢來維持家計。

面臨困難 設法克服

「不瞞你說，當時兩仔爺去飲早茶，要四毫錢一個雞球大飽，父子兩人分吃作早餐。生活之苦，可以想見。困難的環境迫使我努力向學，很幸運在各次考試中，我都能順利過關。包括大學畢業試在內。但很不幸，當我離開大學的第二年，他老人家因過份勞瘁，離開這個世俗了。樹欲靜而風不息，子欲養而親不在，我內心抱憾無窮啊」。

這刻仍當女小販的萍姨，她的兒子阿兆，已修讀機械專科完畢。同行們都投以企羨的一瞥：「萍姨寡母婆守大個仔，學業有成，總算沒有白費心機」。萍姨非常謙虛的說：「都係佢自己生性耳，不過我自問我做我的買賣，即使工作辛苦，也不叫他幫我，使他專心讀書，才不使我失望耳」。

改變惡劣環境要靠自己，亦要靠父母的愛護與鼓勵才能有成。同身於惡劣環境的青少年，應該勵志進取。（啓光）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

收銀員

柴灣。女性。年十八至卅歲，英中四程度，每天十小時輪值。月薪一八〇〇元，另加一五元津貼。

司機兼送貨

柴灣。男性。年廿五歲以上，三年駕駛經驗，持有效駕駛執照，月薪一八〇〇元。

投注終端機操作員

跑馬地及沙田。男女均可，英中三程度，操流利粵語，年十八至四十五歲，綠印者不合，〇職長工，於指定之時間內工作。（有專車接送）〇兼時薪十四元。（受訓期內時薪八元）。

膠塑工模技工

黃竹坑。男性，年廿五至四十五歲，六年有關之工作經驗，月薪面議。

電子廠科文

黃竹坑。男性。男性，英中四程度，一年有關之工作經驗，月薪二〇〇〇元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意請職位之人士，請於辦公時間內携同本人身份證片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。

此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下 電話：五—二七〇二七六

（二）香港北角電器道二百六十號華郵大廈 電話：五—七一二三五一

（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九號至三十號地下 電話：五—五七〇二〇一

（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五—五二〇二三一

（五）九龍油麻地廟街二百六十至二百六十四號地下 電話：三—六九五五二五

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三—九三六一七五

（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下 電話：三—七九三六九〇

（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下。電話：三—六五六二五〇

（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓 電話：三—四三四二五一

（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三—二六五二二一

（十一）九龍慈雲山慈樂邨定樂樓一至四及三十七至四十號 電話：三—二八〇一九四

（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：〇—四二〇一五四

（十三）新界屯門德政園三十一號地下 電話：〇—八一九三〇〇

（十四）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：〇—六六五一八〇

（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五—四二八室

聖誕假期

華僑日報讀者聯誼會特別主辦

澳門一晚兩日 聖誕歡樂遊

日期：十二月廿六日(星期一)至十二月廿七日(星期二)

時間：十二月廿六日下午二時

乘噴射水翼船來往港澳、住宿豪華舒適特級大酒店

乘坐豪華遊覽車暢遊媽閣廟、觀音堂、盧廉若公園

黑沙灣、蠔螃石。賽馬車會及最豪華DISCO

歡迎晚宴盛設皇都大酒家、東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩

專訪澳門東亞大學，參觀 漫遊、獵影，午膳

大酒店內進豐富早餐

自由活動，選購著名土產餽贈親友，興盡返港。

費用：$580.00

報名處：

德輔道中88號華僑商業大廈1802室

七海旅運有限公司　電話5-413081(四線)

離島及較遠地區 接受電話報名

地產與樓房

買賣租賃・建築材料

瓷磚潔具・電器燈飾

傢俬裝修・居室設計

每天收費

三寸半位(一格高)每段四十元

加印紅色每段五十七元半

七寸位(二格高)每段八十元

加印紅色每段一百一十五元

鹿苑

屯門新市172地段

現貨樓宇出售即買即住

初售期間八五折優待

地下旺舖每呎由590餘元起

弍樓商場每呎425元

兩房單位393呎十四萬餘元起

三房單位493呎十七萬餘元起

建築材料實際　歡迎參觀比較

本公司集團所建之樓宇，素獲好評

洽購處：陳氏企業有限公司

九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室

電話：3-679081

歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810282

廉價廠房出租

香港仔黃竹坑道63號

面積由6560呎至13840呎

每呎租 1.80元

適合各行業或貨倉

請電 H630391 洽

皇后大道中128—140號

威享大廈

新型寫字樓

高低層租售

——接洽處——

城記有限公司 5——226009

六基有限公司 5——252497

中區大單邊旺舖

吉售

閣麟街/士丹利街閣麟商業大廈

面積：地下1006呎連地庫946呎

適合銀行，快餐行業

有意請電5-2676233（蕭/沈洽）

仁歡花園

旺角洗衣街233-239號

面向花墟 運動場所 接近地鐵 旺中帶靜 所餘無多 減價出售

全部鋁窗 防盜系統

地庫車房

二十年付款 建築期內免收利息

仁徳置業有限公司

嘉熙大廈

屯門新市4B區(近紅天橋)

旺舖，地庫及二樓商業租售均可，

面積隨意，住宅僅餘三樓連平台數伙

各線車輛，穿梭本廈

郊區價錢，市區享受

嘉年地產有限公司

5—256051

金馬大廈

元朗鳳翔路45—67號巴士總站側

商場旺舖每呎租4元起平過貨倉

一樓商業12,600尺適合超級市場餐廳

樓上住宅兩房一廳，特價145,000元。

顏色潔具，古銅鋁窗

柚木地板，交通方便

群發地產發展有限公司

0—752828・3—7211822

銀巒閣

九龍塘筍前園道75號

豪華複式別墅，面積3,600呎起

雙重隔音，中央冷氣

地點高尚，靜中帶旺

嘉年地產有限公司

5—256051

官塘工廠

地下連閣樓租或售

隣近地鐵站，碼頭，巴士總站面積約七千呎，門前私家停車位，可泊兩部小型貨車，新裝修租平售亦可有意請電 3—426271 劉先生洽。

嘉順大廈

九龍大埔道194—196號

二樓商業面積4416呎，租售均可

住宅僅餘560呎單位數間

古銅鋁窗，顏色潔具

交通便捷，本區首選

嘉年地產有限公司

5—256051・3—7784465

中區銀行大廈

寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。

電話5——244133搭內綫259號

灣仔譚臣道17號華光大厦背後

壬子商業大廈寫字樓招租

全層建築面積2265平方呎

每呎五元五角　平通灣仔區

位於金鐘與修頓地鐵站之間　交通方便

管理完善　不另收管理費

洽租處：大厦管理員馮先生 5—281853

保良局總辦事處5—763386 內綫05

天滙工業大廈

屯門興旺街3號 新安街(CP.TL64)

面積3,261呎至9,944呎

租 每呎$1.10起

售 每呎$120起

天滙有限公司

香港德輔道中253號東寧大廈1105室

電話：5-437061 5-437071

地盤：0-828966 0-821288

元朗擊壤路234號地段

安基大廈

標準游泳池連更衣室及兩獨立單位租3000元，售50萬元

電 H252497六基有限公司

H226009城記有限公司 洽

0—834379 新界辦事處

火炭高級廠房・貨倉特價廉租

單位由2300呎起・歡迎參觀比較

貴重物業・設計週詳・伙數簡單

業主管理・廠商洋行・租用滿意

洽租請速：③841935・③889238

筲箕灣嘉裕大廈

南安街1——7號巴士總站側

541—618呎，

全部高層，特平

出租$2500起。

嘉年地產有限公司

5—256051

中區 萬宜大廈 招租

寫字樓旺舖實用面積計

電話5—239859　5—226917

廣播道高尚住宅廉售

珍寶閣高層靚景1,300呎三房二廳連車位

大嶼山愉景灣高級渡假屋廉售

觀峰樓高層530呎連傢俬設備及會籍。

葵涌葵定路廠房出租

大連排道羅氏美光大厦隣近地鐵全層萬二呎(直接業主)

安寨置業有限公司③953171莫先生洽

萬昌工廠大廈

長沙灣2375呎租2.50每呎

新填地旺舖

旺角800餘呎廉租 電H252497六基洽

深水埗福榮街近東京街

昌發工廠大廈 地下二樓 招租

每層3500呎適合修車機器及各行業

請電：3—876490　3—861456洽

華僑日報 善長仁翁 熱心救助 請解善囊

特平廠房出租

筲箕灣尾亞公岩

民興工業大廈十七樓連天台

廠房面積3720呎天台面積2889呎月租柒仟

請電H：633129

西環旺舖住宅廉售

太康大廈地下600呎售60餘萬元

樓上住宅每伙433呎售20餘萬起

錦茂企業有限公司　5—245961

新界版

北區頻停電達嚴重地步 影響工商發展

區議會上兩鄉首長分提投訴敦促當局改善

沙頭角牛骨廠氣味難聞則方官以臭豆腐比 議員希望派員試住辨別官民決再聯同視察

（特訊）北區因發展地盤工程引起突發性停電事件不斷發生，上水鄉事會主席廖正亮送接居民投訴，他曾就此作出調查，並於昨在北區區議會會議席上提出討論，促請有關當局重視。

廖正亮指出：調查資料顯示，由本年七月至十一月之四個月來，停電次數比想像中爲多，其中有四十三次停電，是因承建商在地盤施工時疏忽破壞電纜而引起者，其中安樂村佔二十七宗，受影響之居民，由數十至數千不等，事情發展至相當嚴重之地步，值得區議會關注。他說：對於地盤承建商因施工而破壞電纜一事，政府似乎監管尚欠善完，須知停電時不獨使居民生活不便，甚至影響各行各業之生意，其受害最甚者莫如食肆和工廠等行業。如安樂村乃工廠薈萃之區，一旦停電，工人當然不能如常開工，廠方亦不能依期起貨，付機付船期間受阻，廠方不能依期交貨，有退貨之虞，其損失之慘重實非局外人所能想像。而且廠商定必視爲畏途，不敢在此設廠生產，影響地方繁榮及工人就業甚大。

他表示：有關上述所指停電次數，每次發生之時間及恢復供電均有詳細記錄可供參考。

在討論環境改善問題時，曾提出投訴多次，沙頭角大埔湖牛骨廠發出厭惡令人難聞氣味問題，沙頭角主席葉勝表示居民投訴仍無改善，惟市署北區市政代表卻認爲絕無影響附近居民。至於是否難以接受問題，只是觀點角度而已。他並以臭豆腐爲例。葉勝即希望市政署最好派員在該處政住一週，以便分辨臭味是否令人難受。

張人龍議員以該事件經居民多次投訴，既屬厭惡性行業，他建議政府將該兩牛骨廠收購，將原地供作其他工業用途，因政府發出牌照經營，故政府實應有此責任。

會議主席胡德品專員及新界市政代表允再聯同葉勝及其他代表再作日、夜實地視察，以觀察該兩廠是否根據管制法例作業。（木）

新界區際田徑大會 十區五百餘人角逐

教育署長許瑜讚增長率速 黃松泉頒獎

八四年青少年體育計劃將展訓練

（特訊）新界學界體育協進會於昨（十五）日假在九龍旺角大球場舉行第廿四屆新界小學區際田徑運動大會，下午四時各項競賽順利完成，隨即行頒獎禮，敦請教育署長許瑜，永遠名譽會長黃松泉太平紳士主持。蒞場嘉賓有各區分會首長，各鄉事領袖，各校校長多人。

主席李其彬致歡迎詞後，敦請許瑜教育署長致詞表示他曾於一九七七年參與同一盛會，當時有八區四百二十五名健兒，而今天的比賽已有十區五百六十三人，參加率迅速增長，感到高興。並讚揚新界學體會之成就，在經費不足情況下仍能完成各項活動。

他說：新界人口不斷增加，新界學體在學界體育活動需求量上亦將面臨日漸增加之挑戰，深信新界學體會同人定將悉力肩負重任。最後，許瑜恭賀獲得參與今次切磋機會——來自新界各區，從一萬一千名運動員選出之優秀健兒，並希望各健兒更能在一九八四年青少年體育發展計劃下接受進一步訓練，成爲香港下一代傑出之運動員。

接着敦請名譽會長黃松泉太平紳士頒發各組優勝獎。第廿四屆小學區際陸上運動大會團體成績如下：

男子甲組：一、元朗區分會（五十一分），二、大埔區分會（卅八·五分），三、屯門區分會（卅四分），四、北葵涌區分會（卅一分）。

乙組：一、北葵涌區分會（卅六分）二、北區區分會（廿六分）、三、南葵涌區分會（三十九分），四、大埔區分會、大嶼山區分會（雙殿軍同十八分）。

丙組：一、北葵涌區分會（卅七分），二、大埔區分會（廿七分），三、北區區分會（廿二分），四、元朗區分會（十九分）。

丁組：一、南葵涌區分會（卅九分），二、屯門區分會（卅五·五分），三、元朗區分會（卅五分）四、大埔區分會（十七分）。

女子甲組：一、北葵涌區分會（四十一分），二、元朗區分會（廿七·五分），三、屯門區分會（廿七分），四、大埔區分會（廿四·五分）。

乙組：一、北區區分會（四〇·五分）二、南葵涌區分會（廿二分），三、北葵涌區分會（廿一分）、大埔區分會（二十分）。

丙組：一、屯門區分會（四十一分），二、北葵涌區分會（廿八分），三、北區區分會（廿四分），四、元朗區分會（廿一分）。

丁組：一、元朗區分會（四十七分），二、南葵涌區分會（廿八分），三、北區區分會（廿七·五分），四、大埔區分會、北葵涌區分會（同爲十二分，雙殿軍）。（木）

（一）新界學體會第廿四屆區際陸上運動會，教育署長許瑜致詞，圖左爲黃松泉頒發男子甲組優勝獎。（二）沙田車站九廣鐵路大厦政府部門開幕，圖爲韋譚林，李海松剪綵。（三）新界婦孺福利會，元朗大會堂及社會福利署聯合招待傷健老人聚餐。（四）屯門明愛職業先修學校第七屆開放日官紳聯剪綵。（五）荃景園遊樂場一座設計富有幻想力的新型遊戲設備——旋轉盤。

沙田十九政府部門 遷火車站大厦開幕

服務最久村代表最新互助會主席剪綵

寓意服務新舊居民共團結

（特訊）以沙田車站九廣鐵路大厦爲辦事處之十九個政府部門昨日下午三時舉行開幕典禮，敦請上徑口村代表韋譚林先生，博文樓互助委員會主席李海松先生剪綵。嘉賓到有新界政務署署長麥法誠，沙田鄉事會主席梁漢良、劉漢傑、洪勝、吳煤林、陳偉、李光，及各機構首長，區議員，各村代表，社團領袖等數百衆。

沙田車站九廣鐵路大厦共有十九個政府部門，計爲：一樓：郵政署沙田中央郵政局、水務署△用戶諮詢中心、勞工處△、稅務局△沙田分局、漁農處農業聯絡辦事處△；二樓：人民入境事務處沙田辦事處△、民衆安全服務隊新界區域及新界東區總部△；三樓：註冊總署沙田區土地註冊處、社會福利署新界總辦事處、沙田辦事處、教育署新界學生輔導中心沙田區辦事處、皇家香港警察隊新界總區偵緝總部；四樓：康樂文化署康樂體育事務處（沙田辦事處沙田區音樂中心、新界市政署沙田辦事處；五樓：運輸署沙田牌照事務處△、香港海關新界稅務組沙田分處△、醫務衛生署新界東區分署、核數署沙田分處；六樓：沙田政務處沙田區議會秘書處、新界博物館策劃組新界文化節目辦事處。（△有者爲新增部門）。

據大厦政府部門管理委員會主席馮肇堅稱：開幕剪綵之兩位主禮嘉賓韋譚林係沙田上徑口村代表，現年六十五歲，擔任村代表職位已有卅七年之久，爲沙田區服務年期最長之村代表；李海松先生乃沙田區最新成立之互助委員會博康邨博文樓互助委員會主席，剛於去月十八日成立。

他表示：管理委員會邀請上述兩位有代表性的嘉賓主持各政府部門的開幕禮，寓意政府服務新市鎮新舊居民，無分輕重，一視同仁，亦希望屋邨居民與鄉村住民能團結一致，爲建立新區而努力。（木）

荃景園遊樂場啓用

有網球場可供租用

共耗六百萬元建成

（港訊）荃灣新市鎮西北部荃灣中心毗鄰之荃景園遊樂場，由昨日起正式開放，供區內居民享用。

新界市政署發言人表示，該遊樂場每日由上午七時至晚上十一時開放，歡迎市民隨時入內享受餘暇。

荃景園遊樂場主要設備有四個有泛光燈照明之網球場，此外，更設有更衣室，內有冷熱水花灑設備，方便打球人士。

任何市民如欲申請租用網球場，可於星期一至五及公衆假期親自前往租用。至於申請在星期六或星期日租用球場者，則可預早七天訂場。

遊樂場之其他設施尚有一座兒童遊樂場，內有各種設計富有想像力的新型遊戲設備，包括輕滑梯，爬虫梯，旋轉盆及動物型鞦韆等，所有遊戲設備均鋪上安全地墊以保護兒童。

此外，遊樂場更有一個可以放模型船之水池，以及一個遍植花草樹木之小型休憩公園，內有涼棚及座椅。

荃景園遊樂場全部建築費約需六百萬元，由政府及新鴻基地產集團合資興建，其中新鴻基地產集團慷慨捐出一百萬元，使建築計劃能及早完成。

遊樂場由建築拓展署之建築設計處負責設計及興建，現時已交由新界市政署管理。正式啓用典禮，將於一月十八日（星期三）舉行。

荃灣區議員參觀運輸署

（特訊）二十名荃灣區議會及其屬下交通運輸委員會委員，昨日下午前往運輸署參觀。

各委員在葵涌及青衣政務專員譚榮邦陪同下，首先到達運輸署九龍辦事處，獲助理運輸署長施德輝接見，及講解運輸署之工作及組織。

他們其後獲帶領參觀牌照部，視察電腦發牌程序，並繼續前往交通管制組，觀看該組之工作情況。

新界婦孺會等合辦 元朗傷健老人聖誕聯歡聚餐

梁省德葉陳雅倫抽獎

（特訊）新界婦孺福利會，元朗大會堂，社署元朗青年及社區辦事處，昨在元朗恒樂酒樓，聯合舉辦「元朗區傷健老人聖誕聯歡聚餐」，招待老人共三百餘人。

盛會並進行了幾項儀式，首由該會主席梁省德太平紳士致詞歡迎各老人共同慶祝快樂聖誕，社署元朗總主任葉陳雅倫主持幸運抽獎，除此之外，各人皆有禮物包一份，絕不落空。

所有禮物，均由副會長黃高森，梁省德主席，副陳迪枝，林玉珍，劉朱瑞蘭，委員黃潔芳，文候政，馬寶連主持派贈，盛會並由北九龍康樂會中樂部演唱粵曲助興，社署主任陳英華，元朗大會堂主任陳明輝偕同一批義工細心照顧傷健老人，情況歡洽。（君）

屯門明愛職修校 電腦室啓用開放

馮載祥劉皇發梁嵩山剪綵

（特訊）馬登基金屯門明愛職業先修學校，昨舉行第七屆開放日及電腦室啓用禮，請由劉皇發太平紳士，屯門政務專員馮載祥及高級教育主任梁嵩山主持剪綵禮。

典禮首由校監吳灼棣致歡迎詞，嘉賓超過三百人。繼由劉皇發致訓詞，讚揚該校今年增設電腦課程，裝置廿多部電腦，爲教育事業作一大貢獻，禮成後，嘉賓及家長參觀各科展覽室，茶會歡散。（君）

本港新聞

港大新聞助理不服 要求翻案上訴得直

被人誣陷偷竊判刑

（新亞社訊）港大一名新聞助理，涉嫌在圖書館偷竊學生的銀包，判刑後不服，昨向上訴法庭提出上訴，結果得直。

上訴人顧德明，二十八歲，港大新聞助理，曾被控於今年四月廿九日在港大圖書館偷竊一名學生一個銀包罪名，當時法庭判其裁定上訴人罪名成立，而判其簽保二百元，守行爲六個月，付一千元堂費，不留案底，被告不服，向上訴法庭提出上訴，按察司鍾士裁定上訴得直，刑期撤銷，大法官在判詞中要求律政司考慮起訴港大三名學生，因爲他們在案中陷害被告，令被告觸犯偷竊罪名。

港大圖書館經常發生偷竊事件，當日，一名學生特意將銀包放下，被告拾起後，其餘兩名指其偷竊，交警處理，事後，他們在圖書館張貼標語，表示偷竊非學生所爲。

港人善舉足以自豪 百萬行列世界紀錄

每走一步百五萬人受惠

（港訊）副港九政務長林志釗昨日指出，每年舉行的「香港公益金百萬行」已被列入健力士世界紀錄大全，爲世界上最成功的籌款運動，香港人應引以自豪。

他說，該項行善義舉的成功，足可以反映出香港人高度的社會意識及對公益的熱忱。

林氏是在公益金百萬行九龍區步行午宴致詞時作上述表示他亦是九龍區百萬行八三至八四年度委員會主席。

他說：「我們每走一步，每籌得一點的善款，就有八十多個福利機構受益，亦即會有一百五十萬人受惠。這個有意義的善舉，是每一個香港人都應該參與」。

他指出，去年九龍區百萬行人數逾三萬五千人之衆，籌得善款二百餘萬元，使去年全港公益金百萬行之總額超過七百萬元。

本年九龍區百萬行定於一月十五日舉行全程十五公里，由觀塘遊樂場出發，經鯉魚門道，調景嶺，寶林道，將軍澳道，然後返回終點觀塘遊樂場。

是日出發時間爲上午九時，並會由布政司夏鼎基爵士主持開步剪綵典禮。

林氏並呼籲九龍各區議會，分區委員會，互助委員會，大厦業主法團，學校，文化教育機構，社團，街坊，工商業機構負責人及員工支持是次籌款運動。

他表示，政務總署及各區政務處都會全力支持該項步行籌款。

他說：「讓我們在新的一年的第一個月裏就做第一件最有意義的公益事情—加入九龍區百萬行浩大的行列裏」。

紅十字會應中國之請 代尋在港散失親友

（港訊）香港紅十字會日前接獲中國方面來信要求協助尋訪在港失散親友下落，現將資料提供如後：

（一）尋鄧雪雲，女，年六十，廣東東莞人，曾於裕華紗廠工作。兄名鄧正陽，妹名鄧雪珍。（RHK 14239）

（二）尋梁潔寶，女，年五十，廣西梧州人，五三——五四年間於九龍上海街某理髮店工作（RHK 14436）

（三）尋趙麥珍，女，年約七十，廣東新會人，曾任職護士。子名胡雄，年卅餘歲，曾任職木器工人。（RHK 14596）

（四）尋李貽芬，男，年七十，廣東人，父名李汝旋，母名陸潤蘭。（PHK 14631）

（五）尋鄭錫清，女，年五十五，湖州人，前居於九龍尖沙咀。父名鄭木停。（RHK 14632）

（六）尋吳中發，男，年五十，廣東惠平人，四五年時居於香港銅鑼灣。父名吳子祥，曾任職海員。母名黃玉英，弟名吳中大。（RHK 14634）

（七）尋蘇池，男，曾以賣豬肉維生。妻名雷簡，女名蘇清，子名蘇定邦，年五十三。（RHK 14641）

（八）尋陳顯昌，男，年六十五，廣東江門人，前居於香港中環。父名陳國分，母名伍母。（PHK 14651）

如有上列人仕之任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港灣仔軒尼詩道十五號八〇一B室。電話：五——二七六六六二。

蘋果電腦設立 資助教育計劃

（港訊）美國蘋果電腦公司宣佈，擬在十個國家設立資助教育計劃，提供利用私人電腦的教學新方法。

該公司屬下的蘋果教育基金，將於明（八四）年在香港，澳洲，紐西蘭，新加坡，加勒比海，墨西哥，委內瑞拉，哥倫比亞，沙地阿拉伯及南非各地設立辦事處，負責統籌其事。

該基金最近曾多次以電腦及有關器材捐贈美國及加拿大多家大，中，小學。

據蘋果電腦公司國際部市務經理商業發表示：「本公司深信取之於社會便要用之於社會之道蘋果電腦教育基金正是本公司履行這種社會責任，以及顯示本公司關注世界各地教育工作的方法之一。」

蘋果電腦教育基金自一九七九年創辦迄今，先後撥資約一百七十次，其中對北美洲教育機構的捐贈對象更包羅廣泛，包括商業，工程，藝術，科學，語文，甚至閱讀及特殊教育。

該公司表示，這項教育基金的創辦宗旨乃爲協助促進及加強微型電腦在教學上的用途，目前該公司正計劃發展一種適合全球各國採用的全新教學電腦，其中尤以特別課程及教師訓練軟件作列爲優先發展目標。

蘋果電腦教育基金會在各地均委託獨立的顧問團代爲管理，其成員均屬教育界及義務機構人士代表。有關基金計劃之執行事務均由各地蘋果電腦經銷商負責，本港蘋果電腦之總經銷爲太平洋行有限公司。

當各地的顧問委員會決定當地的需要後，蘋果電腦公司將公佈有關申請此項資助的方法有關申請方法預計在明（八四）年三月將可公佈。

國華商業銀行 大圍分行自置新址

國華商業銀行是香港有數歷史悠久的銀行，更是中銀集團的成員，業務開展相當活躍。該行沙田大圍支行業務發展迅速，爲了適應客戶的需求和擴大服務，該支行定於十二月十九日自大圍道二十三號搬遷入大圍道四十一至四十五號自置新行址營業。

該支行業務多元化，除經營各種港幣存款、美元存款、人民幣存款、工商業貸款、買樓分期貸款、進出口押匯外，還代理各種保險，九九黃金現貨買賣，股票買賣，並增設MOSLAR廠設計新穎，精密堅固的保管箱，服務特廉，爲沙田區街坊及工商界提供全面的銀行服務。

港九塑膠廠商會 選出下屆新會董

黃鉅深衆望所歸膺主席

（港訊）港九塑膠製造商聯合會第十三屆董會任期告滿，經於十一月二十九日舉行會員大會選出黃鉅深等四十九人爲下屆會董。復於昨晚舉行互選正副主席及各部正副主任會議，以完成會董會之組織，選舉結果黃鉅深以衆望所歸當選爲第四屆主席，朱樹威，史榮烈，袁仕傑爲副主席，其餘人選亦皆爲一時之俊彥。其後並舉行新舊任董事交接儀式。

該會之名譽職銜暨會董會成員名單如下：永遠名譽會長湯國華，朱本善，伍世惠，柏振光，李世奕，葉文，何兆麟。當屆名譽會長龐祖德，陳炳輝，區永業，陳堂，王倫，林堯，李家麒，羅祖耀，黃鵬飛。當屆會長姚中立，副會長王文中，溫秋，主席黃鉅深，副主席朱樹威，史榮烈，袁仕傑，秘書處陳炎秋，何叔雄，梁祺船，總務部張國賢，陳賢，蕭錫華，黃漢傑，林鏗，朱鴻鈞，福利部洪永森，陳樹亨，林鏗公關部陳偉賢，黃植林，黃光，康樂部黃植開，殷寶族，蘇國洪，審核部陳建成，陳潮訓，陳永霖，聯絡部伍健中，陸鑑，蕭作仁，宣傳部賴鴻漢，沈文希，簡樹帆，調查部區偉文，查文宗，謝振安，貿易促進委員會黃富強，馮生，馮強，羅富昌，張慶基，鄭威星，余其政。工業技術委員會林富強，黎偉彬，黃根，李振楷，羅振恩，李庚泉，余德明，王天然。

圖示港九塑膠廠商會選出第十四屆新會董舉行新舊任交接儀式，（右起）朱樹威，黃鉅深，姚中立，溫秋，袁仕傑。

灣仔白鶴健身會 自置會所開幕啓用

（國際社）灣仔白鶴健身會，昨（十五）日下午一時，自置會所（洛克道二四〇號二樓）開幕，觀禮嘉賓有：灣仔政務主任何宜威，何復華，馮盛和，警民關係主任劉乾若，康樂體育事務主任葉錫剛及李均，鄭學賢，何福注，盧恩文，林貝聿嘉，徐中吉，馮秋明，羅瑞蓮，劉燦松，夏國璋，蔡鵬舉，陳策文，趙醒南，陳少華，余國英，蘇炳光，陳杏林，鄭裘彪，潘霖，何賽光，吳文彪，陳志英，黃適揚，陳仲輝。

監督：陳卓均，范鏗，會長：黃永昭，陳瑞球，冼耀，主席：范光宗，何婥，唐鏡忠剪綵，名譽會長關德興主持「白鶴堂」揭幕，關聖帝君崇陞開光，由陸智夫師傅與名譽會長唐兆維主持，會長黃永昭，監督范鏗主持天后元君陞座開光。

陳卓均監督恭行三獻祀典，名譽會長陳永年，梁均主持點睛及鑾花掛紅，學術主任范揚宗，率領學員，表演醒獅參神。

禮後紅肉酒會，執行委員：徐哲澄，何錫昌，侯茂，朱政卿，譚培，梁玉堂，朱奇安，曹鴻，區彬，李漢光，黃浩林，梁河，林桂堯，何潤棠，廖一鳴，呂以隆，麥宗城獻賓，觥籌交錯。

四顧翠碧映眼前 靈秀環抱北角台

介紹租住之理想居所

港島北角區高級豪華洋樓——北角台，介於英皇道長康街與北景街上端之間，傍山俯海，氣宇宏偉。新廈共廿五層，底下三層爲停車場，可供泊車一百多輛。大門前闢有花園噴水池一派雅緻景色，入門大堂寬濶，西面出口長康街，東面出口爲清華街，前後各有OTIS高速電梯兩部，上落快捷方便。管理完善，裝有最新防盜安全系統，包括閉路電視。住宅單位每個面積一千呎，頂上兩層爲複式，每個達二千呎。

該廈設計新穎，特點甚多，可供欲租屋者選擇，外牆鋪意大利紙皮石，古銅色鋁窗，配茶色玻璃，格調大方。內部廳房寬敞，柚木地板，裝飾華麗，廚房特大，有煤氣喉，全套美國名廠STANDARD顏色衛生設備，並裝有最新型電熱水爐，廚房及浴室磁磚均砌至天花板，光潔容易清理。窗外四週皆無建築物遮掩，山邊樹木青葱，映入眼簾，彷如置身於園林中，心曠神怡，空氣清新，四季宜人，建造中之地鐵站，即在附近，不論往何處，皆瞬即可達，交通稱便。

北角向有「小上海」之稱，市面繁盛，而北角台適旺中取靜，爲東區理想居住之所。該地歷來住客多飛黃騰達，宜爲本港社會知名人士，「風水」之佳，可作例證。現北角台新廈已入伙，全座出租，租金特廉，歡迎蒞臨選擇比較。或電：五—六六一八〇三，五—二六〇七五九，雨時置業有限公司洽詢。

圖爲北角台之雄姿

市政局出版兒童故事書

均爲創作得獎刊物

（港訊）市政局公共圖書館舉辦的第二屆中文兒童讀物創作獎，兒童故事組首三名得獎作品，現已編印成書，公開發售。

該三本圖書是「給聖誕老人送禮物」、「一本語文書」及「這是我的家」；這些得獎故事均題材新穎，內容生動有趣，最適合小學生閱讀。

全套三冊只售九元，每本零售三元，在市局刊物銷售處、市局公共圖書館、香港政府刊物銷售處、各大書局、報攤及超級市場均有發售。學校或團體訂購，可致電五—二八四二四聯絡。

此外，第二屆中文兒童讀物創作獎的圖畫故事組織獲獎作品「波波飛吧」、「讓伯伯看見彩虹」及「愛工作的小豬」已於年中編印成書，公開發售，深受家長及兒童歡迎。

圖爲市政局三冊兒童故事書。

勞工處提醒僱主 冬節或聖誕日 工人法定假期

（港訊）勞工處發言人提醒僱主，根據僱傭條例，冬節（十二月廿二日）或聖誕日（十二月廿五日）其中一日應爲僱員之法定假日。

由於今年之聖誕日適爲星期日，如當日爲僱員之休息日，僱主則須於翌日（十二月廿六日）給予假期一天。

該發言人稱：根據僱傭條例規定，所有體力勞動僱員，包括在本地或從外地僱用之家庭傭僕，不論入息多寡，以及月入不超過八千五百元之非體力勞動僱員，均有權享受上述法定假日。

倘若僱員在該法定假日前已連續爲其僱主工作三個月，則其僱主必須支付該假日之假日工資。假日工資應相等於該日之正常工資，但不包括超時工作工資，倘僱員每日所得工資不固定，則假日工資應相等於該假日前廿八日內之平均每日工資。假日工資須於正常發薪日支付。

若僱員需在法定假日工作，則僱主必須在該法定假日之前或後六十日內，給予僱員另定假日。

僱主倘欲在法定假日之前另定假日，則須於該另定假日前四十八小時通知僱員，僱主如欲在法定假日後給予僱員另定假日，則須於法定假日前至少四十八小時通知僱員。

倘僱員與僱主雙方同意，則法定假日或另定假日之前或後三十日內，任何一日均可作爲僱員之代替假日。

任何人士如對法定假日有所詢問，可逕向就近之勞資關係科分區辦事處查詢。查詢電話爲：九龍東區：三—二〇五六三八；九龍西區：三—二〇一六五二；九龍南區：三—三九四五四；觀塘區：三—八九八五二〇；荃灣區：〇—四二二〇九六；大埔區：〇—六五七七一一內綫一一四；屯門區：〇—八一八四四三；港島西區：五—二六六七二；及港島東區：五—二八二二二三。

品質圈協會介紹新個案 明日舉行講座

（港訊）香港品質圈協會將於本週末（十二月十七日）下午二時十五分假座九龍尖沙咀凱悅酒店九龍廳舉行十二月份之學術性活動。此次活動將由王偉卿主持，由港美（香港）有限公司黎慶昌及陳漢波介紹該公司推行品質圈的經過及所得的經驗。其後由該公司兩個品質圈的代表就兩個不同個案，發表他們品質圈的活動情況和成果。

沙田大圍林元記 粥麵家開業服務

（特訊）以生滾魚腩粥、鮮鯇魚片粥著名之沙田大圍道林元記粥麵家，經於昨午開始營業，每日由上午七時至深夜十一時爲各界街坊人士服務。早市並有各式腸粉供應，以眞材實料，深受食家歡迎，尤以鮮蝦雲吞、水餃上湯麵更膾炙人口，歡迎嘗試。（森）

三院十一間中學舉行聯校運動日

盧振鏗助理署長頒獎

（特訊）東華三院屬下十一間中學，昨（十五日）假香港政府大球場舉行聯校運動日，教育署助理署長盧振鏗主持頒獎儀式。

三院主席梁仲淸致詞稱：三院每年舉辦中學聯校運動會，希望學生透過體育活動，獲得身心體智上的均衡發展，今年運動會安排：傳統式的競技項目外，更設有啦啦隊表演節目，由黃芴南中學女生演出。

梁仲青多謝教育署體育組督學苗楊子潔出任大會總裁判，並對各友校派出接力隊伍，參與競技，表示謝意。

教育署助理署長盧振鏗頒發獎牌予各項比賽得勝健兒。三院總理黎國榮、劉鐵漢、藍義方出席。

大會並安排一場拔河友誼賽，由三院總理及職員聯隊對校長教師聯隊，增添一片熱鬧氣氛。

教育署助理署長盧振鏗頒發獎盃予全場總冠軍黃芴南中學代表，左爲三院主席梁仲青。

聖誕新年狂歡晚會 海城節目多采多姿

是一連三天假期，本月廿八日（星期三）方告回復工作常態，但大除夕新年接踵而來，送舊迎新，一九八四年開始。慶祝聖誕新年，人們正作妥善安排，何處渡佳節，應該抉擇了，不要再遲疑。

尖沙咀海城大酒樓夜總會慶祝聖誕新年，分別在夜總會，酒吧，的士高，園林廳，餐廳舉行，連日以來，前往預購入場券及餐券者極多，目前所餘入場券及餐券有限，希早購買以免向隅，查詢電話三—六九九六八八接定座部。茲將海城酒樓屬下各機構慶祝聖誕新年節目及收費綜合介紹於後：

海城夜總會聖誕前夕，大除夕每位收費三百五十元（另加一小賬），特級豪華席每席六千元（包括加一小賬），聖誕前夕由超級巨星葉麗儀，影歌視明星陳欣健演出，大除夕由天皇巨星羅文，國際紅星陳潔靈演出。聖誕夜，元旦夜每位收費三百元（另加一小賬），聖誕夜由葉朋儀演出，元旦夜由羅文演出。

酒吧聖誕前夕，大除夕每位九十元，包括加一小賬及兩杯飲品，聖誕夜，元旦夜每位六十元，包括加一小賬及兩杯飲品。

紐約紐約的士高聖誕前夕，大除夕每位一百三十元，包括加一小賬及兩杯飲品，聖誕夜，元旦夜每位八十元，包括加一小賬及兩杯飲品。

海城園林廳聖誕前夕及大除夕西式自助餐舞會，每位一百元，包括加一小賬。

餐廳，龍蝦餐廳特選節日大餐，聖誕前夕，聖誕夜，大除夕，元旦夜每位八十八元，包括加一小賬，聖誕前夕，大除夕營業時間延長至凌晨三時。

添馬艦舉行海軍日 週日歡迎市民參觀

（港訊）本年度之海軍日將於星期日（十二月十八日）在添馬艦舉行。添馬艦之大閘將於早上十時四十五分開放，屆時專程飛港之皇家海軍陸戰樂隊將奏樂歡迎到場參觀的市民。

一項「開放禮」儀式將由馮秉芬爵士主持，然後將會有一連串的表演項目以供市民欣賞。節目包括嗚咯旅鼓笛隊演奏，海軍陸戰隊直昇機上攀爬表演，徒手搏擊及香港艦隊表演海上拯救。

一艘美國艦隻「大衛·雷」號，屆時亦將開放供市民參觀，並提供直昇機飛行表演。

場內到時更設有各種攤位，以供市民了解皇家海軍在香港之工作。此外，還有小食檔及飲品供應站。

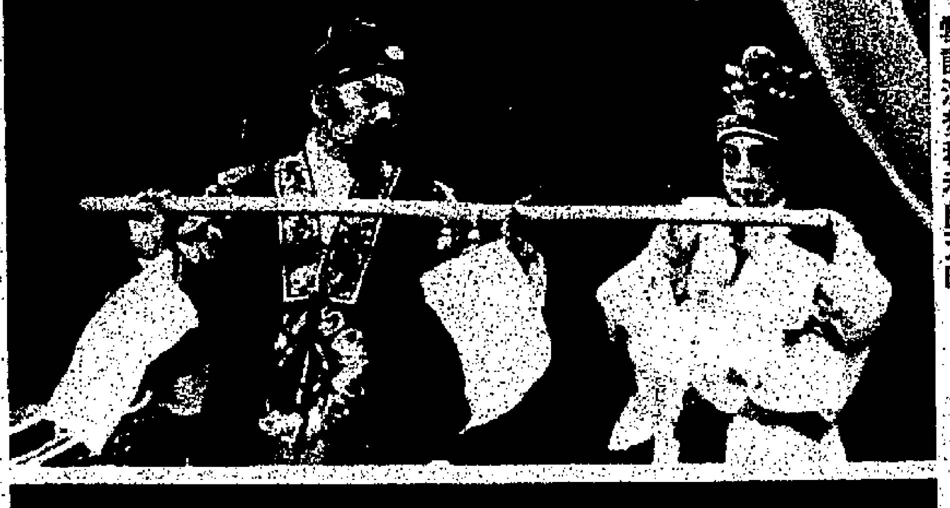
去年，成千上萬的市民探訪添馬艦，希望今年的海軍日亦一樣熱鬧。

娛樂圈

聖誕黃金檔期以喜劇益智片上場
消費對象闔府統請
色情暴力片皆退避

捱過了十月尾至十二月中的電影淡期之後，不少大製作都打響鑼鼓要在這個愈來愈受重視的聖誕節期討回一身彩，多種類型的電影排定影期，應合平安夜前又開光，其中大約可以歸為兩大類：一是本地出品的喜劇如「A計劃」等，二是外地製作，「今古奇觀續集」之外，卡通片鬧了雙胞：迪士尼金漆招牌的製作「石中神劍」對曾在迪士尼工作的新人新製作「勇敢的媽媽」。這後者三部都是益智闔府統品的片，由這種片類可以證明這個假期的主要消費對象，還是有家室者與小孩。比較令人奇怪者，今期電影雖然無排出動人心弦或溫馨的愛情文藝片，其實天氣寒冷的聖誕氣氛應該也是拍拖者的佳期。另一方面，在一組聖誕影片中，亦沒有主題不健康，暴力血腥或動作戲，預言明年潮流更健康溫情可以又進一步證明。

行內人認為在大假期排映卡通片的方法，屬於無風無浪，因為懷舊大人及天真小孩均可以由看此類戲得到正當的娛樂。迪士尼出品的卡通向來口碑載道，幾十年來已經成為戲寶，每次再版發行，都有出色的票房。這次發行的「石中神劍」一是距上次再版已經十六年了，這一部戲與其他號稱「三寶」的迪士尼卡通，有不同的風格和特色，處理故事的手法較為現代化，有點兒科幻特技的味道，片中凡變魔法，人變大動物，大動物變小動物，變魚變鳥，且由現代走入時光隧道回到中古時代的英國，被欺侮的小孩子無意中做了英王……都是每個大人小孩的美夢，一點也不過時。



雛鳳演「紅樓夢」時，上圖為龍劍笙與靚次伯。下圖為尹飛燕和梅雪詩演焚稿和歸天時。

在台灣忙碌的片約下
鄭少秋肝又出問題
肥肥替推戲及謝絕應酬

去了台灣拍戲一段日子的沈殿霞日前從台灣回來，昨日，肥肥入無綫探班。肥肥表示現時秋仔在台灣拍戲，十分忙碌，所以沒有回來。肥肥透露，現時秋仔正在台灣拍「情人看刀」，合演的有爾冬陞和林青霞，他們這部電影要趕着在農曆年推出。所以秋仔要日趕夜趕，一日拍兩組戲，人也消瘦了。前些時，秋仔在台灣一家醫院作全身檢查，醫生檢驗得他的肝功能指數高達六十四，正常人的數字只是廿四至四十之間，所以很明顯，秋仔的健康是有問題。

對於秋仔的健康，肥肥最為關心，因此，肥肥除了下令他謝絕一切應酬之外，並代他推掉了多部電影登台的邀請，在一月底拍完這部電影之後，與秋仔一齊返加拿大，此行目的除了探望他家人之外，並讓秋仔好好休息，兩個月之後才回來。

在明年六月，秋仔將會在香港開他第一次個人演唱會，現時，華星和富才都與他們磋介中，但肥肥表示，秋仔與富才合作的可能性較高。因為當年是梁淑怡最早賞識秋仔，給予他機會的，所以他與梁淑怡合作的成數較高。

「電光飛鏢俠」堅馬素持著神奇的飛鏢待發。

麥劍秋祝陳婉珍生辰快樂。

張德蘭將會在農曆年初七、初八開個人演唱會，目前正接受梁淑怡的改造。

「石中神劍」的小孩子無意中拔下了名劍而做英皇。

港台電視部製作
時事學術問答比賽
參賽學校共廿七間，每次由三間學校作賽，共分四回合進行。

港台電視部青少年新製作時事及學術問答比賽節目，由本星期日（十二月十八日）起逢週日下午六時在亞視中文台播出。「第一時間」是由政務總署贊助，國際扶輪社三四五區主辦的半小時的校際問答比賽節目，共製作十三集，主要的問答內容是以新聞時事為主，旨在提高學生的新聞觸覺和分析能力。

節目主持是李汝大及唐書琛。李汝大是現任理工學院課程主任，亦曾擔任上屆全港校際常識問答比賽主持，甚有經驗。至於另一位女主持人唐書琛，則為流行歌手盧冠廷太太，她在美國是攻讀傳理系，「第一時間」可說是她首次現身螢幕做主持的第一步。

參賽學校共二十七間，每次由三間學校作賽，共分四回合進行。

謝雪心、邵振寰演「百花亭贈劍」。

雖未結婚已計劃多
陳玉蓮婚後還搵錢
要半年留在香港半年住在美國

陳玉蓮昨日參加「神鵰俠侶」的慶功宴時，表現得十分開心，雖然有點倦意，但仍十分開朗。她表示目前正在拍邵氏的一部電影，頗為忙碌。

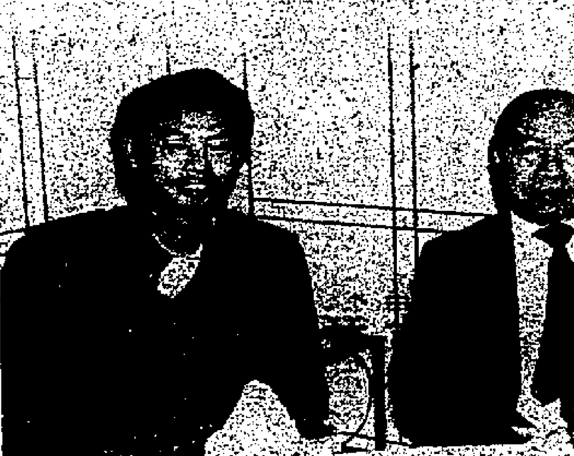
對於未來，陳玉蓮有她一連串的計劃。陳玉蓮表示，二月她會去星加坡登台，為期十天，回來後可能無綫有新劇拍。五月便是她下嫁陳超武的日子。

前些時，陳玉蓮曾表示過結婚時不會在港擺酒，但現時她已改變主意，昨日她又表示結婚也會在港擺酒，不過行婚禮時，一定不會穿着中式裙褂，只會穿婚紗。

時裝「楊過與小龍女」各一樣合襯。

至於婚後的計劃，陳玉蓮表示，由於美國的移民法例，她在結婚之後，一定會在美國住半年，半年之後才可離境。他們會在紐約定居，陳玉蓮很肯定的表示，她一定會回來香港的，因為她還要「搵錢」。

陳玉蓮表示，她還未考慮到結婚時找誰做伴娘，至於她的好朋友余綺霞會否參加她的婚禮，陳玉蓮表示：「她有錢便在美國看我。」



胡漢輝與電影文化中心代表方育平出席招待會時合攝。

谷峯再無意 問鼎配角獎

五洲世紀將推出「馬後炮」，昨舉行招待會，原定是湯蘭花出席，但湯蘭花趕不及回港，臨時由王鍾、秦沛、谷峰出席，谷峰問談論得到最佳男配角獎，他表示不大重視，因為永遠表示當配角，何時才能當主角，他希望當主角也拿到獎，其實獎不獎無關重要，拍了十年戲，全不計較也。

圖：谷峰、秦沛、王鍾與記者時合攝。

山口百惠懷孕五月
弄璋弄瓦令人關心

山口百惠懷孕五個月，她的夫婿終於撇除先前不介意生仔生女之說，正式發表心裏話，希望太太第一胎會生仔，香燈有繼，那就沒有後顧之憂，待下一胎時，生仔生女都無所謂了。

婚後一度積極減肥的山口百惠，現在因為懷孕而有增磅的跡象，這是屬於正常轉變，她亦不擔心，的是醫生指示，多餐吃多點，盡量吸收營養，希望孩子出世後是及格的標準嬰兒。

山口百惠結婚三年，一舉一動依然吸引全日本及香港影迷的注意，其影響力的確不同凡響，她在少女時代演出的「命運」片集，目前在亞洲電視逢星期一至五晚八時正播映。

生活在電視圈兩年
朱小寶已學懂
少說話多做事

朱小寶入電視圈兩年，從未後悔過，她覺得凡事都有得失，學得的比失去較多，又夫復何求？

「我學到拍戲的竅門，更學到人生的哲理，我知道在這一行要說話謹慎，因為接觸的人太多，不能一一摸熟人家的性格，最好便是少說為妙，我承認我彼細胆，不敢輕易嘗試新事物，但對於自己的合理要求，我會堅持爭取。」

入行之後由於生活圈子不同，時間又沒有一定，與從前的朋友漸漸產生隔膜，彼此間已不能像從前一樣坦承相對，小寶等於失去一班好朋友，感到有點無奈和黯然。

現在的小寶已不是兩年前，投考藝員訓練班畫試上手少不斷流汗的女孩，對着鏡頭將演技流暢的發揮，在「夾心人」裏做一個生性愛賭的女職員，「無冕天使」裏則是一個多挑剔別人和好管閒事的記者，這些角色早已胸有成竹。「只要平時在茶樓裏好好上課，將人生百態記入腦中，不就成了嗎？」她指指腦袋好不佻皮。

河海流

港台電視部製作，「第一時間」問答比賽的主持人李汝大及唐書琛。

林家聲今年底組班
與陳好逑演百麗殿
其他台柱有尤聲普、蕭仲坤、尹飛燕及阮兆輝。

林家聲推了赴美演出後，定於今年年杪本月卅一日起，組班在百麗殿演出，演期為七天。

林家聲粵劇團組成的班底，計為文武生林家聲，花旦陳好逑，小生阮兆輝，丑生尤聲普，武生蕭仲坤，幫花尹飛燕。

據說，林家聲最近組班，由七三年演至七四年，橫跨兩年，這是林氏演出「天仙配」後又一次亮相舞台。

馮峯赴美賣雲吞

又：當年名噪一時的馮寶寶父母馮峰，張雪英，目前移民美國，希望作長久居計。

據馮峰行前稱：他夫妻倆這次到美國，希望在彼邦做些小生意，他已在三藩市找了一個舖位，打算做雲吞麵小食店。

陳婉珍為搬屋煩惱
不是屋租貴就是地方不好

昨日是陳婉珍的廿歲生日，她的一班朋友，包括男朋友特別為她舉行了一個生日會，並邀請了一大班朋友參加。

陳婉珍表示她的生日願望是身體健康因為健康便是財富。而在事業上，陳婉珍所希望是望觀眾接受她，她承認現時在這方面她的成績不算十分理想，她希望盡量做到最好的。現時，她主持「K—100」通訊站。

至於她的近況，除了工作之外，陳婉珍忙於找屋子，因為現時所住地方距離廣播道很遠，所以有意搬到比較近一點或索性搬上廣播道居住，以方便返工，但遲遲都未找到適合的房子，不是屋租太貴便是屋子不理想，所以現時仍要花很大筆的交通費。

陳婉珍亦應廉政公署的邀請，參加廉政先鋒的演出，但陳婉珍表示，她的戲份要明年二月才拍到，所以她樂得清閒等候港台方面通知她開工。

與楊盼盼苗僑偉赴泰登台
劉德華覺得緊張

劉德華昨日透露，本週末他會與楊盼盼苗僑偉等一起在泰國登台，這是他首次正式出外登台。劉德華表示現時他頗為緊張，因為他還未知道泰國方面的觀眾對他的受落程度有多少，所以有點緊張，他又笑謂，他以登台酬金還以美元為單位的，但現在美元匯率已經穩定，他想多賺一筆額外的收入也不行。

上週在「歡樂滿東華」中，劉德華與馮寶寶合作演出粵劇折子戲「西施」。劉德華表示，大致上來說，他覺得自己的表現已算不錯，但造手仍嫌過份生硬，至於唱腔，也覺得唱腔練好要在數年的問題，他可以做到的成績僅止於此。

現時，劉德華已忙於拍麥當雄的電影，拍完該電影後便要開始拍「鹿鼎記」，在鹿鼎記中，他飾演皇帝還要剃光頭演出，他表示這是他第一次為演戲而剃頭，幸而那段時間，他無論如何也要專心拍「鹿鼎記」，不能出外拍電影的，所以剃光頭也不會對他電影方面的收入有影響。

商業二台現場直播
DJ各展奇謀

商業二台的「黃綠DJ各出奇謀大賽」，定於明（十七日）晚八時在大專會堂舉行，並作全場直播。

該節目由鍾保羅與露比分任隊長；黃玉郎、吳耀漢及鍾楚紅任評判；曾志偉與鍾鎮濤任男方嘉賓；劉天蘭任女方嘉賓。比賽有「勁舞」，以新潮及古典舞蹈較高下；「攞苦來辛」，表演難度高的技能；「停得了的音樂」，樂器演奏；「不知所謂」，各問十條問題，考急才、鬥智力；「有料到」，是一場自由發揮所長的表演；及「趣劇」。

「阿飛正傳」中的占士甸，經歷了廿多年的時代改變，依然享有他的偶像地位。

占士甸代表了五十年代年輕人的心境，他只愛獨來獨往，找不到了解的朋友，在少年的成長期，他是在愛和恨的矛盾中渡過。

占士甸的出現令五十年代的年青人，在「阿飛正傳」中占士甸引起了他們的共鳴。

一九五五年九月三十日，占士甸在車禍中喪生，只活到廿四歲，他從沒有嘗過衰老的滋味，也等不及成長就已經離開了，占士甸之死也是整個五十年代年青人的失落。

辛康納利 破火箭嶺
明珠台今（十六）

晚八時卅五分推出「鐵金剛勇破火箭嶺」，辛康納利領銜主演。

該片描寫魔鬼黨在日本設立大本營，專偷襲美、蘇兩國的太空船，而占士邦則單人匹馬往日本鬥魔鬼黨。

「舞王」麥德和自揭內幕：在孩提時代，他患有「漏口」的毛病，說話時經常結結巴巴，花三數分鐘時間，未說完一句說話，叫旁邊的人，為之心焦不已。

後來他怎樣克服這個毛病？他說：「直至十五、六歲時，開始出來玩，結識了不少朋友，見世面多了，便不再像以前般內向及偈促，不苟言笑，說話多自然便不再口吃。」

麥德和很實際地示表：「假如直到現在仍口吃，也不能拍電影及演電視劇啦！」

堅馬素戲齡淺
為數億人認識
金髮，藍眼睛，乍看似羅拔烈福

金髮，藍眼，乍看像羅拔烈福的堅馬素，是成本二千五百萬美元，長十小時的劇集「馬可波羅」的主角，而這片集上映後，他的面孔，已為數億的人認識。

彼德葉士拍神怪片「電光飛鏢俠」，找堅當男主角，就是看上了他的溫文面孔，而又壯偉的身材，而他在片中，大展運動身手，只是在朱里亞戲劇學院學的演技，就可省省了。

廿九年前，在克利夫蘭市出生的堅，因為父親是海軍設計師，小時父親來來去去不同的基地，他也就住過不少地方，愛上航行。在米芝根大學時，堅修理科，本想當醫生，後來興趣多樣化，還發現了莎士比亞。他也認識個女孩子遠黛，帶他去看排戲，剛巧有個演員沒來，就由他頂替，這一來，也就上癮了。

後來，堅離開米芝根，到紐約出名的朱里亞學院學戲劇，他就實現了演員的夢想，立即得到穩定的工作。他演莎劇，包括「暴風雨」，「庸人自擾」，是波姬小絲演的「十俏娃娃」的男主角，拍電視片集「平西誌」，在百老匯演「夢斷城西」，而受到注意。

在這些年間，堅也結了婚，太太遠黛，反而不演戲了。以前是一家大出版社的助理編輯，現在則在紐約大學，攻讀法律。

爾冬陞在台拍片
沒有生活不習慣

爾冬陞赴台拍外借片，轉瞬超過一月，他在台正拍與林青霞、鄭少秋合作的古代愛情刀劍片，因為鄭、林在台都軋戲，所以工作非常緊湊。本週末「日劫」在香港上映午夜場，爾冬陞也不可能返港協助宣傳。

「日劫」乃爾冬陞從影以來，拍攝時間最長的一部戲，因為特技片，一天只拍幾個鏡頭，甚至試過是拍一個，所以，可說最輕鬆，同時又是最苦悶。不過，每當一個困難的特技鏡頭試驗成功時，他和導演及工作人員都會為之興奮。

「日劫」最初在台上映大為賣座，對爾冬陞今次往台灣外扶也大為有利，倍增聲勢。

爾冬陞由「三少爺的劍」，「倚天屠龍劍」到「日劫」，他的影片在台灣部部賣座，是最受歡迎小生之一，因此今趟前往拍戲，到處都被影迷包圍，追着他簽名，取照片。

對台拍片，許多人都視為苦事，工作時間長，工餘既缺乏娛樂，又非常苦悶，無奈睇錢份上，爾冬陞卻是例外。

他解釋自己小時曾在台灣唸書，住了幾年，對台北有感情，生活飲食都習慣，去到台灣，就如返回故鄉一般，可以見到許多親人、朋友，吃到許多懷念多時的心愛食物，因此一點不以為苦。

「楢山節考」為
電影文化中心籌款

財經界名人胡漢輝，月前胡氏出席康城影展，看中了日本影片「楢山節考」，洽得香港發行權。

胡氏昨表示，他非常欣賞該片，攝影好、題材好，更是卅六屆康城影展中獲得「金棕大獎」的最佳影片，卅六年來第二部的亞洲影片得到此項榮譽。

胡氏最近組織好公司「東映公司聯合發行「投奔怒海」安排明年三月在日本公映。「楢山節考」將於本月十八日假南洋戲院義映十八點半早場，為香港電影文化中心籌募經費，而該片正式排在雙南綫下月四號公映，主要演員將在二號來港亮相，導演今村昌平則定六號來港協助宣傳云。

（棠）

童話音樂 彼得與狼

本月二十六日晚上八時香港電台第四台將會播放蒲羅高菲夫生動有趣的音樂童話「彼得與狼」，由區瑞强旁述，香港管弦樂團演奏。這是在邵逸夫堂音樂會的錄音。

下午茶 教泥塑

泥塑是一種充滿鄉土氣息的藝術，在目前返璞歸真的潮流下，很多人都想學習造泥塑。今（十六）日的下午茶節目，有簡易的泥塑示範，供觀眾學習。

沈殿霞昨入無綫探班與譚炳文、盧海鵬和余子明聊天。

保護城市清潔 請勿亂拋垃圾

華僑教育

修訂特殊學校資助則例
增加教師班級比率 擴大圖書醫療津貼
詳列各改進措施明年四月實行
新資助則例主要將現時兩種則例合併 若干類特殊校可聘較多言語治療教師

教育署發言人昨日說，特殊學校資助則例業經修訂。由明年四月起，該則例對特殊學校的人事編制及發給的資助均有裨益。

教育署已將有關通告分發所有特殊學校，其中詳列各項改進措施，使此等學校有充裕時間將新措施付諸實行。

教育署首席教育主任陳國熙表示，現時本港有七十間特殊學校，大部份都有中小學，它們都是分為兩種資助則例，而新修訂的主要是將這兩種合併。

根據修訂則例，特殊學校的小學及中學教師與班級之比率，均劃一增加至一點五名教師對一班。目前的比率為一點三三名教師對一班小學班及一點四名教師對一班中學班。設有初級中學班之特殊學校，亦將可以聘用較多學位教師。

陳氏說，該等學校的中學部份學位教師人事編制，將由目前的百分之十二點五增至百分之三十。

該則例亦使若干類特殊學校得聘用較多言語治療教師，提供宿照料及工友級員工。

根據修訂資助則例條款，所有特殊學校，均有班級圖書津貼，每班每年三百元，如中學班級人數每班超過十五名時，則仍依目前之方式計算，即每名學生每年有圖書津貼二十元正。此項措施將取代按每名學生人數計算之圖書津貼方式。

目前為身體弱能兒童特殊學校所提供每班每年一九一〇元之輔助醫療服務津貼，將推廣至嚴重弱智兒童特殊學校。該項津貼是供物理治療員及職業治療員購買經常消耗物品，及普通用具設備之用。

教育署發言人說，新提供的兩項津貼，係為在普通學校內接受教育之盲童提供支援，計為提供每人每年一百元之輔導教材津貼與經已在盲童學校註册登記之盲童學生；提供每人每年五百元之交通津貼給與盲童學生輔導教師。

陳氏指出，招聘特殊學校教師仍然困難，例如工作時間長亦有很大影響。

他認為實施新則例後可改善這種情況。

他說，以上各項改進詳情，均讓列於該份業經修訂的特殊學校資助則例中。一俟安排停妥，該份則例當盡速分發與各特殊學校參閱。特殊學校校長與教師如有任何查詢，可致電五－八三九二五二四與首席督學（特殊教育）林佐祺聯絡。（永）

學校統籌課本用品 家長應有選購自由
教署謂校方應公開購書辦法及折扣 詳列所需課目由家長決定買新舊書

（專訊）教育署就中學課本一事指出，有等學校統籌整批購買課本及其他學校用品，然後轉售給學生。倘校方能預先通知家長，說明選購與否，絕對自由，則該署不會反對此種購買課本手法。有若干學校則以全份課本（間或包括學校用品）方式售給學生，惟校方絕不應強迫家長購買。每份更應分項標明價目。倘家長不欲全份購買，可分項選購。

該署表示，倘校方能將購買課本辦法及學生應獲得之折扣詳細告知家長，則該署亦不反對出版商或書局在校內出售課本，以方便學生。各校校長如准許在校內出售課本，則應禁止翻版書出售，盜印翻版書與版權法例有所抵觸。且亦屬非法行為。

此外教署又指出，各校校長擬於下學年採用任何不列入課本委員會新編訂之中學適用書目表」內之書籍，可於明年四月三十日前將該些書目呈報。學校建議應列入書單內，並須清楚註明學生購買之課外書，亦須註明學生可以自由決定是否購買。至於坊間出版與課本及教材不配合之練習，一律不應採用。

為使家長可自由選購新、舊課本，各校應將每學期所需用之課本詳列清楚，書單應列出每一課本之名稱、版次、作者及其他有關細節，以免有所混淆。每册課本之價目亦應列明，以供家長參考。如家長須索閱「適用書目表」，校方應將之出示。

各校在選用課本及教材時須極為審慎，其最重要之原則為該等課本須切合各學校學生之程度及需要，因各校情況有異，而各班之程度亦不盡相同，適合學校內某一班之課本未必適用於其他班級。各校在選用課本及教材方面如有任何問題，請與輔導視學處各有關科目小組聯絡。此外，有若干科目無須一定採用課本授課，因此，各校應將所用課本保持至最少之合理册數，非必要時，切勿時常更換課本。

各校在八三年四月三十日前選定下學年課本後，可能續有新書出版，校方亦可自明年三月頒佈一次之適用書目表補編中選用新課本。「適用書目表」內之課本，均屬「甲」類，並依據課程發展委員會或香港考試局頒佈之課程而編寫，適合學校採用。一般而言，同屬甲類之課本，校方實無理由改換其中之一册或全套，以免增加家長不必要之支出。惟校方倘認為確有更換同屬甲類課本之需要，則應由最低年級開始，逐年更換，而不應全校各級在同一時間內更換全套課本。如校方擬改用不在「適用書目表」中之書籍，則須向該署申請，取得特別批准。該署對此類申請應當事與輔導視學處磋商，並任何未列入「適用書目表」中之新書，均可能遭教育署禁止學校使用。（永）

丈夫氣

內外篇 何芸

孟子爲大丈夫定下的標準是「富貴不能淫，貧賤不能移，威武不能屈。」實在不容易做到。

我認爲較低一級的要求是在待人處事上有丈夫氣（男的女的皆如此），連丈夫氣也沒有的怎麼也做不了大丈夫；有丈夫氣的即使做不了大丈夫，看上去也比較順眼。

怎樣才算是有丈夫氣呢？

要對事情肯担當，不逃避、不卸古、不怨天尤人。

要有度量，不爲小事耿耿於懷，能恕人，能把事和人分開，堅守對事不對人的原則。

要沉得住氣，不爲小小的成就而沾沾自喜，不因小小的失敗而垂頭喪氣，不輕易動怒，也不會得意忘形。

要能自尊亦能尊重人，有自尊就不會對高於自己的奴顏婢膝；能尊重他人就不會對低於自己的人頤指氣使。

要附註的是本文丈夫一詞，並無男女之分。事實上許多男人毫無丈夫氣，而女中丈夫亦並不罕見哩。

望覺啓聾學校擴充校舍 年內將在葵涌興建新校
獲大東電報局贈送兩部電訊發報機 學生憑直接接觸受訓爲電訊發報員

（特訊）香港大東電報局昨日把兩部共值二萬四千元的電訊發報機捐贈予路德會望覺啓聾學校，讓學生有機會獲得直接接觸的經驗，並訓練爲電訊發報員。

贈送儀式由大東電報局總經理白乃誠、及路德會望覺啓聾學校董謝路易主持。

謝路易在校址內致詞時表示：除了聽覺能力外，聾童在其它方面實在並無缺憾。他們有智慧，能夠學習講話和與週遭環境溝通。假若工作不需正常聽力的話，聾人同樣能利用雙手和心思做事，與普通人無異。

他繼續表示：今次捐贈行動正顯示該公司對聾人的信心，我們深感欣慰。希望此舉能鼓勵僱主拋開其疑慮，任用聾人，因大多數聾人是可靠和盡責。並希望能觸發其它公司將來作出同樣的捐贈行動，爲學生拓展的經驗領域更形擴大。

該校現時共有學生二百七十人，分別就讀於小學預備班至中四，其中包括四十多名多類弱能聾童。今年該校獲教育署批准開辦中五課程。而在未來數年裏會在葵涌興建一所二十六間課室的新校舍。

本年度該校在課程上亦作出適應，着重使學生的謀生問題作好準備。例如現有的打字，設計工藝和木工等實用科目。希望學生離校時有一技之長，配合社會市場的需要。

據該校校長吳國華表示，該校學生完成中四課程後，或會繼續修讀中五，甚至到美國的特殊大學進修。打算工作的學生可在學校社工輔助下尋找工作。銀行操作員，郵差等，便是其中任職的例子。

至於尋找工作的困難程度，吳校長謂要視乎個別的取向，目標而異。（木）

白乃誠（左）代表大東電報局將兩部電訊發報機捐贈予路德會望覺啓聾學校。旁爲該校校董謝路易及其學生。

港大校訊「交流」四十二期已出版

港大校訊「交流」第四十二期經已出版。本期要目如下：

（一）管理學系新人新事；（二）文字誹謗；（三）港大開放日巡禮；（四）工程學院遷入新居；（五）港大新同學的心聲；（六）颱風愛倫肆虐校園；（七）港大首創的英聯邦法律爭議比賽；（八）談以貌取人之弊。

（一）管理學系新人新事

新上任的管理學系教授高偉定博士在文中詳細介紹管理學這門創辦並不很久的學科，以及本科生和研究生的管理學課程。現在修讀管理學爲其部分或全部學位課程的學生，達六百三十人，幾佔港大本科生總數的四分三，相當於三百名全日制主修管理學學生的數目。此外，尚有六十七名研究生修習工商管理學碩士課程。

（二）文字誹謗：論事莫說人非：本文爲「奉公守法集」第二篇，進一步探討有關文字誹謗的法律。作者梅里爲法律學院講師。他給讀者的勸告是：不要輕易控訴他人誹謗。

（三）客似雲來：一九八三年一度的港大開放日在上月五、六日（星期六及星期日）舉行，前往參觀者達六萬二千人。「交流」記者科布廸在文中報導開放日的盛況。

（四）工程學院遷入新居：一九八三年十月六日，港大副校監理基爵士及校長黃麗松博士爲新的工科大樓——主持揭幕儀式。該樓標誌着大學工程教育的新里程，工程學院各學系均設於樓內。本文除報導揭幕儀式外，還介紹該樓的一些新設備。

（五）一則以喜，一則以懼：「交流」記者鍾惠玲在新生指導期間訪問了一些新同學，請他們談談入學感受。

（六）颱風愛倫肆虐校園：本期「交流」以兩版相連的篇幅，透過攝影記者鏡頭報導本校在一九八三年九月八日至九日颱風愛倫襲港時所蒙受的損失。

（七）港大首創的英聯邦法律爭議比賽：第一屆英聯邦法律爭議比賽由港大法律學院及英聯邦法律教育協會合辦，日期爲一九八三年九月十六日至二十二日，與第七屆英聯邦法律會議同時舉行。九個國家及地區參加比賽，最後派遣代表隊出賽澳洲獲勝。

（八）以貌取人：本文以諷刺的筆調談太過注重面試的弊病。作者指出以貌取人是常有的事，要消除這種弊病並不容易。

油蔴地中小學校長 今舉行第三次會議
專題演講及小組討論

（港訊）約四十名油蔴地中小學校長將於今日參加該區的校長聯會第三次會議，討論區內問題。

會議旨在令油蔴地區校長能夠聚首一堂，討論區內事務，並加強油蔴地政務處與學校之間的聯絡。

屆時出席演講之嘉賓爲油蔴地區議員袁燕紅，及皇家香港警察隊防止罪案科行政及支援參事伍德良總督察。

他們的講題分別是「青少年的心理發展以及邊緣青少年的徵兆」和「油蔴地青少年犯罪情形」。

隨後便是小組討論及自由發問時間。

港大社科學會辦 四川學術交流團

「認識中國，關心社會」是大學生的責任，也是香港的中國人的責任。本着一份求知求真的精神與及對中國政治經濟近貌的興趣，香港大學學生會社會科學會籌劃了一個「四川學術交流團」，此爲該會繼八一年的「南京學術交流團」後，再一次返國交流。

此交流團之目的爲通過親身體驗，了解當地的經濟和民生狀況，並透過和國內同學的接觸，增進兩地學生的友誼，加深對國內大學的認識。該團一行二十七人（包括一位經濟系講師和一位政治系導師），將於本月十六日晚上啓程，將會拜訪重慶大學，四川大學及四川師範學院，並在廣州暨南大學作短暫的友誼訪問；交流期間，此團亦會參觀一些工廠、農村、自由市場等經濟單位。

中國考古學家夏鼐 定下週二訪問中大

中國著名考古學家、中國社會科學院副院長、中國考古學會會長夏鼐教授，應香港中文大學中國文化研究所之邀請，將於本月十八日偕夫人李秀君女士到中文大學進行學術訪問。訪問期間，夏教授將參加中國文化研究所舉辦之交流座談會，與中文大學教授、學者進行學術交流；並定期於本月廿日（星期二）下午二時卅分假中國文化研究所演講室舉行公開學術演講，講題爲「中國考古的現狀和展望」，歡迎各界蒞臨參加。

嶺南學院畢業學生 管理協會承認資格

香港管理專業協會助理幹事劉大輝，市場推廣經理楊新民及行政主任方志明昨日造訪嶺南學院，向管理學系學生推介香港管理專業協會之會務，參觀各學系、電腦中心、圖書館、嶺南大會堂及其他學生設施。嶺南學院校長陳佐舜博士、教務長暨管理學系系主任尼以立及商學院院長向禮蓀歡迎他們的蒞臨。

前此，嶺南學院之管理學系會與香港管理專業協會磋商有關學生入會申請，專業課程水平及畢業生資格之承認，以及該會派員出任諮詢委員會等問題。

最近該協會正式通知校方，議決嶺南管理學系主修生得申請成爲協會之學生會員，並可享用協會圖書館之服務，例如查閱參考書籍和閱讀雜誌等，每月又獲免費寄贈「香港經理」（月刊）乙册，若參加協會主辦之活動，可獲特別優待。

又嶺南管理及商科文憑畢業生，獲香港管理專業協會承認，與港大、理工學院等之畢業生具有同等學歷資格。

香港管理專業協會與嶺南學院並擬藉資料交換，相互採訪及參與活動，以加強雙方的聯繫。

圖左起：校長陳佐舜博士、香港管理專業協會劉大輝、楊新民、方志明、嶺南學院教務長暨管理學系系主任尼以立等合照。

華僑日報 請解慳囊 教童助學 福有攸歸

冬季補習
英文、數學
（十二月份新班）
1.聖誕假期會考英、數補習班（23日開課，爲期十天）
2.F.4、F.5會考英文文法課程
3.F.4、F.5會考英文作文、撮要課程
4.84年會考英文撮錄課程
72 研習中心

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE HAMILTON, ONTARIO, CANADA
加拿大升學注意
本校爲加拿大教育部註册全日制高級學院，位於環境清靜之HAMILTON，鄰近多倫多，前安大略省高級教育官MR.COLIN CROZIER担任校長，素以校風僑樸，師資優良，紀律嚴謹，著重學生品學修養而聞名，被譽爲HAMILTON首席學府。
1 校園廣闊，自置獨立校舍，圖書館，實驗室，室內室外運動場。
2 特設TOEFL英專課程，免費補習班，供英文水準較差同學進修。
3 畢業後由安大略省教育部頒發證書，保送直升著名大學。
4 校方專人護送，集體出發，安排住宿，機票預訂，接機，保健等。
5 專人負責註册及協助申請學生簽証，無需親自赴加辦理。
6 備有一切加拿大升學詳細資料，幻燈，錄影
各項入學詳情，隨意備索，歡迎各界函詢或親臨本校直屬辦事處垂詢，一切疑難，當詳細解答。
1984年6月9月第11至13班文、理、商、數、社會、電腦科及英專生，現在開始接受申請。
有意於明年升學加拿大之F.3或以上同學，請即報名。
香港辦事處：香港銅鑼灣高士威道16－22號高威樓12樓F座
電話：5-7954189, 5-7953913 A.M. 10.00 至 P.M. 5.00

哥頓旅運有限公司 5-446955（4綫） 李寶椿大厦1215-6室
北京火車八天1790 北京航空七天2690
韶關丹霞四天 618 星鼎廣州四天 618
凌霄岩 五天 728 星鼎從化五天 728
石岩湖 天半 340 香蜜湖 二天 395
長江樂園·中山溫泉二天 388
天天出發·專人領隊·週末假期498
代訂白天鵝·東方·廣州賓館·火車票·機票·船票

博覽 5-217205 5-268305 3-7236161 3-325655 0-420248 0-4981511 星期日及公衆假期照常辦公 業務專線：5-241297 5-241366
日本本州 六天·七天·八天 由$3290起 乘日航·早去晚返 先飛大阪·東京返港
全泰國 清邁 由$2190起 曼谷 由$2150起 多增：長勝灘，仙窺山，暹羅人工海浪園，泰國夢幻遊樂園 乘泰航·早去晚返

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣專綫4,7,8天特級豪華團
美國關島投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。
馬 星$3299起 日 本$3290起 菲律賓$2150起 夏威夷美加$4390起 韓 國$2700起 歐 洲$6690起 泰 國$2380起 並代售世界各國平機票
香港德忌笠街17-19號德和大厦4字全層（吳冠章）主理

菲航美洲假期
美加豪華團 由HK$6,988起
特設：機票十酒店$4,388起
詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢 電話：3-7232882

加州假期
美、加豪華團 由HK$6799起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五－四五八三八四

全城旅運 創辦廿一年 經驗最豐富 5-245047, 3-301321 303266
韓國 四天龍仁滑雪團 $2700逢星期五出發
＊全港獨有華克山莊劇院夜總會晚宴。
＊獨家住宿漢城最新落成五星級皇宮大酒店。
＊免費任生蔘宴，眞正帝皇式享受。
＊特別安排龍仁滑雪場滑雪實習。
＊精美膳食包括人蔘燉雞及韓國烤肉。
＊獨立成團，分社直營，專人領隊，歡迎比較。
＊回程可自由停留漢城或台北，不另收費。
獨家代理漢城皇宮大酒店 單人房$280

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 四天$1670 七天$2300 九天$2720 參團台証$150 天天出發 住希爾頓·華國飯店 華航兩程內陸機 四晚豪華夜總會
台証 $180 專辦台証 穩健可靠
台北酒店 各地機票 天天出發

萬豐 香港：5-445151 10線 總社：5-420771 10線 澳門：M-77667 分社：M-82313
東京廸士尼六天團 $3290
北海道七天縱橫遊 $4490
菲律賓七天豪華團 $2150
美洲西岸十天豪華團 $9589
美加十四天特選團 $13689
澳洲九天豪華團 $7589
歐陸十二天特選團 $7689
中環皇后大道中110－116號永恒大厦15字（全層自置物業） 澳門東望洋街23－25號萬豐大厦A座地下（全座自建大厦）

東南旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大厦3-689638-9
專辦台灣線 由台北總公司直接經營 個別、團體、台灣考察、觀光旅遊、代訂酒店、機票、台証 四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程 專線電話：3-698105-6

欣欣旅運（香港）有限公司 3-849192 3-842277 3-841331
台北三晚

	單	雙
太平洋	330	360
麒麟／三陽	360	390
美琪	510	570
康華	555	630
富都	1190	1290
希爾頓	1290	1350
財神	1410	1590
來來	1920	2040

日本廸士尼六天$3290 九本州廸士尼十天$5900 台灣遊覽團四天$1670 台灣遊覽團八天$2510 韓國遊覽團四天$2700 新航西岸九天$8589 新航歐洲團$8630起 法航歐洲團$8995起
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

捷威 3-308311 5-212527
西麗湖 香蜜湖 蛇口 惠州 深圳水庫
1天遊$140 採用直通巴士 早去晚返 豪華冷氣房 天天出發 2天遊$299 電器火車 食足四餐 豐富海鮮餐

金輝 3-916347-8 3-968132 3-951635
專業主辦各地豪華旅行團 代訂台灣全省各級大飯店 代辦世界各地簽証及酒店 代售各大航空公司平機票 忠誠服務·顧客第一
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

東昇旅行社 3-965493 3-915997 九龍旺角彌敦道胡社生行1805室
北京8天$1990起
惠州西湖·西堰·香蜜湖3天 火車往返$468 直通巴去火車返$498
惠州西湖·湯泉·西堰2天 火車往返$360 直通巴去火車返$398
蛇口—香蜜湖—深圳水庫2天385起 住香蜜湖、火車往返
香蜜湖一天遊$180 天天出發
隨團贈送海花海鮮宴
★特辦印尼簽証 ★經辦東南亞各地旅行簽証 ★代訂各地機票、車票、船票

新旅城 3-306281 3-888831

韓國滑雪團四天	$2700	夏威夷七天	$4390
韓國慶州釜山五天	$3000	美國西岸六天	$6299
東京廸士尼六天	$3290	美國東岸五天	$5999
日本九州七天	$3790	美加五天	$6999
台灣四天	$1670	新航歐洲十天	$7180
台灣阿里山九天	$2720	法航中南歐精華遊	$8995
菲律賓七天	$2150	澳洲九天精華遊	$7595
曼谷六天	$2300	澳洲紐西蘭十五天	$17095
馬星泰（檳城）九天	$4290	澳美加十七天精華遊	$17895

聖誕新年加班團＊天天出發＊
自置物業 總社：九龍彌敦道440號澤豐大厦三樓 分社：九龍旺角信和中心地庫商場B23

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-320911-6 0-440281 0-465473 3-320955
澳洲 暢遊新金山—墨爾砵、藉菲力山、坎培拉、雪梨歌劇院、雪梨塔、雪梨港遊船河、藍山、珍羅蘭鐘乳洞、黃金海岸、海洋世界、樹熊動物園、布里斯本等 豪華渡假團$6990起 逢星期一出發
美加 暢遊舊金山、珍珠港、洛杉磯、廸士尼樂園、環球片場、賭城拉斯維加斯、三藩市、溫哥華等等 美國西岸七天 $6490 美國西岸十天 $9390 逢星期日出發
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529-32室 分社：香港皇后大道中60－70號連卡佛大厦17樓1701-3室 分社：九龍彌敦道343－349號永安商業大厦15樓1504室 分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A－151及1701室 分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1670 天天出發
中華民國護照 180綠印同價 快捷妥當
曼谷芭堤雅 七天$2480 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票 台北機票十酒店十接送$1070 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

敦煌旅運 九龍總公司 假日照常辦公 九龍彌敦道469號新光商業大厦601室 香港德輔道中51號金城銀行大厦502室 K-323388 K-322688 H-266836-8
日本 $3290 廸士尼樂園·箱根·大涌谷·富士山·白絲瀑布·熱海溫泉·日劇夜總會·田崎珍珠·銀座。
北京 $1998起 頤和園·萬里長城·紫禁城·雍和宮·天壇·十三陵·天安門廣場。

金門 3-319151 即運輸處樓上
平價機票 各地旅行團 聖誕新年請早預定
九龍登打士街56號柏裕商業大厦2010室

永安 銅鑼灣：5-775655, 5-775266 尖沙咀：3-694447 4線 旺角：3-846484, 3-846555 九龍城：3-7566993 3線 荃灣：0-432631, 0-432708
本州富士山廸士尼六天豪華團 $3290 日期：逢星期一、三出發
本州富士山廸士尼樂園八天豪華團 $4050 日期：天天出發
北海道東京廸士尼七天超級豪華團 $4350 日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天超級豪華團 $4480 日期：逢星期六出發
總社：德輔道中50號裕昌大厦4字 5-256243

永安 銅鑼灣：5-775655, 5-775266 尖沙咀：3-694447 4線 旺角：3-846484, 3-846555 九龍城：3-7566993 3線 荃灣：0-432631, 0-432708
曼谷芭提雅七天豪華團 $2480 天天出發
曼谷清邁七天豪華團 $2700 逢星期二、日出發
星馬（檳城）七天豪華團 $3590 逢星期一、三、六出發
菲律賓七天豪華團 $2150 逢星期四、六出發
台灣七天豪華團 $2300 逢星期一、四出發
台灣八天豪華團 $2510 逢星期三、六出發
總社：德輔道中50號裕昌大厦4字 5-256243

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5-491181
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟導報 全僑稱許
遠道閱户 請就近向 報販訂閱 無任歡迎
彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

華僑經濟

北歐商人集團在港 成立附屬機構 尋求開拓貿易

為着適應發展中國家不斷轉變的經濟需求，及充份利用亞太區商業發展的潛力，一向著名的瑞典投資集團決定在港成立附屬公司。

位於斯德哥爾摩的北歐商人集團（SCANDINAVIAN MERCHANT GROUP AB）之附屬機構——北歐商人集團有限公司（SCANDINAVIAN MERCHANT GROUP LTD，簡稱「SMG」）執行董事艾堅達（BO EKANDER）指出：「亞太區良好的經濟增長，配合充裕的天然資源，以及穩定之政治制度，這種種因素，俱使亞太區成為全球最具發展潛力的地區。」

北歐商人集團公司成立之目的，乃在一些發展中國家尋求拓展貿易機會，協助公司建立新市場，統籌出口及貿易發展計劃，以及在財務方面予以支持。

艾堅達表示：「由於製造業生產日趨專門化，貿易盈餘減少，以及各國訂立諸多新法例，均使傳統貿易公司目前經營更感困難。」他說：「SMG以顧問的身份，能夠協助其他公司物色代理商，合資聯營的貿易夥伴，以及尋求良好的投資機會。」

艾堅達稱：「在計劃管理方面，銷售單項的資本設備日漸困難。」

艾氏續稱：「發展中國家需要整套能兼顧各項步驟的計劃，以解決他們的難題，例如將現存的煤礦設施現代化，或者改善城市的基本建設等等，由提供顧問服務，以至安排由不同的供應商運送機械設備，均須一一照顧。」

「SMG將統籌與發展計劃有關的顧問人員、銀行代表及供應商的工作，同時亦可負責委任主要承建商，及協助安排初步洽商、業務談判與游說活動。」

艾氏指出，為發展中國家入口業務提供財政支持，實愈形重要。他說：「雖然不少國家亟需入口的物資，卻缺乏足夠的流動資金。我們是獨立的公司，我們可以指導公司的客戶選擇最佳的財務計劃，在有需要時亦可統籌銀團貸款事宜。」

美日西歐降低關稅 決提前實施

（東京電）據日本經濟新聞報導，日本、美國、歐洲等國根據東京同合減讓關稅談判決定降低關稅率，可能要較原計劃提早一年——三年實施。因為在今年九月底舉行日本、北美、歐洲三邊貿易會議時曾研商此問題，嗣後經有關各國協調初步決定提早實施。

日本政府在早先發表的綜合經濟對策中已決定工礦業產品提早一年降低關稅，現在再追加兩年而使原定三年者一起提早降低關稅。另外，據日本政府接到的消息說，美國、加拿大、歐市對於農產品、工礦業產品全部提早一年實施降低關稅，瑞典、瑞士等也將跟着提早一年降低關稅。

至於提早降低關稅的實施時期，視國家有所不同，但一定會在一九八四年中實施。

按九月底在加拿大渥太華召開的日本、美國和加拿大、歐市的主管貿易部長所舉行的三邊貿易會議，就如下兩項問題達成協議：①一九八三年實質成長率二%以上的國家（或地域）預定一九八五年實施降低關稅的部分，則提早於一九八四年實施，②一九八四年的成長率二%以上時，就把預定一九八六、八七年降低的關稅提早在一九八五年實施。

日本在十月二十日決定一千二百餘品目工礦製品關稅提早一年，於明年四月降低，但現在有鑒於美國、加拿大、歐市不管工礦業製品、農產品一律提早一年降低關稅，因此決定把農產品以外的工礦業製品原定三年後實施者一次提早降低。

澳喜來登紡織 推出床上用品

澳洲喜來登（SHERIDAN）紡織公司最近向香港用戶介紹一系列顏色悅目，設計新穎的床上用品。

該公司日前在銅鑼灣三越百貨公司舉行為期四天的展覽，展出的床上用品包括被袋、床單及枕頭套等。

這次是喜來登在港代理商力生公司協助下，進行的首次百貨公司推廣活動。

喜來登的床上用品色調配襯和諧，花式繁多，從野外動物生態、各種花卉，以至日本款式，式式俱備；此外還有充滿青春氣息的兒童睡房用品。

進口啤酒市微跌 夏季營業轉大進 美國藍帶反佔領導地位

本港進口啤酒本年首七個月下跌百份之三十，惟藍帶啤酒則在進口高級啤酒市場中佔領導地位。

天祥洋行四十多年來一直為藍帶啤酒之本港總代理。

美國藍帶啤酒廠營業發展總監許學能先生表示進口啤酒下挫乃因港元疲弱及本地釀酒業活動增加所致。許氏是次來港除與本港藍帶總代理天祥貿易商討該公司未來三年之市場策劃方針，並將與本地零售商及批發商會晤。

許學能稱美國啤酒發展緩慢，惟七月份之營業額大幅上升，升幅以年度計較去年同期高出百份之七十以上。夏季銷售額繼續上升，顯示西貨美國進口啤酒在本港有一定之市場。

此前，深圳及廣東多個單位曾與天祥洽商，希能與彼等合作在本地設廠。許氏表示無意在港釀造啤酒，但將繼續經其總代理天祥洋行進口美國藍帶啤酒。

禮頓建築在港 成立亞洲總部

禮頓集團公司最近重組亞洲區業務，將公司在亞洲區總部設於香港。

經過一番全面的市場研究，禮頓決定大力擴展在亞洲區建築業務，委任夏明德為負責該公司在亞洲一切業務的執行董事。較早時，夏明德的職權是負責香港區的建築工程業務發展。

十多年來，禮頓在亞洲地區銳意擴展業務，成績斐然，在香港、印尼、菲律賓、台灣和馬來西亞等地，順利完成大批工程合約。雖然，香港的業務僅在數年前才開始，時至今日，承建大型的填土及地盤整理工程，參與建造鐵路、基本設施、隧道、海上作業及其他大型計劃。

此外，透過禮頓集團近期的連串收購行動，禮頓（亞洲）公司與歐洲的貿雲鐵夫公司、以及澳洲的泰斯公司、最近在美國與列丁串斯共同收購的格林建築公司，都保持密切聯系，使禮頓公司具備豐富的現代建築科技知識，可以投標承建各項先進工程。

利多富為配合亞洲業務 重組香港附屬公司

經過七年與仁手行合作聯營後，利多富電腦公司於本年十月一日宣佈重組發展計劃，成為德國母公司全資附屬公司，由新任董事經理黃呂主理。

黃呂表示，該公司重組行動進展順利，現時業已全部完成；利多富全體職員均留任共同發展新業務，故能保持與顧客密切聯絡及良好關係。黃氏表示，這是利多富與仁手通力合作的成果。

黃氏履任新職後，將以其在電腦業積的十五年經驗，協助該公司拓展業務。過去三年，他在美國的利多富電腦公司服務。黃呂出生於本港，後在美國受教育，獲得南密西西比大學電腦學／統計學學士，嗣後在WORCESTER理工學院攻讀電腦學碩士。

黃氏談及其新職及利多富在港重組業務時表示，該公司在歐洲及美洲業務已有相當基礎，因此現在準備在遠東區域擴展。利多富在港設立新附屬公司，除照顧本港業務發展外亦須負責在中國推展特定市場銷售計劃。除香港外，利多富在遠東新加坡及日本設有附屬公司，及在韓國、菲律賓、泰國及印尼設有聯營公司。

利多富電腦公司之母公司——德國利多富電腦公司最近宣佈，在一九八三年首三季收入及訂單，比八二年同期分別增加百分之二十及百分之二十五。利多富在本年首三季職員人數亦增加一千多人，現在該公司在全球各地職員人數合共超過一萬七千人。

圖：黃呂先生。

石油銷情疲弱 委內瑞拉產量 難達配額上限

石油及外交界消息人士透露，委內瑞拉正面臨難以達到石油生產配額每日一百七十萬桶的問題。

石油出口國組織會議決定維持三月間的油價及產量限額，使委內瑞拉在扣除國內市場耗用外，很難完成八三年每日一百五十萬桶的出口目標。

最新官方數字顯示，委內瑞拉在十月份每日生產一百七十四萬桶，除本國消耗外，出口只得每日一百三十九萬桶。

另外，科威特石油部長阿沙巴表示，他估計石油出口國組織會在明年上半年召開特別會議。

明年將微升 美短期利率

美國銀行首席經濟學家奈爾遜估計美國短期利率在八四年下半年只會作一百至一百五十個基點的小幅增升。

他說，增幅細小反映通脹率高、美國預算赤字的影響。

他估計有百分之五點六，高於八四年的百分之三點四。他說，如果以第四季來計算，美國經濟擴展將達百分之四點三。

不過歐洲國家的八四年增長卻只有百分之二點一點，八三年為百分之零點八。他估計日本及亞洲國家的八四年增長率有百分之四點四，拉丁美洲增長百分之一。全球經濟八四年平均增長百分之三點七，但他強調這些地區的升幅要視乎美國復甦。

台灣進出口金額激增 上月創單月紀錄 本年外貿逾四百億元

「台北訊」根據行政院主計（發佈的進出口貿易統計快報，今年十一月進口不僅創今年單月最高紀錄，而且機器設備進口首度出現百分之八點九的正成長，顯示民間投資意願有明顯升高的趨勢，此與景氣復甦以及投資抵減等措施將於年底到期有關。

主計處統計，今年一至十一月進出口貿易總額約四百一十億三千三百萬美元，較去年同期增加百分之九點三，其中出口約二百二十八億多美元，進口約一百八十二億多美元，累計出超四十六億多美元。

今年一至十一月出進口總額為四百十六億多美元，比去年同期成長百分之十一點二。其中出口成長百分之十三點七；進口成長百分之八點三。

就今年一至十一月出進口結構的結構分析，出口以工業產品比重最大，佔出口總額的百分之九十二點七；進口則以農工原料最多，佔進口總額的百分之六十九點三。

台電扇外銷創最高紀錄

（北訊）今年電扇外銷呈現前所未有的佳績，至十月份，外銷量突破一千萬台，外銷金額突破二億餘美元，均為歷年來最高紀錄。

根據海關統計，今年首十月我國外銷電扇一千一百餘萬台，外銷金額八十三億餘萬台幣，換算成美金，已突破二億美元。

業者估計，今年全年我國外銷電扇可達一千三百萬台左右，較去年成長兩倍有餘。

業者說，去年外銷電扇景氣奇差，今年以來美國市場景氣復甦，加以天氣炎熱，進口商大量進貨，造成電扇外銷熱潮。

業者指出，從目前到明年五月為美國進口商採購明年度電扇的旺季，由於今年度電扇的銷暢旺，預期明年仍將外銷看好，美國進口商下訂單的時間較早，表現也比較積極，目前有些廠商的接單已排至明年三、四月份了。

我國外銷電扇以桌扇和吊扇居多，其中吊扇百分之百銷往美國，吊扇在美國市場已形成一股熱潮，未來前景相當看好。

今年電扇外銷雖然突飛猛進，但外銷價格仍因國內廠商自相競銷，較往年仍然沒有好轉，利潤微薄。

清潔香港 人人有責 大家合作

華僑日報貼士

第一場：⑨皆能 ③飛躍羚羊 ⑪樂安
第二場：①美麗駒 ②勝意 ⑧穩得寶
第三場：③羅蘭夫人 ②翡翠福星 ⑫快旺財
第四場：③胭脂虎 ⑤順手 ④飛黃
第五場：④銀駒 ⑨夠威夠格 ⑪金鹿
第六場：⑧至尊寶 ⑨眞功夫 ①香檳
第七場：⑧天佑 ①南北和 ②靈駿
第八場：①好機會 ⑥易渡 ⑨速能

（申力星提供）

明日賽事各駒實力平均 皆能美麗駒拔頭籌 胭脂虎銀駒在大勇

八卦網

明天八場賽事再度在沙田作賽，參賽馬實力均勻，屆時必有一番龍爭虎鬥，其中有勇態者如「皆能」、「羅蘭夫人」、「胭脂虎」、「好機會」、「夠威夠格」等駒都值得捧場。

皆能可拼 飛躍羚羊

第一場「皆能」馬身粗壯，外型毛色甚靚，估計潛質不俗，上仗棄權，勤操下再參戰，集團馬有備而戰，機會屬坐位望贏。「飛躍羚羊」，上仗後上甚勁，拚後大有進步，會有上陣經驗，值得信賴，有力威脅前駒。「樂安」備戰積極，早熟有佔先之利，有力搞亂。

美麗駒穩 勝意亦佳

第二場，「美麗駒」一上賽負於對手太強，亦跑回第四，今次認真應是首選之材。「勝意」一亦較為積極者，早課拍跳出色，成熟有進，屈庇馬作風合進，亦可爭雄。「穩得寶」潛質為同場之冠，但狀態祇有八成水平，作出取宜。

羅蘭夫人 鬥快旺財

第三場，「羅蘭夫人」上仗拚後即埋頭苦幹，操練十分認真，收身上力，狀態大勇，藉後對此駒求勝心切，必拚無疑。「翡翠福星」一直有正常操練，最後試跑走勢悅目，狀態已遂多時，今次較有分頭機會來了。「快旺財」一快試積極，馬身紮實，火氣盛，董事馬鬥志無需懷疑，牛冷之選。

胭脂虎搏 順手續好

第四場，「胭脂虎」實力超羣，上賽勝來走勢悅目，勝後狀態依然大勇，可以連捷。「順手」一上仗負於強敵，不足為辱，今次路程縮短，祇加三磅再戰，有還擊之力。「飛黃」上仗已勇，祇是敗於路短，今次同跑理想路程，可左右大局。

銀駒仍勇 金鹿有利

第五場「銀駒」上仗後上甚勁，衝刺有力，此駒出閘例慢，今次跑千四米較合其腳法，乾快地特別擅長，機會至高。「夠威夠格」伍庇馬之中一有表現者，今季三度上陣已一勝一位，今季增强配搭，必有所圖。「金鹿」上仗前段失地太多，後上僅負，狀態已達水準，今次負磅有利，最佳冷腳。

至尊寶靚 眞功夫準

第六場「至尊寶」上賽隨便走回第三，敗於初出吃虧，拚後積極打磨，勇態冒升，爭勝機會驟增。「眞功夫」上仗敗於強敵，但前中段走勢淩厲，似為今仗而試，可收復前失。「香檳」一潛質甚好，在英國兩勝短途乾快地，時速甚為超卓，如臨場有票不可輕視。

天佑有利 南北和起

第七場「天佑」到港以來演出最接近一仗，就是在一千米跑入第二，今次適逢最合腳法路程出事，必可打開勝利之門。「南北和」勁態積極，快試悅目，勁均勻，狀態已操起，跑此程必有好賠率，可作冷敵。「靈駿」型格相當靚，是一匹打仔馬，早課拍跳走勢暢順，成熟有進，已在佳態，馬一路奋兵。

三駒轉庇 一馬退役

馬會昨日下午公佈，有三駒轉庇，一馬退役，名單為：金寶由留庇轉入李殿林馬房。穿梭機由歐庇轉入張學文馬房。得福由伍庇轉入張學文馬房。另外夠威則因健康問題，宣告退役。

幕後人日記　至尊寶難以忽視

莫侯仁

鄭庇新馬「皆能」與庇侶「起鳳」拍跳前駒由謀官執韁，但見四蹄齊飛，勇態難掩，使內檔的「起鳳」無法招架，明日一戰取勝機會實奇高也。

第六場：「河塘海」雖是初出，但馬合此程，對手不強，有力一出即勝。「至尊寶」以上仗之走勢來看，此程一樣可拚，馬相當靚也。

第七場：「南華之光」此程穩打穩紮，對手實在水皮，有力爭勝。「天佑」又是此程好手，天腳亦應有所表現了。

第八場：「好機會」強手盡去，長途應以佢為首選了。「易渡」後勁絕難忽視，馬路姿已順，用柏鴻更合心意，質新有進可以推翻大局也。

三寶：河塘海X南華之光X好機會
至尊寶X天佑X易渡

好機會銳 獨怕易渡

（申力星）

第八場「好機會」今季表現水準穩定，雖負重出事最長途，惟對手太弱，最後一課出試勁度十足，狀態保持大勇，可再下一城。「易渡」質新負磅佔利，每伏表現都有強烈後勁，半冷佳選。「速能」一合，早課突見轉勇，一路長途負磅特輕，作配最宜。

五口孖寶特別介紹

第一口：⑨皆能 ③飛躍羚羊 × ①美麗駒 ②勝意
第二口：①美麗駒 ②勝意 × ③羅蘭夫人 ②翡翠福星
第三口：③羅蘭夫人 ②翡翠福星 × ③胭脂虎 ④飛黃
第四口：③胭脂虎 ④飛黃 × ④銀駒 ⑨夠威夠格
第五口：④銀駒 ⑨夠威夠格 × ⑧至尊寶 ⑨眞功夫

（申力星提供）

四重彩初步介紹

⑧新秀 ⑨夠威夠格 ①龍發 ④銀駒 ⑪金鹿　班超

場外孖Q心得

第三場 ②翡翠福星　第四場 ④飛黃　⑤永勝龍 ⑦足金　①妙韻 ⑤順手（匡公）
第三場 ②翡翠福星　第四場 ⑦銀泉　③羅蘭夫人 ⑥轉好運　④飛黃 ⑤順手（南公）
第三場 ②翡翠福星　第四場 ④飛黃　⑦足金 ⑤永勝龍　③胭脂虎 ⑤順手（老惠）
第三場 ⑩海洋王　第四場 ⑤順手　②翡翠福星 ⑨錢將軍 ⑥轉好運　⑦銀泉 ④飛黃 ⑨威駿（班超）

坤乾譜換　六環彩選馬並不困難 海洋王勇態必拚 眞功夫未容忽視

今次賽馬，六環彩特別彩池，指定由第三場至第八場擔當。

第三場為第五班一四〇〇米中距離賽事，十二駒上陣，以海洋王及轉好運比較可取，尤以海洋王狀態替出，狀態甚勇，上名機會亦較高，應該優先選取。

第四場是第五班二〇〇〇米長途賽事，十一駒上陣，以順手及銀泉比較可取，兩駒均見特勇，上名機會均較高。

第五場是第五班一四〇〇米中距離賽事，十二駒上陣，以夠威夠格及銀駒機會最高，夠威夠格是名師，機會較高。

第六場是第二班混合組一〇〇〇米短途賽事，十一駒上陣，以及時良機與眞功夫比較可取，眞功夫易配華奇試課突出，值得睇好。

第七場是第二班混合組一〇〇〇米短途賽事，十駒上陣，以南華之光及大電影比較可取，尤以南華之光機會較高。

第八場是第四班二〇〇〇米長途賽事，十二駒上陣，以飲勝及快樂龍王比較可取，尤以飲勝實力較強，機會最高。

六環彩介紹
第三場 ⑩海洋王 ⑥轉好運
第四場 ⑤順手
第五場 ⑧新秀 ⑨夠威夠格
第六場 ③及時良機 ⑨眞功夫
第七場 ⑤南華之光
第八場 ⑩飲勝 ②班超

匡公講馬　小告垂青美麗駒 質高成熟進可勝

告東尼為衛冕冠軍寶座，目前成績雖然佔盡上風，但亦毫不鬆懈，而且勝在人緣極佳，只要認為某匹馬值得擲騎，總有辦法到手，成功人仕，總有獨到處事手法，點到你唔服！

伍庇旗下今年配備新馬「美麗駒」，上次初出由畢奇押跑梗第四，估唔到賽後復操，赫然由告仔接手主跳，冠軍騎師慧眼垂青，是龍是蛇，大抵無須劉公仔劃出腸，擒朝最後試跑「美麗駒」一仍由告仔親自考驗，拍跳半里，廿六秒五，廿四秒七，總時間五十一秒二，新同「歡呼」一齊，四班底友「歡呼」，「美麗駒」居然頂得順，走勢毫不遜色，馬能夠跳得咁快，已經少見，進度相當良好，是課觀之，「美麗駒」右咗上次初出掘肥身材，力度雖非十足，亦有九成幾馬咯！

查吓「美麗駒」血統，原來係「武當大俠」同父兄弟，難怪上回初出，肥猪仔咁嶽都可以入圍，輸俾「三文治」、「將軍」，實佳使然。今次第二度上陣，冒軍騎師搶暇騎，一定唔肯衰俾上手騎師睇，何況千二米乃呢系馬最佳路程，伍碧權亦應擲多場頭馬矣，力捧無妨！

華僑馬經　匡公主編

今晨快活谷試閘 僅得五匹馬參加

快活谷馬場今晨七時正有一組例行試閘舉行，祇得五匹馬參試，四匹來自賓庇，一匹出自王庇，茲將馬會公佈之名單列下：

檔	烙號	馬名	騎師	庇
三	V二九	蠶光火石	楊格	王
四	L一六	曙光	金頓	賓
五	T一五	澳洲友	浩德	賓
六	N一二	保勝	王君適	賓
七	P一〇四	龍勝	黃潤生	賓

沙田晨操　銀泉早課愈跑愈勁 南華之光步姿輕盈

明日上陣的馬匹，大部份已在昨晨作最後試跑，精彩鏡頭不時出現，令人有顧此失彼之感。「夠威夠格」突然回配施泰浦，耐人尋味。

「銀泉」告東尼試八百米，助手「過關」陪伴，兩騎並肩而馳，頭一段未分高下，一入直路即優劣分明，前駒愈跑愈勁，在外檔脫韁而出，騎者雖極力拉實韁繩，也難收斂其鋒芒，勇況畢露，憑優厚的底子，足以掄元，後者毫無招架之力。

「飲勝」助手試八百米，時間慢不足道。身輕力足，生氣勃勃，勇況冒起，可期奏捷。

「南華之光」施泰浦試千二米，按轡而馳，走勢從容不迫，步姿輕捷，勇況續進，前列份子。

「翡翠福星」朴仕能試八百米，按轡而馳，足以制勝。

「夠威夠格」施泰浦，與洪國興之「鄉村英雄」結伴操八百米，兩騎並肩而馳，前駒沿欄奮勇爭先，以勝利者的姿態過終點，四肢輕健，佳態洋溢，力足與對手較量，後者態況低沉。

「轉好運」浩德試八百米，按轡輕馳，腳步雄健，經已轉男多時，但所錄馬房作風詭秘，有留待以後之處，不宜熱捧。

「香港之星」戴萊試千二米，走勢平平無奇，且不是高班之材，觀望為宜。

「勇往直前」施泰浦，與助手之「金必發」一同試千二米，兩騎互不相讓地爭持到底，未分高下。於最後一程，前駒是在較上人力騎和頻頻打鞭之下完成，步短力弱，乏善可陳，後駒神采飛揚，有顯著的進步。

「銀駒」朴仕能試八百米，按轡而馳，勇況撩人，尤屬爭雄份子。

鄭仲謀先後試「獵鷹」和「野馬」，兩駒都懶洋洋，不大起勁，未有絲毫的起色，未到走意的時候。

「穩得寶」梁偉德試八百米，運步挺閒落，且收身上力，日益成熟，提防殺個措手不及。

「羅蘭夫人」告東尼試四百米，在人馬角力的情況下完成，出腳敏捷，勁道十足，勇況畢露，尤屬危險份子。

（南公）

×××

谷中早課　飛黃狀態保持水準 獎章步頭上力漸佳

昨日快活谷晨課熱鬧異常，有賽程馬作快試，使人有目不暇給之感，陳柏鴻最先趕抵操馬，其後徐貫良及告東尼雙雙抵達。

河塘海鄭添外欄由永榮金頓伴試八百米，五十六秒一，末段廿六秒九，並肩起步，前駒稍佔先而領帶，永榮亦步亦趨，扣韁下兩駒同到。河塘海尚非十足，毛色仍淡，狀態普通而已，今賽未易突圍。

步步快曹達試兩段，一分〇二秒二，末段三十秒九，全程按轡而走，步幅仍窄，力度平平，直路衝刺疲弱，毛色晦暗，狀態未勇。

胭脂虎楊格試兩段，一分〇一秒七，末段二十九秒七，貼欄順勢而走，輕易跑畢全程，此課觀感平平，拚後狀態似有回落，毛色轉暗，但馬身仍覺輕巧，今賽成就止於一位。

飛黃金頓由澄碧洋同試三段，一分二十七秒九，末段二十六秒六，並轡而走，兩駒均扣實未放，一齊同到。飛黃出腳仍勁，保持上賽入位水準，但未有再進，爭位可期。

棋高一着劉同安與勁猛黃潤生伴試八百米，五十七秒八，末段二十七秒四，兩駒順勢而馳，直路內欄的勁猛力催下僅可與庇侶同到，反應尚好，惟狀態未及爭勝水準。

金鹿王君適與金球同跳半哩，五十七秒八，末段二十六秒七，後駒先放，金鹿輕鬆跟隨，落後半乘過終點。金球態未十足，走來勁力平平，今賽機會未大。金鹿則力掩鋒芒，力扣下走來姿態從容，有上佳作戰水準。

獎章陳毓培試兩段，一分〇二秒二，末段二十六秒七，走勢暢活，步頭亦覺上力，狀態漸有起色。

神駒藍志祥試兩段，一分〇二秒六，末段二十九秒一，走勢平平，步姿仍亂，未勇。

好機會曹達試三段，一分三十一秒一，末段二十七秒八，扣韁而跑，步順力足，狀態仍處大勇境界。

樂安助手與着着佔先劉同安試兩段，五十六秒七，末段二十七秒四，並肩而馳，走勢以後勁悅目，步頭上力，狀態起得不錯，樂安跑姿仍硬，狀態平平。

威發助手與易渡陳柏鴻試兩段，五十八秒七，末段二十八秒九，前駒引路，易渡扣實跟隨，終點前自動衝上，狀態已勇，可以一敵。

告東尼試康篠兩段，無甚進步，狀態一如上賽，再試廣心知走勢頗佳，有力爭位。

（老惠）

明日賽馬排位騎師配搭表

第一場

八三年新馬 一二〇〇米（連贏位）（場外孖寶第一口頭關）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	雙喜	3	一二六	畢奇	摩
（二）	飛快	2	一二六	梁偉德	張
（三）	飛躍羚羊	11	一二六	劉仁傑	伍
（四）	快無敵	6	一二六	劉伯恩	施
（五）	神鵰	7	一二六	藍志祥	吳
（六）	創紀錄	1	一二六	李森	屈
（七）	廣心知	8	一二六	告東尼	吳
（八）	勇騎	4	一二一	徐貫良	陳
（九）	皆能	10	一二一	鄭仲謀	鄭
（十）	綺惑	5	一二一	何敬森	摩
（十一）	樂安	9	一二一	劉同安	陳

第二場

八三年新馬 一二〇〇米（連贏位）（三重彩）（場外孖寶第一口尾關）（場外孖寶第二口頭關）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	美麗駒	4	一二六	告東尼	伍
（二）	勝意	11	一二六	李森	屈
（三）	着着佔先	5	一二六	劉同安	陳
（四）	富怡	10	一二六	畢奇	摩
（五）	起鳳	9	一二六	陳毓培	鄭
（六）	南星	6	一二六	何敬森	摩
（七）	香港之星	12	一二六	戴萊	郭
（八）	穩得寶	7	一二六	梁偉德	張
（九）	永恆之峰	1	一二一	潘納	摩
（十）	長風	3	一二一	徐貫良	陳
（十一）	勁猛	2	一二一	黃潤生	陳
（十二）	青龍	8	一二一	劉伯恩	施

第三場

第五班 一四〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口尾關）（場外孖寶第三口頭關）（場外孖Q首關）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	秦始皇	4	一三一	胡活士	摩
（二）	翡翠福星	8	一三四	朴仕能	張
（三）	羅蘭夫人	11	一三三	告東尼	登
（四）	同心	1	一三三	羅富全	鄭
（五）	永勝能	5	一二七	李森	屈
（六）	轉好運	7	一二六	浩德	夏
（七）	足金	12	一二六	譚文就	歐
（八）	一路好	6	一二六	徐雨石	伍
（九）	錢將軍	10	一二四	劉伯恩	施
（十）	海洋王	2	一二四	徐貫良	李
（十一）	威趣	3	一二三	潘納	羅
（十二）	快旺財	9	一二二	金頓	賓

第四場

第五班 二〇〇〇米（連贏位）（六環彩）（三重彩）（場外孖Q尾關）（場外孖寶第三口尾關）（場外孖寶第四口頭關）（花旗盃）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	妙韻	6	一三六	李森	屈
（二）	精韻	9	一三一	劉伯恩	施
（三）	胭脂虎	11	一三一	楊格	王
（四）	飛黃	2	一三〇	金頓	賓
（五）	順手	1	一二八	畢奇	新
（六）	擒搏浪	5	一二七	潘納	羅
（七）	銀泉	7	一二四	告東尼	登
（八）	永發	8	一一九	何敬森	摩
（九）	威駿	3	一二三	浩德	夏
（十）	銀峰	10	一一三	馮耀正	簡
（十一）	獵鷹	4	一一九	鄭仲謀	鄭

第五場

第五班 一四〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第四口尾關）（場外孖寶第五口頭關）（四重彩）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	龍發	4	一三九	戴萊	郭
（二）	嘉峪關	12	一三〇	洪國興	歐
（三）	合作快樂	5	一三二	潘納	登
（四）	銀駒	10	一三二	朴仕能	張
（五）	掘銀	9	一二四	胡活士	方
（六）	康篠	1	一二八	告東尼	吳
（七）	水銀	3	一二七	譚文就	李
（八）	新秀	7	一二六	畢奇	摩
（九）	夠威夠格	8	一二六	施泰浦	伍
（十）	野馬	11	一二二	鄭仲謀	鄭
（十一）	金鹿	6	一二一	楊格	王
（十二）	紫颯	2	一一八	陳柏鴻	新

第六場

一、二班 一〇〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第五口尾關）（三寶首關）（三重彩）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	香檳	6	一二八	告東尼	吳
（二）	河塘海	10	一二八	金頓	賓
（三）	及時良機	4	一二八	譚文就	伍
（四）	步步快	5	一二八	曹達	吳
（五）	鐵頭陀	3	一二七	劉伯恩	新
（六）	老虎仔	8	一二六	鄭仲謀	鄭
（七）	金球	7	一二五	楊格	王
（八）	至尊寶	2	一一九	麥子直	吳
（九）	眞功夫	11	一一三	畢奇	摩
（十）	聰明神駒	1	一一三	潘納	簡
（十一）	飛黃騰達	9	一一四	陳炳雄	登

第七場

一、二班 一〇〇〇米（連贏位）（六環彩）（三寶次關）（三重彩）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	南北和	7	一三二	金頓	賓
（二）	靈駿	2	一二九	朴仕能	簡
（三）	好準確	8	一二六	劉伯恩	施
（四）	認眞好	3	一二四	李森	屈
（五）	南華之光	5	一二四	施泰浦	張
（六）	德怡	1	一一七	何敬森	摩
（七）	明德	6	一二一	告東尼	登
（八）	天佑	4	一二〇	容天鵬	郭
（九）	百事活	10	一二〇	譚文就	李
（十）	大電影	9	一二〇	曹達	伍

第八場

第四班 二二〇〇米（連贏位）（六環彩）（三寶尾關）（三重彩）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	好機會	8	一四〇	曹達	陳
（二）	北霸天	1	一三四	畢奇	新
（三）	勇往直前	5	一三三	施泰浦	夏
（四）	快樂龍王	4	一三一	徐貫良	鄭
（五）	添福	3	一二九	鄭仲謀	鄭
（六）	易渡	6	一二七	陳柏鴻	吳
（七）	獎章	2	一二四	陳毓培	王
（八）	滿利駒二世	9	一二三	戴萊	郭
（九）	速能	10	一二三	潘納	摩
（十）	飲勝	7	一二三	劉伯恩	施

REFERENCE LIBRARY 13 DEC 1983 HALL

成衣今年以來對歐美出口接單 數量不大値增加

係時裝化高質化大勢所趨，廠家開工不弱、生產卻有限。未來產銷決定於勞工技術與勤懇程度而使生產獲得適合之安排。

（特訊）歐美今年以來成衣出口訂單價値續見增加，可是每單訂量均嫌不大，而且多是生產一些難度高的高質時款貨色，所以廠家開工雖稱不弱，但生產利潤卻有限。由於勞工配合不易，祇是本港生產適應力高，未來該業產銷的主要問題祇是勞工技術與勤懇程度能否使到生產獲得適當的安排配合而已。

據一位權威製衣業商稱：現時歐美市場對港製服裝需求均有增加，但增加形勢並非強勁，而且所訂服裝務求時款多樣化與高質化，藉以刺激國際各地市場的消費心理。因此這些時款服裝訂單雖不礙缺乏，惟每單訂量卻不多，且生產難度相當高，形成原料損耗也大，人工成份高，儘管單價較高，可是生產利潤卻很有限，資金週轉需求也較平時爲巨。

該位權威製衣業商解釋現時來單趨勢時表示：現時世界服裝潮流已趨向時款化，因此訂量不會太多。正因如此，歐美一些高度自動化的製衣廠反而難以適應及接受如此多變的服裝潮流與趨勢，故此這些時款服裝訂單便由歐美轉而流向遠東區生產，形成本港製衣業接單也普遍增加，這與本港製衣業適應高與變化有關。

廠商說：世界服裝時款化對本港製衣業的發展造成一定影響，而要將分工程序作出更大調配式便有修改必要。第一是過去的流水作業生產程才可以應付這種複什而時裝化的生產。第二是工人技術要求全面性提高，更大的靈活與高質化是最大的特色，同時不能像過往流水作業性的每組或每個工人只負責生產一個小工序，因這種流水作業式生產只適合「大路貨」及較簡單之服裝，對多變及複雜之時款服裝採用流水作業生產方式也就不適宜了。正因如此，歐美高度自動化製衣業已經不能發揮高度作用，以致訂單逐漸由歐美本土流向遠東區。時款化服裝潮流實在不是先進生產機械便可以完全解決問題，工人技術與及管理面對不同的需求，今後品質控制得宜與否才是能否迎合現時服裝潮流變化之關鍵所在了。

該位權威製衣業商指出：因世界服裝潮流向時款化發展，重質重款不重量，所以今後新單應可望有較多流往港（因歐美製衣生產形式不大適合流水作業式的生產太時款及複雜之服裝），問題只是本港製衣業能否適應這個服裝潮流之巨大變化而已。值得注意問題本港工人流動性大，技術仍有待提高，對製衣業培訓較高技巧工人便有困難，同時時款化及複雜的款式需要更多勞動力去應付，也將是今後製衣業走向生產時款服裝之困難問題之一，只要香港製衣業能突破此種困難，則本港製衣業生產不單止可以避免與鄰近地區正面競爭，也可以令今後接單更穩定的，並使這種人工成份較高原料耗損較大而難度較高的生產純利逐漸得以提高起來。

輸美紡織品特別方案 已分配自由額

出口授權書監管的一部分類目已達成限額協議，撥入自由額分配的數量比去年底前增加。

（特訊）對美國輸出的紡織品年終付運特別方案，港府貿易處本月二日開始接受申請的自由額，將於明（十七）日通知申請人，按申請百分率而作出分配。

據港府貿易處通告，對美國輸出紡織品的年終特別付運方案，由本月二日開始接受申請的自由額，已於本月九日截止，將於明（十七）日按照申請百分率分配。三一三類棉被單布二、四〇〇碼，分配率百分之百；三一七類棉斜紋布及棉緞一五、一七一、〇〇〇碼，分配率百分之五十點三；三一九類棉帆布三、三二、〇〇〇碼，分配率百分之百；三三一類棉手套二五、〇〇〇打對。分配率百分之八點一；三三三及三三四類男裝棉外衣及外套二、〇〇〇打，分配率百分之二點九；三三五類女裝棉外衣及外套一九、〇〇〇打，分配率百分之十一點七；三三八及三三九類（一）女裝棉針織恤衫六一五、〇〇〇打，分配率百分之五十點二；三四〇類男裝梭織棉恤衫三、〇〇〇打，分配率百分之三點六；三四一類女裝梭織棉罩衫一一、〇〇〇打，分配率百分之一點二；三四二類女裝長短裙八、〇〇〇打，分配率百分之二點五；三四五類棉針織內衣一、九〇〇打，分配率百分之一點八；三四七類男裝棉梭織外西褲三、〇〇〇打，分配率百分之一點四；三四八類女裝棉梭織外西褲四、〇〇〇打，分配率百分之一點二；三五〇類浴袍及沙灘袍二、〇〇〇打，分配率百分之五十點二〇；三五一類睡衣睡袍及家庭便服二二〇、〇〇〇打，分配率百分之五十點二〇；三五二類棉梭織內衣一〇四、〇〇〇打，分配率百分之九；六三一類人造纖維手套九〇〇打對，分配率百分之十四；六三三及六三四類男裝人造纖維外套一二、〇〇〇打，分配率百分之六點四；六三五類人造纖維大衣及外套三七、〇〇〇打，分配率百分之七點一；六三六類人造纖維裙八、七〇〇打，分配率百分之十六；六三八及六三九類人造纖維針織恤衫六七、〇〇〇打，分配率百分之二點五；六四〇類人造纖維梭織恤衫三六、五〇〇打，分配率百分之八點一；六四一類人造纖維梭織罩衫八、三〇〇打，分配率百分之一點六；六四二類人造纖維長短裙二、〇〇〇打，分配率百分之十二點五；六四五及六四六類人造纖維針織內衣九〇〇打，分配率百分之二點一；六四四類人造纖維套裝五〇〇打，分配率百分之三十；六四七類人造纖維外西褲二〇、八〇〇打，分配率百分之十二；六四八類人造纖維窄管褲二、五〇〇打，分配率百分之四點一；四三五類女裝羊毛短外衣四、三〇〇打，分配率百分之六點九；四三六類女裝套頭衫一七、四〇〇打，分配率百分之十點五；四三八類羊毛套裝西服一三八、〇〇〇打，分配率百分之四十八點四；四四二類羊毛半截裙一、〇〇〇打，分配率百分之十六點八；四四三類羊毛男恤衫四、七〇〇打，分配率百分之五十點二；四四四類羊毛女恤衫七〇〇打，分配率百分之三十點四；四四五及四四六類羊毛針織內衣四、六〇〇打，分配率百分之九；四四七及四四八類羊毛針織長短褲七〇〇打，分配率百分之六點三。

由於今年五至九月對美國輸出需出口授權書處理的十三個類目達成限額協議，故此年終付運特別方案可供申請的自由額比去年底增加。

美電走勢牛皮

受同業拆息續扶緊影響

英鎊大跌後喘定，其他主要外匯牌價互有輕微升跌。港匯指數企定。歐洲美元與亞洲美元利率升勢未止。

（特訊）美元在外國表現雖強勁，但在本港外匯市場，由於受到定匯率措施的掣制，似寸步難移。昨日兌港元繼呈牛皮英鎊大跌後喘定，其他主要外匯牌價上落輕微。港匯指數無變。銀行同業拆息在配合穩定港元的運作下，繼續企堅。歐洲美元與亞洲美元升勢未止。

據金融業消息報道：昨（十六日）。市內美鈔以七八一點七〇至七八一點八〇開成交，最高成了七八一點九〇，收市爲七八一點八〇至七八一點九〇比上日收市無升跌。英鎊成一一點一〇，低〇點〇一五港元。馬克成二八三點三五，升〇點六五港元，日元成三三點八五，升一點三〇港元。

其他主要外匯牌價：每百加拿大元兌六三三點二〇，升〇點五五港元。每百澳洲元兌七一三點六〇，跌〇點九五港元，每百瑞士法郎兌三五七點八五，升一點〇五港元。每百星加坡元兌三七〇點六〇，升〇點一五港元。每百法國法郎元九三點八〇，升〇點一〇港元。

外匯業人士表示：港匯指數仍報六十八點五，比上日無升跌。

儘管上日美元受獲利回吐壓力而稍回軟，但其基本強勢仍未有改變，爲了預防美元在本港市場出現過劇的變化，有關方面繼續扶緊市場拆息以配合穩定港元措施的操作，故形成美元兌港元持續穩定的情況。英鎊在北海石油未眞正減價的實況支持下稍回穩。

東京匯市 美元繼續回軟

收市價比上日跌〇點七八日圓，成交三十億餘美元。

（特訊）東京十二月十五日電：美元在東京外匯市場繼續回軟，收市價報二三五．〇五日圓，比上日收市價二三五．八三，下跌〇．七八日圓。

隨着上日美元在紐約外匯市場受聯邦儲備局的干預而回軟後，美元是日在東京外匯市場開市時亦報低爲二三五．三〇日圓，隨後市況疲呆，大部份銀行及商業交易均採觀望等待新消息的發展。

是日交投平平，全日總成交十三億四千萬美元，比上日的二十億零五百萬大爲減少。

銀行同業拆借活動，交投平平，昨（十六）日，業內廿四小時通知拆息成十二厘至十二厘半，無升跌，隔晚錢以十二厘至十二厘半開成，隨後在十二厘七五至十三厘二五之間波動，收市爲十三厘至十三厘半，跌四分一厘。長錢拆息，一個月期拆十二厘，兩個月期拆十二厘二五，三個月期拆十二厘二五，六個月期拆十二厘二五，比上日均上升四分一厘。業內人士表示：拆息企堅主要的是受人爲性挾緊所致。

歐洲美元利率：一個月期十厘一二五，兩個月期十厘一二五，三個月期十厘二五，六個月期十厘一二五，十二個月期十厘半，比上日升十六分一厘。

亞洲美元利率：一個月期十厘一八七五，兩個月期十厘二五，六個月期十厘三七五，比上日均上升八分一厘。

（紐約十四日電）美國經濟出現強勁擴張的新跡象，週二信用市場因而大爲震動，短期利率激升。

美國商務部週二宣佈，十一月份零售額經季節調整後，比前月激增一點九%，比大多數經濟學家預測的增額高一倍以上，再度證明美國經濟強勁成長，許多分析師因此更擔憂聯邦準備理事會爲了防止景氣過熱，會緊縮信用，促使利率升高。

十三週國庫券平均收益率自週一的八點九三%，激升爲九點〇八%，二十六週國庫券平均收益率則自週一的九點一二%，升爲九點二五%。

香港金融行情表

一九八三年（十二月十五日）

九九金每司両（最高）三六二九 （最低）三六一二 （收市）三六二四

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八一．六〇
美單	一〇〇	七八〇．七〇
美鈔	一〇〇	七八〇．二〇
英鎊	一	一一．四〇
加拿大圓	一〇〇	六二五．〇〇
法國法郎	一〇〇	九一．六〇
瑞士法郎	一〇〇	三五二．〇〇
西德馬克	一〇〇	二八二．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．六二
荷蘭盾	一〇〇	二五一．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六九七．〇〇
日本圓	一〇〇〇	三三．二三
菲律賓披索	一〇〇	四一．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	五一〇．〇〇
坡圓	一〇〇	三六五．〇〇
台灣圓	一〇〇	一八．六〇
泰國銖	一〇〇	三三．八〇
印度勞啤	一〇〇	六〇．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五九〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．六〇

米市疲呆 存倉米量保持正常

中泰晚造米供增 二三盤商觀望

（特訊）昨（十五）日米市，尚無變動。入口米商上午十家相盤，提盤食米卅三款，其中十六款有成盤的，泰國米佔九款，中國大陸米佔七款。

據米業人士指出：現在本港存倉食米保持正常水平，但米市尚欠暢旺，主要原因是中國大陸及泰國晚造新米供應將繼續增加，二、三盤商觀望，未肯大量購入，致令候寄米減至三千餘噸，可以反映買家的心理。

成盤紀錄：泰國金觀音新花香米每担二三八元，金龍新花香米二四〇元，金鳳新花香米二四四元，金玉環新花香米二四〇元，紅三喜新米一九八元，紅玉環新米一九八元，青飛燕新米一九八元，青雙象香三號米一九八元，青三環糯米二〇〇元。中國大陸金稻絲苗二二九元，安字絲苗一九八元，文字絲苗一七八元，利字絲苗一七三元，展字絲苗一七五元，洪字絲苗一九四元，天字新絲苗二二一元。

港幼砂糖價續跟低

外國糖價繼續下降

粗砂糖受供源控制價反扳硬

（特訊）國際糖市價繼續下降，本港糖市受影響的尚限於幼砂糖，粗砂糖則受供源控制，價格反爲繼續扳硬。

據糖業人士指出：南韓幼砂糖新訂價繼續報降，顯然是國際糖大幅趨落影響。一至三月付船到岸價，每噸再由三〇五美元降至三〇〇美元，爲今年以來的最低訂價。且因新貨陸續充塌，捺家降價拋出，價續下跌。但中國大陸檔花粗砂糖受供源控制，來貨減少，港市現貨價格反爲繼續扳硬。

昨（十五）日市價，南韓幼砂糖「南江」輪運到收貨稱每担低成一四五元，門市拆銷每担一四六元。中國大陸檔花粗砂糖每噸二、七二〇元及二七二〇元。

國際糖價繼續下降。倫敦（十四日）原糖現貨每噸一三〇鎊，降七鎊，三月期貨每噸一五二鎊，降五鎊，五月期貨每噸一五七點六〇鎊，降四點四〇鎊，紐約（十四日）原糖一月期貨每磅七點五五美分，降點〇五美分，三月期貨每磅八點五一美分，降點〇七美分，五月期貨每磅八點四五美分，降點一〇美分。

春節前食油供應將會出現失調

花生油菜籽 油價上升 歐洲菜籽 油期貨更高

（特訊）食油市況，基於九至十月間港商訂購貨量減少，預計春節前將會出現供求失調狀態，在本月初，價格已經醞釀回升，現在非洲花生油及中國大陸花生油均未有期貨新盤開出，歐洲菜籽油本月付船期貨開盤，帶動港市現貨迅即提升。

花生油，期貨未有新貨盤開出，現貨價格回升，非洲皇冠每担七八〇元，中國大陸濃香每担七六〇元，古島生油每担三三〇元。

菜籽油，歐洲產品十二月付船期貨開出新貨盤，淨油每担三五八元，現貨價格受刺激而迅速上升，每担由三四〇元步升爲三四五元。中國大陸桶庄菜籽油現貨及近期貨每担均以三四五元成交。

期豆價上升

十二月份升幅最大，但是日亦交易期滿，交投暢爽，全日共成一千九百五十手。

（特訊）昨（十五）日香港商品交易所大豆期貨交投暢爽，全日共成一千九百五十手，較上日增加八百三十一手，造價上升，十二月升幅最大，而十二月份合約是日交易期滿。

收市一五七元，共成三百九十六手，一月份開市一五二點六元，收市一五三點八元，共成七十四手；二月份開市一五四元，收市一五五點四元，共成二百五十三手，三月份開市一五五點四元，收市一五六元，共成一百一十七手，四月份開市一五七元，收市一五七點二元，共成三百一十二手，五月份開收市價同報一五七點八元，共成六百九十八手。

英鎊跌不利糖價 期糖造價無力反彈

交投同減，全日共成八百四十三手。

（特訊）昨（十五）日香港商品交易所糖期貨交投減，全日共成八百四十三手，較上日減少一千零三十五手，期貨價仍未定，現貨價仍報六點六美仙，無變動，市場消息有多明尼加共和國表示將購買三萬噸原糖，英鎊匯率低跌，壓抑紐約糖市技術性反彈力度。

商品交易所發表昨日收市價：一月份收市無報價，共成十五手；三月份七點九七美仙，共成三十八手，五月份八點六五美仙，共成一百零八手，七月份九點四三美仙，共成一百二十四手，九月份九點五五美仙，共成二百零二手，十月份九點七六美仙，共成三百五十六手。

生猪市暢活

全日成交逾八千六百頭，燒種價微揚，三百頭沽剩存欄。

（特訊）生猪貨源供應充裕，買家購意頗旺，市道暢順，存欄貨通，燒種貨價微揚。港九生猪昨（十五）日總成盤達八千六百三十九頭，其中大陸大猪佔六千二百六十六頭，燒種八百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有三百頭，最高成五百七十元，最低成四百七十元，燒種八百頭，最高成六百四十元，普通貨成六百元，尾盤成五百四十元，本地生猪一千二百五十頭，大猪佔八十頭，最高成六百七十元，普通貨成六百四十元，尾盤成五百七十元，燒種最高成五百二十元至五百八十元，普通貨成六百八十元至六百一十元，尾盤成六百三十元。

香港市場方面計有大陸大猪一千八百六十六頭，最高成五百七十元，最低成五百元，猪花一百零二頭，成九百元，本地大猪十頭，成六百二十元，中猪十三頭，成七百六十元，菲律賓大猪一百六十頭，成六百一十元，深圳大猪三十八頭，成六百二十元。

美國政府可能於本週內宣佈 加强限制紡品入口

由香港台灣南韓中國大陸輸入的成衣及其他紡織品，年增長率可能削減爲百分之二至百分之一點五。港府及有關紡織業團體與廠商已密切注視。

（特訊）美國政府將於本週內宣佈加强限制香港、台灣南韓、中國大陸成衣及紡織品入口的措施，可能將每年增長率降低爲百分之一至百分之一點五。

據美國消消息報來列根總統在週五以前會決定要採取何種行動，以限制紡織品和成衣進口。

參議員塞蒙德和來自製造紡織品的其他各州共和黨籍國會議員與總統會談約四十五分鐘之後，白宮證實了此項消息。

商務部長巴德里治和美國國際貿易談判代表布拉克亦出席該項會談。

此一國會團體的發言人塞蒙德敦促雷根總統對自來「低工資」國家的紡織品和成衣進口設定「總體」限額，進一步緊縮目前的進口限制。

在此項建議下，進口年成長率可能會限定在一點五%，遠低於最近中華民國、韓國、香港和中共的進口成長率。

塞蒙德亦提議對所有國家進口的紡織品和成衣全面實施「進口簽證」制度，以利商務部和其他政府機構更密切地監視進口。

國會議員所提的第三項建議是，宜修改一九五六年的一項法律，授予總統更大的權力，使他可以片面限制紡織品和成衣的進口，而不必顧慮美國是否與供應國達成雙邊紡織品貿易協定。

白宮官員說，列根在與國會議員會談當中並未對這些提議表示特別的承諾。

但是一位參議員在會談結束後說，會談進行中列根曾一度轉向布拉克和巴德里治說「他要處理此項問題」。

紡織品進口政策在週五以前作成決定是非常重要的，因爲假使國內廠商未能獲得白宮締結限制的承諾，他們有權在本週或下週初對中共紡織品進口重新提出反傾銷稅控訴。

商務部上週「終止」對中共進口的控訴案件，但是國內業者可以再控訴。

美國業者前曾控訴中共利用出口產品的有利匯率，對出口紡織品和成衣給予約四〇%的補貼，中共則否認補貼出口。

週二亦會與會的南卡羅萊納州眾議員康貝爾說，他相信列根在處理此項進口問題時會採取某些符合美國國際貿易義務的行動。

反對國內業者對中共進口產品實施反傾銷稅的美國紡織品和成衣進口商，指控美國生產廠商利用中共進口案進行勒索，試圖迫使列根政府官員對中共和其他國家進口的產品施予更嚴厲的限制。

由於美國政府可能於本週內宣佈加強限制紡織品及成衣入口，港府、有關商會團體及廠商，對事態發展極表關注。

白宮發言人賈斯華特，並沒有透露列根會採取什麼措施，但他表示政府對紡織品入口數量激增，感到關注，認爲會威脅國內紡織業。

自從一九八一年以來，紡織品與成衣入口增加了百分之四十九點三，國內生產總額下跌百分之一，單是十月份，入口比去年多出百分之四十五，預測今年紡織品貿易赤字將達九十億美元，威脅二百萬美國工人的職位。

另一方面，列根政府答應美國紡織生產商州份議員要求進一步限制入口時，美國入口商與零售商卻表示關注，並反對美國進一步限制紡織品入口。他們派出代表與美國國際貿易談判人布洛克討論白宮將宣布限制紡織品措施的決定。入口商發言人丹尼爾表示他們要求布洛克公佈生產商提出的要求，但得不到答應。

美國紡織業不斷要求實施新全球性入口配額制度，以減低來自所有低廉工資國家的入口。丹尼爾指出這種配額制度，如果列根批准，將違反「國際多種纖維協定」，而入口商會到紐約國際貿易法庭挑戰這種新限度。

靈通消息人士透露，列根政府考慮的其中一種限制紡織品入口方式，可能是當一些國家，如中共的入口超過一定水平時，便停止入口。

美國紡織業會提出投訴中共津貼紡織品出口的訴訟，但被商業部勸說暫時撤銷投訴，以等候美國政府在週五宣佈考慮採取的措施。

本港與美國的紡織品貿易，受到雙邊協定的管制，但今年美國政府重複要求香港除了遵守協定的規定入口量外，再實施新的管制設置。

本港貿易處一位發言人表示，由於美國仍未正式宣布，所以目前未宜作出任何評論。不過，貿易處已密切注視事態發展。

製衣業總商會發言人簡永興表示：如果美國實施進一步限制亞洲紡織品入口，香港經濟肯定會受到一定程度的影響，同時，中共方面亦會受到打擊。他續稱原則上美國無權單方面實施限制，但列根總統爲了爭取工業界支持而明年重選，很可能會因不惜犧牲進口國家利益。

有關耶誕假前簽發 紡品出口證申請書

貿易署已宣佈

（特訊）貿易署署長經已宣佈有關簽發聖誕節假期前，收到之紡織品出口證申請書事。

（二）詳情載述於一九八三年十二月十五日發出之致出口商（紡織事務）通告（各組）內。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下貿易署詢問處亦存備該通告，欲索閱，擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：何潘麗娣，助理貿易主任，電話：三—七二二二二七三。

香港天津毛皮廠在國內投資的製造廠。

歐洲金融開市 美匯微軟 金價平穩

白銀價微跌八仙半

（特訊）倫敦十二月十五日電：美元在歐洲各主要金融市場開市時，兌法國法郎及意大利里拉仍持穩在高紀錄水平，但兌其他貨幣則回跌。黃金價無甚升跌，白銀價微跌。

巴黎美元開市時由八．四二七五升至八．四四〇五法國法郎，米蘭美元開市時亦由一六二七．五升至一六二七．七五里拉。

但美元兌英鎊則回跌，外匯經紀解釋稱：英國北海石油公司決定不削減售價是支持英鎊回升的主因。開市時英鎊由一．四一七〇升至一．四一七五美元，午前再扳至一．四二八九美元。

法蘭克福美元開市時由二．七六二五跌至爲二．七六二〇馬克。蘇黎世美元開市時由二．二一〇八跌至二．二〇八八瑞士法郎。阿姆斯特丹美元開市時由三．一〇三〇跌至三．一〇二〇荷蘭盾。布魯塞爾美元開市時由五七．一五升至五七．二二五比利時法郎。

黃金開市價，蘇黎世每安士報三八八．五〇美元，比上日收市價下跌一美元。倫敦每安士報三八八．二五美元，比上日收市價微跌二．五〇美仙。白銀開市價，倫敦每安士報九．二七美元，比上日收市價九．三三五，下跌〇．〇八五美元。

星招募港勞工 長期居留工作

（新加坡電）正値香港前途不定之際，星加坡在對香港的工人提供長期居留的機會，以鼓勵他們加入建設行列。

官方人士說，政府正派遣招募小組到香港尋找工人，以解決新加坡目前嚴重的勞工短缺情勢。目前新加坡外籍工人已有二十萬。

該人士說，官方所派的招募小組將提供應徵者在一所營造學校受訓的獎學金，應徵者必須簽訂三年服務合約，並可申請永久居留。

物業市弱 影響賣地收益

在下半年推出十二幅官地，僅四幅成交，反映地產發展商入市興趣低落，致使今年港府賣地收益較去年減逾八成，除非今後港府推出較多具吸引力土地拍賣，否則明年港府賣地收益仍未許樂觀。

地產專欄

受到物業市道不景氣影響，今年港府的官地拍賣收入銳減逾八成，此現象除了令港府財政收益下降而有加稅壓力外，對未來地價及物業租售價也有一定壓力，因爲地價下跌會令物業地價成本降低，因此近期投入發展之物業在成本較輕情況下可以較具競爭性價格出租及出售，對商價投入地皮發展之物業租售價自然有壓抑作用了。

今年港府的土地拍賣已經全部完成，在十二個月內，共舉行了九次拍賣，共售出十四幅土地，港府在賣地總收入爲一億零二百八十四萬元，較去年的五億九千八百八十一萬元減少四億九千六百零一萬元，減幅爲百分之八十三。在今年下半年，港府只舉行四次拍賣土地，也只售出了四幅，收入只有三千七百八十萬元，較去年同期的四千三百九十一萬元減少六百一十一萬元，減幅爲百分之十三點九。從全年的土地拍賣情況來看，是上半年的收入較去年同期下降較大，但下半年賣地收益因屯門及葵涌兩幅地以較高價格賣出而使金額與去年同期相去不遠。

從港府賣地收益銳減中反映出地產發展商入市買地發展興趣低落，尤以新界區之土地出售率更低，加上地價下跌因素，便形成收益遠難與上年相比了。

事實上，政府賣地成績不理想，主要是現時地產發展商手上可供發展的土地儲備仍多，而地政署長杜迪在較早前亦已證實了此事實，加上目前各類型物業均有不同程度之空置率，地產商手上土地尚且有擱置或拖慢發展了，除非是港府推出的土地特別有吸引力，而發展前景則佳才會入投入發展而資金去投入官地，因地點佳而價格合理，發展後的租售前景也會較佳，而資金回流也較迅速。除此以外，尤其是位於新界區之土地，吸引力更弱。以下半年爲例，港府推出的十二幅土地拍賣，結果有八幅收回，這八幅土地中，四幅屬低密度私人住宅，餘下四幅爲元朗及沙田等區工業用地。在下半年內，政府推出的官地，只有三分一能售出，足證現時地產發展商投地興趣低落，在明年官地拍賣中，若港府不推出較多具吸引力的土地，則賣地收益與土地賣出率也不易有明顯回增的。（江克）

美國聯邦保險公司總裁稱 今年銀行倒閉達六十間 創三九年來最嚴重紀錄

高富曼預期明年美國利率會繼續上升，但經濟復甦不會減慢，通脹率卻會加劇。

華盛頓十四日消息，美國聯邦存款保險公司總裁艾薩克指出，至今年年底止的一年內，在美國一萬四千八百間美國商業銀行中，將會有五十間銀行可能出現倒閉的命運，這是自一九三九年以來最嚴重紀錄，且倒閉風潮在明年亦將不會緩和。

他指出，倒閉風潮主要是長期的高利率及歷時頗長的經濟衰退。他並指出，由於今年經濟已開始復甦，因此他預計八四年情況將會好轉，但卻並不是光明的一年，因爲現時銀行的境況不及數十年前有利，他指出，今年以來已經有四十七間銀行生意失敗，其中包括一些大規模及具歷史的銀行。而他估計至年終會增至五十間。而在歷史上，一九三九年時有六十間倒閉是最高紀錄，而八二年是第二高紀錄，共有四十二間倒閉，八二年以前則連續三年均是每年十間倒閉。

他並指出，目前有六百三十一間銀行出現財政困難而需要政府密切監察。而這亦是歷史上最多銀行出現財政困難的一年，去年則只有三百六十九間銀行出現財政困難。

他並指出，這些出現財政困難的銀行，只佔一萬四千八百間銀行中的很低比率，且存款投保額亦只達十萬美元。

又據：所羅門兄弟公司經濟專家高富曼在該公司發表對八四年經濟預測的報告中指出，八四年美國將會繼續採取收緊貨幣的政策而導致利率繼續上升。他並指出，收緊政策將會漸進而不會減慢經濟復甦步伐。不過，通貨膨脹卻會加劇。

高富曼預計八四年的國民生產總值會增至百分之五點四，今年則爲百分之三點四，而這會導致通貨膨脹及消費物價指數上升至年率百分之七。

高富曼並指出，由於西方工業國的經濟亦已復甦而導致利率上升，因此美國資金有外流的危險。

高富曼並指出，雖然美國不希望看到高利率，但龐大的赤字將仍使利率上升，他並預測美元幣値不會迅速下跌，但多項因素將使美元轉弱。

高富曼認爲，歐洲、日本及加拿大的經濟擴展，將會使這些國家資金流入美國的現象消失而令美元轉弱。

國際金融股市行情

一九八三年十二月十五日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市

午市 ＋1.50（752.60）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	6.80	7.00
怡和	H.K.$	11.20	11.50
和黃	H.K.$	14.40	14.60
會德豐	H.K.$	2.85	3.00
置地	H.K.$	2.90	3.00

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 — 4.17（1242.48）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 ＋ 61.26（9462.43）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. — 0.40（388.60）

尾盤 U.S. — 0.25（388.75）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.7610	馬克
倫敦	1.4175	美元
東京	235.30	日元
巴黎	8.4512	法郎

港匯指數

（特訊）一九八三年十二月十五日（星期四）的港元實際匯兌指數爲六十八點五，（與上日之指數相同）。

目前香港皮草業發展蓬勃聲中 鄰居皮草强烈競爭亦激加

南韓皮草廠商獲政府及銀行大力支持，設備與技術不斷改進，原料、租值與工資佔去優勢，產品質素提高，近來不斷搶去港廠訂單，而中國大陸更是新興對手。天津毛皮製品公司擁有三大廠房與推銷店，以生產高級藍狐及狐狸大衣爲主。董事長楊利財指出：市場遍及歐美日，月產大衣二千五百件。

（特訊）據本港一間規模龐大的皮草製造商——香港天津毛皮製品有限公司董事長楊利財表示：雖然香港皮草業近年發展非常蓬勃，出口數量與數值不斷增長，但是該業年來受到鄰近地區的強烈競爭，特別是來自南韓的競爭威脅大。本港廠商在原料與租值工資影響成本加重導致經營利潤減至最低，對本港皮草業佛受壓抑。

楊利財說：許多人以爲南韓生產技術落後，不足以對香港構成威脅，其實並不盡言，他指出由於當地的皮草廠商獲得政府及銀行大力支持，設備與製作技術不斷改進，產品質素不斷提高，近來很多高級品種的單定也被南韓搶去，由此可見一斑。

楊氏說：香港皮草業不要以爲近年的蓬勃而自滿或安寢無憂，其實除南韓之外，中國大陸更是本港一個強烈的競爭對手，由於中國地大物博、地價低廉、工源充足、同時擁有毛皮原料出產，憑藉種種先天有利條件，本港皮草業實難與競爭，長遠來說必然受到很大沖擊。

楊利財認爲，本港皮草業面對來自海外與國內的強烈競爭在整個未來形勢觀察實未許樂觀，他說：不要以爲國內生產設備落後，製作技術比不上本港皮草工業，如此想法實是絕大的錯誤，以他從事皮草業四十多年，同時在國內設有工廠，從實際情況來說，國內生產的手藝技術和品質根本完全與香港毫無分別，有部份產品甚至超越本港的水準，因此楊氏以爲今後香港皮草廠商，爲了保持競爭優勢，除積極發展多元化外，更必須利用國內成本低和補種有利因素，在國內設廠投資生產高級皮草，這才會保持有利地位。

楊利財氏透露：隨着美國與世界經濟漸漸好轉，近期美國訂單往入相當多，日本則有些微減弱，歐洲來單也平穩，展望明年出口仍會增長，特別以美國市場爲然。

香港天津毛皮製品有限公司擁有三大廠房一間高麗斯皮草店在半島酒店閣樓，兩間製造各類高級時款皮草服裝，另一間爲皮草硝染廠，此外並在中國大陸從化投資數百萬興建一間佔地十萬平方呎廠房，所有機械及專業技師由本港引進及派駐負責品質控制，該廠主要是生產高級藍狐、狐狸大衣爲主。整個機構組成三條不同品種生產綫以供外銷。一、外銷日本的以明克、紫貂、銀狐等，二、美國市場以中上貨居多，如狐狸，明克等，三、歐洲市場，概括英國、德國、荷蘭、瑞士，多以澳洲出產的紅藍狐狸，明克大衣等。該廠每月產量約二千五百件皮草大衣，本年營業額超過一億港元。

華僑經濟

港金價回跌十七元

收市價三六二四波幅十七元。各月份期金結算價跌一至二美元，飾金牌價無變動。

（特訊）本港九九金價昨（十五）日下降十七元，各月份期金結算價跌一至二美元，飾金牌價持穩。

週三紐約金市極之平淡，收市每盎司三八八·二八九美元，下跌二美元，現貨金市場殊不活躍，只有有限的本地期金買賣。現貨金在三八七·五、三八八·九·五美元窄範圍成交。紐約商品交易所期金，所有活躍的月份每盎司下跌了一·九美元，主要的二月份合約以三九三·四美元收市。市場人士說，雖然美元因獲利而稍軟，金價仍受美國高利率的壓制。紐約商品交易所成交估計二六〇〇〇手，上日實際成交二五五〇三手。

芝加哥方面，國際貨幣市場期金全面，每盎司下跌一·六美元，成交只有一百四十二手。

金商表示，昨日本港九九金價依然平淡。近期間金價經過一輪反覆，目前市場人士暫持觀望態度。不過，在美元強勁的情況下，金市壓力頗大，估計短期間仍屬易跌難升。

昨日九九金開市價三六一七，較前日收市價低廿四元，最高價爲三六二九，最低三六一二，波幅十七元。收市價爲三六二四，較開市價高七元，較前日收市價跌十七元。上午公價三六二〇，下午三六二五，低息一〇·九二元。

期金方面，全日共成交廿四手（四月四手及六月二十手，其他月份無成交），總值一百萬美元。十二月期貨結算價每安士三八九美元，較前日跌一美元。一月三九一，跌二（下同）、二月三九三，四月四〇〇·六，六月四〇七，八月四一四，十月四二一。

飾黃金價每両三千

週四歐洲金市銀市開盤均稍跌

（特訊）週四蘇黎世黃金開市價每安士三八八·五〇美元，較前日跌一美元。倫敦開市價三八八·二五美元，跌〇·二五美元。倫敦白銀開市價每安士九·二七美元，跌六·五〇美仙。

八百元，較前日無變動。富格林金幣每安士收市買賣價分別爲三一〇〇及三一五〇元。本港白銀期貨收市價每十安士七二〇元，較前日升十元。

美股投資分析

市場對通脹率變化反應已越來越敏感

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：十二月十四日（星期三）杜瓊斯工業股指數收市一二四六·六五，下跌九·二四，上升股票四五六隻，下跌股票一一四〇隻，總成交八千五百四十二萬股。

經濟分析：由於財經市場對通脹率的變化越來越敏感，許多經濟觀察家自然密切注意未來物價的動向指標，其中一組指標是由生產商物價指數所組成的，從簡單的統計數字試驗，每月消費物價指數的變化，大約有過半可以從生產商貨物製成品物價指數的變化而顯示出來的，另一個指標是通帳先導指數，這指數是由哥倫比亞大學的國際商業週期研究中心每月計算出來的，這指數由三種經濟系數所組成（一）工業原料估價變化率，（二）工齡人口就業百分比，（三）商業消費者及聯邦切務變化率，而自一九四九年以來，這指標已顯示出通帳率週期性上升，平均爲七個月，十一月該指數已上升百分之十四，這是過去四分一世紀以來經濟復甦時升幅最大的十二個月，與此同期十月份生產商製成品貨物指數只溫和地上升百分之〇點三，十一月份升幅將與之相同。

怡和

怡和證券有限公司

以每股港幣十二元認購本公司每股面值港幣五元普通股之認股權證（「認股權證」）

認購期滿

茲通知所有認股權證持有人其所持認股權證之認購權將於一九八三年十二月三十日期滿。期滿後，所有未使用之認購權將告消失，而認股權證亦將無效。

倘若認股權證持有人希望行使認購權，請填妥及簽署認購表格（此後不得撤回），連同所認購之普通股份所須欵項之匯票，於一九八三年十二月三十日下午四時前逕自交送香港皇后大道東一百八十三號合和中心十七樓閣樓中央證券登記有限公司。有關人士必須各自辦妥有關之外匯管制或其他法律手續。

任何未曾登記爲本公司認股權證持有人而又希望按上述付欵者，本公司將會安排登記手續，以便他們提交證書，連同填妥之轉讓證書及／或所有權文據（在適當情形下經已繳付印花稅者）及有關之認購股份所須欵項之匯票，按上述逕自往香港中央證券登記有限公司辦理手續。

有關之認股權證將於一九八三年十二月二十九日收市後在香港證券交易所、遠東交易所、金銀證券交易所及九龍證券交易所終止買賣。

此致

各認股權證持有人

秘書

怡和有限公司謹啓

香港

一九八三年十二月十六日

新鴻基聯合投資基金

發行價：$ 10.35

對現價：$ 9.86

（根據1983年12月14日之估值）

下次估值日爲1983年12月21日

詢問處：

新鴻基信託基金管理有限公司

香港德輔道中34至38號新鴻基銀行大廈

電話：5-8426193

健穩不怠展進

誠忠盡必務服

WING LUNG BANK LTD.

永隆銀行

電話：5-8268333

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	11.250%	9.2500%	三個月	11.750%	10.3750%
一星期	11.500%	9.5000%	六個月	11.750%	10.5625%
兩星期	11.500%	9.5000%	一年	11.000%	10.6250%
一個月	11.500%	10.3750%	兩年	11.000%	10.6250%
二個月	11.750%	10.3750%	五年	11.000%	10.6250%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率

各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情

中區辦事處　香港夏慤道和記大廈七樓　電話：5-213166

港島辦事處　中環干諾道中歐陸貿易中心八樓　電話：5-231017

九龍辦事處　彌敦道688號旺角中心第一座十二樓　電話：3-917888

昨日獲多利同業利率 12.25% p.a.

公和祥有限公司

Hongkew Holdings Limited

COMPANY SECRETARY / GROUP ACCOUNTANT

A vacancy exists within the Company due to the retirement of the present Company Secretary. Applicants should possess a recognized Secretarial qualification and have had at least 5 years experience in a similar post. The successful applicant will also be required to undertake the function of Group Accountant and therefore should possess a proficiency in accounting and hold a recognised accountancy qualification.

Please write giving full career particulars to:—

Managing Director,
Hongkew Holdings Ltd.
9-11 Fl. China State Bank Bldg
39-41 Des Voeux Road Central
Hong Kong

香港灣仔 京都·凱聲 九龍旺角 | 普慶·明珠 | 海運·百樂 H704646 K678091 | 倫敦·國都·影都·宇宙 | 珠江·銀都 3891187 37123941 | 香港仔 H551449 華聲 K617169 | 聯華 碧麗宮 元朗

今天三預售人體紀錄座 請早！轟動全球的完美立體電影！ 立體大白鯊 JAWS 3-D 名導演斯丹路哥朗顏貝傑斯艾夫祖新作 桂尼西易·詩茜 早場京都：點十早午 阿SIR拜 明凱聲午場炮馬後；晚夜

最後五場 今午三場笑劇狂 珍芳達 主演 胡鬧 打工仔非看不可 明天獻映：金童玉女 明珠：午十一點半場 十三午 ...

絕早滿場 海運明加開四場 立體大白鯊 角色：金朗顏貝 主角斯丹路哥 桂尼西易 男主角 女主角 詩茜 名導演：祖艾夫斯傑作 立體眼鏡每副一元 有售 A計劃 兩明午場 夜晚 海運今午場 小父 敢！港：夜晚

國都·影都·宇宙·倫敦 最後五場 珍妮花比兒 傑作 勁舞 最熱的歌舞 兒童不宜 明天獻映 電光飛鏢俠 國影午十一點 凶榜 A計劃

影都 最後五場 周潤發 鄭裕玲 夏文汐 馬斯晨 花城 兒童不宜

今天五場獻映 一個可歌可泣的激情故事 全部演員均爲林國手 高武中 瘋夫出 演功 岳家小將 今古奇觀續集 明天優先場四點午夜 銀都今早場：王羽大盜

場場滿座 加開四點場 譚詠麟 童 葉倩 淑 欣 倪君 陳 合演 陰陽錯 兒童不宜 明晚午夜場 馬後炮

今天五場 聯合國際影片 東方（公司）發行 立體大白鯊 立體眼鏡一副元一 貝茜 詩朗 主演 斯丹桂尼 明晚午夜場 馬後砲

今天三場 請早定座 放映時間 兩點半 五點三十 九點半 明天加映 十一點三 戰爭與和平 三大天皇巨星 柯德莉夏萍 亨利方達 米路花拉 主演

今天五場 盛大獻映 元朗鳳華街329地段 日劫 楚原導演 狄龍 顧冠忠 主演 爾冬陞 鍾楚紅

新光 H632959 | 新樂·寶石 K618167 K657116 | 新都·快樂 H773496 K666148 | 新大華 3-841199 | 大華 | 金冠 京華①②③ | 利舞台·華盛頓

今天五場獻映 全部演員均爲林國手 高武中 瘋夫出 演功 岳家小將 明天四點午場優先獻映：夜·點 今古奇觀續集

今天五場聯映 新城娛樂精片！影刺·港幻故！脉·童淑 新藝城電影王美科香港事譚麟葉倪君 陰陽錯 明午夜場：馬後炮 寶石 性感 奇 帶獸 地 新樂今早：心 獸

今天五場聯映 新藝城娛樂精片！影刺·港幻故！脉·童淑 陰陽錯 A計劃 新都快樂 午場明夜晚 馬後炮 今早新都 香港小樓春 快樂 俠女 小嬌

今午五場請早！狂滿 轟動全球的完美立體電影 國際公司發行環球出品 立體大白鯊 突一嘩：保證驚你 破疑慮深令身... 斯丹路哥朗顏貝 主演 桂尼西易·詩茜

越映越旺今第二週 歐洲公司一組一對情侶的一夢大獻 春色無邊透艷紅 兒童不宜 妮歌莉寶絲 大胆 主演 下期獻映 靈與慾

今天獻映 岳家小將 上帝也瘋狂 花城 四點 魂 勾 林點 四場 觀 今古奇觀續集 今午夜 明 樂 午 世女 越南 十點半場：早仔

五場獻映 納粹淫慾 殘性女 刺激 挑逗 兒童不宜 喪屍淫魔 十點早場 九 銀明 午夜場 姑 A計劃

第7週 迫600萬關 過人 天佛 滑稽剌性 奇瓶空傳神 笑話奇趣人人捧腹 上帝也瘋狂 占美斯烏導演傑作 華盛頓今午場典兒偵明夜 A計劃 盛今夜瑞姬嬌妙午場

富都·樂聲 | 龍華·福星·油麻地 | 華英·華榮·華寶 | 國泰·金門·民樂 | 總統·麗聲 | 順利 蘭宮 明月 寶聲 黃金 文華 娛樂 翡翠

今天五場聯映 新藝城娛樂精片！影刺·港幻故！脉·童淑 陰陽錯 明午夜晚場 馬後炮 富都今早場：舞廳

今天五場聯映 陰陽錯 明晚午夜場 馬後炮 油麻地一女 神秘 星 色歐 洲情 龍華今早 滾龍 友步

今天五場！全線爆滿 譚詠麟 葉童 倪君淑 鄭雲碧 陳欣健 主演 陰陽錯 明晚午夜場 馬後炮 華寶今早四點 遇小龍女 天 夜點場

民樂加午夜場 全線爆滿 主演 譚詠麟 葉童 倪君淑 鄭雲碧 陳欣健 陰陽錯 新藝城娛樂精美片王！ 明晚午夜場 馬後炮

麗聲加午夜場 全線爆滿 主演 譚詠麟 葉童 倪君淑 鄭雲碧 陳欣健 陰陽錯 新藝城娛樂精美片王！ 明晚午夜場 馬後炮

今天五場盛大獻映 風雲驟變·奇景壯麗 飛仙遨遊·特技神妙 楚原導演 爾冬陞 鍾楚紅 顧冠忠 狄龍 主演 三翔 早場：寶代黃代春金花華夜封劫

今天五場盛大獻映 超凡元嬰·心能感物 萬惡魔嬰·暴淚兇殘 楚原導演 爾冬陞 鍾楚紅 顧冠忠 狄龍 主演 三翔 早場：翡翠洋文無蝙蝠午場日 翠華夜劫

南洋 5-737388 | 南華 K881755 | 凱旋 荃灣 | 域多利 屯門 0812795 | 帝國 帝后 | 南昌 光華 H670421 | 嘉華 大埔 嘉年 大埔 H670421 | 麗華 3921958 | 紅磡 黃埔新邨 | 國際 K820749 | 皇后·皇都·嘉禾

今天五場獻映 民族英雄岳飛英勇事蹟 岳家小將 張峰 希玲 成忠 衛 主演 午夜場：黑幕

今天五場獻映 一個可歌可泣的激情故事 一段美麗動人的火辣戀情 岳家小將 綜藝國際電影公司創業鉅獻 早場 天涯客 午夜場 出籠

荃灣地鐵總站 新邨商場 精選中西佳片 注意 開幕 日期

五場請早 新藝城與聚樂心影 新城快開 陰陽錯 譚詠麟 倪淑君 葉童 鄭雲碧 陳欣健 主演 今天早場 一箭四嬌

狂滿第二週映 花城 周潤發 鄭裕玲 夏文汐 馬斯晨 合演 梁李少霞監製 A計劃 兩院午夜明 四天場後 帝國 帝后 早場

今天獻映 英雄後英勇猛英事 暴露色情慾片 岳家小將 別有風味 明晚午夜場 A計劃

嘉華今天五場 映 楚原導演 爾冬陞 鍾楚紅 日劫 手法獨特 令你耳目一新 怪異 A計劃 明晚午夜場 四點後

狂滿第二週映 周潤發 鄭裕玲 夏文汐 馬斯晨 合演 梁李少霞監製 花城 歐陸風味浪漫唯情電影！ A計劃 兩院明午夜場 後四點 麗華今早場：殺入愛情街

絕早滿座 國際最後五場 請速座 周潤發 鄭裕玲 夏文汐 馬斯晨 張國柱 主演 兒童不宜 花城 國際明天獻映：性莫停 A計劃：兩院明晚午夜場

今天獻映 香港影片中最怡情之作！ 一部在巴黎拍攝浪漫電影 周潤發·鄭裕玲·夏文汐 花城 周潤發 別創新形象！鄭裕玲 技突！ 夏文汐 破大膽演 感性性加感！ 李少霞監製·區丁平導演 嘉禾午夜場 狂情 皇后早場 陰忌 三院明晚午夜場：A計劃

股市專欄

港股市交投大幅增晉 做價轉現牛皮偏軟

全日開做總值增至一億二千四百零四萬元。比前日激增五千二百萬元。恆生指數收市爲八六九點八八，同降四點八八。成值雖增，由於買家吸購仍傾向選擇性，大部份股票交投續甚淡靜。僅和記黃埔表現較活，做價則無力提升，一般之收市價低跌屬輕微。王氏工業新股首天掛牌，交投未感突出，做價仍比認購價微高。

（特訊）昨（十五）日香港股市交投頗著增晉，惟是做價未能積作有力提升，市勢轉呈疲軟，收市之恆生指數同降爲八六九點八八，比前日回跌四點八八，交易數值接近一億二千五百萬元，比前日半日之交易數值幾八成。雖則前日市價轉現較明顯彈升，但人心並未因此而有良好反應，在昨日上午開市後，交投仍積淡靜，只是市價似稍感硬朗而已，其後交投漸有增晉，市價則呈盤旋局面，然近收市，做價低跌略爲明顯，整日大市走勢可以說是好淡爭持，從成值之頗增與做價變動輕微反映，儘管賣家沽售壓力增晉，買家亦不乏接承力量，要於市價仍未能保持穩好，下午近收市買家接承力量稍感放緩，致做價轉現跌勢。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值一億二千四百零四萬元，比前日半日交易數值增加五千二百五十萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔二千六百二十六萬元，遠東交易所佔五千零六萬元，金銀交易所佔四千七百六十二萬元，九龍交易所佔十萬元。於指數方面，據恒生指數上午十一時微報跌○．八六而爲八七三．九○，上午收市指數則微回升爲八七四．七○，仍比前日收市指數微跌○．○六，下午收市指數降至八六九．八八，比前日收市指數跌四．八八。遠東指數收市爲四○○一．六○，比前日收市指數跌二○．四六，遠東分類指數中，其僅紡織類微報升外，其他各類普微報低。僅倉場類低跌稍明顯，金銀綜合指數收市爲七○八．四四，比前日收市指數跌二．二六，金指數爲七七八．六一，比前日收市指數跌二．六○，銀指數爲五七六．七五，比前日收市指數跌一．四八。在遠東交易所成交之八十七項股票中，上升者有二十項，下降者有三十三項，無變動者有三十四項。

王氏工業新股昨日正式掛牌買賣，交投大致屬平穩，首盈做價二元五角半，比認購價二元三角半尚高二角，隨着不斷受到沽售壓力，做價按步低軟，收市價爲二元四角半，仍比認購價高一角。

國際酒樓昨日因公司內部有分歧，該股票暫停掛牌買賣。

整日成交依然多集中數項一綫股交投最盛，乃和記黃埔，二三綫股只局部交投仍保持相當靜，絕大部份交投仍甚淡靜，各項股票做價普遍變動輕微，以收市價與前日各該項股票收市價比較提升仍稍明顯者計凱聯酒店升二分，寶威國際升五分，愛美高升三角，第一太平實業升七分半，美迪臣證券升一分，信和升二分及永泰升四分等。做價低跌幅度稍大者計亞細安跌二分，世紀城市跌一分半，莊士集團跌三分，康力投資跌四分，遠東發展跌一分半，九龍倉跌七分半，大寶跌二分及德榮跌五分等。一般的榮辱只在一兩個價位之間，惟微降者較多見。

國際酒樓夜總會 昨暫停掛牌買賣

（特訊）國際酒樓夜總會置業有限公司昨（十五）日在遠東證券交易所及金銀證券交易所暫停掛牌買賣，據因是董事局在公司賬項上出現分歧。

據金銀證券交易所發言人表示，該交易所在週三下午接到國際酒樓董事局的函件，表示該公司在董事會上未能通過賬項，且不能定出股東大會日期，鑑於該公司目前內部有分歧及存在之混亂，爲防止股票波動及向股東負責，交易所決定暫停其股份掛牌。

發言人稱，待該公司的內部問題解決妥善後，才會考慮將國際酒樓復牌。

據悉國際酒樓的兩名董事，於週三下午往商業罪案調查科投訴，懷疑屬下一機構的賬目不明，及可能會有收受回佣情況出現，商業罪案調查科已接受此投訴個案。

目前鑑於爲上市公司，該公司已委託代表律師將此事以書面通知證券監理處。國際酒樓夜總會置業有限公司於一九七○年成立，一九七二年十一月，以每股一元二角五仙公開發售八百二十萬股上市。主要經營中國式酒樓及夜總會。七六年參與地產投資，現時正發行股份共三千二百八十萬股，每股面值一元。國際酒樓股票最近數天沒有成交。上星期五收市價爲一元一角。

博富臨主席蘇卓文表示 業務考慮向多元化發展

暫仍未有發展地產新計劃，但仍會等待適當時機投資。

（特訊）博富臨置業有限公司主席黃卓文昨（十五）日在股東週年大會後表示，該公司在地產方面暫時未有新的發展，但仍會等到適當的時候作出投資，現時該公司收入以豪華樓宇租金收益爲主。

黃卓文表示，現階段物業樓價已跌到低點，但在現今不明朗之地產市道下，董事局因此提出了四百萬元作爲乙種換地權益書之搬值準備，並會逐步減輕。

黃氏謂，該公司現正考慮發展多元化業務，至于在海外投資即尚未有計劃。

十二月十五日 遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	4874.35	- 4.45
公用類	4336.54	- 16.07
地產建築類	3750.42	- 13.69
工商公業類	3943.71	- 35.12
倉塢類	14007.33	- 289.80
酒店類	3270.28	- 10.80
投資類	2515.87	- 31.28
航業類	538.39	- 3.05
紡織類	3354.77	+ 0.50

王氏上市未掀高潮

連升兩日，大市又見折回，雖然跌不足五點，升勢受阻，已是事實，尤其是「王氏」首日上市受挫，有點令人失望，能否守穩上市價，頗受注目。

未上市前，暗盤最高曾成二皮半，開市多五仙，隨後順勢而落，收四毫半。口痕友話，庄家沒有理由現在出面，一定要待中簽者回吐得七七八八，才穩步炒高，現在有近一成利潤，亦對得起中簽者了。

其餘三隻今年上市的「新秀」，除「能達」表現遜色外，「寶威」及「愛美高」都有不錯表現，尤前是愛美高，升幅接近一成，這隻新股是「康力」之後最受散戶捧場的股份。

大市整日在一、兩個價位間浮動，屬牛皮偏軟市，然而，成交量仍算活，有一億二千萬元。八十七種有成交的股份中，上升的有二十種，下降的有三十三種，沒有變動的有三十四種，彼此差距不大，其中以倉塢類股份跌幅最大，達百分二點零三。

「細幾」繼續成爲十大成交股份的榜首，但做價已節節後退之勢，高低差價達百分十，以接近低價收市，貪勝不知輸者，現今引退仍爲時未晚。

另一隻令人喪氣的，便是「力康蛋」。口痕友話，基金收夠籌，而庄家又「無力挽」，便只會讓其自由浮動，雖然傳話冠期有「資料到」，但跌至「八粒伸」時候才宜報，那些「先知者」想翻身都幾難，所以在股場內打滾，「沒有消息又死，有消息而沒有命運亦死」。

「置地」果然重振雄風，在兩皮九半關口死守不動，成交量繼續增加，跟市買賣的「隨邊草」，現在便要留多一隻。

「美迪臣」突然發難，在淡市中成量大增，股價亦報至一毫，葫蘆內賣些什麼東西，忽無可奉告。不過，繼「世紀」之後，若干較型股都有不甘寂寞的表現，例如百利保，近半個月來常有大手貨成交，但股價則穩守毫九至兩毫水平，動向值得注意（當然，目前入市最理想的選擇還是藍籌）。

金鐘二段下周拍賣，將會是周內最注目的消息，足以左右大市上落，地價是否到底，中區每呎地價值幾許，這次拍賣結果，有啓示作用。

老和尚

紐約股市繼續趨低 利率動向仍使投資者深感疑慮

杜瓊斯工業平均指數收市爲一二四六點六五，續跌九點二四。成交量九千三百五十萬股。

（紐約十二月十四日電）在利率繼續不明朗之際，股市週三廣泛下挫。

自從十一月底以來，人們憂慮利率重新上升的壓力當中，股價即向下漂浮。分析家說，政府統計數字顯示，經濟預期爲強，只加深了此種顧慮人們愈益擔心聯邦儲備局可能會提高利率以使商業擴展的步伐放緩。

本週最新的數字顯示，零售價上月躍升百分之二點九。

杜瓊斯工業平均指數收一二四六點六五，跌九點二四。

紐約證券交易所下跌的股份以二比一以上多於上升的。

總成交量爲八千五百四十三萬股，前市的成交量則爲九千三百五十萬股。

該交易所的綜合指數收九四點四一，跌零點八七。

澳洲股市再創新高

（雪梨十二月十五日電）雪梨股市週四止落回升，市場第三次創下新高，交投量多。普通股類指數經過上午中段下跌五點後，買盤大量湧入，結果普通股類指數以七五五．三，升點五。

資源股在第二段時股價轉好。

石油股全日獲得良好支持，域士五．三○元（升點三○），畢治三．二○元（升點二○）。

銀行股轉低，地產及建築材料供應交投不定。

媒介股及紡織股則報俏。

在釀造股方面，夫素文尼五．一○元（跌點二○），南澳大利亞一．六二元（跌點○三）。

東京股市交投增 做價續大幅彈升

杜瓊斯平均指數收市爲九四六二點四三，上升六一點二六。全日成交三億二千萬股。

（東京十二月十五日電）東京證券交易所股市大幅上升，交投量轉增。

東京杜瓊斯平均指數繼上日升二五．六一後，是日再升六一．二六而以九四六二．四三收市。新市場指數則升五．五而爲七○一．七○。

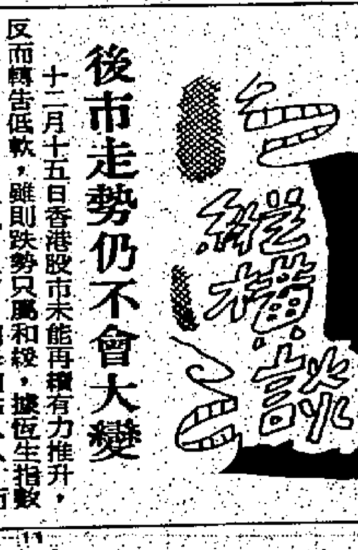
全日總成交從週三的二億六千三百萬股增至三億二千萬股。

證券經紀稱，投資者支持股市上升，是由於預期自民黨會在十二月十八日的大選中獲勝。

緩和凱聯資金調動 寶源已擬就建議書

當獲債權銀行集團各成員一致通過後，數約九千萬港元現金將會注入，該新資金乃獲得主要股東天德集團支持。

（特訊）凱聯酒店有限公司董事會昨（十五）日宣佈，由該公司財務顧問寶源投資有限公司擬就之財務建議書，已於昨日送交擁有凱悅酒店物業按揭權之債權銀行。此建議書目的爲緩和凱聯集團資金調動之問題，此問題乃由於本港物業市道陷於低潮而引致影響凱聯集團各物業之發展計劃。當獲該債權銀行集團各成員一致通過後，爲數約港幣九千萬元之現金將會注入該公司，該新資金乃獲得該公司之主要股東天德集團之支持。資金之一部份將會用作裝修凱悅酒店使成爲本港一流之大酒店。上述建議獲得正式批准後，該公司將向各位股東再作公佈及致送說明函件。



後市走勢仍不會大變

十二月十五日香港股市未能再續有力推升，反而轉告低軟，雖則跌勢只屬和緩，據恆生指數收市爲八六九點八八，比前日回降四點八八，而大市之回軟，使近日市道向好之型態似有洩了氣的感覺，成值則比前日大幅回增，全日交易總值有一億二千四百餘萬元，回增之幅度接近百分八十，儘管前日只有半日交易，但從成值之增幅，可顯示賣家沽售壓力復增。

以昨日之交投情況而觀，買家仍不失接承力量，自上午開市後絕大部份之交時易間市價尚屬穩定，只是在下午收市前，接承力稍感轉弱，則可能是鑒於市價未能繼作有力推晉，因而影響了吸購意態，另一方面亦可能屬於市價無力續升而引起買家回吐轉增關係。

據恆生指數有指向近期之高點而未果，對人心自會感受一定程度的影響，昨日大市之回軟，道亦可爲成因之一。近日來市道之輾轉向好，並非顯示一般股市人士之信心已復強，市道之回軟，亦非人心疲弱的表現，事實上，以當前之政經情勢，股市人士普趨觀望乃屬自然現象，況且，在多天聖誕假期快將來臨期間，復處於近期市道淡靜底下，人心自會益受影響而感悠閒，換言之，昨日市道仍是屬於技術性變動，後市走勢料不致會出現顯著變化的局面。

爲與附屬公司聯繫更密切 大生地產修改章程

一附屬公司將於年底投資美國地產物業。目前該公司仍以貨倉及租金收入爲主。

（特訊）大生地產有限公司昨（十五）日召開股東特別大會，通過特別決議案修改公司章程，據該公司執行董事馬清偉在會表示，是次修改章程主要是令其與附屬公司之聯繫更加密切，同時藉此令母公司可替子公司作出担保。

馬清偉指出，修改公司章程主要是大生地產其中一間附屬公司於年底在美國三藩市投資地產物業，而當地銀行需要得到大生地產的担保，才肯作出貸款，該地盤於數年前購買，面積約一萬三千呎，建成後樓面面積爲二十多萬呎。此爲大生地產首次投資美國。

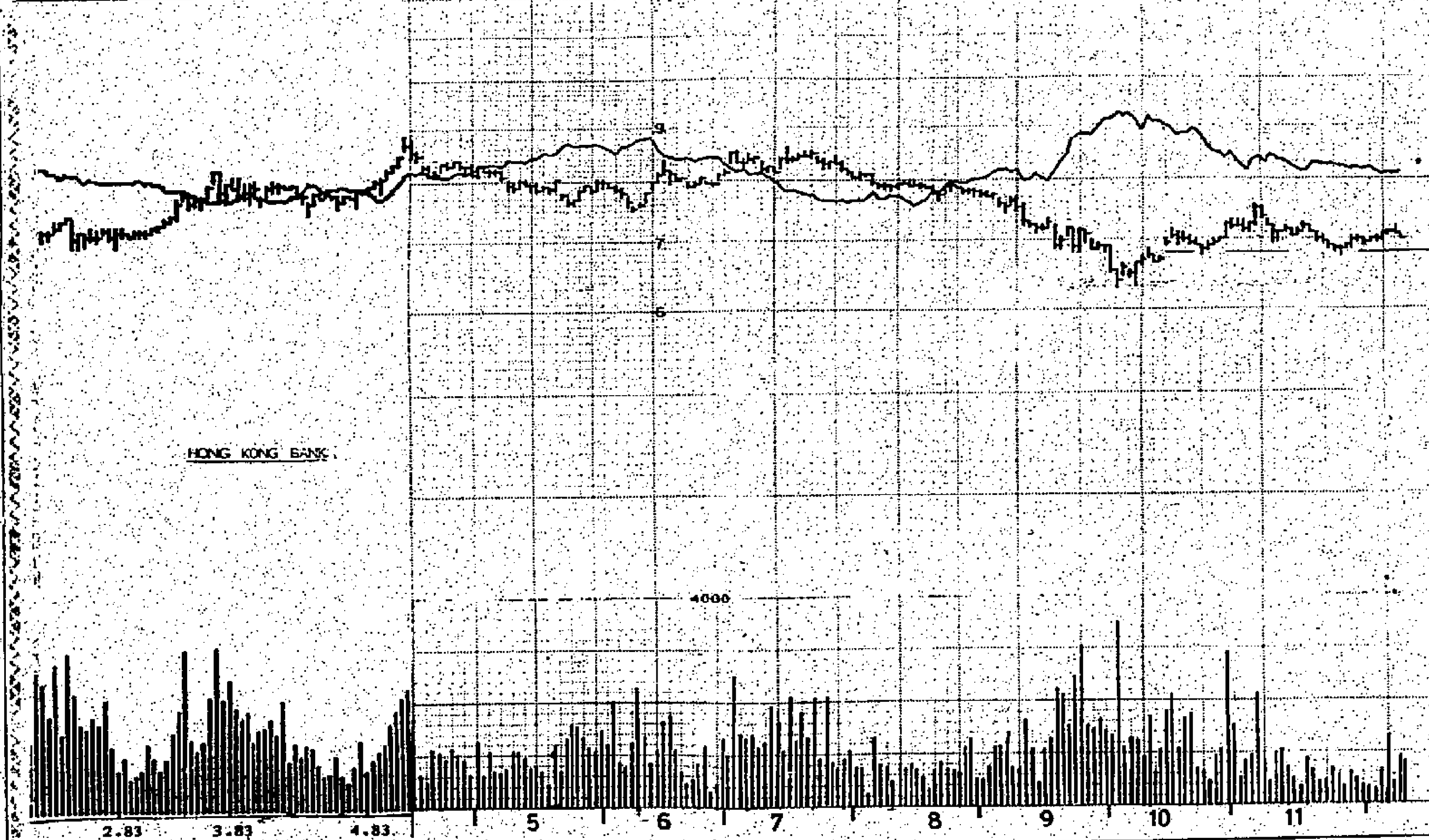
談及該公司在本港之業務發展時，馬氏謂，該公司仍以貨倉及租金收入爲主，而近期出口業轉好，租用率亦獲得改善，此外該公司在青衣島之貨倉將會在八四年落成，面積達到五百萬方呎。

展望八四年地產發展，馬清偉說，住宅及工業樓宇若坐落地點適合，相信會很容易出售或出租，至於商業樓宇銷售情況，則仍要有一段時間消化。

匯豐銀行

恒指昨日微跌，收市報八六九點八八，技術性而言仍是反覆市勢，四會總成交爲一億兩千餘萬。

匯豐銀行：六元八角失守則小型頭肩頂便形成，下跌至六元三角至六元水平的可能便出現，若然大市以較大成交額破九百點則頭肩頂便不成立。



十二月十五日 遠東交易所十項成交股數最多股票	
世紀城市	1,342,000
置地	1,231,000
王氏工業	1,207,000
美迪臣證券	1,192,000
康力投資	912,000
和記黃埔	640,436
遠東發展	510,000
大寶	456,000
國際城市	408,000
新鴻基地產	323,000

新加坡股市 大勢轉疲弱

（新加坡十二月十五日電）在獲利回吐底下，新加坡股市股價普遍轉軟。標準石油一．四○元（跌三仙），蜆殼八．九○元（跌十仙），SEA二．三○元（升九仙），PM集團五．二○元（升廿仙），UOB五．八○元（跌五仙），京士一．八四元（升四仙），海景三．八四元（跌四仙），中央地產四．五○元（跌十仙）。

工商業指數七二七．六六（跌三．二○）。

財務類指數六八六．○一（跌一．一四），酒店類指數九八四．一六（跌○．三二），地產類指數九五二．三四（跌三．四三），農場類指數九三四．二七（跌○．三九）。

經紀謂，在選擇性吸納熱綫股下，市場早段上升，繼後升勢持續，藍籌股及良好業績表現之公司股份帶動市場。

經型電器股價上漲，從而帮助推動小型及重型電器。精密儀器，一般機及橡膠做價揚升。

不過藥品、船務、房屋置業等則偏軟。

倫敦股市 成交疏 價穩

金融時報指數收市爲七五一點一，微升零點五。

（倫敦十二月十四日電）倫敦股票交易所星期三的領先股大部份牛皮反彈，交投平淡。市道疲弱伴隨着成交減少，受華爾街股市萎跌打擊，利率看漲等利淡因素，以及由於年終假期臨近而失去購買興趣。

工業股在接近收市時企穩或下降一至二便士。金鷹保險收購戰中，西德保險公司，將每股收購要約加至六百六十五便士，以對抗英美烟草公司出價的六百六十便士，而英美烟草則以六百七十五便士反擊。最後，金鷹股下跌十便士至七百零九，隨後回升至七百一十七，英美烟草下跌祇有二便士。英美烟草下跌一便士至一百五十六。

政府債券交投再次放綏，大部份下跌十六分一厘，甚至四分一厘。

四種主要油股下跌一至四便士之間。

股票經紀說，股票急劇萎跌，受美國進一步疲弱影響，然而股票看來很快牛皮反彈。這個時期明顯地沒有真正的賣家，市場看來有一股潛伏性的強勢。

三十種工業股的金融時報指數收市時報七百五十一點一，上升零點五。

股市成交價目表（十二月十五日 星期四）

香港會成交：26,260,000元　遠東會成交：50,060,000元

金銀會成交：47,620,000元　九龍會成交：100,000元

四會成交總額：124,040,000元

恆生指數：869.88跌4.88　遠東指數：4001.60跌20.46

金指數 778.61跌2.60　銀指數 576.75跌1.48　金銀指數 708.44跌2.26

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	19.50	19.60	19.30	19.40	19.50	19.30
第一太平財務	1.50	1.50	1.50	—	—	1.50
恆生銀行	37.75	38.00	37.50	37.75	37.50	37.75
匯豐銀行	7.05	7.05	6.95	6.95	6.95	6.95
工商銀行	2.025	2.025	2.025	2.025	2.025	2.025
嘉華銀行	1.37	1.37	1.37	—	1.37	—
海外信託銀行	2.70	2.725	2.70	—	2.725	2.725
美迪臣證券	0.185	0.19	0.175	0.185	0.185	0.185
永盛財務	1.24	1.24	1.24	—	1.24	—
友聯銀行	4.70	4.75	4.65	4.70	4.65	4.70
永隆銀行	28.80	29.00	28.50	28.50	28.50	28.50
怡和證券	7.45	7.45	7.30	7.40	7.35	7.30
和黃認股權證	4.375	4.50	4.35	4.375	4.375	4.375
（二）債券類						
港燈債券9.25%	73.0%	74.0%	73.0%	73.0%	74.0%	—
港燈認股權證	6.45	6.50	6.25	—	6.45	6.25
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	73.0%	74.0%	73.0%	73.0%	74.0%	74.0%
置地債券8%	58.5%	59.0%	58.5%	58.5%	—	59.0%
置地認股權證86	3.275	3.30	3.275	3.30	3.275	3.30
怡和認股權證92	1.23	1.24	1.18	1.23	1.19	1.18
（三）公用事業類						
中華電力除各項	11.80	11.90	11.80	11.80	11.80	11.80
中華巴士（除息）	6.50	6.50	6.50	—	6.50	6.50
海底隧道	10.10	10.10	10.00	—	—	10.00
港燈集團	5.50	5.55	5.45	5.45	5.45	5.45
中華煤氣	51.00	51.00	50.50	50.50	51.00	50.50
電話公司	34.50	34.75	34.00	34.50	34.50	34.75
油蔴地小輪	1.93	1.94	1.93	—	1.93	1.93
九龍巴士	5.25	5.30	5.25	5.30	5.25	—
（四）工商企業類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
羅利發太平行	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
寶成	1.40	1.45	1.40	1.43	1.45	1.43
愛美高	2.675	2.90	2.675	2.90	2.90	2.90
王氏工業	2.55	2.55	2.45	2.45	2.45	2.45
第一太平實業	3.925	3.975	3.925	—	3.975	3.95
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.82	0.82	0.80	0.81	0.80	0.80
和記黃埔	14.50	14.80	14.40	14.50	14.40	14.50
能達科技	3.125	3.125	3.125	3.125	3.125	—
怡和	11.40	11.50	11.30	11.30	11.30	11.40
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興（除息）	1.36	1.36	1.36	—	1.36	1.56
連卡佛A	5.65	5.65	5.65	—	5.65	5.65
好世界投資暫停牌	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	14.60	14.70	14.50	14.50	14.50	14.50
新鴻基	0.92	0.92	0.89	0.89	0.89	0.90
瑞興公司	1.35	1.35	1.35	—	1.35	—
先施公司	21.10	21.10	21.10	21.10	—	—
會德豐A	2.95	2.975	2.90	2.95	2.90	2.925
永安公司	—	—	—	—	—	—
永安集團（除息）	—	—	—	—	—	—
仁孚	1.26	1.26	1.26	1.26	—	—
（五）地產建築類						
亞細安	0.22	0.23	0.22	0.22	0.23	0.23
百寧順（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.245	0.245	0.22	0.225	0.235	0.225
長江實業	7.10	7.15	7.00	7.00	7.00	7.00
莊士置業	0.14	0.14	0.14	—	0.14	0.14
四海地產	1.13	1.13	1.13	—	—	1.13
遠東發展	0.49	0.49	0.48	0.48	0.48	0.48
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	0.66	0.68	0.66	0.66	0.67	0.66
鷹君地產	0.48	0.49	0.47	—	0.48	0.47
恆隆	1.50	1.50	1.48	1.50	1.48	1.50
夏利文	1.52	1.52	1.50	—	1.52	1.52
恆基兆業	0.87	0.87	0.85	0.85	0.86	0.86
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	2.975	2.975	2.90	2.925	2.95	2.925
信託A	3.575	3.575	3.575	—	3.575	3.575
合和	—	—	—	—	—	—
新昌集團	0.73	0.73	0.71	—	0.73	0.72
新昌地產	0.18	0.18	0.18	—	—	0.18
希慎興業	0.37	0.37	0.36	—	0.36	0.365
國際城市	0.455	0.47	0.455	0.465	0.46	0.46
明輝發展	—	—	—	—	—	—
李隆地產	1.05	1.05	1.05	—	—	1.05
啓明建業	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.38	0.385	0.88	—	—	0.385
利興發展（除各項）	1.90	1.90	1.90	—	—	1.90
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	0.76	0.77	0.76	0.76	0.77	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.56	0.57	0.56	0.56	0.56	0.56
新世界發展（除息）	2.75	2.775	2.725	2.75	2.75	2.75
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.195	0.195	0.19	—	0.19	—
保華建業	2.325	2.325	2.30	—	2.30	2.30
聯邦地產A	2.775	2.80	2.775	—	2.775	2.80
森濤合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.27	0.29	0.27	—	0.29	—
兆安地產（除息）	—	—	—	—	—	—
大新公和（除息）	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	4.85	4.85	4.75	4.80	4.80	4.80
太古地產	4.70	4.725	4.60	4.65	4.625	4.675
大昌地產	0.76	0.76	0.75	0.76	0.76	0.76
大生地產	1.00	1.00	1.00	—	—	1.00
泰盛發展	0.78	0.78	0.77	—	—	0.77
德榮建業	1.50	1.50	1.43	—	1.45	1.45
大寶地產	0.30	0.305	0.285	0.30	0.285	0.29
華光地產（除息）	0.43	0.43	0.42	—	0.42	0.43
永泰發展	1.73	1.77	1.73	—	1.77	1.75
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.50	0.51	0.50	—	0.51	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.13	1.13	1.13	—	1.13	—
維達航業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.675	3.70	3.625	3.65	3.625	3.625
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.675	2.675	2.65	2.675	2.675	2.65
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.725	2.75	2.70	—	—	2.725
會德豐船務A	1.76	1.78	1.76	—	1.76	1.78
隆豐國際	1.52	1.53	1.51	1.52	1.51	1.52
偉進航運	0.11	0.11	0.11	—	—	0.11
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.93	0.96	0.92	0.93	0.93	0.96
遠東酒店	0.64	0.66	0.62	0.64	0.66	—
海港企業	30.00	30.00	30.00	30.00	—	—
大酒店	18.90	18.90	18.90	18.90	—	—
美麗華酒店	20.50	20.60	20.50	—	20.50	20.50
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.235	0.24	0.235	0.235	0.235	0.235
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	5.00	5.00	5.00	—	—	5.00
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	33.50	33.50	33.50	—	33.50	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.55	5.55	5.55	—	5.55	5.55
長江製衣	11.30	11.30	11.30	—	11.30	—
（九）其它						
海化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	5.80	5.80	5.80	5.80	—	—
忠德石油	3.90	3.90	3.90	—	3.90	—
康力投資	0.88	0.88	0.85	0.86	0.86	0.86
青洲英坭	9.40	9.40	9.20	—	9.20	9.30
港機工程	5.20	5.20	5.20	—	5.20	5.20
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
文興鐘錶	3.45	3.45	3.425	3.425	3.425	2.425
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	6.85	6.85	6.80	—	6.80	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	—	—	—	—	—	—
紅寶石發展（除息）	—	—	—	—	—	—
宋加刺膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬（除息）	—	—	—	—	—	—

港廠再不增加投資 將難適應經濟復甦

匯豐經濟月報指出本港現時投資不前並無證據顯示出是由九七問題導致，但投資減少卻會令本港廠商在世界經濟復甦時難以受惠，所以廠商須盡快作出投資決定去應付訂單需求增加趨勢。

（特訊）匯豐銀行發表最新一期的經濟報告指出，並無證據證明本港廠商在港減少投資是為九七問題，但若廠商現時再不增加投資，則明年世界經濟復甦他們就難以受惠。

近年本港勞工充裕，但廠商投資興趣卻轉移至深圳特區，是導致今年本港廠商不願意在港作大量投資及更新設備，但此情形會令本港廠商在明年世界經濟進一步復甦時難以作出相對反應，是因廠商生產能力會追不上需求的增加。因此廠商須加速發展及添置機器，由勞工密集改為資本密集，雖然本港中小企業具有高度適應性，就要倚靠改革本港工業，但要以大規模的企業生產，雖然九七和利率及匯率問題會影響到廠商的投資決定，但並無實際證據足以證明這是港廠商投資不前的影響因素。而訂單增加，加上利率及工人工資上升，是會促使廠商盡快作出投資決定。

錄影機擴銷阻力大
售價漸趨大衆化仍難普及

居住環境狹窄，市民多喜戶外活動，以及電視節目缺乏吸引力，均影響買和租機的興趣。

（特訊）錄影機代價漸趨大衆化，仍未普遍被市場接受，商人歸究於住居環境狹窄，市民多喜出外活動，而且電視節目缺乏吸引力，都是影響錄映機銷路和出租的主要因素。

據業內商人表示，錄映機被介紹來港，只有三，四年歷史，初期，由於價錢較貴，只能被少部份有錢階級接受，稍後，價錢因競爭關係，漸趨大衆化，但仍局限於中止階層擁有，與電視機的比率，差距很大，因此，市場的潛在力還是很可觀的。

不過，由於市場的特有環境，令錄影機的租賃業務受到嚴重困擾。商人說，本港地狹人多，住居環境擠迫，市民多喜工餘往外活動，而不願逗留家中，看電影更成為工餘的主要節目，另方面，本港只有兩個中文電視台及英文電視台，競爭雖然劇烈，但並不多姿多采，不少節目流於市井，缺乏追錄的意義，因此，許多市民雖然計劃添置一部錄映機，也受到上述因素影響而將計劃擱置。

唯一補償的做法，便是光顧租機公司，不僅可獲得一部錄影機，錄下喜愛的節目，而且收費廉宜，一家租機公司負責人指出，隨着錄影機科技的日新月異，租機無異是一項合算的決定，而且將會成為市場的一股潮流。

他指出，錄映機是較新的高科技產品，在本港只有三數年歷史，而大約兩年許，租機意念才開始產生，現時，本港錄映機市場才去到三成至四成，還有六成以上可以拓展，至於租機，還局限於中上階層，有很多是僑居和暫居本港的外籍人士，例如日，韓以至歐美居民，都是租機服務的主要顧客。

錄映機可以用來播放錄影帶，但高價購買盒帶播映一兩次，很不化算，故租帶服務便應運而生，現時，租帶生意並不普遍，但在歐美日等國家則大行其道，原因是一般市民不知道租帶代價可以低至數元。

商人說，租帶業不重宜傳，也是一個發展緩慢因素，現時除了少數有報章宣傳外，絕大多數是在默默經營，尤其那些價低出租自行翻版盒帶的攤檔但打正招牌做租帶的註册公司，卻也不少目前估計最少有五十餘家，而且錄映帶只供會員租用的影視會亦愈來愈多，現時已經有二十多個類似性質的組織，只向會員提供服務，但夠水準的不超過三、四家。

商人被示，夠水準的影視會，要做到會員租還盒帶都方便快捷，盒帶選擇要多，存量充足，租還地點不必太多，但要方便，經常補充新帶品種，而高質帶可以減輕錄映機磁頭摩損。

租帶服務能否普及化，便要乎錄視映機大衆化的進度。商人認為，租機業可在一兩年內發展到高峰，租帶業則遲要稍遲一年多。

部份商人則認為，錄映機租賃歷史尚短，有一個問題是業務發展的最大障碍，現時，本港租機公司約有五、六家，這些公司都有一種傾向，就是將錄映機和電視機租賃等連同起來，鼓勵租戶一併租賃，但問題是，絕大多數家庭已經置有電視機，兼備錄映機的估計不足三成。

商人指出，錄映機發展迅速，機種愈來愈多，大致分標準和豪華型兩種，市民買機，多選擇標準型，租機便以豪華型為主，現時，標準型機市面售價約有二千八百元至三千五百元間，如果跟租賃一部豪華型機，較比在年半到兩年內代價大致相等，兩年後，便視乎使用率和對放映功能的要求而定，通常，錄映機壽命不止兩年，但磁頭一般使用量是九百小時，如果使用佳質錄映帶，普通家庭用錄映機磁頭可使用九個月至一年，便要更換，一部錄最機最少有兩個磁頭替換一個約需要三百元，另外還要準備維修費，故買機和租機各有好處，租機除可免除麻煩之外，還可以隨時轉換新款。

美國商業存貨連增四月
英石油公司建議明年首季凍結油價。

（特訊）綜合外電報道：（一）美國商業存貨連增四月，十月份增加二十一億七千萬元即百分之〇點四，總值五千一百六十億五千萬，是月銷貨總值三千八百二十一億四千萬，增一十五億三千萬，即百分之〇點四，此為過去八個月來銷貨第七次增加，存貨與銷貨比率為一點三五，與本年八月所創新低紀錄相同。

（二）英國石油公司提議明年第一季凍結油價，英國石油公司知會各大長期合約客戶時表示，上週石油出口國組織高峰會議後所發表公報，顯示國際市場可望趨向穩定，所以北海油價並無理由須要調整，石油工業界形容此舉為審慎，在目前情況之下促成油價下降，並無利益可言。

港府取消利息稅後 存澳門資金回流

（特訊）港元存款利息稅十月中取消之後，本港與澳門之間的離岸存款業務不斷萎縮，過去港人存款澳門以逃避利息稅，這筆資金正逐漸回流。

澳門銀行業人士指出，上述現象對當地銀行業打擊不大，因為這類業務所佔比例不大，太平洋銀行離岸存款佔九成之多，是特殊事例，他們表示，太平洋銀行事件對港澳銀行業聯繫世未造成打擊，離岸存款服務收縮僅因港元存款撤消利息稅所致，其他如銀行拆借和一般貿易信貸，兩地銀行合作如常。

國際貸款市場上面 英鎊角色益重要
鎊值回順刺激英出口
私商海外投資約達七十億鎊

（倫敦電）英鎊可能隨着海外貸款者增加直接使用英國市場，未來數年在國際金融市場担任較重要角色。

英國「摩根格尼菲經紀公司在十二月份「經濟評論」指出，自從一九七九年取消外匯管制，英國公司顯著增加在海外的資產比例，這些投資的調整，似乎將完成，評論表示，隨着投資者開始尋求其他投資，部分基金可能流入英鎊債券。

英鎊近期回順，亦可能刺激英國出口。貿易大臣陳僕相信明年出口可增加百分之四。他表示世界經濟持續復甦，加上英國競爭力因生產力增加及英鎊回順而大大改善，將促進出口量增長。

至於財相羅遜，則強調英鎊並不太過強勁，目前水平，使到英國可以有利地貿易。他表示他寧願英鎊強勁，好過疲弱，而他否決為了提高英國競爭力，而故意將英鎊貶值。財政部預測明年出口實質增加百分之四，乃是基於美國，西德及其他國家的復甦強勁而作出。他也認為為了確保經濟復甦，保持健全金融與貨幣政策，重要過減稅，雖然政府希望減輕工業界及個人的稅務負担，但看來不可能在一九八四年實現。

報告說，投資者開始尋求其它方式的投資，部份資金便會注入英鎊債券。

報告說，英國私人機構的海外組合投資在八二年底約七十億英鎊，遠超一九七六年的三十億英鎊。假設市場出現新壓力，英鎊資產提供商的流動資產，對能源價格提供對沖。

開利委任下列要職

開利（香港）有限公司最近委任下列要職：譚錫泉被委任為中共地區經理，梁浩然為開利駐台灣代表，而繆振聲則為操作服務的經理。除了中國方面業務外，譚氏亦為空調系統的市場經理。開利（香港）有限公司為美國開利公司香港分公司。美國開利乃是由空調系統發明人開利博士所創。

（一）譚錫泉

（二）梁浩然

（三）繆振聲

可可價上揚 漲幅約三成

（倫敦電）觀察家表示，由於市場人士担心生產國收成前景不佳，可可價格已上漲到接近五年來最高峰的水平。

可可價格在今年十月中旬才剛超過每噸一四〇〇英鎊，目前已漲到每噸一八〇〇英鎊以上，漲幅大約達卅%。交易商說，可可價格很可能更上層樓，突破每噸二千英鎊大關。

售票處：（美孚）百麗殿舞台 （中環）遠東發展大廈

THE PALADIUM OPERA HOUSE 百麗殿舞臺

美孚（荔灣站）地鐵（荔園隔鄰）

訂座電話：3-7436686 3-7411080

劇壇驕子 林家聲

刀馬旦后 陳好逑

頌新聲劇團

名劇賀元旦

十二月卅一日開鑼

最佳拍檔 首本名劇 打得燦爛 唱得美妙

林家聲 陳好逑 尤聲普 蕭仲坤 朱少坡 李嘉鳳 尹飛燕 阮兆輝

八三年十二月卅一日 夜場：龍鳳爭掛帥

八四年一月一日 日場：花染狀元紅

八四年一月一日 夜場：連城璧

八四年一月二日 夜場：無情寶劍有情天

八四年一月四日 夜場：碧血寫春秋

八四年一月五日 夜場：林沖

八四年一月六日 日場：雷鳴金鼓戰笳聲

夜場：情俠鬧璇宮

日場一時四十五分 夜場七時四十五分

票價：四十、六十、八十、一百、一百二十元正

百麗殿舞台 備有1000個停車位

繽緒娛樂‧大衆欣賞

激光燦爛 男女老幼齊開顏

宇宙奇大

妖魔齊作怪

電光飛鏢

衆神擁戴

"馬可勁羅"

堅馬素

帝國反擊戰 攝影

超人 鐵金剛片集

金像特技效果

渾身是膽 深深深 導演

彼得葉斯

攜手合作

光學技師百餘位

佈景道具奪天工

KRULL

Columbia Pictures

杜比立體聲 DOLBY STEREO

83年科幻特技電影之代表作

電光飛鏢俠

倫敦 國都 影都 宇宙 明天 盛大獻映

即日預售三天

汾文夏‧鄭裕玲‧周潤發‧

花城

第二週

靚

全港影評一致讚

區丁平首次執導 脫穎而出

梁李少霞監製

珠城製片有限公司出品

第一部歐陸風味的新浪漫唯情電影

香港 皇后 皇都 嘉年 帝后 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 光華 金茂坪 澳門南灣 —— 影都

兒童不宜

the last affair

麗宮

大滿

今天五場請早

狄龍公司發行 最受青年男女歡迎 艷情絕篇

無盡的愛

充滿青春魅力艷女星

波姬小絲

感人肺腑的最佳傑作

含情細說無限愛！訴盡人間未了情！

純情愛旖旎溫馨。故事感人扣心弦

最著名黑人女歌星 戴安娜露絲 主唱主題曲 無盡的愛

兒童不宜觀看。

避免擠擁。請速定座

麗都 澳門 同樂 荃多利 行樂 金城 寶華 金都 元朗 油麻地 龍華 民樂 英華 富都 金門 樂聲 麗聲 榮華 香港仔 福星 國泰 總統 大光明 寶石 快樂 新樂 新都

＊麗聲、民樂今晚加開午夜場 ＊香港仔今天加開四點正場

預售三天請即訂座

中西雙線大爆滿

新藝城聖誕娛樂片王 奇妙科幻‧溫馨感人

1.再生人 2.小生怕怕 新藝城鬼片的第3類刺激！

陰陽錯

喜劇與鬼魅的浪漫結晶

觀衆快樂開心的電影維他命！

新藝城5分鐘神秘聖誕禮物！今日起隨片附送給早入場……

譚詠麟 葉童 倪淑君

新藝城出品 觀衆有信心

全泰馬星 康泰身心 全台灣·菲律賓 康泰身心 韓國九州鹿兒島 康泰身心 美加歐洲澳洲

清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

行程種類本社最多，歡迎選擇：

清邁四天$2190 七天$2700 八天$2880
芭堤雅四天$2150 曼谷六天$2300 七天$2480
布吉島七天豪華團$2890（雙程內陸機）

天天出發（乘泰航早機 Thai）

航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機、早去晚返、班次最多、乘泰航往泰國乃最佳選擇、機票價錢最貴。
內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機、節省行車九小時、行程更舒適、更愉快。
酒　店：曼谷住最新落成之文華大酒店、凱悅大酒店等。芭堤雅住最高級豪華之①假日大酒店（Holiday Inn）②最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel)全港旅行團僅本社獨家住得到上述兩家最靚大酒店。
膳　食：六晚豪華夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席等應有盡有。

馬星（檳城）七天 $3530
馬星泰 九天 $3890 十一天 $4350
全泰馬星（清邁 檳城）十二天 $4580
馬星泰（布吉島）十天 $4290
逢星期一、二、四、六、日出發

高雄·花蓮·阿里山·日月潭

四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720
五天$1880 高級七天$2390 九天$2790
阿里山澎湖列島八天$2590（雙程內陸機）

天天出發（乘華航早機 ）

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機、早機去、晚機返、乘華航往台灣乃最佳選擇，班次最多、回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北——花蓮、高雄——台北）節省行車16小時，行程更舒適，愉快。
住　宿：台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉。
夜總會：人有我有一第一夜總會、太子夜總會、花蓮文化村。本團獨有一收費最貴、最精彩之豪華夜總會。

菲律賓碧瑤百勝灘

七天高級豪華團$2150
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機 國泰
暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、碧瀟林、碧瑤、蘇碧灣、賭場、百勝灘急流。
住宿：最高級豪華之喜來登大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物。比郊區酒店免除乘車往返之苦。

先遊韓國，再遊全九州鹿兒島

七天$3990 八天$4200 九天$4540
逢星期一、三、四、五出發
乘華航最新式767早機
暢遊韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、別府、鹿兒島、櫻島火山、阿蘇火山、熊本城、長崎島、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮、仙人掌公園。

日本本州迪士尼樂園

六天$3290 七天$3670 八天$4050
逢星期一、二、三、六、日出發
本團成本全港最高：（增加迪士尼樂園） 國泰
①國泰直航大坂，東京晚機返港，且國泰航機每日三班豪華客機由東京、台北返港停留東京、台北者最為方便。
②獨家住富士山山中湖大酒店，子彈火車。
③增加節目，寶塚日劇歌舞夜總會，水中芭蕾舞，淺草，日本NHK電視台、東芝科學館。

韓國日本本州 八天$4290

逢星期六出發（乘搭大韓）
既遊韓國、亦遊日本東京、大坂

韓國龍平大雪山賞雪團

四天$2700 五天$3000
逢星期一、五、日出發（直飛漢城）
暢遊：漢城、華克山莊賭場、慶州、釜山
住宿：華克山莊喜來登大酒店。

觀光團高級豪華＊探親團妥善安排

乘中華747SP豪華客機（回程可延期返港）

節目非常豐富，暢遊：夏威夷、檀香山、洛杉磯、迪士尼樂園，荷里活環球片場，三藩市、拉斯維加斯，華盛頓、紐約、尼加拉瓜大瀑布，多倫多，溫哥華。

1.美國西岸六天豪華團	$	6299
2.美國西岸八天觀光／探親團	$	7499
3.美國西岸賭城十天豪華觀光團	$	8799
4.法航歐遊十三天豪華觀光團	$	8990
5.歐洲十七天逍遙渡假團	$	10995
6.歐洲八天渡假團	$	6999
7.歐遊十二天特選	$	8999
8.澳洲九天精華遊	$	7595
9.澳洲（黃金海岸）八天精選	$	8895

每月均有團定期出發

康泰旅行社有限公司
5-211411 3-676111
3-305207 3-322301
0-430211（荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 延長辦公時間：朝九至晚九）
（星期日照常辦公）

貴賓假期 VIP Holiday

聖誕新年各團現已接受報名
請與港澳新界各大旅行社查詢

韓國貴賓團	台灣貴賓團	泰國貴賓團
4天$2780 5天$3000 享受皇帝式伎生宴 回程免費停台北	麒麟假期 4天台北 $1670 逢二、四、六 4天7天9天 阿里山 花蓮高級團 逢六$1780起	曼谷芭堤雅 6天$2300 7天$2480 特別增加：邏邏花園 東芭文化村 三次夜總會

台北麒麟大飯店 港澳區獨家總代理特價優待

新興行

尖沙咀（總行）3-7213061 旺角（分行）3-938298

珊瑚公主號
新春日本賀歲團$5000起
31/1/84（年廿九）由香港啟航
聖誕農曆新年團、現已開始接受報名

台灣豪華團	泰國 曼谷 清邁	日本本州
四天$1670 七天$2300 逢一五六出發	七天$2480 八天$2880 逢一六日出發	六天$3290 八天$4050 逢六、日出發

專辦各地機票、酒店及簽證
總行：尖沙咀樂道五號六樓（假日照常） 分行：旺角亞皆老街金山商業大廈12樓

司諾

3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線3-7216171

新航夏威夷假期$3990起	法航歐洲精華遊$8695起
西北美加精華遊$6995起	英航翡翠歐遊團$7590起
西北美加縱橫遊$6630起	國泰歐陸假期 $6989起
日航天地美加遊$8000起	新航歐洲假期 $6880起
新航美洲假期 $5989起	澳航澳紐精華遊$6695起
新航加州假期 $6199起	國泰澳紐假期 $6989起
華航美加遊踪 $4799起	加航加拿大遊覽$9695起
菲航美洲假期 $6188起	國泰加拿大假期$9889起

＊凡持本廣告參加歐美澳紐各團，每位減收$100＊
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年 旅行團有限公司

5-257148 5-224765
中華民國觀光局審定台北市甲種旅行社聯營組合

聖誕節各團現已接受報名
歡迎查詢及代訂各地酒店及機票

日本本州 六天$3290乘華航早去晚返 八天$4050包廸斯尼樂園套票

韓國漢城	泰國 曼谷 芭堤雅	台灣
四五天 $2700起 包伎生館藝宴	六天 $2300 七天 $2480 八天清邁$2880	阿里山九天$2720 花蓮七天 $2300 台證$150 設實可靠

香港皇后大道中14號大夏行1007室

新達旅行社

5-447301 5-447821

全台北四天豪華團	$1670
台灣環島阿里山8天豪華團	$2510
台北花蓮5天精華遊	$1880
韓國四天精華遊	$2700
馬星（檳城）六天豪華團	$3299
泰國曼谷芭堤雅7天團	$2480
日本廸士尼韓國六天聯遊	$3390

聖誕節新年團開始接受報名
代辦台證、東南亞簽證及機票酒店
中環李寶椿大廈830室

中大旅遊

H 431331-3

蛇口、香蜜湖	長江樂園
兩天$385 逢二、四、六出發	兩天 假日$498 平日$430
石岩湖兩天 $440／$498 天天出發	蛇口兩天遊 $350 逢五、六、日出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大厦103室

寶通

3-910377 3-969861

台灣渡假團	台灣豪華團
四天$1670 天天出發	八天$2510 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天$2480 逢二、六出發	韓國豪華團 四天$2700 逢週三、六出發

台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1070天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司

5-227063 5-268020

專綫代理星、馬、泰、印尼
特快簽證 平價機票

星馬泰九天	$4250
星馬（檳城）七天	$3450
泰國六天	$2450
韓國四天	$2950
日本八天	$4050
狄士尼六天	$3250
台灣八天	$2150

香港德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

TOP TOURS

東京廸士尼6天 $3290
逢星期日出發
大阪廸士尼6天 $3750
東京廸士尼、名古屋、大阪山中湖8天 $4250
聖誕加班團：12月25日
請向港九各大旅行社或熱線電話H—200825查詢

TOP TOURS

北海道6天
$4180
逢星期日出發
請向港九各大旅行社或熱線電話H—200825查詢

百福 旅遊有限公司

5-259241 10線 3-670091 3線 3-679125 3線

東京廸士尼 六天 $3290

香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

環通 WONG'S TOUR LTD

字號老 信用好
5-776685 5-765017

泰國七天$2480	美國七天$4390
台北四天$1670	歐洲十天$7088
韓國四天$2700	澳洲七天$6888
日本六天$3290	美加12天$12099

特快台證$170十天 泰證$80四天
代理各大航空公司廉價機票

多倫多 2850	羅省 $1780
溫哥華 2400	紐約 $2480
倫敦 2200	澳洲 $3650

歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓 吉利市隔鄰

達明 3-7215277（6線）

澳洲	夏威夷西岸
$7050起	$4200起

九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司

具十九年歷史 責任信譽卓著

中山溫泉長江樂園
天天出發
$415起

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓 3-664203-6

利華

3-660206-7 3-306331-4
自置物業信譽可靠

韓台 四至七天 2700起 回程停台北 包伎生藝宴

台北 東京 機票十酒店 可停台北兩次 逢一二三四六	阿里山花蓮 八天$2510 七天$2300 花蓮四天$1670	國泰機票 環亞飯店 四天$1800 天天出發

日台 六至九天 3290起 東京廸士尼 天天出發

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室

凱達旅運 MERA

3-916892 3-916893

·精選尼泊爾之旅
七天、十天豪華團 24/12 31/12 28/1 1/2
·雪嶺遊踪
十至二十一天喜馬拉雅山遠足團
由富經驗攀山專家領隊，安排行程中一切住營食宿，出發前有技術講座
代辦日本、歐洲聖誕滑雪渡假團及代售各地機票、價廉。
旺角中心第一座1308室

第一好

3-918783 3-7447265（夜） 機票部 3-918787

台灣	日台
四天$998起	八天$2580
韓台	日本
六天$2480	六天$2848

代訂各地機票·酒店·平通港九
各國簽證權威平快著稱 台證 精辦綠印出國
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓 近麗斯戲院

安全旅運社

5-227318 5-222300 5-222822 5-222851
各地酒店訂房中心

台北（四天三晚）每晚 單/雙人房：環亞520/550 假期540/570 三德290/300 世紀510/540 華國320/360 天成480/520 華泰270/300 三陽350/420 國聯210/230 華富360/390

東京 單/雙人房四天三晚：銀石 750/1050 新宿太子1150/1260 格蘭 960/1070 雅典東急1290/1500 太陽城 990/1100 赤坂東急1290/1500 九之內 1050/1250 羽田東急1150/1350 京王巴沙1600/1800 大阪東急1150/1500

各地酒店 廉價機票 代辦簽證 歡迎查詢

韓國 單雙人房（四天三晚）：河畔600 內遊680 高麗娜630 皇宮700 世宗720 華都1140 國賓780 喜來登1110 總統840 樂天1410

星加坡每晚 單/雙人房：海景320/350 貴都420/440 太平350/380 帝國560/580 美輪370/390 假日630/650 國賓350/380 文華680/760 亞洲350/380 凱悅780/800

中環域多利皇后街利隆大廈203室

康寧

3-323419 3-323410

桂林 漓江、陽朔 五天團 $1540

北京九天火車酬賓團	$1990
從化、天湖、南湖、廣州三天	$540
星湖、鼎湖、從化、廣州四天	$650
丹霞、錦江、南華寺、廣州四天	$650
蓮花山、佛山、從化、廣州四天	$650
春灣、凌霄岩、星湖、鼎湖四天	$700

代訂白雲賓館、白天鵝賓館、星湖輪票
飛機票、直通車票、廣州往各地火車臥鋪票
旺角登打士街56號家樂商場一樓43室

台灣專線

逢一三五六日出發
港九澳新界各大旅行社行程表備索

華航假期 HK$1788起 至$2588
4,6,8天豪華團（環島花蓮雙程機）
精選假期 HK$1670起 至$2550
4,5,7,8天（環島團，或阿里山團）
酒店假期 HOTELIDAY HK$1670起
機票十酒店三晚套券

豐盈旅運公司

3-802108 3-802091
辦公時間：朝九晚七

廈門、泉州、古浪嶼五天 $1080（逢星期二）
潮汕、廈門、古浪嶼七天 $1350（逢星期日）
乘搭豪華客輪及旅遊車，遊覽潮州八景、集美學村風光、海上花園、品嘗潮州名菜、廈門小食，特設商舍貯上素，敘回後可代安排交通探親及訂房，6人可成團特平
北京火車豪華團八天 $1890（逢星期日）
江南火車豪華團十一天 $2650（19/12 26/12）

星鼎湖、從化、凌宵宮、陽春、丹霞山、韶關 四天$650 逢星期四、日	中山溫泉·長江樂園$420 珠海賓館·長江樂園$420 香蜜湖逍遙遊 $385 石岩湖俱樂部 $335 兩天團 天天出發

封開·梧州五天$890（逢星期二）

九龍旺角太子道150號太子商業大廈903室

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期
$1970起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1740 天天出發

康泰

5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

代訂台灣各大酒店

台北環亞 $620	高雄	華王	$200
來來 $620		白金漢	$150
華國 $340	花蓮	中信	$240
國聯 $230		亞士都	$200
假期 $160	台中	全國	$220
天成 $160		鴻賓	$160
第一 $120	日月潭	觀光	$200
三陽 $120		明潭	$160

代訂星馬泰日本各地酒店
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層

康泰

5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

代訂各地酒店及簽證

夏威夷 $1780	多倫多 $2888
洛杉磯 $2030	倫敦 $2300
西雅圖 $1630	巴黎 $2230
三藩市 $2030	荷蘭 $2230
紐約 $2880	芝加哥 $2280
溫哥華 $2380	愛明頓 $2540

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72

康泰

5-240061 3-676111 3-305207 3-322301 0-430211

大公司辦理妥善可靠
台證$120
泰證 $80
代訂台北、泰國酒店
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層

Goodie 大觀遊

詳情請與港澳、新界各大旅行社查詢（精美行程表備索）

韓國大觀遊（加插陽智山滑雪）
4天$2700 逢三、五、六
5天$3000 逢一、六
★全程單人房及免費享受皇帝式伎生宴。
★回程可停台北，不另收費。
★早機去，晚機返，行程充足。

泰國大觀遊	日本大觀遊
（邏邏樂園）7天$2480 逢五、六	6天（大阪、東京）6天（東京、廸士尼）$3290 逢星期日 British airways

富華

九龍登打士街柏裕中心1108室 即運輸署樓上
電話：3-880125-6

聖誕春節精選

北京	哈爾濱12天賞雪團	$3090 22/12 23/12 29/1-2/2
	華東14天直航團	$5690 23/12
	華東13天火車團	$3388 23/12
	北京9天火車團	$1998 22/12-25/12 29/1-4/2
	北京7天航空團	$2990 24/12 25/12
	北京6天直航團	$3790 24/12

代訂直通車·星湖輪及白天鵝酒店

歐美 3-319141（8線）

彌敦道580號彌敦中心1805室

台北 780	馬尼拉 700	紐約 2680
曼谷 980	韓日台 1990	倫敦 2150
日本 1120	馬星泰 1400	德國 2150
韓台 1750	夏威夷 1800	巴黎 2150
大阪 1300	三藩市 1900	羅馬 2150
印尼 2050	洛杉磯 1950	荷蘭 2150
檳城 1750	溫哥華 1830	雪梨 2300

特快台證$150
·各地特快簽證·平機票

金門 3-319151

即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室

平價機票市場

羅省 $1800	西雅圖 $1650
紐約 $2500	溫哥華 $1900
星加坡 $1460	曼谷 $1050

特快台證十次全套$160
星馬泰簽證$80

長城中國旅遊服務社

電話：3-930256 3-915327

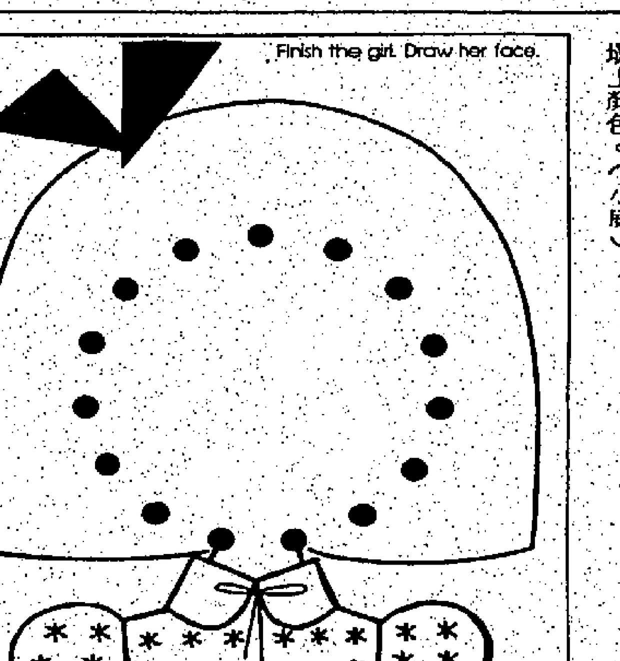
聖誕春節精選

北京	六天直航團	$3990 23/12-25/12 29/1-1/2
	七天航空團	$3190 23/12-25/12 29/1-1/2
	八天火車團	$1990 23/12 25/12 29/1-3/2
	哈爾濱桃山長春11天	$2990 23/12 25/12 26/12 29/1-3/2
	南京上海杭州11天	$4290 23/12 25/12 29/1-3/2
	桂林陽朔五天	$1990 23/12 29/1-3/2

旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

・畫畫看・

這是一個可愛的小妹妹，但仍未畫好，小朋友試替她繪一張快樂的笑臉好嗎？並將圖畫填上顏色。（小威）



第六五三五期　兒童天地

兒童作品美術展

香港兒童藝術節將於聖誕和新年期間舉行，部份精彩節目我們已在昨天介紹。今天我要向大家介紹兩個劇團和美術展覽。

海豹劇團一向着重演出外國著名劇本，這次為兒童藝術節演出的劇目是「快樂的哆樂」，一套德國著名兒童劇，「哆樂」其實是一個小木箱，小孩子賦予生命力給它，內容充滿活力，色彩美麗，對白生動。演出日期本月廿三日及廿六日。

中英劇團為小朋友預備了一份「最佳禮物」，那就是一齣的兒童劇，劇中的三文治，蛋糕和南瓜都大得驚人，而且色彩繽紛，故事感人。在本月廿九日及一月三日公演。

這次兒童藝術節有多項美術展覽：（一）「兒童美術展」，作品包括油畫、立體畫、剪貼畫等，有三百個小朋友參展，作品是義賣的，善款捐給嘉諾撒啟明學校。

（二）「李英揚動物的形象」，李英揚喜歡捕捉動物一剎那間的形態，用特別的手法表達，小朋友很喜歡看的。

（三）英童學校基金會兒童藝術展覽，展出本港外國孩子的美術創作。

小朋友們想充實假期生活，請爸媽為你留意兒童藝術節的節目吧。並要及早購得入場券呢！

▲唐姨姨▼

・童話故事・

小仙子與老鞋匠

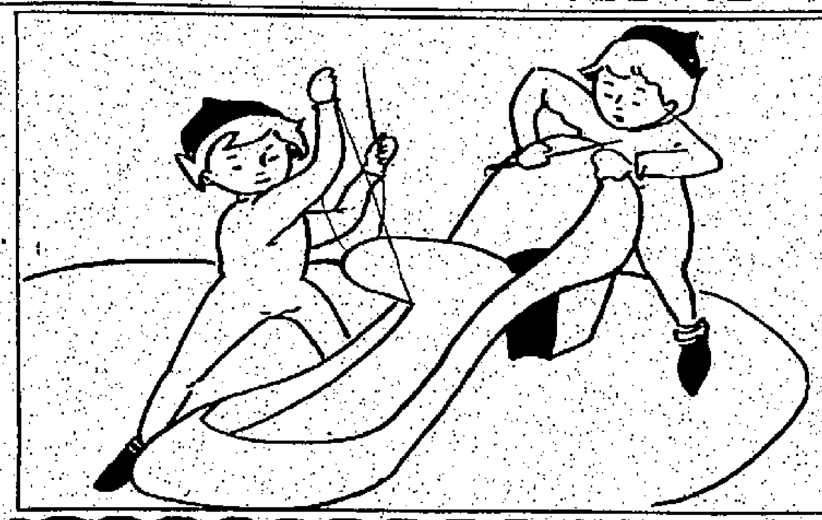
・石藍・

有一個老鞋匠，他家裏很窮，窮到只有一張可以做一雙皮鞋的皮革，那天晚上，在睡覺以前，他把皮剪好，預備第二天早上開始做皮鞋。

第二天早上，他正要坐在桌邊開始工作的時候，很驚奇的看見那天晚上剪好的皮革，已經做成兩雙鞋子，放在桌子上了。他覺得很奇怪，就把鞋拿在手裏，仔細地看，工夫做得很精細，沒有一針縫得不好的。

一會兒，一個買鞋的姑娘進來了，她很喜歡那雙鞋子，所以她立刻出了比平常更高的價錢把它買去了。老鞋匠於是用那些錢，買了足夠做兩雙皮鞋的皮革回來。

到了晚，他把那兩隻皮鞋的樣子剪好，放在桌子上，可是到了第二天的早上，兩雙鞋子又已經做好了。



老鞋匠把鞋子賣了出去的錢，又買了足夠做四雙皮鞋的皮革，晚上照舊剪好樣子，到了第二天的早上，鞋子又做好了。

以後就這樣下去，他在晚上剪好的鞋樣，到第二天早上就有人替他做好。由於鞋子做得很好，買的人就更多了很多。因此，他的錢越來越多，他變成一個很富有的人了。

在一個將近聖誕的晚上，那老鞋匠剪好了皮鞋樣子，然後對他的太太說：「我們今天晚上不睡覺，看看究竟是誰在幫我們做皮鞋？」於是他們就躲在房間的角落裏等候着。

到了半夜，有兩個漂亮的小仙子走了進來。在老鞋匠的桌子前，把已經剪好的東西拿起來，用他們的小指頭很靈活地縫線，釘釘，他們不停地工作，直到鞋子都做好了，把它放在桌子上，然後很快地跑了。

像這樣奇怪的事，使老鞋匠夫婦看得發呆了。

第二天，老鞋匠的太太說：「這兩個小仙子幫助我們賺了很多錢，我們應該對他們表示一點感謝。他們穿的衣服很少，一會會不夠暖的。我預備替他們做幾件小襯衫，上衣，背心和褲子，你可以替他們做兩雙小皮鞋呀。」

老鞋匠說：「我很樂意這樣做。」

當一切禮物都已做好的時候，那天晚上，他們把禮物放在桌子上，代替了那些剪好了的皮革。他們又躲起來等候看。

到了深夜，兩個小仙子跳着進來了，他們看見桌上那些可愛的小衣服，最初非常驚異，接着他們便現出很高興的樣子。他們把那些新衣和新鞋穿上，高興地唱着歌，跳着舞，跳過桌子和椅子，最後跳出門外去。從此之後，他們不再來了。

那個幸運的鞋匠夫婦，從此也過着快快樂樂的日子。

康樂家庭

「火樹銀花」、「三王來朝」

國際花會盛會　慈善聖誕插花

門劵收入捐贈兒童骨科醫院

國際插花協會香港分會（十五）日中午假富麗華酒店舉行每年一度的慈善聖誕慶祝會，除有會員插花作品展覽，又聖誕插花示範，禮物包裹比賽，更有幸運抽獎等，大會並將是日門劵收入捐贈大口環兒童骨科醫院作為花會的一項聖誕慈善服務。日本駐港總領事藤井宏昭夫人亦為大會嘉賓，主持幸運抽獎，昨出席會員及嘉賓甚衆，氣氛愉快熱鬧。

國際花會每年的聖誕聚會均有豐富節目，今年亦不例外。會場佈置極具節日氣氛，有一棵大型的聖誕樹，樹下擺滿會員送給兒童骨科醫院兒童的禮物，另外有聖誕插花擺設，分別由會員設計，全部主題均以聖誕為主，「三王來朝」、「翠松燭光」、「火樹銀花」、「繽紛彩球」、「白雪紅花」等。充份表現出喜慶和節日色彩，全部展品由會員自行投票選出最佳藝術創作。

席間又有聖誕插花示範，由韋文南夫人主持。伊一共示範了六款節目插花，有「平安夜」、「聖誕鐘聲」、「聖誕老人」，象徵世界和平和音樂的展品等。取材選料均富特式，不單配合主題，而且色彩運用恰到好處，使在座嘉賓大為欣賞。

此外大會還設有禮物包裹比賽，有最別緻，最創新和最美麗三個獎項，由大會評判選出。藤井宏昭日本駐港總領事夫人主持頒獎及幸運抽獎。（武）

國際插花協會港分會昨慶祝聖誕（上）獲最佳聖誕餐桌插花作品。（下右）藤井宏昭日本駐港總領事夫人主持幸運抽獎，右旁為花會會長會露光夫人。（下左）韋文南夫人示範聖誕插花。（本報攝）

港九街坊婦女會冬賑　訪老人院致送棉被寒衣

港九街坊婦女會每年於寒冷歲暮之期例在港九離島等地派發棉被及寒衣，今年分別於十二月六日、十三、十四日在香港柴灣社區中心，九龍秀茂坪新邨，新界沙田博康邨，禾輋邨等四處派發棉被五百張，絨衫五百件，由該會主席孫方中，副主席丁毓珠，陳之娟，王德平，名譽會長馬沈慧芙，委員呂穎資，張維敏，戴卉芬，仰慧英，馬惠英，李世欽，劉瓊霙等主持派發工作。是次棉被絨衫仍由善長應善良先生捐出。

該會同人並於十四日下午五時在孫方中主席率領下至沙田西林寺先天道老人院探訪老人，送暖問寒，每位耆老均獲棉被一張，絨衫一件，當他們手捧暖洋洋的棉被絨衫時，個個笑逐顏開，氣氛洋溢。

港九街坊婦女會冬賑（上圖）該會主席孫方中（左）及副主席丁毓珠（右）訪問先天道安老院九十一歲老人。（下圖）該會同人在沙田禾輋邨派發棉被給貧苦老人。

楊銳坤榮壽　桃筵宴親友

東莞工商總會、東寶體育會、五福大廈業主立案法團主席，中外蔬菜批發商會會長，港九菜葉行工商總會，西區業會聯誼總會副主席，西環街坊會康樂主任，廣堅分區委員會委員楊銳坤昨日榮壽大慶，承慶子女廣鴻（媳黃碧玉），潤基，歡女（婿陳志華），卿女（婿張應強），美好，及內外孫漢斌、佩珊、陳偉豪、陳偉倫、張競聰、張穎聰、陳嘉明，特假國都酒樓稱觴，設桃筵款待各界親友，喜氣滿堂，鬢影衣香，極一時之盛。

到賀嘉賓有各社團首長，紳商名流葉若林、劉進、曾經海、陳覺軒、蔣銓陳、逢子言、李振武、何榮佳、梁頌堯、黃國定、陳永發、袁國樑、陳淩志、陳錦靈、楊嘉樹、陳特燊、楊成、謝福林、高卓桂、嚴鎮輝、林細心、林業森、楊義俠及親友三百多人，由楊銳坤、謝麗華伉儷偕同子女款待，氣氛洋溢，賓主盡歡。（天）

（圖：楊銳坤榮壽大慶，全家福合照。）

溫基雄　顏幼雯　結良緣

石硤尾街坊福利會會長、石硤尾白田分區委員會副主席，浩根行東主溫浩根先生之長公子基雄君與一德貿易行顏漢昆先生之次女公子幼雯小姐共結良緣，定於十二月十八日在花園道聖約瑟天主堂舉行結婚典禮，乾坤兩宅並於十九日假九龍尖沙咀海洋皇宮酒樓夜總會設宴款待親友。

新郎年少有為，新娘秀外慧中，同肄業於蘇浙公學。新郎後赴美國深造，並以榮譽生獲理學士銜，會計學士銜，現為美國管理協會會員，英國專業管理人員協會會員。新娘服務於永隆銀行，一對新人堪稱珠聯璧合，佳偶天成，婚後赴美，加及墨西哥歡渡蜜月。

（圖：溫基雄，顏幼雯新婚儷影。）

婦女樂章　綜合展能課程

香港明愛中西區及離島區家庭生活教育組為鼓勵區內婦女善用餘閒，增進技能及社會知識，特於八四年一月三日至廿六日逢星期二，四上午九時卅分至十一時卅分舉辦一項為期八節的婦女樂章——綜合展能課程。透過輕鬆寫意的活動，增進家庭主婦在身體健康，家庭管理，食物營養，親子關係，社會知識及個人興趣等各方面的認識，並引導發揮主婦的內在潛能，使能在家庭中作出貢獻。是項活動內容包括瑜伽減肥健康舞起步，家庭生活教育四方談，社會時事揭露，活動組織，興趣探求大四味等。課程形式包括健康運動，趣味發展，遊戲，電影欣賞，測驗及討論等。全期費用為港幣六十元（包括材料，導師，活動及精美紀念品），有興趣參加者可於上午十時至晚上十時到堅道明愛中心二樓小組及社區工作服務報名或致電話五—二四二〇七一內線二五二或二五三查詢。

人際・關係・課程

基督教女青年會善美邨社區會員服務處開辦

為使青年更了解在人際關係中溝通的重要及技巧，將開設一為期八次的人際關係小組訓練課程名為「人際關係之溝通初探」。開辦日期為一九八四年一月十三日（逢星期五晚，共八次）上課時間均為每晚七時半至九時。地點在九龍城馬頭涌富善街道善美村低座二樓，歡迎十八至二十五歲者參加。費用每人二十元，名額限十人。

另一項名為「自我與成長」的小組訓練課程，將於明年一月十日（女性組）及一月十二日（男性組）開始，為期五次。目的使年齡在十三至十五歲之男女少年，透過認識有關在青春期時之生理及心理變化而作適應，建立良好的自我形象，名額每組十人，費用五元。

上述兩項小組活動滿即止，即日起接受報名，詳情可電三一七一五五六四七查詢。

電焗爐用法　製聖誕蛋糕

若然是有親自調製聖誕節食品的念頭，那麼你家中的電焗爐必可大派用場了。因為無論是製釀火雞，牛扒，聖誕蛋糕等全部要依賴電焗爐的幫助。

一座小型座枱電焗爐，除了爐完外，包括烤焗盆，烤焗架，還有多項配件，它們全部均可從爐內拆出，用時才裝上。同時可配合各種烹調法之不同需要，間接提高焗爐的工作效率。

配件之烤烘架及烤烘盆可依據食品的體積及所需焗製方法，隨意調整高度。發熱綫分為兩層，分別置於爐頂及爐底，由個別獨立掣調控，又把手是用來取放烤盆及烤烘架，可免燙傷手部。

香港電燈集團將於十二月二十一日（星期三）上午十一時至十二時舉行一小時之電器講座及示範，是次講座之電器為小型座枱電焗爐，並由黎愛蓮示範用小型電焗爐製聖誕蛋糕，歡迎參加。同樣示範當日下午二時至三時舉行。

醫藥顧問　任卓琪

尾閭骨跌傷與暗瘡

△L・S・H君：

你來信說：你是燒銲工人，在八〇年四月間在工作中不慎跌下來，以致「後骨」爆裂，歷經求醫，到現在每逢下雨天時，便感疼痛，不知祇是服藥或動手術才能痊癒？恐怕將來影響婚姻生活。

又說：你每次跟未婚妻性交，祇是五分鐘就射精，她認為尚未達高潮，你問由於你的龜頭給包皮包裹着是否有影響？

此外，你的未婚妻月經遲早不定，而且她的乳房很小，如何補救？

答：你所指「後骨」跌傷的部位，可能是尾閭骨吧，應看跌打醫師，並試服下方：

方用：田七三錢，杜仲五錢，淮山八錢，肇實八錢，陳皮八分，豬脊骨佐膳，一渦二、三次。

龜頭給包皮包裹着，是包皮過長，可向公立醫院外科門診部掛號求診，讓主診醫生安排入院割除。

至於你未婚妻月經不調，可向本港名家藥廠買來「八珍丸」服食。她的乳房發育不良，可用「紫河車」燉雞或乳鴿食之，頗有補益。

△林女：

你來信提出問題如下：

（一）現年十七歲，近半年來，生了很多暗瘡，除了面部之外，背部也有，望提供治法。

（二）暗瘡的成因是怎樣的？預防之法，除了勤洗面，多吃蔬果，少吃辛辣煎炸食物之外，還有其他方法嗎？

答：暗瘡的發生，是由於發育時期，性激素旺盛，再加上皮脂分泌過多，充塞皮脂腺開口而發，初為粉白包漿狀物，凝結成粒，即為「粉刺」，但一經侵入細菌（如用手搔抓及擠捏），便發炎成為暗瘡，遺留疤痕難以消滅，故切勿用手搔抓及擠捏，並盡量避免一切動物脂肪食物——包括生油、芝士、奶油、牛油蛋糕及雞鵝鴨油，豬油等並服下方：

方用：川黃連錢半、枝子二錢、銀花三錢、小生地五錢、丹皮三錢、赤芍二錢、花粉三錢、防風錢半、荊芥穗錢半、連翹三錢、牛子三錢。（清水煎服）

婚姻講座　石金

代溝問題

在這社會裏，許多人都認為，上下一代之間（包括父母與子女之間），難以溝通，因而形成了所謂「代溝問題」。他們兩者之間的思想，志向，嗜好與生活方式，都有很多不同的地方，甚或背道而馳。

故此，許多家庭，當兒女長大後，難以和洽共處。父母與子女之間，往往因為某些事故，由於意見相左，鬧至不快，與此同時，兒女的行為，父母也往往看不過眼，認為不對。如果加以干預，當然難以獲致心悅誠服之效，甚至反唇相稽，使到為父母者感慨繫之！

從上述顯見，各國家庭，欲獲致幸福愉快的美果，實不容易。

然而，代溝問題的癥結為何？社會學家朱浩然的觀點，他引述兩句古訓：「養不教，父之過，教不嚴，師之惰」。

不過，他認為「養不教」的父母並不多，雖然大多數身為父母的，在生活程度日高壓力下，忙於工作，對管教兒女的時間可能不多，但並不能說沒有管教。只是管教之道或許未得其當，但無論如何，不會縱容兒女學壞的，所分別者，大多數繫於父母的教育程度其為高深或膚淺而已。

然而，方今學校教育，教而不嚴，徒然着重於各科學識的灌輸，管學生的德性行為怎樣，只局限於學校裏的表現，課外活動怎樣？對家庭，對父母的態度如何？一概不理，只要爭取學科的成績便算。

雖然，各學校都宣揚有「德、智、體、羣」四育。可是，實際上，德育全無。其實，在教育政策而言，最重要的，應該訓導建立良好的人格，灌輸我國傳統的道德：「孝、悌、忠、信、禮、義、廉、恥」為之本。今各校既無過往教化，試問何以孝敬父母？何以有禮貌？

更不知羞恥為何物了。

一般家長的認定，兒女們對導師的教導總比家長為佳，通常導師的吩咐總會遵從，但父母卻未必如此，故結論是學校如能有德育的切實教導，代溝問題總可以獲致協調之良效。

旅遊介紹　專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

綠印・雙程證　出國
星馬菲泰台灣印尼法國美加澳洲巴拉圭
台快證100泰證90
中華民國護照170.
巴拉圭居留入籍　泰國居留　代辦泰國居留入籍領護照・生意投資地產購屋・成立公司稅務職業簡介・語言訓練
怡達旅行社（中環）德輔道中（李寶椿大廈）4字樓405室⑤437597⑤432945

專業 美加包得澳法簽証
⑤—400572—497109—497293
代申辦各國各類簽証，兼售各地機票
專業職業化，商業事業化，服務企業化
旅遊移民隨君尊便，安全穩妥保簽五年
憑本署歷史經驗，對各國移民法之瞭解
辦理途經，竅門，便可幫你達到願望
香港干諾道西28號威勝商業中心1506室

美麗寶島　3·321315 5·215588
韓國四天2598
泰國四天1898
台灣四天1498
日本六天3198
台灣90
台北機票十酒店　四天三晚天天出發　998
獨家代理濱城皇宮大酒店(五星級)單人套房280
總社：5·215588　旺角：3·910546
信和：3·303271　荃灣：0·408228

華僑日報讀者　七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎:5—413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

移民南美各國
無須投資，可辦永久居留權。一切手續在香港辦理，取証後可繼續在香港居住或隨時往南美定居。澳門及任何人士均可。收費特平，取証時收費。歡迎查詢及索取資料，假日照常辦公。
電話：③—851863　③—840466
兼辦商業考察團
南美國際旅運公司
彌敦道300號9樓E座

星晨旅遊有限公司
假日及公眾假期辦公至下午四時半
票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大
歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話:3-7230333　3-3209…6　5-243068
3-320955　0-465473

日本本州　迪士尼八天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，迪士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。天天出發 $4050
東京迪士尼樂園六天豪華遊　天天出發$3290
北海道迪士尼七天團　逢星期日$4290
迪士尼韓國九州九天團　逢星期二$4890

鹿兒島　九州，東京，迪士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池中湖，霧島，宮崎，和平台，自然野生動物園，大分水族館，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛柚神社等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。迪士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊迪士尼樂園。
迪士尼九州東京九天$4590　逢星期四、六
迪士尼九州東京七天$3790　逢星期二
鹿兒島九州八天　逢星期三　$4160
JAL

澳門　三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主敎山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發　$490
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十早餐
天天出發　$290起

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片塲，拉斯維力斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，加州紅木林，沙沙利圖，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。逢星期日 BIG TOP 747出發。
美國西岸七天 $6490
美國西岸十天 $9390
美加西岸十一天 $11690
加拿大東西岸豪華團 $6890起

澳洲　黃金海岸八天豪華團
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山，墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜為主，獨立成團，專人領隊。免費代辦簽証。
逢星期一　出發
八天$6990起

華僑文化

第六屆荃灣藝術節 國樂大師盡展所長
聯合演奏會門券現正接受郵購

項斯華、黃安源及林風三位本港中樂界的頂尖人物，將於第六屆荃灣藝術節期間，在荃灣大會堂聯合演奏。項將古箏獨奏「月兒高」、「梅花三弄」、「廣陵散」、「瑤族舞曲」及「林沖夜奔」。二胡大師黃安源，則爲觀衆獻上「牧羊女」、「懷鄉曲」、「喜唱豐收」、「奔馳在千里草原」及「蘭花叙事曲」。琵琶名家林風，將彈奏令人百聽不厭的「陽春白雪」、「改進操」、「塞上曲」及「十面埋伏」。門券由五元至廿元不等，現正接受郵購申請。申請表格必須在本星期六（十七日）之前，寄回荃灣大會堂或投入郵購訂票小册所載的各處收集箱。訂票小册，可在下列地點索取：香港及荃灣大會堂，荃灣各社區中心，位於中環、旺角、觀塘、及荃灣地鐵站的香港電視服務站。

梁以瑚李澤文及傅世亨 昨起展出書畫印章雕刻

梁以瑚、李澤文及傅世亨合辦藝展，於昨（十五）至廿二日，假藝術中心包兆龍畫廊，展出他們的最近期作品，包括國畫、書法及印章雕刻。三人曾先後隨丁衍庸先生習藝；雖屬同門，但風格迥異。傅在學時已沉醉於傳統的篆刻藝術，作品古樸簡拙，充滿鄉土氣息及原始風味。李是極具經濟的畫家，早年已研習書法；並曾在港、英學習西洋和現代畫。一九六九年返港後，發覺自己興趣更傾向國畫所包含的哲理，影響他的藝術作風，變得更寫實；亦流露出憤世嫉俗的意味。梁以瑚於加拿大英屬哥倫比亞大學藝術系畢業。她的作品，有明顯的西方藝術風格。她的畫大部環繞兩主題：一是對自己身爲一個女人及兩孩之母的經驗；二則是她在中國山水畫的發源地——黃山的遊歷。她的作品十分個人化，是現代中國藝術家中罕見的。在她筆墨之下，會帶你進入她自然眞摯的感情領域。

（科隆現代舞團演出）

今明兩晚大會堂 科隆現代舞團 吐火女怪精彩

德國科隆現代舞蹈團，應市政局及歌德學院之邀，定今明兩晚十六及十七八時，假大會堂音樂廳演出。圖爲該團將於首晚演出的舞蹈之一「吐火女怪」。神話中的吐火女怪，在舞中象徵一女子的惡夢，她逐漸與伴侶斷絕關係，因而找到了自我。舞蹈編排和凱德、賀芙曼創作道舞的靈感，來自十八世紀，約翰庫斯尼的一幅超現實派圖畫；她運用本身獨特的手法，創作出使人難忘，細膩生動而優美自然的舞蹈。該晚演出的其他舞蹈尚有「三首短曲」、「民歌」及「舞蹈員習作」。兩場表演的廿元、卅五元及五十元門票，現仍在大會堂發售。

（左）群魚（齊白石作）（右）麻姑晉爵（黃少梅作）（現在德輔道中四十號通明大廈一樓大漢文物館展出）

（右）山水（賀天健作）。（左）山水（黃賓虹作）（現在德輔道中四十號通明大廈一樓大漢文物館展出）

羅冠樵壽辰雅集 與四位同學切餅

羅冠樵致力藝術四十餘年，擅長人物畫，馳譽藝壇，從遊者衆。昨日爲其六十六壽辰，中大校外課程國畫班及丹美畫苑諸門人，假座海天酒樓，舉行歡宴祝嘏。首由岑漱石宜佈：是日爲羅老師祝壽，在同學中亦有四位同月誕辰者有：伍奇貞醫生、李麗詩、彭慕賢及余觀儀，請他們五人同切生日餅，共同慶祝快樂生辰。繼由陳森致詞謂：回憶去年今日，在此爲羅老師祝壽，歷歷如在目前。時光過得眞快，各位同學的成績，亦與時俱進，可喜可賀。實拜老師循循善誘之賜，及同學互相切磋之成果。希望明年舉辦第二屆師生作品聯展，努力創作，百尺竿頭更進一步。即席揮毫者：羅冠樵「花貓」、「三魚圖」、「墨蝦」、「松鼠」及「人物」多幅，分別致送伍奇貞、李麗詩、彭慕賢及余觀儀。同月生辰者，皆大歡喜。伍奇貞、余妙仙、劉國蘭、岑漱石、李啓炤、黃定賢、陳森等，創作熱情高漲，手不停揮。「梅」、「蘭」、「菊」、「竹」、「松石」、「人物」、「書法」懸掛四壁，滿目琳瑯，以供抽獎，氣氛融洽。到有羅冠樵、余妙仙、岑漱石、余觀儀、史瑞之、何德莊、沈惠、張仕儀、江英萍、陳汝寧、李柱珍、盧美霞、劉國蘭、潘灩珠伉儷、陳麗賢、伍奇貞伉儷、徐燕卿、蔡鳳翔、馮佩玲、李麗詩、梁婉儀、杜小璇、潘秀中、陳鴻、彭慕賢、黃定賢、劉成珍、鄺維國、李啓炤、馬絹玲、陳美珠、張瑪莉、林聖錦、陳森、趙榮富、鄧桂杰、譚頌栩、鍾意麗，由余妙仙同學代表，致送紀念册與羅老師，拍照留念云。

羅冠樵壽辰雅集（李麗詩、伍奇貞、羅冠樵（中）彭慕賢、余觀儀切餅。）

（右）松鶴（任伯年作）。（左）出獵（黃胄作）（現在德輔道中四十號通明大廈一樓大漢文物館展出）

（項斯華（左上）、黃安源（左下）及林風（右）三位國樂大師，將參加第六屆荃灣藝術節演出。）

松蔭園與濟廬佛社 廿三起派寒衣棉被

松蔭園佛道社，與屬下濟廬分社，乃註册不牟利慈善機構。設有註册濟法西醫贈診所，在鳳凰新村鳳德道三十三號二樓，中醫贈診，則設旺角鼓油街三十三號大生堂藥房，敦聘關星樵、關毓漢兩中醫師常年代爲贈診贈藥，照顧貧苦患病社員善信。此外，至於每年公益金籌募，及助學濟貧運動等，該社均有捐助響應，不甘後人。現鑒於寒流襲港，準備採購大批寒衣棉被，決於本月二十三起派發。凡貧苦老人及傷殘者，可携身份證親到九龍登打士街四十四號恆隆大廈十五樓該社登記領取，或到鳳凰新村鳳德道三十三號六樓濟廬佛社領取。至海上貧苦艇戶，另用遊艇派發，派完即止云。

（由十五位演奏家組成的瑞典皇家室樂團，將參加第六屆荃灣藝術節演出。）

瑞典皇家室樂團 荃灣藝術節演出

蜚聲國際的瑞典皇家室樂團，將於明年二月初來港，參加第六屆荃灣藝術節演出。該團成立於一九七〇年，每年均在斯德哥爾摩皇宮舉行的音樂節中演出重要項目，吸引無數來自世界各地的知音人士參觀。該團最大的特色是音色清澈，音調柔和悅耳，給人一種自然和諧，飄逸出塵的感覺。現有十五名青年團員，將在本港演奏。門券分五元、十元、十五元及廿元接受郵購申請至十七日止。荃灣藝術節由荃灣區議會，文化署（新界科）及荃灣文藝康樂協進會合辦，將由明年一月廿七至二月廿六日舉行。

攝影畫報二二一期 刊出奇山及心山

攝影畫報二二一期出版，刊出馮漢紀的青海奇山，及美國攝影家的心山，均美妙絕倫。佳作欣賞，尚有朱憲民的人物集，顏震東的龍翔有路初開成，德國攝影家的野兎山羊、鹿和狐狸，及郭耀榮的佛山祖廟等。商業攝影有雕刻象牙球、燈枱的應用，及光帳照明的妙用等。重要專欄，有陳奇影講藝術家的氣質和品德，斌叔講如何去買二手相機，林俊華講單底集錦，余鵬飛講與巴黎鐵塔爲鄰，陸無涯講田園風味入丹青，沈錚講旅遊松花湖，楊醉影講三大體制錄影機，陳海講手的小動作，希治閣講非林的局限性……名家執筆，圖文並茂。零售十元，超值讀物。各區報攤、書店及相機店均有代售。十二月份以內長期訂閱，特價優待。

八仙之一韓湘子（劉澤棉作）（石灣陶瓷展品之一，下月初展出大會堂低座）

石灣陶瓷展 下月初舉行
全面有系統地介紹

一個相當全面而系統地介紹近三十多年來石灣陶瓷展覽會」，下月初在香港大會堂低座舉行。展出石灣老、中、青陶瓷藝術家之原作，及半原作爲主的美術陶瓷八百餘件。其中，有劉澤棉新作「高瞻遠矚」及曾良之新作「八仙賀壽」、廖洪標新作「千里走單騎」和「獻壽」等。這些展品，是石灣陶瓷研究所經過一年多來的徵集，由近五十位陶瓷藝術家如劉傳、莊稼、廖洪標、劉澤棉、曾良、劉炳、梅文鼎、劉桂樂、梁鴻圖、冼艷芬等提供的新作。內容有人物、動物、器皿等。據悉，佛山市石灣陶瓷研究所將派出石灣工藝美術師數位來港主持這展覽會云。

主恩社服務老人 籌祝聖誕同樂會

基督教主恩社，爲籌祝聖誕節，特爲老人安排多項慶祝，歡迎各區六十歲以上老人參加。計十七日旅行新界沙頭角，廿三晚舉行聖誕節敬老宴，廿五日屯門堂同樂會，廿七日台灣旅遊出發。又該社設有敬老之家，爲乏人照料。未能即入住老人院或老人宿舍者，長居短住任由尊便；並代申請老人援助金，作自費或半費入住，需要者可電H七八七三七四牢牧師洽云。

輓何賢宗長　何斗燦

（聯）
効忠黨國，造福人羣，立德立功名不朽。
仗義疏財，扶危濟困，愛鄉愛友誼難忘！

（詩）
讀應棠鄉兄韓日紀遊感和 韓國紀遊感和原韻
關保民（于台北）

治平端在固民讓，太息韓人入詠章。
重利不知危衷敵；媚仇罔恤患中鄉。
一機東北沉滄海；半旅西南殞異方。
祇爲誤遵基氏策，交叉變起禍無常！
註：基辛格會創國際交叉承認歪策。

東瀛紀遊感和原韻

央央紅日已昇東，武士精神自不同。
一代梟雄爭歲月；十年生聚起商工。
士焦兵敗思奇策；國小民刁重利功。
祇惜針芒嫌太露，廣崎禍又隱蒼穹！
註：廣崎禍，言廣島長崎原彈之禍也。
（附陳兄應棠原作：）

韓國紀遊

朝鮮自古屬吾疆，文物衣冠盡漢章。
景福宮庭尋舊制；英莊歌舞醉他鄉。
國分南北原同壤；政出東西各一方。
見說韓機遭禍劫；極悩無道變非常。

東瀛紀遊

行踪九日向瀛東，聞見風光紀不同。
錦帶橋邊添雅趣；秋芳洞裏盡天工。
阿蘇山上飄餘燼；狄奈園中獻絕功。
憑弔刦餘哀廣島，從來爭霸禍無窮！

明後兩日 國學講座 黃兆顯陳湛銓主講

黃兆顯講　學海書樓與香港大會堂合辦之「週末國學講座」，本星期六（十七日）下午二時半至四時，在香港大會堂九樓演奏廳舉行，仍由黃兆顯講「魏晉詩」。上週，黃氏講曹丕「大牆上蒿行」。黃氏稱：此言人生無久時，當盡情而樂。全篇淋漓鋪叙，王夫之又爲「長句長篇，爲開山第一祖」。推許備至。朱乾以爲管率作，或然。本週，黃氏將續講子桓其他篇什。派發講義，歡迎到聽。

陳湛銓講　學海書樓主辦之「週日國學講座」，本星期日（十八日）下午二時半至四時，在香港大會堂九樓演奏廳舉行，由陳湛銓講昭明文選之楊德祖答臨淄侯牋。屆時派發講義，歡迎到聽。

萬國藝協講座 由許統正主持 袁峰應瀚即席示範

香港萬國藝術家協會，應香港藝術中心之邀，主辦藝術講座。由一九七八年開始，轉眼六年。今期主持人許統正，應攝影與設計雜誌總編輯陳尚之建議，柔和中國畫與攝影之藝術爲一體，將會在最近之幾期論述畫藝與攝影的技法與關係。明（十七日），首講中國繪畫與攝影技術各有異同。繪畫示範，由袁峰負責。題詩徐應瀚講「賀壽並題法」。書法示範，由區賢威揮毫。地點：藝術中心三字樓何鴻章廳，時間下午五時半至七時半，歡迎各界人士參加，不設門券云。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。
七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。
八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。
九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。
十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「銀女」第二十回大結局，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。
十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。
十二時，新聞簡報，經濟行情報導，猪牛價格報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報，蕩心動魄之「奇俠司馬洛——巫術」第一回。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，採訪日記「生活百合匙」，二十七分「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報。
二時，新聞簡報，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。
三時，新聞簡報，經濟行情報導，悲歡離合：「想思局」第五回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。
四時，新聞簡報，「英語疑難」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。
五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。
六時，卅分，交通報告，香港傷青會賣旗籌款呼籲，卅五分，「初到貴境」。
七時，新聞簡報，「商業實務證書課程」第六講，卅分，新聞簡報，「健康你我他」。
八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「活力五線譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五線譜」，四十五分，足球賽事轉播「香路華對流浪」（旺角場）。
十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天
報告，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「聽歌學英文」第卅五講。
十一時，新聞簡報，十分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。
七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。
八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。
九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。
十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。
十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。
十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂豆」，卅分，新聞簡報。
二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。
三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報，「體壇快訊」，繼續「重量級唱片室」。
四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。
五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。
六時，新聞簡報，交通報告，「猛碟傳眞」，卅分，交通報告。
七時，新聞簡報，繼續「猛碟傳眞」。
八時，新聞簡報，「剪燭西窗下」。
九時，新聞簡報，「古典精華」。
十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「爵士世界」。
十一時，新聞簡報，十分，（第一二台會合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。
凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。
一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，三十分，三更半夜之「葉落」第十九回。
二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。
三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。
四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。
五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」，（至六時）。

香港第五台（超破波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。
七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「健康的探索」，卅分，普通話節目「文學花園」。
八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，十五分，潮語節目：「初到貴境及一週時事摘要」，卅分，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。
九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，（日談一事），卅分，新聞簡報，「中國音樂的故事」。
十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，「台前幕後虎度門」。
十一時，新聞簡報，天氣報告，珠海弦歌：好女兩頭騎（任劍輝、上海妹），烽火戲諸侯（石燕子、任冰兒），銀灯照玉人（張惠芳、張玉京）。
一時卅分，新聞簡報，「京曲選唱」。
二時卅分，「小明友時間」。
三時，新聞簡報，美樂集（西樂點播）。
四時，新聞簡報，天氣報告，廣播劇精選：「英雄熱淚灑忠魂」第三回，卅分，普通話節目：「文學花園」，RELAY BBC WORLD SERVICE
凌晨二時卅分，THE END

1984 中學會考試題預習專欄

中國文學（十三）

明德出版社 黎曉明 魯煥珍 提供資料

答劉正夫書　韓愈

（一）韓愈生平：

韓愈（七六八——八二四），字退之，唐河內郡修武人。他的先祖原居昌黎，因此自稱韓昌黎。韓愈自幼死掉父母，依靠大哥過活，不久大哥也死去，就由嫂嫂鄭氏把他撫養成人。他少年時就刻苦學習，通曉六經百家典籍，二十五歲高中進士，後來任過推官，四門博士和監察御史等職，他任職監察御史時，適逢關中飢荒，上書請求緩徵徭役，寬免租稅，却因此得罪權臣，被貶爲廣東陽山令，在憲宗元和十四年，又因諫迎佛骨，被貶爲潮州刺史。穆宗時召還京都，遇上鎭州兵變，他奉命前往安撫，得轉危爲安，升吏部侍郎，此後歷任兵部侍郎、京兆尹、御史大夫等職，長慶四年，死於長安。他的作品輯成「昌黎先生集」。

（二）韓愈和古文運動：

古文，從廣義來說，是指「古代的文字」。譬如漢武帝時所發現的壁中書，是用古代大篆體寫成的一些經書，人們稱這些文字爲古文。古文的另一意思，是指「古代散文」，這是和駢文相對的說法，唐代文學家爲了區別於是稱爲「時文」的駢文，就稱先秦，兩漢年代的散文爲古文，後來，就連他們所寫的散文，也稱「古文」了，可見得「古文」一詞，在這裏是指一種文體。古文運動，就是提倡先秦兩漢的散文，反對只重視形式詞藻的駢文的風氣。駢文和散文在性質上，形式上都有所不同，駢是二馬幷駕的意思；柳宗元「乞巧文」說：「駢四儷六，錦心繡口。」後來就簡稱駢，也叫四六文，它由對稱的字句組成，音律又要協調，是一種有格律的文體；散文則不受那些嚴格的形式所拘束，駢文有它優美的形式，鏗鏘悅耳的音調，而且利用典故表達情景、事物，促進欣賞時的聯想力，文章色彩鮮明，句子詞藻華麗，都給人一種美感，所以，這種起源於秦漢，形成在魏晉而六朝大爲昌盛的文體，到了唐代，仍然是一種「散文」，漸漸也產生了弊病；專以華麗的詞藻堆切起來，句句典故，以致文章隱晦不明，音調聲律的限制也愈來愈多，文章便漸漸只具形式，失去內容意義，更遑論教化作用了，在這個情形下，散文的提倡，應該是順應時勢的要求。

韓愈是唐代文壇的重要人物，也是提倡古文的領導人；但是，在他之前，古文運動早就醞釀了。唐之前，裴子野、蘇綽、李諤等人，都不滿駢儷文體，唐初時，陳子昂大舉復古的旗幟，其後，又有蕭穎士、李華、柳冕、獨孤及、元結等人的努力，他們用古文做了不少的作品，在藝術上雖成就不大，但對改革文風的作用來說，是有一定意義的。

韓愈在提倡古文方面居功至大，他對文章的形式和內容所提出的要求和主張，在當時受到不少阻碍和打擊。李盆在昌黎集序中說：「時人始而驚，中而笑，排先生益堅。」可見他在提倡古文時的處境。

韓愈提倡古文，不單是在文體的形式上進行革命，同時也針對着駢文那種靡靡之音的內容，要作徹大革新。韓愈教人學古文，首先要學習古聖賢人之道，他自己是「非三代兩漢之書不敢觀，非聖人之志不敢存」，他說過：「愈之所志於古者，不惟其辭之好，好其道焉爾。」在另一篇文章裏，亦說過自己「志乎古道」，到底這「古道」是什麽呢？「原道」一文裏有了解釋：

「吾所謂道，非向所謂老與佛之道，堯以是傳之舜，舜以是傳之禹，禹以是傳之湯，湯以是傳之文、武、周公，文、武、周公傳之孔子，孔子傳之孟軻，軻之死不得其傳焉，荀與揚也，擇焉而不精，語焉而不詳。」

韓愈就是這樣樹立起儒家的道統，他自己以繼承道統自任，他的復古主張是重視內容的，所以，要向古聖賢學習的，就是文章的內容，在「答劉正夫書」中說：

「或問：爲文宜何師？必謹對曰：宜師古聖賢人。曰：古聖賢人所爲書具存，辭皆不同，宜何師？必謹對曰：師其意，不師其辭。」

要古聖人之意，作者的思想感情才有正統的來源，文章才能發揮它的教化作用。韓愈的時代，佛老盛行，他却高舉發揚儒道，排斥佛老的旗幟，所以說，古文運動不單是反對駢文那種講求形式的風氣，更是針對文章的內容的革新。所謂「文以載道」，「文」實在是指形式，所載的是儒家的道統，道就是內容，在形式上來說，駢文已漸漸因趨於形式化而僵化起來了，尤其是唐代這大帝國裏，生活日益豐富和繁複，人們藉文章表達的內容該是更廣濶了，只求形式美的文體實在不能適用於要表達的內容，這種文體自然要受到淘汰了。韓愈一出，首舉儒家的道統，加上唐末其他散文家的努力，終於把文章追求形式美的風氣扭改變過來，奠定了唐宋散文的基礎。

（三）韓愈的文章風格：

韓愈的古文，被稱爲文起八代之衰，可說是推翻了東漢以下，相沿成習的駢體文在文學上的地位。他的成就是由不斷的努力去換取的，其中艱苦的歷程，在「答李翊書」裏說得很清楚；在另外一篇文章裏他又說過「窮究於經傳史記百家之說，沉潛乎訓義反復乎句讀」。這和杜甫的「讀書破萬破的勤奮精神是可相比了。他的文章，從造句構字以至結構和氣勢，都可以見出他的努力和獨特的風格。他要「惟陳言之務去」，「要辭必出於己，不蹈襲前人一言一句」。句子的多樣化，就是韓文的特色。一般來說，散文當以句爲主，但韓文善於適當的地方加插偶句和排句，後人評韓文總說以氣勝，所謂「如長江大河，渾浩流轉」，這種雄偉的文氣，當然要大功於精鍊的句子和巧妙的章法。

例如：

「抑不知生之志，蘄勝於人而取於人邪？將蘄至於古之立言者邪？蘄勝於人而取於人，則固勝於人而取於人矣，將蘄至於古之立言者，則無望其速成，無誘於勢利，養其根而竢其實，加其膏而希其光。根之茂者其實遂，膏之沃者其光曄，仁義之人，其言藹如也。」

這樣文字的安排，先作散體設問，「則無望其速成」以下，一轉偶句，結尾復散體，這樣加增了文章的變化，讀行文錯綜複雜，每句句子都有新鮮感。

「就其善鳴者，其聲淸以浮，其節數以急。其辭淫以哀，以志弛以肆……」

就是他在「孟東野序」裏運用的排句，去描寫「善鳴者」，文章有了偶句、排句、就加增了力量和變化。

韓愈的議論文，亦以說服力强見稱，就是往往運用「設問」或「反問」的修辭手法，「答李翊書」中例子不少，在「答劉正夫書」裏，更是文章的特點不但避免論文的平扳呆滯，更有加强說服力的效果。

韓愈是傑出的古文家，古文在他的運用之下，應用到任何一種體材上去：政論、書啓、贈序、雜記以至祭文，墓誌銘。他的風格，概括來說，是剛健宏肆，氣勢雄壯，極具陽剛之美，蘇洵說：「韓子之文如長江大河，渾浩流轉，魚黿蛟龍，萬怪惶惑，而抑絕蔽抑，不使自露，而人望其淵然之光，蒼茫之色，亦自畏避不敢迫視。」這一段評論，正說出了韓愈的散文的特殊風格。

（四）「答劉正夫書」分析：

本文是一篇討論寫作的書信，是韓愈給劉正夫的覆信。劉正夫是誰，無法查究。文中說：「凡舉進士者，於先進之門何所不往？先進之於後輩，苟見其至，寧可不答其意邪？」總之，劉正夫是韓愈的後輩，這是韓愈指導後學，有關寫作問題的一封書。在本文裏，韓愈提出了他對文章寫作的幾點意見：

①做文章宜向古聖賢學習，文中說：「宜師古聖賢人」，又是「師其意，不師其辭」，學習的又是在思想內容方面，換言之，也就是「文以載道」的思想了。

②文章好壞並不由其深奧或平易去決定，作者說爲文「無難易，惟其是爾，如是而已，非固開其爲此，而禁其爲彼也」，寫文章並沒有容許這樣做，不許那樣寫一類法則，能恰如其份，能表達文意就是好文章了。

③文章要樹立風格，不可與世浮沉，否則，必不能傳諸後世。做文章要向古聖賢學習，是以「文以載道」作爲基礎，但必要在這基礎上「能自樹立」，不因循，創立自己的文章風格。

韓愈在本文裏，深入淺出地說明了寫作的途徑，文章言簡意賅，乃是作者設譬得宜，並且運用了不少設問句，文章便更明顯了。譬如說：「夫百物朝夕所見也，人皆不注視也，及覩其異者，則共觀而言之」，又如：「足下家中有百物，皆賴而用也；然其所珍愛者，必非常物」，這樣運用生活事物爲例去說明創作文章的道理，就更易爲人接受了，文中的設問句很多。如「爲文宜何師」，又如：「文宜易宜難」，凡此種句子，在語言效果上，是更有說服力的。

（五）本期習作：

（一）試述韓愈和唐代古文運動的關係。
參考本文（二）作答。
（二）「答劉正夫書」主旨何在？本文要點爲何？試加以說明。
（三）試說明「答劉正夫書」一文的文字技巧。
參考本文（四）作答。

暖流

文：童華信　圖：楚子

六十二：熱綫電話

胡小燕聽總經理的口風，已知道是什麼一回事了，倚不到道貌岸然的大老板，原來也是個好色之徒。

一個大老板道謝是應該的，禮貌上也應如此，但撥公司的總機電話然後轉到他的辦公室便是，何必撥私人熱綫電話，這顯然內有文章。

總經理又看看手表，道：「這時光，王董事長應該在寫字間的，你撥電話給他道謝便是，這是禮貌，應該及時道謝，延遲了，便不夠誠意。」聽了總經理如此說，胡小燕便道：「待我到外邊撥電話便是。」總經理道：「可以用會客室那一具電話。」

他不讓小燕用桌上的電話，也不讓她用外邊總機的電話，卻教她到他的私人會客室中撥電話，這是一具直接綫的，這麼一來，她與王國富說什麼也沒有人聽到，總經理是有意為小燕製造機會。胡小燕自然知道，她已發現總經理是一步一步的為她安排。

小燕使到會客室那邊來了，這是總經理會見嘉賓的地方，佈置得十分幽雅，胡小燕是第一次進入這地方的，那一扇門，是自動掩上的，外邊聽不到室內的對話，胡小燕可以放心的撥她的電話了。電話通了，對方正是王國富的聲音。

胡小燕稱呼了一聲王伯伯，王國富道：「小燕，我認得你的聲音。」他是那末親切，胡小燕道：「謝謝伯伯提拔。」國富笑道：「這算得什麼，新公司正需要你這般人材。」小燕道：「什麼時候上班呀？」王國富道：「隨你高興。」

上班，如何能隨職員的高興，這是沒有可能的，小燕也感到有點意外，國富道：「我的意思，你可以休息一些時，然後才上班。」小燕還未答，國富道：「這是我給你的假期。」胡小燕又連忙道了謝，王國富笑道：「兩個月假期，照支新職的薪水。」小燕大喜，又道謝了。王國富道：「兩個月你打算如何消遣？」小燕心下想，道個王伯伯想得週到了，她道：「我想去東南亞，或者日本旅行，這是我許久以來的心願了。」她確是想利用這兩個月時間去旅行，但沒有想到與王國富，她要去，最佳人選還是王學勤。

王國富道：「旅行，兩個月時光，可以去歐洲美洲了，我也想到外邊走走。」王國富似乎要把握時機，這使胡小燕一時不知如何作答。王國富道：「明天，你可以離開舊公司了。」小燕道：「是的，總經理對我說過。」王國富道：「你應該過來看看新的工作環境。」胡小燕低聲道：「方便嗎？」她道：「問實是沒道理，既然是新公司的職員，上班之前，看看工作環境也是好事，她道「反問。王國富當然是知道她心中說的是什麼，王國富道：「我來接你如何？」

王國富這一句話，使小燕受寵若驚，使她又馬上想到這實是不方便，便道：「我看……」王國富道：「我看我們還是找個地方先見見面的好。」王國富的對白，直是男女朋友相約，那似是上司與下屬，如屬後者，到辦公廳見面便是，何必要到外邊相見，小燕又低聲道：「王伯伯，你喜歡在那兒？」王國富道：「你到停車場來，你記住時間地點。」當下他說了，小燕連聲答應了。

小燕說話很低聲，生怕室外有人竊聽，總經理早已得到了王國富的暗示，她安排小燕與國富通電話，他如何有此膽量，竊聽他們說什麼。

小燕就是這樣與王國富有了感情，當然，她是瞞着學勤的，學勤如何會知道，爸爸竟然對小燕也有了興趣。

第二天，小燕不必上班了，她從這天起，可以享受兩個月的假期。

正正邪邪

何行著

這一篇：還是現實時代

當然李察亦會向她問起的，是誰把她由處女變成了小婦人的？她聽到李察這樣問，是有一點害羞的，但想到這總是要說的事，便說了，那是在去年暑假，她家中只有她一個人在家，因為天熱，只穿了一件短衫。

樓下士多店有人送汽水和雪糕上來，這是她打電話下去叫的，這送貨上來的，不是伙計，而是這家士多的小老闆，亦即是老闆的兒子，他們平時就是熟悉，亦早說笑慣的，這個小老闆把汽水和雪糕放進雪櫃時，是和她在說笑的，教她小心一點門戶，不要有人撬鎖就開門，看看清楚再開，一個女孩子在家，闖進一個色狼來就麻煩了。

可是她卻是說不怕，她是色狼看到都怕的人，於是這個小老闆卻是藉開玩笑而和她糾纏了，不過卻是弄假成真，因為天熱她身上祇有短褲，小老闆真的把她強姦了。

大一半亦可以說是和姦的，她便是在這種情形下，失去了她的處女，而變成了一個小婦人了。

姜玉秀說得坦率，說是和這士多店的小老闆，有過十幾次這種性行為，都是在自己家中，乘她母親外出去打牌時，女佣支使她走開之後，就匆匆的完成了一次，這十幾次是一次都未這樣脫掉衫的。

可是在暑期完了之後，這士多店小老闆是到加拿大去留學了，他們彼此之間，是又沒有什麼辦法可想的，他們之間這一段情，就在這種情形下夭折了，這種事是她母親亦不知道的，只當她還是一個處女的，為此，她一直在心中有一個心事的，那是她將來結婚了，如何向丈夫交代，她是如何失去處女的？

她是想過了不少方法了，一度是想到過去做一人造處女膜的，亦想到過其他的補救辦法的，最後還是想到了，事先對丈夫說穿這事的好，任何方法，都祇好瞞住一個時期，不能永久，欺騙總是不好的。

現在她是已是獻身給他了，雖說他因使犯她而要負起責任，這不過是她的母親想法，她是不強求的，她是愛他，所以把過去的事告訴了他，他倘然為了這事耿耿於懷的話，那末是用不到顧忌，他不一定要娶她的。

李察等她說了過去之後，立刻吻她，笑笑說：「我又不是保守的人，我並不在乎你已非處女，這個問題，道華說起來十分簡單，你不是處女，那末我亦不是處男。」

「當然香港還有一部份的人，思想是十分保守的，女人總不能和男人比較，不免為過去的事，使你內心有一點內疚，這亦容易解決的，那末我提出一椿條件來，你若是一答應，那就可以抵銷了。」

「什麼條件？」姜玉秀是十分緊張，似乎又有一種隱情，她說：「你說什麼條件，我都可以答應的。」（六十三）

雙劍天涯

·高峰·

三〇：武林大分裂

就算林琪與單明不和，但對外對內該分得清楚，外人力捧，無論如何心中欣喜才是。

卻不料這林琪越聽越怒，喝道：

「你與單明為伍，諒必也非好人……」

蘇朝彥道：「你，你說什麼？」

林琪大聲道：「好哇，我先把你打倒了，再找單明算帳。」

說着，雙掌一操，便要跟蘇朝彥動手。

那矮子吃了一碗酒，冷冷的道：

「行走江湖，三分本事，七分交情。像如此一名達摩堂首徒，到處樹敵，即使他師父親來，只怕……」

「拍」的一聲，林琪腿一揚，一只鞋子向他飛去。

那矮子「哎哋」一聲，以手掩鼻，急急躲開，臭鞋打在牆上。

那瘦子笑道：「以臭鞋打人，其人亦臭。」

林琪通曉各派武功，倒也罷了。

不料他還會飛鞋打人，這一招真是匪所夷思，武林中從所未見的怪招。

孫得勝笑道：「這一招也是少林寺的嗎？」

林琪道：「正是。」

手起一掌，向蘇朝彥拍去。

在此形勢之下，蘇朝彥要待不打也不行了，他左掌一圈，化解了來勢。

這一招輕輕巧巧，正是天山拳法的一招。

林琪知道這位青年人的武功，非同小可，一接上手，立刻運用少林鎮山之寶——羅漢伏虎拳來。

名叫「羅漢伏虎拳」，其中多了許多變化，跟河南少室山少林寺的，並不一樣。

蘇朝彥立心作和事老，不想炫耀功夫，拋下了「宇宙轉移」神功，單以天山拳法迎戰。

這林琪真是一名怪人。

他的拳法，居然有他一手，一套「羅漢拳」展開，盡是有攻有守。

數十招之中，居然打了一個旗鼓相當。

待得一路伏虎拳打光，林琪見蘇朝彥毅然不動，對他的凌厲攻擊或者是虛招誘敵，完全無動於中。

林琪「哼」了一聲，道：「好！」

雙掌一拍，招數又變。

（九五一）

牛公重傳

原因在此　楚子

攞頭美人

樺公散

心理學系主任邵博士介紹我先任黛美小姐的技術顧問，這在我是欣然同意的，因爲我在大學裏的教席要九月中旬才開始，這時候是五月，還有四個月的空閒時間。

邵博士說：「我相信你喜歡和黛美合作，雖然她還有一點野蠻本質的遺留，但她是一個非常可愛而懂事的女人。」

我揚起眉毛。「我看過她的作品，她給我印象是她是聰明，有智慧和有嶄新思想的女人。」「是的。」邵博士說：「我不是說她會使用巫術的意思，但她生長在蠻荒境地，由野蠻人撫養。在她那文明外表之下，野蠻的本性偶然也會流露出一點兒。」

黛美是著名的女探險家和女作家，未出世前，她雙親深入南美森林未開發地區傳教，她母親死於難產，父親不久也死於森林熱病，她由一個乞加魯族的印第安人撫養。後來探險家亨利深入蠻荒發現她和土人生活在一起，那時候她已經十二歲。方才第一次看見一個白種人。我說：「我看過她的生活簡史了。她的背景上多數印有她是怎樣的出身。但她現在一定不祇卅二歲，在文明社會生活了差不多二十年，相信她當然也完全改變啦。」

「剛好是二十年。」邵博士說：「現在她卅二歲，她學會了文明社會一些比較壞的風氣，先後嫁過三個丈夫。但你知道，一個人無論如何也不能完全擺脫她童年時代深入腦筋的習染。而她卻是在森林和最野蠻的部落一起長大的。」「你們心理學家最愛分析人們的內心世界。」我笑着說：「如果她會吃人的話，她定不會吃我，而且乞加魯族也不是吃人的蠻族。」

黛美居住的地方一點也不野蠻，它的位置在聖路易士河岸，房屋大到像一所郊外俱樂部。我在晚上九時到達。當我把駕來的古式汽車擺在那家門外的弧形大跑道時，看見竟達百尺外的大廳完全燈光通明，照見廣大草坪和游泳池，好一派豪華文雅的氣氛，一個穿禮服的男僕出來。他是個約莫七十歲的老頭子，皮膚棕色，臉上堆滿深刻皺紋。但是身體筆挺沒有老態，我看他像是印第安人。他用發音奇怪的英語說：「晚安，先生。」「我叫端德，是你女主人約我來的。」我告訴他。

他禮貌地鞠躬領我進到一間大廳，廳裏遠遠一角是酒吧，一個男人和一個女的在酒吧裏飲酒，聽見我的聲音連忙抬頭看我們。男僕說一些我聽不懂的話，然後退出去。

男子向我迎過來，他是個四十上下的中年人，體魄雄健，頭髮是灰色，面貌具有古典的俊美，態度和藹可親。（一）

微中集

養蜂及其他

報載，都市發展結果，養蜂業式微，現存養蜂園甚少。

報上不說，倒也忘了，以前我們到鑽石山撈蟹，沿途便有不少小販賣蜂蜜，甚至招待試飲。去新界旅行，也會買些蜂蜜，不管是走那一條線，都有蜂場。近年到新界走走，只見到處是高樓大廈，沒有再想到買蜜糖那一回事了，卻不料這些養蜂場竟然悄悄地退出了這行業。

香港多少行業，都是悄悄地退出了的，比如劏刀磨較剪，比如收買爛銅爛鐵，比如整鬼鎮……以前都是上門工作的行業，今天，尚有那些地方聽到他們的喊聲，縱然有，幹活的也都是上了年紀的老頭，終有一天，他們是悄悄的退休去了。（一得）

花鳥蟲魚集

聖誕花、菊花、海棠（答讀者來信一則）

園叟

園叟老師：

現付上回郵信封，請老師代答下列數題。

我自種了：（一）聖誕花數盤，生長很高大（四尺多高），現在有花，我想牠不要長得太高，有甚麼辦法？在何時候下肥才合？

（二）菊花也是生得太高，有的大約四尺高，也有二尺多高，我不想牠生得太高，在何時下肥才合？

（三）海棠是陰生還是多陽光生長，何時下肥最好？澆水多，有沒有好處？祝

老師身體健康快樂愉快！

學生徐炳敬上　十二月三日

（答徐炳敬讀者）種聖誕花是要剪栽的，春天修剪一次，枝條可作插條繁殖，修剪後，重新長出新葉，一直到了七月中旬，我們再行修剪，把頂剪矮，使之再行長出新芽，至聖誕節開花時，枝幹矮小，葉密花繁。

聖誕花很喜肥，每十五天施肥一次。你栽的聖誕花四尺高，想不要那麼高，已經遲了，明年照我的方法去做吧。

菊花也是要修剪，摘蕊的，使之多長橫枝，將來開花便會多。菊花現在正是牠的生長時候，把頂剪矮，使之重新出芽，芽長至四、五寸高時，把頂蕊摘去，使之長出側枝，大約摘蕊兩次後便可任其生長。菊的枝幹很軟，必須用竹子作支持，生長期需要充足肥料，每十天或十五天施肥一次。

海棠的品種很多，我不知你所說的是甚麼海棠。如果是四季海棠（有人稱爲單托海棠）的話，牠是喜歡陽光的，陽光充足植株矮化，橫枝多，開花多。陽光小，幹徒長，開花少。現在正是牠的生長期，多施肥料生長旺盛，夏天宜放陰涼之處，減少澆水。

浪花集

森林

·白玫瑰·

丘博士從身上掏出一本手掌般大的記事簿，脫出褐色舊紋蜥蜴皮製造的本子外皮，翻過底面，黏着一張比小本子小些的照片。把蜥蜴皮本子封面整塊放在女兒面前。

丘雪拿起看，照片中是一個穿沙龍布衣裙的俏麗年輕女子。

「真的是很漂亮哩！」丘雪心裏說。「爲什麼甘心做有婦之夫的情婦呢？」她不願意當母親的嚴受指，也不願意父親把感情分給另外的人，所以對娃雅總覺得有反感。瞧着照片想找出娃雅下賤之處，卻又找不到，照片中的美女，沒有下賤的神態。

「妳把這蜥蜴封面一起帶去，她見了牠，便會相信妳的了。」丘博士說：「這蜥蜴封面是她親手做給我的。」

「好大膽的女人，蜥蜴也不害怕。」丘雪找到這機會吃娃雅一下。

「她不是城市人，多見也就不怪了，而且這是阿基巳處理好的一塊淨皮，她接觸晒乾了的蜥蜴皮就罷了。」丘博士替她解釋。

「哎喲！」丘雪還是個天真的女孩子，聽到阿基也是知道父親當年情史的，禁不住說：「原來兩位老友記都幫着爸爸瞞騙……」

「難道我和阿基向妳母親告密，令妳們的大好家庭破碎麼？」福才說。

丘雪無奈地同意他的話，幽幽地說：「結果媽媽也知道這件事了。」

「妳媽媽有理智，以家庭爲重，終於諒解，妳爸爸再也沒有做錯事了。」福才說。

「對媽媽來說，總是不公平的。」丘雪皺着眉梢子。

「過去的過去了，不要再翻來了，好嗎？」丘博士說。丘雪不敢再多話。

「爸爸彌補錯失，相信妳是樂意的，是嗎？」丘博士注視女兒。

「那當然，我現在不是答應幫忙了麼？」丘雪說，帶着愁容的神色。

於是丘博士說出詳細的具體計劃，並問：「可行麼？」福才回答說可行。

「那也不難，我就演這齣戲吧。」丘雪瀟灑地。

（八十三）

晚霜

朱秀娟

在離開這個房間時，瑞琪戀戀不捨的又走進來，拉開窗簾，記住這眼前景色。窗子在汽車旅館的後身，對着一片荒蕪的枯樹林，有薄薄的陽光照映着，枯樹林疏疏落落，遮滿了視綫。

「好美！」瑞琪贊嘆着。

「你喜歡，我們以後常來。」袁浚跟到她身後：「到了春夏綠陰一片更好看。」

瑞琪沒有講話，像憑吊什麼似的在窗前站了一會，才轉頭向袁浚笑了笑，挽着袁浚的手臂，走出了這對她意義重大的地方。

袁浚把瑞琪送到家門口。瑞琪問他說：「怎麼向雪莉說呢？」

「她如問我，我告訴她實情。」

「不！千萬不要！」瑞琪急了。

「那……我什麼都不說？」

「對了！什麼都不要說。過些時，她自然會明白的。」瑞琪主動的湊過去，吻了吻他的嘴唇，緊緊的擁抱了他一下：「再見。」

袁浚一把拖住她，深情款款的含笑叮嚀她：「明天見。」

「明天見。」

在回家的路上，袁浚的心情不由的沉重了起來，這種日子他是無法應付的，他的整個心全在瑞琪身上，他對雪莉連普通的禮貌都維持不住，他處處躲着她，冷淡她，使他的家變成了個陰沉的冰窖，而他現在必需離開能使他快樂光明的瑞琪，回到冰窖似的家裏。

停好車子，走到緊閉的大門外面，袁浚拿出鑰匙來開門，他腦海中想像着雪莉的蓬頭散髮，臉青眼腫，結婚十年了，他第一次不知去向的徹夜不歸。雪莉的形態是可以想見的要，這種場面他如何能以「不講話」來應付？

大門打開了，印入他眼中的是一片窗明几淨的寧靜，他關上門，想着雪莉昨夜一定是等門等累了，在睡午覺哩！他到處一看，一個人影也沒有！頓時他嚇去了三魂七魄，雪莉會不會帶着孩子橫走極端，她是絕對做得出來的。袁浚跑到外面一看，果然，她的車子已不在了。他又風一般跑回屋裏，到處尋找着暗示她行蹤的跡象。

終於他在枕頭上找到了雪莉留給他的條子：

「我帶孩子到中國城去吃早點，買雜貨，也許看場電影。你好好的睡一覺吧！昨夜一定是被雪阻在什麼地方了。雪莉九點」

袁浚拿了這張紙條，一連看了兩三遍，每看一遍內心哀顫一次，雪莉不是這種人！絕對不是！

昨夜，他被瑞琪深深困擾。

今天！他被雪莉嚇倒了！

這一切的一切都完全不對！但是他怎麼也解不開這團疑惑。（二二九）

香港竹枝詞

半個詩人

十進制

十進制，漸爲人歡迎，三幾年間可普及矣。正是：

十進本來甚簡單，
提成複雜便麻煩，
從茲不聽千千克，
毫米基羅亦可慳。

僑樂村

鬼影特務

·西蒙·

一五三：無人參加葬禮

拉斯達下葬之日，比爾約了加納到墓地來見面，加納來了，他站在墓地上，滿臉肅穆的神情，盯着拉斯達的棺材，默哀幾分鐘。

「我聽說葬禮在今天下午舉行，」加納低聲在比爾的耳邊說道：「我想我會來得及參加的。」

比爾道：「你很有死者的心，我代表死者向你致謝。」

「那個寡婦沒有來麽？」

比爾道：「你是不是說莎拉？」

加納點點頭，說道：「就是她，爲甚麼她不來呢？」

比爾聳聳肩，拿眼睛望望週圍，苦笑說：「不知道呀。」

墓地上連同那個牧師，只有七個人，其中有四個是軍士，這個被人遺忘了拉斯達，生前的好友僅得比爾和加納兩個人到來參加他的葬禮。

比爾說道：「我已經打電話通知她的了，她不來，我也沒有辦法。」

加納道：「人都死了，她還這樣記恨他嗎？應該來和他道聲永訣，也好一慰死者之靈。」

比爾道：「女人的心胸就是那麼狹隘的，她會記恨一個男人到死不休。」

加納頗不以爲然道：「這就是她不對了，據我所知，拉斯達生前是很愛她的，拉斯達沒有對不起她的地方，只是她不甘寂寞，怨恨拉斯達過份熱情於工作吧了。」

比爾道：「拉斯達的確是很愛她的，稍有空閒就回家去陪伴她，可是她怨恨拉斯達，在她懷孕時，卻離她而去，音訊全無。」

加納道：「她就不了解我們幹情報工作的，往往身不由己，我們這種人是要絕對服從組織命令的，組織派給你的任務，你不能不去完成。」

比爾道：「那時候拉斯達被派去亞洲地區執行特別任務，一去兩年，莎拉就在那個時期產下一個女兒，因爲沒有人照料她，於是她就把拉斯達恨透了。」

加納道：「我們這種人，實在不宜置家，有了家室之累，事情就麻煩了，許多悲劇也由會發生，不管拉斯達待她怎樣不好，她今天不來參加他的葬禮，她就不對了。既然她替拉斯達養了個女兒，現在他死了，就不該對他這麼絕情，她實在太過份了。」

加納很替死者不值，拉斯達生前，曾有過一段被年青人崇拜過的榮耀日子，沒想到他竟然獲得這樣悲慘的下場，身後蕭條，無人弔祭，像一塊飄零的殘葉，給擲到垃圾堆去了。

丈夫是誰

·翠瑩·

一一：奇人李昂

「當時全世界的人，對這件李昂失蹤轟動一時新聞也很有興趣的。」

「大約你近年都沒有留意……」

「我以前從不看新聞版的，尤其是國際新聞，正是與我何關？我祇看服裝和娛樂版的。」

「那難怪了，你要不要知道？」張太太問明明。

「讓我說給你聽，我最詳細李昂的新聞……」方小姐搶着說。

「你這般關心？」李太太問，微微而笑。

「當然囉！李昂是世界豪富名人，年青相當好看不俗，不知幾許少女爲他陶醉……」

「去你的吧！那時我祇十幾歲吶！」

「李昂失蹤的時候也祇三十二歲罷了。」

「那還相配，方小姐你快去東南亞那邊找他好了。」

「貧舌頭！你們以爲女人一定要獻名嫁富豪的嗎？」

「李昂可不單止豪富，他是個青年……甚麼發明家，得過獎的……那是一項工業甚麼獎可記不起了。」

「方小姐一直注意他的新聞，那末示關心了。」

「你們再說我可生氣了……」方小姐臉紅紅。

「別聽她們的廢話，說給我聽，李昂到底是怎樣的一個人？」胡明明挨在她身畔問。

「哦……又一位小姐關心了……」李太太大笑。

「你們很衰！人家是好奇呀！」明明細聽。

「我們也是開玩笑吧！不要介意！」

「就給她聽聽吧！」

「李昂是中國廣東人，他上三代的家族全生長在南美那邊，是一個世家土生華僑，後來又去了英國意大利建立了很多企業生意，聽說歐洲幾間國家銀行也要靠他們家族支持，他的家財富可敵國，到了李昂的父親那一代，巳經隱居不願露面，聽說是妻子死後，爲了要和一個患了癌症的女人結婚，李昂那年祇有幾歲，十二年前李昂曾榮獲國際頒發的甚麼殊榮工業獎之後便再沒有露面，聽說他的個性很怪，可以說是一個奇人，他常常愛好四處流浪，身上不明一錢，他要經歷人類的各種生活，他的財富交由律師及各國家銀行處置的，他不愛結婚，最討厭拍照。」

「那你們怎知他長的好看？」明明忍不住問。

「那是他失蹤的時候，發現最後在人叢中一幀遠鏡頭的偵查照片，後來有人說他在南非荒林給野獸吃了……」明明

奇聞趣事集

·名雅·

月神

「打完了魚之後，她把木森帶回家裏，放在床下，沒再理會牠。

「過了兩個晚上，少女突然覺得腹中有異樣的感覺，她莫明其妙，難道是懷上了孕，有孩子了？果然，第二天一早，她生下了一個兒子。

「少女把小孩取名爲那巴阿拉馬，小孩長到五、六歲時，體格健壯，聰穎過人，能夠自己製造弓箭去獵捕鳥獸。有一次，他和家裏人一起到田裏去，回來後找不到自己製造的箭，急得哭了起來。母親摸着他的頭，溫柔地安慰他，並且帶他去玩，他纔漸漸地靜下來。

「日子一天天的過去，那巴阿拉馬一天天的長大了，他的箭法也一天比一天嫺熟了。

「當時，天上有兩個太陽，炎熱非常，給人們的生活勞動帶來很多困難。

「有一天，那巴阿拉馬悄悄地找來一只甕子，盛滿水後，用繩子把甕綁好，跑到母親跟前說：『媽媽，我要去征伐天上那兩個可惡的太陽。你不必爲我躭心，不久我便可以奏凱歸來的了！』他歇了歇，跟着又說：『請不要隨便搖動這只甕子，免得裏面的水溢瀉出來，如果甕子自己動起來，就說明了我戰勝了太陽，快可以回來了，媽媽可以做一些粗餅，等我回來吃哩。』說完，頭也不回地朝着東方走了。

「走着走着，不久便來到一個獵場裏，正想在那裏歇息一會，或者找些獵物充饑時，忽然看見太陽也手持一把金色的弓，目光在搜索着獵物，原來它也來到這裏打獵，那巴阿拉馬知道冤家路窄了，於是馬上拉滿了弓，搭上利箭，便要射出去，不料說時遲，那時快，太陽已經把他發現了，立刻便躲藏起來，過了一會兒，太陽發覺沒有什麼動靜，便又悄悄地走出來，窺望了一下獵場，見到那巴阿拉馬仍舊沒有放下手上的弓，依然在那裏等待着，因此，它又再次躲起來。（七）

京華感舊錄

周簡段

冬晨喝麵茶的藝術

在北京冬天的早晨，遇上太陽很好，但還是很冷的天氣，北京人習慣上叫作「乾冷、乾冷的」，帶好帽子，圍好圍脖，把手縮在袖筒裏，一底頭，推開屋門，冒着撲面的冷氣衝了出去。這時來不及在家吃早點，肚中無食，更感凜冽難堪。一路小跑出了胡同口，到了大街上，看見邊上三五個人正圍着一副担子，熱氣騰騰地吃着甚麼，跑過去一看，嘿，好東西：

「掌櫃的，來碗——！」

叫一聲掌櫃的，是客氣話，北京人出自肺腑，誠摯而樸實的禮貌話，其實賣物者，只是一幅沉重的担子，連間房連個門臉都沒有，那裏還談得到「櫃」，又如何「掌」呢？但這句稱呼，也正如他那副担子，是溫暖的，那個被稱作掌櫃的聽了也熱呼呼的。只見他戴着氈帽，穿着藍布大棉襖，繫着圍裙，帶着白套袖，便馬上從一頭架子上的一邊碗中拿了一隻，到担子另一頭的鍋上，一手又拿碗又揪鍋蓋，一手伸進去，抓住杓柄，巳經拿出一混合熬的糊，倒在碗中，立刻蓋好鍋蓋。鍋蓋上還有一層板，放着一砵芝麻醬，而且很奇怪，略微傾斜地放着，他左手的碗，捧到砵邊，右手把插在砵中的筷子拿起，用筷子尖從芝麻醬表面挑起拉成絲，刷、刷……灑在糊上，比織女穿梭織羅還要快得多，沒有幾秒鐘，就把那碗糊的表面佈滿了，似乎像美人蒙上一層面紗一樣，輕輕的、薄薄的，一層潤滑的咖啡色罩在那嬌黃色的表面上。那是浮着的，當着你面似乎像魔術師般變出來的，比在雪亮的窗櫥中看到的巧克力蛋還美。同時他這高糕超絕藝表演給你看，也不多收你半文錢，灑好芝麻醬，這還不算完。就在芝麻醬砵頭上，還有一個竹筒。拿起反過來，刷、刷……兩三下，那糊的表面上，便落滿了香噴噴的芝麻屑、鹹滋滋的鹽花，沾點辣的花椒末……由盛糊、淋芝麻醬、灑花椒鹽，直到送到你手中，前後絕對不會超過一分鐘。

一碗熱呼呼的麵茶——不，一捧熱呼呼的心意送到你手中。

「得了，給你——這天兒可真夠勁啊！」

兩隻手捧住碗，把咀唇擺起，貼着碗邊，吸着，由右往左，熱呼呼地一口。而且還要像鄭板橋說的，縮頸而吸之，沒有幾口，便凜意全消，暖流頓佈，遍體生津矣。真是又熱又香的絕味，夢中我都思念着它啊——此味豈可再得乎？

怪俠奇行錄

這一回：午夜怪聲驚客夢　漫天風雨故人來

姜若蘭聽得心如鹿撞，大爲焦灼，亟聲問道：「老人家，你說遲了，是什麼意思？」

王小東看看姜若蘭，又看看郭翔軒，欲言又止的猶豫了片刻才下定決心問道：「不知兩位與三花劍是什麼關係？能否說給老朽知道？」

姜若蘭剛才聽他說自己到遲了，知非好事，芳心便有點亂，忘了自己的假身份，脫口就說：「她是我姐姐……」

郭翔軒亟口接下去道：「他是內子姐姐誼妹的堂表妹，就是三花劍的第二劍雪花劍周茹雪，胡師傅與三花劍的蘭花劍姜若蘭相熟，胡師傅所託，我們巳不好推辭，又有內子這一重關係，所以我們只好千里跋涉來了。」

王小東似信非信地說：「原來如此，我不敢瞞騙兩位，昨天比現在還早兩個時辰，就有幾個人從這裏經過，還押着一個女子，那女子兇得很，不受哄不怕打，弄得押她的幾個漢子十分難堪。從他們的兇罵聲中，我聽出那個女的是雪花劍周茹雪女俠，相信已經押到總舵去了。你說，你們不是來遲了？」

這真是一個撼人心弦的壞消息，姜若蘭聽的渾身一顫，驟然道：「這怎麼辦？」

郭翔軒握着她的手道：「大妹，鎮定一點。我想，周女俠能有今日成就，一定經歷過不少大風大浪。自古道，吉人自有天相，逢凶可以化吉，遇難亦會成祥，你又何必如此驚惶。」

王小東也道：「朱兄弟說得對，周大娘你也不必過份憂慮。」

姜若蘭從郭翔軒的手指，已得到暗示，漸漸也真的鎮定下來了。但她與兩位姐姐，情非泛泛，聽到這樣消息，若說不擔心，那是騙人的，不過她到底是個曾經風浪的女俠，不想在陌生人前暴露弱點，這才勉強支持下去。

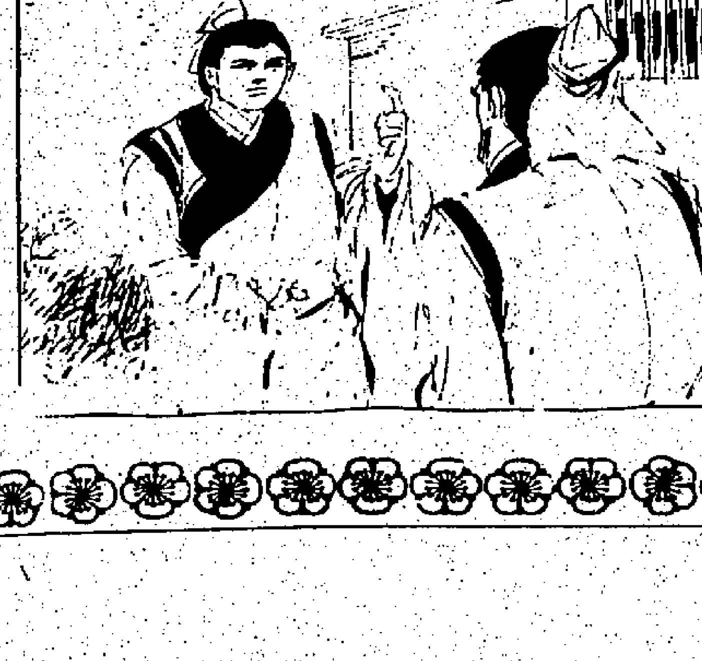
王小東似乎有心試探對方的反應，話題總是轉到周茹雪身上，有意無意的描述她所受的羞辱與痛苦，刺激姜若蘭。後來，王小東的兩個朋友回來，王小東介紹姜、郭二人與他們認識，着重說明是他的師弟胡一行的朋友，前去猪尾山幫助三花劍的。姓蕭的說他從朋友的口中，知道另外有兩個年青人也是去猪尾山幫三花劍的，已經從另外一條走過去了。

郭翔軒道：「得道者多助，三花劍乃是當今有名的女俠，自然有許多人相助。」他一面說一面留意對方的反應，心中暗吃了一驚。

王小東道：「蕭兄、麥兄，朱兄弟是我師弟的好友，我若不盡點力，只怕將來不好意思再見師弟了，你兩位如何？留守這裏，還是陪我走一遭？」

姓麥的說：「朱兄弟不遠千里尚且趕來，你我兄弟一場，怎可以袖手旁觀？當然是一起去。蕭兄，你說怎樣？」

（三〇五）



分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費十二元，字數如超過一個位，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

荔灣花園

美孚 730呎 全新裝修 31萬

深圳 歡迎委託

急售十萬

屯門二樓

代租售樓宇

旺角樓售

餐廳急讓

藥行出讓

元朗唐樓

平售一樓

高級寫字樓 36萬

葵涌政府工廠大廈

西班牙式

深圳金城

出國平讓

洪水橋人屋

旺舖六萬

美孚 特平 宏長 K-7443522

美孚 30萬 宏長 K-7443522

功樂大廈 34萬

靚樓平售

飯店頂讓

吉樓平售

川萬唐樓

出國急售

急徵租售

平舖營盤

深圳

購吉樓 收租樓 價高快便 歡迎委託 K 644766

豪華別墅

元朗新田

農場地免補 二萬八

青山道洋樓 400呎 15萬

藍地別墅

觀塘月華

9萬 中美樓

廣播道 65萬

旺舖平讓 慈雲山 電話 206624

廠地平售

農場康頂

平過居

旺角旺舖

葵涌廠房出售

葵涌廠廈出售

元朗特平旺舖

商業寫字樓廉售

官塘康寧道 金僑大廈 二房一廳

聯發

購收吉樓 南洋財團 K 903317

九龍區出售 油蔴地

8萬 四樓

450呎二房

收不交吉樓

直接收購出價最高收錢最快即日成交中環國際大廈310電話：⑤—445838

購收租樓

天祥

無線電召中心頂讓

收不交吉

樓宇舖位直接收購 出價高收錢快價合 即日成交⑤445830

北河大廈

（深水埗福華街）

旺舖：尚餘二間，每呎售$490起

住宅：386呎，售$194,000起

南豐 5-235235 5-236866

廣播道花園洋樓高級 仟二尺78萬售

雄興

收不交吉樓

出價高無須睇樓成交快歡迎免費估價 快富地產K 911546 旺角快富街4號地下鐵站出口

購不交吉樓

出價高成交快不用入屋睇樓歡迎垂詢 金豐地產③856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

本報分類廣告效力宏大

租讓

元朗特旺

旺舖租售

小舖租千

空地平售

☆飲食舖

工廠特平

新界上水

又一村

唐樓租售

荃威花園

威勝商廈

商住樓宇

康和大廈

別墅700呎

石屋三萬

別墅九萬

廠房租售

廠房租售

葵涌藍田街30—38號金涌工業大廈八、九樓面積4500呎至9500呎全新裝修交通便利租售均可有意請電③951174梁洽

特價租售

尖沙咀金巴利道寫字樓面積九百餘呎請電：③855001 ③313916 ③689994

薄扶林道

近第一街向東南四百餘呎二梗房一廳一梯三伙交吉 999年期無雜費售二十二萬月租二千一百元包差餉有意電：⑤619672羅太洽

屯門旺舖

旺舖平租售

深水埗福華街108號近地鐵站 K 7418850 K 7237783

超值樓宇

出讓 香港

旺中帶靜

木屋出售

中環商廈

華堂大廈

半山洋樓

素打街 900呎

九如坊

梅窩吉售

業主出國

上環靚樓

半山洋房

中興樓吉

港島出售

跑馬地

跑馬地山村台

和富中心

北角

銅鑼灣

灣仔

筲箕

銅鑼灣地王

旺舖特價售

軒尼詩道舖

筲箕灣道舖

可喜

置業公司 收不交吉

一廳兩房 三房兩廳

天后廟 寫字樓

銅鑼灣 38萬

46萬 呎租

商業

北角 富嘉閣 高層單位

租／讓 Tel.5-247925洽

物業

地產 德成行

業主自租售

旺舖

商用樓宇

住宅樓宇

香港出售

九龍出售

香港出租

九龍出租

旺舖租售

寫字樓（香港）

寫字樓（九龍）

廠房（九龍）

嘉年地產有限公司

香港中環大廈1602室

☎5-256051

樓宇租售

康業服務有限公司 快捷妥當 歡迎委託 ⑤8325369 ⑤8325370 ⑤8325394 灣仔新鴻基中心44樓

香港商業中心

干諾道西 188號電車總站側 設計完善中央冷氣管理嚴密 附設停車場及停車場全新即用 414至1680呎 月租每呎$3.50起 ★大廈管理處接洽及引看★

物業收租 樓宇管理 歡迎委託

樓宇貸款

香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電 5-239186

購不交吉

租賃 九龍

旺舖抵租

唐樓出租

工廠招租

二樓招租

工程舖租

光猛套房

寫字樓租

診所分租

別墅平租

官塘半山

旺舖招租

舖位廠廈

新西班牙

紅磡碼頭

舖位平租

立信大廈

舖租營盤街旺

商業二樓

元村屋 450 別墅

地下五金

五百元起

商廈招租

租700平房

舖租

旺舖平租

舖樓招租

元朗洋樓

旺舖招租

勝利道

中梗房租

元朗露天倉

三萬

寫字樓租

屯門美樂花園

屯門美樂

藍地平租

金銀貿地舖

急頂

新蒲崗廠租

工場平租

千呎租1500元

露天貨倉

租

金輝大廈租

千三

廠

農地貨倉出租

旺舖平租

油蔴地 特平商業樓

面積811呎每呎四元餘送管理費③855001 ③313916李洽

旺角600呎

合醫務所補習商行 租2980 靚裝修連天花冷氣 新先施側 招牌位特大特多 電③916823梁洽

吉舖招租

大角咀合盈街九號實用600尺有閣仔合車房五金機器裝修門口私家地平租電K.7412127 胡

租賃 香港

大道中威享

招租單位

石塘咀平

灣景中心

全層梗房

商業新樓

成基商廈

和富中心

灣仔商住

離島長洲

單房招租

中環寫字

銅鑼灣

旺舖招租

蕙涯別墅

中環平租

車位出租

廠房出租

廠房出租

跑馬地房廳

梗房出租

寫字樓頂

銅鑼灣旺舖招租

中環及灣仔寫字樓招租

德輔道中247號德祐大廈 告士打道402號德興大廈 ＊大小寫字樓出租（實用面積計）＊ ＊⑤220148＊

新樓廉租

中區 大華銀行大廈

各大小單位寫字樓招租請電⑤257171

旺舖平租

筲箕灣舖

新樓出租

新寫字樓

寫字平租

中環歌賦街

高街招租

商業二樓

麥當奴道

中環招租

中環旺盛

西灣河唐

吉舖招租

澳門南灣

出租

愛群閣租

中區寫字樓

西環北街

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道 牛頭角淘大商場

西環街坊福利會 何文田亞皆老街

灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨

銅鑼灣雲東街 荃灣眾安街

筲箕灣道 新界屯門

紅磡馬頭圍道 新界大埔

九龍新蒲崗 新界元朗

啟事

遺失啟事

特別會員

失物待領

尋人啟事

李鳳意

頂讓聲明

何文田街坊會通告

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

訪尋

馬詠翔兒

尋人：

貓狗

沙皮狗女

珠寶

大道中82號 寶光珠石 電話 H232388 227337

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個(當一個位)，小字卅四個為一個位，每段每天收費十二元，按一個位計算，如超過一個位即照計。多出字數按上期繳費，長期刊登，每日下午五時半截稿，折扣不扣。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

誠聘救生員 年18以上持有效拯溺證書，港島區工作。電H 6121109

津校教師 大埔松大坑津校聘教師，殘疾人士，嚴重弱智，有經驗者，郵箱55號大埔第二校長收。

聘請化粧 小姐，均可在本店或自租平位發展，經驗。電H 3-611151轉2208

電腦教師 九龍某中學聘電腦教師，兼職，詳履歷寄九龍城郵箱98146號。

九龍某英 文中學聘中文科教師，有經驗，詳列履歷及小學，函深水埗基隆街190號九龍。

聘請校工 中學聘男性校工，潔工作，宿舍輪值，電話2088894洽。

燒臘家 請燒臘師傅，電H 401933聘請，有意好運到荷李活道224號燒臘家。

實驗室員 九龍英文中學聘實驗室助理員，具會考證書，請註明履歷照片電話函本報963箱。

商校誠聘 日夜間會計校教職，公室實務兼職數學或教師，道719號三字樓函洽。

津校教師 甲級英文兼數學，名二月到職，附照函大埔郵箱13號。

油畫學員 部請補油畫學員，經驗不限，前途好，施大廈1116室K 915549

請包裝 供線廠請包裝工，街一千五八九號龍深水埗，四樓李洽。

瓷器文玩 售貨員乙名，具良好中文，近照本報信箱301號。

香港半山 稚園聘女幼教，月到任須持會考文憑，函香港C.P.O. 6608號。

女植字員 需學具中學程度，有經驗者優先，泰衛街13號。

理科教師 聘英中理科數學教師，請電話及地址函本報信箱423號。

牙醫助護 有經驗牙醫所聘助護，請寄照片及履歷，信箱1603號。

聘女會計 乙名，有經驗，新酬面議，近照寄函九龍城郵箱747號。

津中會計 聘會計，九龍城郵箱89025，電話洽。

英專校工 旺角某英專請校工乙名，電K 917777約見。

半日兼職 公司聘送貨員，94號5業道92中午至，77791王小姐。

聘男教師 甲級英文，名二月到職，近照函九龍元朗郵箱143號。

琴行聘請 女鋼琴教師，有經驗，朝行到琴行陳生洽。

高薪女職 大廈可兼職或全職，五八號作深水埗，601號。

出入口行 製衣公司誠聘經驗女職員。

補習社聘 全職補習教師，中五或以上，香港日報函信箱4727號。

聘女文員 中學程度，有經驗，可上班，箱9754號。

聘請幼師 石塘咀某幼稚園，女教師，電H 8190572，有經驗。

國內醫師 全職或兼職，中醫師，函7/F，電話洽。

私家護士 多名，帶照片，履歷，敦道757號7字樓。

補習導師 天級數學，工作時間下午二至六時，蔡生⑤8840113

聘女助護 牙醫診所聘女助護，有經驗，電K 363108轉7270822

葵涌津小 聘英文中教師，詳履歷寄葵涌郵箱第三校長收。

誠聘幼師 屯門稚園聘幼師多名，待遇優，電⑥0-840448

聖經教師 九龍某英文中學聘社會科教師一名，電③7448657

誠聘社監 寄宿學校聘社監，有經驗者優先，函慈光學校。

友愛湖景 稚園聘有經驗幼師，電0-8581112洽。

補習中心 聘教師，觀塘及沙田區，電K 7555762 9。

女收銀員 有經驗，證件及身份證，旺角地下李洽。

誠聘教師 中學聘英文F3-F4，數理化生物，函本報信箱961。

代課教師 全日制中學，生物化學，電話九龍，函本報信箱964。

四海旅行社 請經驗機票文員薪酬2500元至3500元視資歷而定備有遠程機票經驗辦公時間親臨德輔道中40號12樓面洽。

政府津貼特殊學校 急聘幼稚園助理需會考五科合格包括英文課程，乙對照顧傷殘兒童有興趣，薪金$2020，請詳盡履歷照片及電話號碼寄香港大口環道十五號甘迺迪中心王姑娘。

聘上午普通科教師 每週下午一至五天，水步到，深日洽。F1—F3

程序助理 男21歲以上，經驗包括中英組織，優先，學生活動，函附履歷寄林水塘道75號。

弱智住宿 中學(高級社會工作助理)，監後社持有文憑，港五年(或在有關經驗)，電話55號，松嶺附函大埔郵箱。

收入增加嗎？ 本社聘補習女導師，期五六時，下午一至八時，寄本工作報。

檢查員 品質，葵涌某製衣廠請有經驗女性檢查員，電⑧2613332。

女會計 聘請，半山區豪華大廈，會考五科合格，打字，具有L.C.C，電洽。

超級市場營業代表 某大糖菓食品入口商誠聘營業代表數名薪優佣高待遇好對超級市場有經驗者優先取錄申請者請詳履歷要求待遇並附近照寄九龍中央郵局信箱72949號人事部收。

幼稚兒園 香港某幼稚園聘有經驗幼師多名，合格，函地址教育處收。

急聘文員 女性中五或以上文件處理及打字函九龍亞皆老街190號106室或電：K7115183

出入口行誠聘 中學程度，有工作經驗，電6882247。

聘高級英文教師 某商科誠聘下列夜校兼職教師，需大學學位及教學經驗：① A.I.B. 學校高級英文　② G.C.E. 英文　應徵者請繕履歷薪酬(請註)及電話號碼函香港軒尼詩道458—468號四樓(金聯商業大廈)。

工模部工程師 理工畢業，對機械設計有經驗，函本報信箱6986號。

高級出口文員 大玩具廠聘，經驗，英語流利。

高薪誠聘家庭教師 沙田道風山聘有經驗小學補習教師以現職教師為合有意請電：0—6046710潘太洽。

兼職清潔 士瓜灣區某小學急聘晚間兼職清潔男工負責打掃清潔課室四間酒廊一間等有意者請即付簡歷電話通訊號碼及要求薪金寄本報信箱988號。

工業教師 松嶺青年中心急聘檢定教師或工業教師乙名需工商師範畢業或曾授工業教育訓練熱衷弱智服務者，擔任繪圖中數薪級按工業教育及訓練署所定，詳履歷函大埔郵箱55號。

聘的士電台女電話生 小姐誠聘，附近，中學程度，函。

誠聘教師 新界某英文書院聘請英文教師有意者請電0：795311洽

經濟科教師 香港道教聯合會鄧顯紀念中學急聘經濟科學位教師乙名1984年1月到任有意者即函上水彩園邨(火車站側)本校收

工場助理員 長沙灣大實業公司聘請，男性25歲以下中五畢業有工作經驗優先考慮福利好，希望待遇附電話近照函荔枝角道850號洽

招請男女推銷員 有能力推銷，九龍九學府，六號，信箱函本學校。

專門報稅做數 按月入賬，申請○○ 香港銅鑼灣高士威道24至26號，5—772745　5—779373

女傭待聘 有半日全日留宿女傭，H 4739296。

黃氏報稅 費用特廉，上門登帳③7239479 ⑤8921585

東莞設廠 願長期駐廠，有意者函本報信箱1598號。

商業英文 教員電台翻譯，有經驗，電9401191。

待聘 各業

急聘女針織車間指導員 一名具五、六年針織經驗願意在印尼工作半年回港一次能獨立管理二百台車持英國護照懂國語及少許英語優先取錄待遇從優有意者速寄個人資歷連同近照要求待遇本報信箱424號。

大廈管理多名 男性年廿五至五十八體健無不良嗜好於銅鑼灣(近裁判署)商住大廈每日十二小時輪更制月薪千五元。有意者詳書年歲履歷地址電話信封註明(管理)字樣附近照寄香港銅鑼灣英皇道十八號安福樓209室約洽

救世軍荔景院 聘請負責訓練導師，中學程度，有工作經驗，具學歷，薪金16歲以上，長者請電話12-21洽。

中文學位教師 九龍區津貼中學聘請中文學位教師八四年二月十日到任請電713756 1接洽

徵求

海外僱傭中心 菲傭全港最好 領館推薦信譽 可靠保用兩年 大道中35號銀業大廈2字 ⑤246195—7 ⑤233847

萬宜大廈731室 富達電腦精選菲傭 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換 ⑤266057⑤229079

菲佳傭達 大廈家傭，道快到，中到專錄，56港訓，包可，H 214171—2 (龍子行對面)

女傭中心 菜類電台電視台報章等訪問協工請人快捷可靠，常備大量港九離島誠實女傭，不滿包換，13樓⑤488701⑤401761

專門做報稅數 申請CO

女傭 全日留宿，月鐘點，陪月，③888925 ③848983

經驗女傭 H 6209939

誠徵女友 專業男31歲，工程師，經濟基礎，照本報1316箱。

誠徵女伴 誠男28，無不良嗜好，附照本報986信箱。

誠徵良友 男48商業，健康，附照本報信箱419號。

高價平治 現款徵求280 S，280 SE，300 D，H 712371。

誠徵女友 男港35生，米不煙酒，附照本報1342箱。

徵資合作 生意小本投資，電話地址函本報。

誠徵女友 男34商業，深水埗郵箱。

誠意徵婚 男57，130磅，學歷香港。

永相親 清白單身中年，印有可本報信箱428。

誠徵女友 專業男52，正佳，本報信箱303。

鋼琴 貨琴徵求，K 819015。

代子徵婚 工程師，中年，附照本報信箱1341。

代女徵婚 貌端正大學，照本報信箱1340。

誠徵女友 男33，電70649，九龍中心。

誠徵女友 正業青年，附照函本報信箱960。

誠徵女友 畢業男27，本報信箱418。

誠徵男友 女40，函本報信箱1333。

清貨揾我 有價布疋，K 8093423。

收購舊瓷 酸枝字畫，K 966246 萬(揚)寶

誠徵男友 女40以上，正職，有照。

徵女友 男37歲，事業有成，本報信箱965。

外商高職 徵女友，K 7454285。

徵鋼琴 學校急徵能用，陳小姐電。

誠徵女友 男25，本報信箱1388。

誠徵女友 男31，本報信箱958。

徵男伴 女失婚，本報信箱855。

急徵鋼琴 H 7211999

徵婚 華僑28歲，本報信箱。

誠徵女友 九龍男，本報1333箱。

初學徵鋼琴 付現，K 3148428。

急徵舊鋼琴 較高價，電H 6480240。

徵資合作 全業環，郵局信箱。

徵女友 男28，本報信箱1101。

徵女友 男中年，經濟基礎，本報信箱959。

T.V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會 鳴謝美國CBS電視台專訪 電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商厦1403室

美善眞婚姻服務公司 務服婚姻流一級享，界世過證婚介攝數立18年創，館料資婚姻女士較高是，中慢卷行介三第過數強，評薦及訪專天餘百五報電刊報謝謝，問詢迎歡，H 770404-763006 K 672894-(10-7)

幸福婚姻顧問有限公司 免費示範中文電腦擇偶委託，自歐北河內道2號5樓，③689986③665857

廣結善緣 免費代介紹男女婚姻誠意者請函照電話 MISS BELINDA CHOW 309 S. ALEXANDRIA. AVE. 119 L. A. CA 90020 U. S. A.

美加姻緣 ⑤8921282 詳情請電 ★國際電腦婚姻協會

移民外國銀行高職 大學畢業，事業有成，K 6986。

收買酸枝 高價收購古玩字畫，電K 3111號。

誠徵女伴 男獨身31未婚品佳不煙賭有物業事業穩徵30以下仕女欄稅務會計或LCC中級能助事業離失婚不拘單身更佳誠意者請函履歷照址本報987信箱電話：0-750244

徵女良友 電話本報1418信箱。

美籍華僑 工程師徵婚，信箱1467號。

補習

到府補習 備補習教師幾百名遍佈香港九龍新界各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監督教師，政府發牌和批准經營。電腦安排，快捷妥當③917402③914251青勵社

經驗補習 各科電⑤，全職補習，耐心③892381，147小姐。

十年經驗 成大學畢業，全科中學，⑤華七九⑥，有辦法。

港大學生 誠補中學各科，中化，③212562。

經驗補習 預習補習，中小學各科，⑤612739。

成人英語 會話文法作文，聯絡K 325022。

高薪補習 各科補習，社聘補習學生。

中大畢業 補習數理，各科，電H 4721631。

理工電機 高數物理，電H 893003。

精數專勤 教學廿年，小學四年級，電。

優格個別 補習，③。

經驗補習 學生本科，⑤8187240。

港大畢業 女教師，③7234239。

補習 下學生補習，H 7387913。

港大學生 各日夜級，H 8873865。

元朗津小 小學補習，九至四。

理工 精數理，電31368845。

上午補習 測驗精補，③870869。

荃灣補習 數到補習，有各級。

理工商業 科管理，電3-436926。

數學 數學科，電K 3-436926。

經驗教師 英語會話，電K 862591。

補習

夜冷寫字樓 九成新電話控制機全套3M電腦控制資料檔案縮影機系統全套一至三匹冷氣機麗確影印機英國集寶大小雷碼夾萬打字機計算機郵票蓋印機大批膠板組合書柜新款柚木大班枱皮轉椅鋼字枱文件柜大鐵柜木柜吊柜書柜乾水晶燈灣仔軒尼詩道19號金鐘商業大厦6字。

鋼琴出讓 歐洲名廠，K 4465541。

韓國鋼琴 OTTOREIN，九成新，電H 7883631。

鋼琴急讓 YAMAHA，K 623120。

珊瑚魚缸 32吋，全套，電K 8897778。

出讓 什項

港大精英補習社 經驗大學導師　精要筆記齊備　校譽超卓悠久　一月初新班每月85元起(五位一齊報名者每位80元起)　① 84年會考英文保証合格班　③ 85年會考英文　② 中四或中五文理科個別(300元起)　④ 中小學及成人個別(200元)起　Ⓐ 北角英皇道193號英皇中心3樓(近國都戲院)⑤—666421　Ⓑ 亞皆老街98號富都大廈2樓(大同中學對面)③—7124121　Ⓒ 青山道元洲街334號雨厦大厦3樓(元洲街邨八座對面)③—866750　Ⓓ 荃灣河背街57號二樓(近龍華戲院)○—460508

冬季補習新班 72研習中心 1.聖誕假期會考英、數班(為期十天)　2.F4·F5會考英文文法班(為期十週)　3.F4·F5會考英文作文、撮要班(十週)　4.84年會考英、理科操練課程(十週)　彌敦道749歐亞銀行大厦5字樓大大公司對面③809539

現代英語教育中心P1至P7 全港唯一最完善課程、按月收費　(1) 中五會考課程 $100　(2) 中大課程 $110　(3) 港大英語班 $120　(4) 中四班 $120　一月新班　彌敦道524號僑江大廈④字樓K 318369

補習 中學生各科補習，電K 7419553。

夜冷

夜冷鐘意恤百貨破產 法國英國意大利名廠西裝恤衫羊毛衫皮褸機恤牛仔褲燈蕊絨褲內衣褲童裝法國女裝衫裙半截裙長短皮靴法國男女裝皮鞋手袋皮帶領呔全部平沽。地址：彌敦道364號地下＊＊＊北角英皇道288號地下。

夜冷(前羅氏美光)製衣廠 大幫九成新大小衣桶坐桶54吋四柱啤NEW YORKER 夾機REECE 鳳眼撬花車新款於仁拖碌埋夾主鍋爐抽濕機抽濕床工作枱熨枱傢俬打字機及什物(最後拾數天大平沽)。地址：葵涌貨櫃碼頭路77—81號鐘意大厦12字洽(假日由停車場上)

夜冷名貴傢俬 大幫大辦枱椅單雙人鋼字枱轉椅客椅雙門柜快勞柜圓餐枱雲石茶几柚木寫字枱會議枱影印機計數機側枱美國5至15匹大冷氣機角鐵貨架工作枱光管冷熱沙漏水柜咭鐘全部大平沽紅磡鶴園街2號G恒豐工業大厦第一期1字樓D1室洽(近富都酒樓入)

招標承購 物品兩批：①機器(大批衣車等)、②辦公室傢俬及設備，原料，製成品及其他等。可於八三年十二月十九日及二十日到新界葵涌和宜合道103—107號百新工業大廈9字樓A及B座參觀物品。投標者須於八三年十二月廿一日上午十一時前交回香港遮打道三號喬德隆大厦十四樓破產管理處。有關表格可向破產管理處索取。

英德鋼琴 一千九百 K —388697

鋼琴讓 九成新，美音，K 7421668，電。

夜冷破產電子廠 全新馬哥奴高級282,2301,721E,276B,19B儀器菊水·樂聲雙線示波器，全套中央系統運輸帶咭線機石火爐插拉風批風泵82年三菱20—30匹大冷氣大批原子粒，I.C，PVC，LED DISPLAY片整流子礦石井仔電阻咪那，電容，喇叭蓋奴，中周咪頭，窗林，推製，雙卡式收錄機電話機，AM—SM收音機，成品，半成品，火牛電線，配件，I.B.M打字機U—BIX乾影印機，圖枱，鋼枱，大班枱，文件柜，全廠傢俬，工具，雜物，大平賣限日沽清。荃灣沙咀道370號王子大厦16字樓A座(前順次電子廠)

打字機聖誕特價週 全新機$299起咭鐘$780起二手舊機$168起I.B.M.$1280起計數機$20起影印機$1380起老字號舊作風保用一年歡迎舊機換新大批座枱機電機一律特價優等機不可失亞皆老街54號五樓（先施對面）③962903香港文儀器材行（朝九晚六假日休息）

夜冷電子表廠 大幫鋭完鬧表肉三個半字表肉成品及半成品石英川馬玻璃片光電子福喎器消毛示電池燈仔底板表筆生耳膠條後成表帶表筆肉電焊爐筆錫電批示波器打的機手啤風泵枱鑽直沙機火石機防火板工作枱大平沽紅磡鶴園街2號G恒豐工業大厦第一期一字樓D1室前恒昌表廠。(近富都酒樓入)

夜冷工程寫字樓 大批劃則枱新款桃木枱意大利大班枱椅蘭克施樂影印乾機IBM打字機新款鋼字枱文件柜冷氣機轉椅大幫工程工具傢俬什物大平沽灣仔高士打道151號13字樓(佳寧中心)

夜冷巨型電子廠 富士中央系統668 276G 8儀器VT VM示波器運輸帶錫爐咭線機風泵風批大幫電子零件I.C P.V.C.喇叭原子粒礦石電容電阻電解中週咭線240V火牛連電線鑼絲大批新聲手提卡式與錄機成品及半成品自動打箱機82年三菱20至50匹冷氣柜機咭鐘打字機鋼枱椅文件柜貨架膠椅生財用具限日沽清。觀塘鴻圖道10號長華大廈5字樓F新高聲廠內洽。

招生

國語學習 教師普通話班，四至六名，個別輔導，電0-915372。

小提琴 初學至深造，樂理，K 721576。

藝海畫室 學生，H 7169964。

油畫專科 名家，九龍自成。

歌唱或電琴 名師，K 3236452。

學 九龍各區，3-633024，補速成。

學 H —625482 K —323645 叫7383

假日書法 中學會考，⑤2226774

英美教師 個別，每節28，院③911608。

標準國語 ⑤2853533⑤7676352

鋼琴 教授小提琴，K 684891。

英人會話 不限，彌敦道554號5樓電K 846425

快活嬰兒院 3—355四樓H 730834

錄音函授 元程附，⑥家數，③6182883

劍舞 教你武術，⑤223101

英人教授 初中數理，英語，其他。

招生

德信烹飪學校 港九 創辦：五載＊譽滿全球＊桃李滿天下 宗旨：付出小＊學習多＊造詣精 九龍：旺角道50—52號四樓全層 香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓 詢問：③968771 ③968611 ⑤703667 校長：鄧之(英國烹飪學會會士)

九龍音藝中心 鋼琴 聲樂 樂理 小提琴 兒童 太子道210號3樓③803562

香港藝苑 招生 教授鋼琴、國語，職業油畫速成訓練班，盆景及插花藝術班，素描班、中國畫班，書法班、中國畫班，商業美術設計班，兒童畫班、雕塑班，尖沙咀山林道20號，大廈401室K 723863

西區街坊會 電腦 快開課速報名 電5 17282

石川日文 高水準會話訓練班電話H 7908700 富明街寶明大厦③字樓G座近利舞台波斯富街附設各業通譯服務

油水素教畫彩描授 會考美術廣告設計畫教法創新實用早午晚時間任擇學費廉宜設備完善交通最方便K 850403（油麻地地鐵站口）

英語小組 會英話美文加六個移民自留早午晚小組班，旺角尖沙咀，8196720

學 K 926306 急會考路試

古箏 傳授古箏，K 3270161

聖誕社交舞 時間任擇，③982168

英語會話 用英語，K 1-3-1

商科會話 教授文件，⑤7250033

西人英語 移民，K 693453

古箏琵琶粵曲 各種樂器，電話K 7784808

遺失

遺失聲明 編號：L 155/83 茲遺失實用貨倉有限公司倉單乙張LOT No.KG/9585編號K 11161寄存物品為3×8 20PPM石英三箱共十萬個除向貨倉報失補發並登報作廢　破產管理處啓

遺失聲明 宗親總會有限公司第22號發明作廢

遺失聲明 本人存單作廢 遺失金城銀行

遺失聲明 亞銀行元朗分行，本號碼42-10-00283

遺失聲明 香港油麻地小輪公司職員證第318號

遺失聲明 安人壽保險公司保單S 6935報失

遺失聲明 安人壽保險公司保單S 12009號

遺失

海燕藝術學院 國畫 兒童水彩 素描 古箏 琵琶 結他 鋼琴 電子琴 小提琴 歌唱 現代舞 芭蕾舞 中國舞 社交舞 舞台北派 教師：盧秀娟 路爺羊 一帆等 彌敦道242號3B 佐敦道口③7224845③7225873 政府註冊 5—729410

你要學嗎 音樂，語法，英文，會話，個月班。

遺失聲明 啓者：Leung Koon Hung 名下香港置地有限公司股票第HL 01707503號20股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八三年十二月十六日

遺失聲明 啓者：Ng Mau Cheong 名下恒生銀行有限公司股票第ED 1442211號40股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人士提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八三年十二月十六日

怡和有限公司遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股票數目
Lundie Anne Marion Young	J M4268899	1,000
Garrett David	J M4129010	46

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 怡和有限公司 證券登記處：香港中央證券登記有限公司 一九八三年十二月十六日

遺失聲明 華僑商業銀行北角分行定期存單號碼79470772，特此聲明作廢。

遺失聲明 茲遺失廖創興銀行總行定期存單01-25-50193-4號，特此登報聲明作廢。何寶軒謹啓

華僑日晚報廣告信箱 下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
055 067 097 120 140 145 176 268 270 279 280 281 282 286 290 295 300 301	902 903 904 914 917 920 921 923 926 928 932 934 938 943 945 946 950 951 953 954 957 958 959 960 961 963 966 975 980 985 986 946	401 402 403 404 405 408 409 410 411 412 413 414 415 420 423 425 426 427 428 433 435 437 438 438 439 440 444 445 447 448 450 457 462 465 466 467 468 471 478 483 485 487 488 493 496 498 500 548	1282 1284 1285 1286 128 1295 1296 1298 1304 1305 1308 1311 1314 1316 1317 1318 1319 1320 1322 1325 1326 1333 1335 1336 1337 1338 1409 1411 1413 1415 1418 1426 1430 1449 1450 1465 1466	1551 1553 1555 1556 1557 1567 1573 1578 1585 1586 1588 1591 1593 1602 1631 1633 1634 1635 1638 1642 1643 1645 1646 1647

惠刊本報分類廣告 請撥電話⑤462583

香港九龍貨倉有限公司遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Cumine, Eric	CR 02158755	1,000
Hutber, Patrick, dec'd	CR 02170349	322

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 香港九龍貨倉有限公司 證券登記處：香港中央證券登記有限公司 一九八三年十二月十六日

遺失聲明 啓者：Yeung Yuen Cheung, dec'd名下廖創興企業有限公司股票第FA1578號5000&FA1093 70號1000&FA148769號500股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八三年十二月十六日

遺失聲明 啓者：Hung, Bettie Kar Lan名下富豪酒店(集團)有限公司股票第RH 108517/24號2,000股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八三年十二月十六日

遺失聲明 茲遺失南洋商業銀行船街分行定期存單第SH 142267及SH 142002號及SH 142314，特此聲明作廢。

香港內功院鄧宏遜院長
專醫神經衰弱
凡患神經衰弱未老先衰機能萎縮器官病變如耳鳴眼花鼻竇炎前列腺炎肝炎高血壓冠心病夢遺尿頻症狀失眠頭痛心跳心驚疲倦腸胃病服藥無效久醫不癒者本院運功保証四天見效聖誕節優待貧病者減收半價黃大仙32座630號請電：③211713掛號

香港護老之家
九龍塘金巴倫道二號自置獨立花園別墅・註冊西醫護士主辦設備上乘與衆不同・年老體弱癱瘓大小便失禁者皆受歡迎
必須親臨比較：3－366232
方知物有所值・3－366233

博愛老人院
位九龍塘劍橋道35號花園別墅服務質素高早已馳譽港九凡家人移民年老體弱之老人均可報名本院及香港北角分院尚有少量床位歡迎參觀查詢電話③377708 ⑤618959

康寧護老院
位北角區環境清靜交通便看護照顧食宿美好設備齊老人調養生活舒適歡迎親臨參觀比較查詢及預約參觀電話⑤－663821

官塘老人院 環境清靜食宿方便設護士流動醫院護理收費低廉 聯合醫院對面 K451255

陶園老人 新界之家 環境清靜便宜老人休養照料病人 後備醫護悉心照料 詳電0-851396

康福老人院 北角尚住宅夜間護理 老弱病殘人士 西醫護士 移民家人等各類老人 H633885

專治近視 獨家採用新法絕對安全 預約K871487

頤安護老院 北角東福台高尚住宅 註冊西醫護士日夜護理 弱老康復 H666660

醫藥

分類廣告
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個，小字卅四個，每天收費十二元，如超過一個位者照計，上期一次過數，長期刊登每日計算，下午五時半截稿，不折不扣。
大字四個 小字卅四個 每天十二元

高價收購各舊殘車 K615251叫2138
汽車

以上各症如屢醫無效未經我醫切勿灰心請即到來保証令你滿意能重振雄風增强活力獲終身幸福 預約電話：四八二四七 地址：上海街三二七號二樓
耳鳴眼花 心跳失眠 頭暈腦脹 腰酸背痛 未老衰退 夜尿遺精 作事無能 中氣不足 原氣虧損
龔瑞龍老經驗 古今療法 精醫機能退化虧弱

九龍護理安老院
九龍界限街171號（法國醫院對面）
電話3－370287－3線
註冊西醫巡房＊護士日夜護理
院舍寬敞通爽＊設備完善服務好
附設老人宿舍千七起★歡迎蒞臨參觀★

知年護養院
獨立花園別墅八仟呎規模最大西醫護士物理治療師全日護理院車接送歡迎參觀保証滿意，電話：0-716407-8，0-718397

安慈護老院
花園洋房 地鐵出口 註冊西醫 日夜護理
環境優美 交通方便 經驗護士 收費特廉
K261277

改廚改廁 裝修樓房 磁磚花瓦 水喉渠務 潔具鐵器 焊渠通渠 ⑤666196 ⑤666190

東方專影 晒圖 電器照原大一比一翻機建築 新式彈敦道 K950355

專門註冊 有限公司 香港銅鑼灣高士威道24至26號興景樓地下商場24至25號 ⑤772745 ⑤779373

明泰噴油 翻新櫃金料 升降機 噴油 ③489338

專改西裝 上海式皮草 遠近接送 H711595 700389

裝修工程 泥水花架 木器 噴漆 ③896121

打字機 修理交換保養 計算機 收銀機 H236495 K787222 友邦叫824

裝修工程 油漆 木器 ③925013

拉鍊買賣 及P.P.存倉 各類拉鍊 K796329

陳萬宜卜易 測字 K301975

代客裱畫 有意電0-217287

建興裝修 承接室內裝修 ③324401叫9688

新生建築 承接泥水工程 ⑤298333叫1343

藝成裝修 做木泥水油漆 ⑤410126 ⑤284222叫6785

包渠通廁 沙水浴水改井渠缸喉渠 K308381叫5698

高價收購 橡根鬆緊帶 3616854

小型工程 水電 K611710 K610161叫1592

旅遊 商業 搬屋
大字四個 小字卅四個 每天十元
商業小廣告
商業

黃錦不銹鋼工程陳列架
價錢特平・遠近送到
③868309 九龍深水埗福榮街40A地下
⑤711307 銅鑼灣永興街3號地下（嘉蘭酒樓側）

專改西裝
（洋服專業）
大襟改細襟包滿意接送土瓜灣美景街68號三樓D座③341840③643155

收購舊字畫
軒尼詩道244－246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H747766星期日休息

水晶
車磨打臘 油漆坭水 乾洗地氈 立運公司 H749835
專科水晶板H724717

龍騰軒 收購展銷
古董字畫
九龍旺角登打士街廣華醫院側門對面 K308531

高價收購
傢俬 鋼具 雪櫃 電視 各類酸枝
多少均合遠近即到荃灣區0-4988120聯發

追收 追債
代客追收空頭支票工商貨款拖賬撻賬枯賬舊賬（夜晚專用⑤271933）
中環⑤251920

裝修執漏 ③7437002

專改西裝 H431299 501464

裱字畫 K724583

錦泉裝修 ⑤789843 3-321441叫8039

承接裝修 3-323645叫3342

永成裝修 5251叫7883

霖記裝修

通渠
專通一切私家大廈大小渠務工程 ⑤－466135 ⑤叫5537

漏水 業專醫包 ⑤782606 ⑤713723

皇家偵探社
政府註冊平通港九歡迎查詢

清記柯式膠袋印刷廠 ⑤495014 ⑤497547
膠袋紙袋
餅盒飯盒

富都水晶同羣讚冠
專科 水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大
凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張
有意電③339838 ③7149044 ③320851叫6986
富都水晶地板工程公司

專買酸枝古玩字畫
古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065
大明行

漏水修裝 ⑤298333叫6680 ③251805

樂聲琴行
代客搬琴
準時 快捷 妥當
⑤740286⑤468646
③7137968

水晶地板
精補地板打臘潔淨抹窗工程包滿意三天後收費
麗都清潔公司
廣東道980號九樓 K7435875

裝修執漏 合記
造木油漆 泥水鐵器 鋁質門窗 玻璃工程 採用最新防水材料 施工立單 保用三年
灣仔皇后大道東226號 ⑤8914039 傳呼機⑤461111－8180

買賣修理
打字機
原箱新機價廉二手商用手提座枱電動
彌敦道313號五樓
寶來公司③840931

一鳴製造廠
電話：3-936613 3-938050
本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

專業調查局
九龍彌敦道565號四五六大廈18樓2室 電話：③－307750
離婚跟踪 商業調查 背景影印 租務收數 代辦解決 便排解密 證據錄音 偵查委託

程工修裝
聯發 ⑤792606 ⑤713723

翡翠屋 水晶地板
翻補地板 車磨打臘
K861181 K795896
晚K7173802 K7173813

港島私家偵探
絕對保密・歡迎電詢
③843513 ③847655
攝影錄音跟踪—代收債款
一切調查案件—離婚證據
男女通姦證據—保護遞行
旺角通菜街2A-M鴻光商場一樓10室

水晶地板
清潔打臘 乾洗地氈
聯安公司⑤444221 ⑤441615

莊臣清潔服務社
水晶洗地毯打臘
3-7213040 3-7148618

香港私家偵探社
自置總社：③818008 818781 819666 政府註冊
香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電

美聯私家偵探社
旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上
政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380

吳晃機器廠
粉蒸動自機河 電熱目搖機 出品各類食品機械 歡迎訂造 廠址：香港仔湖北街52號地下 電話：⑤739920

浴缸要翻新
經濟兼省時
浴缸損壞生銹、不用換新
妥擋方便、請電愛群冷氣
H752522 H752527

宇宙防水機械建材有限公司
旺角新填地街467號地下 電③－940168（3線）

漏水

讀者諸君：
貴處如需要刊登「分類小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一零零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啓
茲函附 郵票 支票 港幣　元請將下列稿件由
日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷
此致 華僑日報
刊戶：　　　啓
住址：
電話：
一九　年　月　日
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額三角者爲荷）
每段大字四個 細字卅四個每天十二元

聖誕佳音・特價酬賓 五洲琴行 歡迎參觀比較
獨家代理西德註冊德寶鋼琴TREBEL：VERTI-GRAND, ELOISA, SCHOENBERG及各國名廠鋼琴，由三千餘至萬餘元，貨色齊備。可免首期，月供百餘，歡迎舊換新，另有二手鋼琴由千餘元起，外租80元。
大減價
中環奧卑利街21-27號地下。H223211、213561（三線）
西環薄扶林道64-68號地下。H488138（三線）
香港仔南寧街13-23號地下。H559331（三線）
大贈送

東南亞私家偵探局
政府註冊・電話K948198 K946960
業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓宇收回、租務糾紛、追償貨款。
九龍彌敦道721至727號華比銀行大廈電梯按14字（泰林電器行對面）

環宇防水工程 裝修 電H650174 K918638
專業包醫執漏

得其利 招牌響噹噹！
老招牌 做台證 靠信譽 講真實
台證
台北機票－廉價 三晚四日酒店－特平
百貨 往台灣可帶合法
特快收費75 包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是仿冒

海明威旅運
3-958807・3-958547
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 1150
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國豪華團4天$2700
旺角彌敦道655號胡社生行801室

旅遊
吉利 搬屋 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935
搬運

遠東打臘 水晶地板 K668809 K774557 H719803

旅遊

吉祥搬屋
搬屋專家 小家庭150
3-651749 634114
5-629921 625822

一心旅行社
旺角彌敦道580號彌敦中心7字樓
中環環球商場207室（旺角假日10至5）
3－303233 5－213223
聖誕加班日期：23、24、25、26、27、28／12
新年加班日期：28、29、30、31/1-1、2、3、4、5/2
台灣 阿里山 四至九天 $1590
韓國 濟州 溫泉 四、五天 $2700
日本 九州本州 六至八天 $3290
泰國 東芭樂園 六至八天 $2050
台証$100（九天出）＊

台北	790	東京	1150	大阪	1380
韓台	1780	橫城	2000	亞庇	1900
倫敦	2200	澳洲	4100	高雄	830
羅省	1830	上海	920	印尼	2850
泰國	1080	星加坡	1450	星馬泰	1950
菲律賓	1150	三藩市	1950	溫哥華	2450
多倫多	2900	紐約	2530	西雅圖	1700
法國	2200	荷蘭	2200	日台	1380

瑞興旅遊 ③-816528 ③-816629
桂林直航五天團$1890 航空團$1540
北京九天火車團$1980直航團$3990
北京哈爾濱賞雪、桃山滑雪11天$2980
丹霞山/七星岩、廣州、從化 四天$620逢一、四、六出發 五天$780逢一、三、五出發
惠州、西湖、羅浮山 二天逢六$250，三天逢五$350 住新西湖賓館，免費溫泉浴
中山溫泉、翠亨邨二天 聖誕節：12月24, 25, 26 逢六$498 天天出發$418
暢遊長江樂園，住宿中山溫泉及珠海賓館豪華套房
西瀝／小梅沙／香蜜湖 天天出發$180
九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大對面）朝十晚九

各大航空公司贊助
十一年歷史 自置物業 信用可靠
康樂旅遊團
附：專人辦理・出國手續
特點：手續簡便・節省金錢
特平機票・特快簽証

台北	680	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1400	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2200	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	2880
大阪	1450	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1350	韓日台	1790	中東	2400

報名請到干諾道中62號中興商業大廈4A（國際大廈右鄰）查詢☎5-443055（3線）

威達 ⑤－422750 ⑤－438324
中環李寶椿大廈1204室
★韓國四天豪華團$2580單人房加200
住漢城皇宮總統或同級酒店，免費豪華伎生宴 回程可免費停台北 行程創新，冬季加插龍仁滑雪不另收費。保証專人領隊，並可代配韓台合法百貨。
★台北機票十3晚酒店 980 台証75
台北機票790 韓台1,720
★代訂韓台各大酒店及各地機票價錢特平★
★韓台合法百貨、包收包退、利潤最高。★

快意（國際）旅行社
樂意（國際）旅業有限公司
尖沙咀赫德道2A首邦行203室 近格蘭酒店 3-678926
假日照常 3-7231890
★特約經銷：澳門凱悅黃金假期
澳門二天自由團
酒店十船票十接送（天天出發）
專門代訂各大航空公司機票價格特平
辦理各國簽證、快證、護照、旅行團

首創 菲律賓诺渥 三天遊998 逢三、五、日出發
該市爲北部最新發展區亦是總統出生地於長約九公里之巴里澳沙灘盡情享用各項水上活動。
乘搭新型豪華客機，住宿五星級大酒店。
★該區尚未受政治影响，宣傳期間簽証免收
香蜜湖 一、二天遊（天天出發）180起
可盡情享用免費康樂設施包括快艇，碰碰車等
珠海賓館、長江樂園 中山溫泉、石景山 二天遊（天天出發）388

榮興旅遊 3－688239 3－688230
九龍佐敦道40號聯德大廈5字6樓 近快樂戲院
韓、日、台、百貨批發
特快台証、各國廉價機票
台北四天遊 $560
來回機票十機場接機
四天韓國豪華遊 韓台機票
可停留台北$2450 $1360
本州六天逍遙遊加插廸士尼樂園$2860
包套票，包機場稅，可停留台北

台灣
阿里山環島豪華團
四天1298 七天2198 九天2398
＊飛機往花蓮，火車返台北＊四晚豪華夜總會
遍遊：中正堂、陽明山、地獄谷、烏來、石門、六福村、日月潭、台南、溪頭、澄清湖、阿里山、彰化、台中、天祥、故宮、忠烈祠等各大名勝風光。
住宿：希爾頓、中信、京王、日月潭、阿里山賓館、名城等市中心大酒店。
獨家主辦，早機去，晚機返，專人領隊
聖誕加班：12月23、24、25日 新年加班：1月28、29、30、31日、2月1、2、4、5日 可帶合法百貨
威威旅行社有限公司 3-301271 旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字 朝九晚七假日照常

星晨旅遊有限公司
票務部：
特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-7230333 3-320955 5-243068 3-320955 0-465473

菲律賓
碧瑤・瑪麗半島七天團
（全港最豪華・成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）太高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天超值$2150

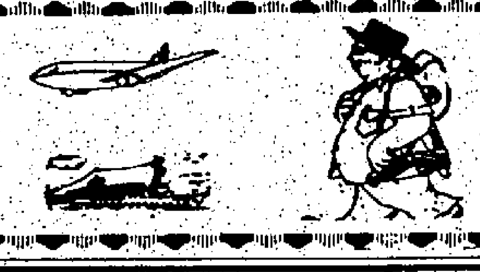
曼谷芭堤雅
七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發・晚機返港
七天$2480

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、日出發
八天清邁$2890
逢星期六出發布吉島
七天 $2990

台灣環島
早機出發・晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
八天$2510
天天出發
七天$2300
逢星期四、日出發

馬星泰
乘新航早機出發
暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清真寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天$3580
馬星泰十二天$4580

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

新世界旅運社
SKYWORLD TOURS LTD.
5-434488 5-459911
香港中環充施大厦12字（週日假期辦公11時　5時）

以色列、地中海
17天$20,980.
以色列、土耳其、葡萄牙、西班牙、埃及、樂蜀帝王谷、希臘。
23/12,1/2(年卅晚),4/2(初三),21/4,26/5

土耳其、地中海
15天$16,980.
土耳其、葡萄牙、西班牙、埃及、希臘。
30/1(年廿八),18/4

希臘、地中海
12天$13,980.
希臘、葡萄牙、埃及、西班牙。
23/12,2/2(年初一),22/3,19/4

蘇聯、基輔 11天$12,580.
遍遊莫斯科、列寧格勒、基輔。
1/2(年卅晚),18/4

中南歐 11天$8,990.
遍遊羅馬、佛羅倫斯、尼斯、蒙地卡羅、日內瓦、巴黎、倫敦。
22/12,2/2(年初一),8/3

中南歐 16天$10,980.
遍遊荷蘭、德國、奧地利、意大利、瑞士、法國、英國。
23/12,27/1,1/2(年卅晚),3/2(年初二),23/3,6/4,19/4,11/5,25/5

南非 15天$15,980.
遍遊約翰尼斯堡、太陽城、獅子園、黃金礦、鑽石礦、柏多利亞、希雅狩獵園、杜爾本、鴕鳥園、鐘乳洞、角城、好望角。
24/12,28/1,4/2,21/4

東非 9天$11,580.
遍遊奈羅比、樹頂酒店、肯雅山狩獵俱樂部、奈華沙湖、森堡鳥獸保護區、瑪沙瑪拉狩獵園。
2/2(年初一),19/4

東南非 15天$21,980.
遍遊維多利亞大瀑布、津巴布韋、肯雅、奈羅比、奈華沙湖、樹頂酒店、瑪沙瑪拉狩獵區，約翰尼斯堡、黃金礦、鑽石礦、太陽城（賭城）、角城，好望角。
24/12,28/1,4/2,21/4

墨西哥、南美豪華團
15天$27,980.
遍遊墨西哥、哥倫比亞、智利、巴西、秘魯。
1/2(年卅晚),20/4

美加西岸賭城團
10/12/14天 $9,550.起
22/12,25/12,31/1,23/2,19/4

澳紐 16天$17,900.
遍遊澳洲黃金海岸、墨爾砵、坎培拉、雪梨及紐西蘭南北兩島。22/12,2/2

澳洲 9天$9,980.
澳洲投資移民遊覽團。22/12,2/2,8/3,12/4

印度、尼泊爾12天$9,988.
24/12,1/2(年卅晚),18/4

印尼、巴里、日惹、椰加達
7天$4,980.
10/12,24/12,31/1,1/2,2/2,3/2

東京迪士尼樂園
6/8天 $3,290. 逢星期日上午出發
18/12,25/12,19/1,1/2,3/2,5/2

曼谷芭堤雅豪華團
7天 $2,480. 逢星期六出發
24/12,25/12,31/12,1/2,4/2,5/2

大嶼山銀鑛灣酒店$165.

佳運旅行社
3-953227 3-916713
機票部專線：3-916716
5-215494
歡迎工廠・社團委託・特價優待
九龍旺角彌敦道 655號胡社生行18字
中環德輔道中19號環球商場349室
九龍總社（星期日及公衆假期照常辦公）

台灣專線
全港最高級七天豪華環島團$ 2300
七天時間玩足九天行程
節省時間・節省團費・減少行車時間24小時
高級四天$ 1670九天$ 2720 乘搭華航 天天出發
華航兩程內陸機（台北一花蓮・高雄一台北）
獨家住宿台北，最大、最新、最豪華之環亞大飯店ASIAWORLD PLAZA
旺季乘華航乃最佳保障： 機票價錢最貴・回程班次最多・
台北機票十酒店（天天出發）　台証$ 120

農曆新年加班團・開始接受報名・

日本台灣 九天高級聯遊
包括暢遊：東京廸士尼樂園，台灣六福村野生動物園
六天・八天・九天由$ 3290起
先遊日本・再遊台灣
兩地名勝・一次遊覽
節省金錢・節省時間
逢星期一、二、五、六出發（乘搭華航）

韓國專線
本社韓國團
參加人數全港最多
四天、五天、由$ 2700起
免費享用傳統皇帝享受之「伎生」藝宴
*全程住宿凱悅、華克山莊、高麗娜等五星大酒店。
*膳食一流，早機去，晚機返，回程停留台北不另收費。
*免簽証，持綠印者可參加，團團獨立，專人領隊。
逢星期一、三、五、六出發

永安旅行團
歷史悠久　信用可靠
總社：德輔道中52號401-3室　電話：5 255243　假日照常辦公
九龍分社：彌敦道 43號　電話3－7566993　假日照常辦公
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室　電話：5 775655、5 775266　假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話3694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3 846484　846555　846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大厦地下　電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大厦303室　電話　83901　83905　77701

日本・菲律賓

本州富士山廸士尼六天豪華團	$ 3290	逢星期二、四出發
本州富士山廸士尼八天豪華團	$ 4050	天天出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$ 4180	逢星期四出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$ 4480	逢星期六出發
菲律賓（碧瑤，百島）七天豪華團	$ 2150	逢星期一、三、四、六

曼谷・台灣

曼谷七天豪華團	$ 2480	天天出發
曼谷布吉島七天豪華團	$ 2850	逢星期四出發
台灣七天豪華團	$ 2300	逢星期二、三、四、六出發
台灣溪頭九天豪華團	$ 2720	逢星期二、三、四、六出發
台灣阿里山九天豪華團	$ 2720	逢星期二、三、四、六出發

美加・馬星泰

美國西岸八天豪華團	$ 6980	逢星期三出發
美加西岸十二天豪華團	$ 11480	逢星期三出發
馬星（檳城）七天豪華團	$ 3590	逢星期一、四、六出發
曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	$ 2700	逢星期二出發
泰馬星十天豪華團	$ 4290	逢星期四出發

利華旅運
服務時間朝九晚七・假日照常辦公
3306331-4　3-697215-6
聖誕新年團絕不加價歡迎社團委託

利華旅運
九龍彌敦道636號銀行中心905室
尖沙咀栢利士巴利道星光行752室
自置物業信譽可靠滿懷信心踏上旅程
③306331-4，③660206-7

台灣
翡翠灣・溪頭
七天環島$ 2300
阿里山花蓮八天$2510
逢週三、五、六、日乘華航出發
四晚夜總會　雙程內陸機
台北機票十酒店　天天出發
碧雲邑、華園、一樂園、天成、華麗、三陽

國泰台北機票
十環亞大飯店
四天$ 1800天天出發
12月22, 23, 24, 25　2月1, 2, 3, 4, 加班
台北 東京 機票十酒店
可停兩次台北逢一二三四六出發

日本台灣
廸士尼樂園
六至九天$ 3290起
先遊東京再玩台北一舉兩得
乘華航早機天天出發節省機場稅
回程可由台北或高雄返港不另收費
三晚夜總會，暢遊東京廸士尼樂園
，皇宮、箱根、大涌谷、山中湖、白絲洞、富士山。台北包住宿早餐
北海道・九本州團八天$ 4490

韓台
四至七天$ 2700起
逢週一、三、五、六　乘華航早機出發
漢城慶州普門湖釜山
回程可停台北或高雄返港不另收費
，全程住宿華豪房免費享用伎生藝宴及華克山莊HONEY BEE SHOW 夜總會及人參燉雞，台北包住宿早餐，保証住華克山莊、喜來登、漢城國賓、台北三陽飯店包早餐
漢城機票十酒店　天天出發

日韓台
$ 4590
日本韓國八天$ 4430
逢星期六乘大韓直飛大阪
暢遊：大阪、名古屋、東京、漢城、台北、多晚夜總會、住宿豪華大酒店。
代售東南亞歐美特廉機票
專辦美加澳簽証特快台証

馬星泰
九天$ 4190
馬星檳城　七天$ 3430
曼谷芭堤雅七天$ 2480
曼谷清邁　八天$ 2880
逢週一三六日乘華航馬航出發
暢遊三國名勝、四晚夜總會、
菲律賓碧瑤七天$ 2150

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司
總社：中環皇后大道中48號萬年大厦1103室　5-217205　5-268305
分社：尖沙咀星光行935室　3-7236161
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79　朝九晚九　0-420248 0-4981511
業務專線：5-241292　5-241366　星期日及公衆假期照常辦公

日本本州
大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・美加多夜總會
六天、七天、八天由$3290起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
*乘日航747客機，早機去，晚機返。
*住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

全泰國
清邁團：•乘泰航直飛清邁，•清邁一曼谷乘內陸機
清邁四天、六天、七天、八天由$2190起
曼谷四天、五天、七天　由$2150起
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③遙遙人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
*三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
*曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。
芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
*乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）

全台灣
行線全港最靚豪華團
直飛高雄・台北返港
阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台北四天 $1690　花蓮阿里山五天 $1880　環島七天 $2300
環島阿里山八天$2510
*高雄入，台北走*內陸機：花蓮一台北
阿里山墾丁九天$2720
*台北入，台北走*內陸機：台北一花蓮　高雄一台北
*乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

菲律賓
碧瑤・大富郡
百島・碧濤林
高級七天　$2150
最新行程、成本最高、乘搭菲航
多增：蠔島樂園、百島、大富郡、碧濤林鄉村俱樂部、全菲最高級之"金魚缸"夜總會
*兩晚最高級夜總會，豪華團膳食。
*住宿最豪華五星喜來登大酒店。
*節目全港最多，獨立成團。　天天出發
星馬七天　$3430
星馬泰十一天　$4350
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

东方賓館 代理
HATA BONDED 保障
天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。
代訂香港廣州來回機票及國內機票。
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64－70號連卡佛大廈1104室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）
香港旅行社協會會員・國際華商觀光協會會員

桂林◆石景山◆北京・江南◆廣州

聖誕直航五天團$ 1990
12月17, 21, 25, 29
*乘新型波音737客機，直航來回，安全快捷。
*住宿隱山賓館、空調設備，出入方便。
*採用坐臥空調遊覽車，倍覺舒適。
*團團獨立，專職領隊陪同，沿途照料。
五天高級航空團$ 1700
香港一廣州一飛翔船／直通車
逢星期三出發，廣州住東方賓館

中山溫泉，珠海渡假村
二天遊：$438★三天遊：$590
*風格不同，高級豪華，食住考究
*住宿珠海賓館豪華套房
*澳門住宿凱悅超級大酒店
*採用最舒適交通工具往來澳門
*全程膳食一流，專人領隊
★★★★天天出發★★★★

北京七天高級團$ 3690
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇、臥佛寺等等。
*乘直航飛機來回，住宿豪華賓館套房。
日期：10月27日　11月3, 10, 17, 24日
江南九天高級團$ 3290
北京華東十四天聯遊$5690

從化溫泉
三天$ 680
逢星期五、六早上出發
*從化住宿河西溫泉賓館。
*廣州住宿東方賓館，超值享受
*出發前供應美式早餐與別不同
*乘空調快車往直通快車回
*週末短程渡假，最佳選擇。

康泰旅行社有限公司
歷史悠久*專業旅遊
總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層 5-240061
中環皇后戲院樓上 5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心10字 3-322301
荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 0-430211
荃灣朝九至晚九辦公
機票部專線：（星期日照常辦公）
中環5-211411　尖沙咀3-676171　旺角3-319281

全泰國 Thai
清邁・曼谷・芭堤雅・布吉島
清邁四天$2190 七天$2700 八天$2880
芭堤雅四天$2150 曼谷六天$2300 七天$2480
布吉島七天豪華團$2890（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返
②清邁一布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店。

全台灣 CAL
台北・高雄・阿里山・日月潭・花蓮
台北四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720
花蓮五天$1880 高級七天$2390 九天$2790
阿里山澎湖列島八天$2590（雙程內陸機）
天天出發・乘華航早機
本團優點：
①乘華航747豪華客機、早去晚返。
②華航兩程內陸機（台北一花蓮、高雄一台北）
③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國，阿里山賓館、高雄住圓山。　台証$120

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4580
馬星泰九天$3890 十一天$4350
馬星泰（布吉島）十天$4290
馬星豪華七天$3530
逢星期一、二、四、六、日出發

菲律賓 國泰
七天豪華團$2150
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰
日本本州八天 $4050
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
富士山廸士尼樂園六天 $3290
逢星期一、六、日出發（乘華航767）
韓國九州鹿兒島八天$4200
逢星期一、三、四、五出發（乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天 $4290
九州鹿兒島本州八天 $4590
九州鹿兒島八天豪華團 $4160

曼谷皇宮大酒店
Bangkok Palace Hotel
City Square 1091/336 New Petchburi Road, Bangkok, Thailand.
Tel: 252-5700 (40 lines) Cable: BKK PALACE Telex: 84278-80 TH
往泰國旅遊及公幹最豪華的五星級酒店
酬謝香港賓客大特價
並舉辦除夕餐舞會　每位收費 $250.
並設有名貴禮品抽獎
雙人房 $270.　單人房 $240.（包早餐）

聖誕新年及農曆新年
——大酬賓——
歡迎各界社團・個人及同業訂房・代訂機票・安排行程。
接洽處：蘭花旅運有限公司
九龍尖沙咀摩地道62號永安廣場911室　電話：3-7227482

超值澳門遊
HYATT REGENCY MACAU
澳門凱悅酒店贊助
聖誕新年期間天天出發
兩天團$445　三天團$680
四天團$690　12月20, 21, 28日 元月3日 出發
費用包括船票、豐富自助早餐及住宿酒店
特別貢獻
聖誕大餐$66 鐵板大餐$99
上述收費已包括稅金及服務費

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，小字卅四個如超過一個位，即多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費。每日下午五時截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓

荔灣花園 四百八十尺廿五萬，售K七四一三五〇

美孚 730呎全新裝修，三房二廳，中層向東南，一期，包滿意，快得K790237

31萬

深圳 樓宇租售，客戶股東，歡迎委託，羅湖德興大廈金城翠竹 K764911

急售十萬 積分供樓880呎，西貢街昌業商業大廈，新入伙，合各行一期，請電③641370洽

屯門二樓 市中心城酒樓對面唐樓七百呎，平售22萬，合診所寫字樓，商住二用0-814680彭生

代租售樓宇 本公司有大量正職客戶，歡迎業主委託，免佣建築 ★K911121 K911123★

旺角樓售 旺角道商層750呎交吉，直接業主28萬，電9255558陳洽

餐廳急讓 新裝修，深水埗區，東京街即可營業，甚見不合租平，長期股東誠電⑤451926⑤451896洽

藥行出讓 旺地，租平，5年期，藥材生財，修齊，用具裝頂，三萬上午九時至下午九時半③7761615

元朗唐樓出售 路聯發樓二樓，安寧平台750呎，售18萬，直接業主，議價免佣，請電7641591鄧

平售一樓 青山道福華街，工住交吉17萬，650呎，③7427989，八合，1仟電，超雅

高級寫字樓 元朗教育路，有裝修急售，36萬，⑧7902227洽

葵涌政府工廠大廈 地下數個出讓，有意請電⑧2456002

西班牙式 錦田四百呎每層十一萬五千起，可分期，業主自售，⑧4980257 ⑧9864726何

深圳金城 大廈向東，南二房一廳，連露台500多呎，照原價出售，免佣，晚電三一二〇二八九洽

出國平讓 別墅分層，門口面海，出售，車可到達，請電：③2816625李洽

洪水橋人屋 頂四萬雞屋連地四千呎，交通好，聯發0-991448鄧

旺舖六萬 近鐵路，市小巴站，閘水電，生財設備，合各行業，日K494941晚K657869

美孚 1430特平相宜，露台，套房，南通園，長宏65萬 K-7443522

美孚 630，30萬，視野廣，開通，高層，園景，長宏 K-7443522

荔灣花園

出讓　九龍

官塘功樂大廈 半山800呎三房二廳，露台，海景，34萬，可按九成 K793700 K706871

靚樓平售 九龍城，打鼓嶺道78號四樓，620呎，26萬，送冷氣，等，電7545816蔡洽

飯店頂讓 元朗工廠區，二千餘呎，主出國，生財工具，有牌，營業中，⑧7533386東運

吉樓平售 旺角道67號中層，八百尺，式樣長有梯，直接業主，每年洽，剛萬電③806461

萬唐樓 元朗一樓四百呎，兩房一廳，十洋，⑧796682 ⑧783711，美家

出國急售 紅磡新北拱街學校對面，四百呎，萬售電K244742，售樓麥23向

急徵租售 來電委託，樓宇免佣，代租售，誠理，業主歡迎，K911911，★富多，來地產

平舖營盤 萬起②紅磡加道，④入③旺角柏樹街63舖，埔道98萬，間街四，萬2718

深圳 北K628398 …

購吉樓 收租樓 便快高價，託委迎歡，K644766

豪華別墅 車到園墻四千呎，售35萬有意請電：移民急，七九四九一四陳華

元朗新田 屋700呎，石屋400呎，水電，私家地二千餘呎，鐵閘，馬路到0-772756，網電

農場屋地免補 錦田地四千呎，有地石價，屋牌，1700呎，⑧766605

二萬八

青山道洋樓 400呎，15萬，9千，兩房一廳，交吉K867197

藍地別墅 兩層，二百尺花園，荔枝龍眼，十餘株空地，六千餘尺，出售K912928，實成吉

觀塘月華街 廈兩房廳裝修，九千新蒲崗大廈，七房22萬，陽台翻售25萬③437106

9萬中美樓 九千三百呎，角咀道153號，大千三樓近中，期街999，快者得③779056

廣播道65萬 1280呎，雅閣，三房二廳，套房，豪華裝修，業主出國，售③779237

平讓旺舖 慈雲山電話206624

廠地平售 到地五玻璃五金，呎售26千元，上廠五千呎，蓋二千餘窗牌，0-794231，元朗大車

農場廉頂 農場牌一萬呎，屋四千呎，百呎五千，八千呎車到，快者得，電0-794231，地四萬，三人住，平頂

收不交吉樓

直接收購出價最高收錢最快即日成交中環國際大廈310電話：⑤—445838

8萬四樓 福榮街242號，樓宇近東京街，修數萬，分期四萬，可另，新唐樓，深水步，300呎

450呎二房 交吉快者得③779023，13大萬

九龍區出售油蔴地 華豐大廈，明界地鐵站，所平四年，恒生信託 ③31411

購收不交吉樓 歡迎委託，免費估價，彌敦道727號南新商業大廈17/F，南洋財團 K903317

官塘康寧道 金僑大廈 二房一廳 五百五十呎，20萬，聯發 K793700 K706871

商業寫字樓廉售 屯門字樓面工廠，售盤車位，新區，三十餘千，五萬連裝，八時修，公附，李電價，洽：康有爲

元朗特平旺舖

屋地下仔舖近巴士總站商場飲食業等地旺人眾實用面積1300餘呎另有石屎閣樓門面闊樓高業主移民出國平售有意請電0-786966　0-788738洽。

葵涌廠廈出售 ★補層6萬尺，有現空地，價可改，請電⑧2019300洽

葵涌廠房出售 千業尺大廈，藍田街28號，全鴻工廠九工28，請電⑧2019300洽

旺旺角舖 即可交吉，有意請電K八一九四八〇，九七一街衣洗道子太近呎仟號，售租林舖

平過居屋 屯門大廈中嘉，東南三房，750呎，台廚櫃冷熱水器，靚裝修，340元呎，0-827260

購不交吉樓

本報分類廣告效力宏大

出價高成交快不用入屋睇樓歡迎垂詢 金豐地產③856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室*

收不交吉樓

出價高無須睇樓成交快歡迎免費估價 快富地產K 911546 旺角快富街4號地下鐵站出口

廣播道高級 花園洋樓 仟二尺78萬售 TV三面單邊，B對面連有商，四房二廳，浴室包地毯，有車位，蒸氣裝修銀行，七意三成交吉，快洽得即，雄興地產 K867197 K867343

北河大廈（深水埗福華街）
旺舖：尚餘二間，每呎售$490起
住宅：386呎，售$194,000起
南豐 5-235235 5-236866

收不交吉

樓宇舖位直接收購 出價高收錢快價合 即日成交⑤445830

無線電召中心頂讓

運輸電召中心以低價頂讓有固定客路寫字樓及傢俬齊車行有特別額無須經驗營業中生意旺盛每月盈利萬多元有意經營汽車業者在荃灣大車行約見或晚電〇—719171羅或鄭洽

天祥 及須交吉樓入屋看樓成上海街136號閣樓快捷九龍臨請，K302293 K310832 夜304668

購租 收樓

薄扶林道 近第一街向東南四百餘呎二梗房一廳一梯三伙交吉999年期無雜費售二十二萬月租二千一百元包差餉有意電：⑤619672羅太洽

特價租售 尖沙咀金巴利道寫字樓面積九百餘呎請電：③855001 ③313916 ③689994

廠房租售 葵涌藍田街30—38號金涌工業大廈八、九樓面積4500呎至9500呎全新裝修交通便利租售均有意請電③951174梁洽

廠房租售 荃灣橫龍街正好工業大厦4700呎中層電3171392265

別墅九萬 元朗村屋別墅，水電廁通便，環境好，首期二成，800元⑧7977738租交

石屋三萬 一邊石屋連地一千呎，一廳另士多房350呎，電700元，齊租，電0-797738，錦田路3水房

別墅700呎 埔上水，一廳露台，九龍鉛出售，三萬租一千元0-793629，四通八達，12大房，有契

康和大廈 15號高尚住宅兩房廳，0呎租售均可電，H246674管理處黃，中區堅道65

商住樓宇 東156號安興大廈三樓，A座千餘尺合各行業，售均可請電⑤275264蘇，灣仔大道租

威勝商厦 港澳碼頭通水樂街二百向，批發K884291，售38萬，租式仟五，229地下

荃威花園 座802向南高尚住宅平，台有上蓋，花園，M租，煤氣齊，電0-929473黃，水平

唐樓租售 機場八佰呎新裝修，商醫所住用交通便利，證電K822529，太子道近

又一村 千餘呎雙，羅旋梯平地，新裝修，冷氣車房，租售③868308，洋樓複式，花園

新界上水 閣馬會道34號吉舖，樓二千尺，0：657645，平租售，3地下，請電

工廠特平 官塘149五樓B座2800呎，5500無柱水B，電齊A座，出售⑥8189180

飲食舖 灣仔區，67，4呎售，三旺，可營業日入，55，交吉，免佣，1417，詳千

空地平售 各樣用途，西貢十萬餘尺，有意電③281635李，鄉馬鞍山之間，可作租

小舖租千 八元朗，街市戲院大馬路，銀行側，售二萬八，電：0-793629

元朗特旺舖位 路近嘉城酒樓，商住樓宇，租售請電0-788738洽，及分層別墅，教育平另

旺舖租售 茶樓右戲院近街市，總站巴士車輛直達，電K750183，鋪洽，牛頭角，左

租讓

和富中心 北角，1537呎，450至600呎，2年及入伙，兩年平至

北角銅鑼灣 700呎及450至600呎，電

銅鑼灣 裝修售700呎，24全新萬

筲箕灣 呎24萬起，550至700，⑤618387

跑馬地山村台 環境清靜，四呎裝修連車位，喉七二一〇五二三洽

跑馬地 黃泥涌道，場★五五十號，全四間，恒生銀行信託部，請洽

港島出售

中興樓吉 北角，魚涌一廳兩房，全新1650呎，又一層一房可吉，尺電H620939

半山洋房 一屋二房，大廳，高層，25萬，元，有售，意請電H465123洽

上環靚樓 大道中315號，二房廳，四百呎，廿五萬，H751038，大利厦，安理，威好

業主出國 半山西摩道洋樓二廳三房，售68萬，交吉，④470823，譚太

梅窩吉售 台620尺，三房一廳，5仟地下350尺，二房16廳，11萬H984102，三樓連天一萬

九如坊 實用七百餘呎，唐樓，適合時裝，打金，各業，商住最宜電⑤434702劉，廉讓

近拿打素900呎 醫院，萬向海，運車位，電話：H591739 K711191，靚裝修65

半山洋樓 三房兩廳，工人房，士多房，出售，廉價

華堂大厦 頂樓連天台，單邊三廳，全層單位，近太古城，⑤692722

中環商厦 德忌笠街，德和大廈，17吉號，三部冷氣，百，40萬，H750544

木屋出售 西港島，樓環境優美，交通方便，有意請電H818366李

旺中帶靜 北角，台金運大廈，750呎C座，兩房兩廳，H627875，45萬

出讓 香港

超值樓宇 基隆街363號，地下連閣樓，4000呎，適合各行，文咸東街，160號，K321305

旺舖平租售 深水埗福華街108號近地鐵站口舖連閣樓2480尺合各行業特平租售電K7418850 K7237783

屯門旺舖 市中區由300呎至900呎，一萬間租售，又鄉村屋，0-822789

商用樓宇 住宅樓宇 業主自租售 旺舖

地產 成德行，代理買賣，按揭地產，服務中忠誠，大廈901，22號

物業

北角 **富嘉閣** 高層單位
租／讓 Tel.5-247925洽

租呎商業 百1100，新90，樓，600，3000

46萬呎

38萬 銅鑼灣

寫字樓

天后廟

一廳兩房三房兩 銅鑼灣3000

置業公司 收不交吉 直接收購樓宇舖位，出價合理，即日成交，國際大廈310—311（六線）⑤434151

可喜 萬邦酒樓地下，H608698 H697033

筲箕灣道舖

軒尼詩道舖 旺地交吉，九百呎，呎售，340萬

銅鑼灣地王 特價售，★旺舖，波斯富街，適合各行業，電⑤4796150

嘉年地產有限公司

香港中環大廈1602室 ☎5-256051

廠房（九龍） 葵涌華工業，2700呎；葵涌致業，4000呎；油塘高輝，7800呎

寫字樓（九龍） 荔德道安年大廈，840呎；旺角利商業，2725呎

寫字樓（香港） 西環威基商業，614呎；中環大生商業，707呎 …

旺舖租售

九龍出租

香港出租

九龍出售

香港出售

物業收租 樓宇管理 歡迎委託

香港商業中心

干諾道西188號電車總站側
設計完善中央冷氣管理嚴密
附設停車場及停車場全新即用
414至1680呎
月租每呎$3.50起
★大廈管理處接洽及引看★

樓宇租售

康業服務有限公司 快捷妥當 歡迎委託
⑤8325369 ⑤8325370 ⑤8325394
灣仔新鴻基中心44樓

450元村屋別墅 新靚呎，元朗洲街，700呎，兩房，平租一千，電⑧795622

商業二樓 近元朗街，市，洲邨，K867197

營盤街旺舖租 青山道，頂手，三租，鐵閘，K867197

立信大廈 彌敦道242

舖位平租 荃灣青山道

紅磡碼頭 黃埔街四

新西班牙 七百尺，沙田，大圍

舖位廠厦 萬利寶

旺舖招租

官塘半山

別墅平租

診所分租

寫字樓租

光猛套房

工程舖租

二樓招租

工廠招租

唐樓出租

旺舖抵租

租賃 九龍

購不交吉

無須入屋看樓 交吉樓成 快捷請電 …⑤—443955 ⑤—453381

樓宇貸款

香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電5-239186

農地貨倉出租

廠

金輝大厦租

千三

租

露天貨倉

工場平租

千呎租1500元

新蒲崗廠租

急頂

金銀貿地舖

藍地平租

屯門美樂

園

屯門美樂花

寫字樓租

三萬

元朗露天倉

中梗房租

勝利道

旺舖招租

元朗洋樓

舖樓招租

旺舖平租

租700平房

商厦招租

五百元起

地下五金

中環平租

蕙濂別墅

旺舖招租

銅鑼灣

中環寫字

單房招租

離島長洲

灣仔商住

和富中心

成基商厦

商業新樓

全層梗房

灣景中心

石塘咀平

招租單位

大道中威享

租賃 香港

吉舖招租 大角咀合發街九號實用600尺有閣仔合車房五金械器裝修門口私家地平租電K7412127胡

旺角600呎 合醫務所補習商行 租2980低層 靚裝修連天花冷氣 新先施側 招牌位特大特多 電③916823梁洽

油蔴地特平商業樓 面積811呎每呎四元 餘送管理費③855001 ③313916李洽

旺舖平租 九龍圍道64號，適合快餐，超級市場，銀行，金舖

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	牛頭角淘大商場	
西環街坊福利會	何文田亞皆老街	
灣仔軒尼詩道	九龍美孚新邨	
銅鑼灣雲東街	荃灣眾安街	
筲箕灣道	新界屯門	
紅磡馬頭圍道	新界大埔	
九龍新蒲崗	新界元朗	

佐敦：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓（文玩軒文具公司）　電話：5-747766
銅鑼灣：雲東街九號B地下（文海圖書公司）　電話：5-790391
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司　電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行　電話：3-750956
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3-713719
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝　電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側）　電話：3-231021
美孚：美孚新邨第三期百利徑17A平台荔灣街坊會　電話：3-741853
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：0-429081
屯門：屯門河傍街壹四號地下街光購物中心　電話：0-812675
大埔：廣福道壹五號地下肥肥軟雪糕專門店　電話：0-657180
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-760683

許元朗地區內服務，每日下午五時半截稿，既可省時，又免車擠

西環北街 五福大廈，高層，有光猛梗房兩間，七十餘尺，時後電⑤818061

中區寫字樓 廉租，利源西街二號，地下旺四百百呎，立水費獨，③933749劉

愛羣閣租 灣仔愛羣道28號，座八百多呎，四千五百，電話〇一652548 22樓E

出租 菲律賓道，請於工作時間，大坑蔡先生，5129

澳門南灣 近經商港人租住，迎600呎清靜好，〇一七七五〇八六，何洽

吉舖招租 銅鑼灣香港，下環利園山道，旺舖招租，電話七七三八九八，有意者請洽

中區 大華銀行大廈 各大小單位寫字樓 招租請電⑤257171

新樓廉租 英皇道十八至廿四號天后廟道十五號安福樓，銅鑼灣裁判署舖五百至一千尺二三樓商業四百餘尺起住宅實用面積四百至六百尺月租四千餘起詳請電五—六六八四一叁或英皇道十八號本大廈二〇九室洽

招租 中環及灣仔寫字樓 德輔道中247號德兩大廈；軒尼詩道402號德興大廈；*大小寫字樓出租（實用面積計）*；*⑤220148吉華有限公司洽*

銅鑼灣旺舖招租 禮頓道105及106A號，五百尺，適合各業，三十六公時，八四間，一電意，有限公司

寫字樓頂 干諾道西三百尺，地方位包，士多房，惠南大厦，月租二千五百元，花快勞櫃電話管理費即可簽約，請電⑤893739余洽

梗房出租 西營盤區，適合夫婦，有意請電H401993李生洽

跑馬地房廳 105呎，聽齊，人少清靜，仕女可炊，用傢俬設備，H723162

廠房出租 香西環，士美菲道三樓，三百呎面交通方便，有意請電H453845陳，合萬環

廠房出租 香港仔黃竹坑業發街四號，萬呎交通方便，適合各行業，電H4558845陳

車位出租 香港西區，私家停車場，H4558845陳

何文田 街坊會通告

查本會第四屆理監事任期屆滿，茲訂於一九八四年二月二十日舉行第五屆會員大會，改選理事會，如本會會員尚未繳交會費者，請於本年二月廿日前來會辦理繳交，以便屆時選舉，逾期作自動放棄論。本會會員改選主任委員理事長：吳朱蓮芬

頂讓 聲明

同馬頭角道101號2樓工業貿易公司由1983年12月起原東主鄧彬生將該公司生意頂讓與勞浩桐君，承頂人：勞浩桐，出讓人：鄧彬

李鳳意

速返廣州辦理龍津西路恩洲三巷2號樓下頭房內傢俬雜物否則自登報日一個月後代爲處理　鍾永鏗啓

尋人啓事

李寶兒，九四年男，43歲，原籍廣州，住香港陽澤華里30號，多年前離家，如知其下落請聯絡電話(K)274339

失物待領

一九八三年十一月廿日上午約七時，於香港中環大廈附近，遺失金錢包一個，內有牛奶公司券，若失主聯絡電話⑤452…

特別會員

大會本會於一九八四年一月二日下午二時在北角英皇道335號大會堂舉行會員大會，請各特別會員届時出席，共商會務。

啓事

遺失啓事

上海商業銀行定期存單一張號碼HC1345，本人遺失，特此登報作廢，賀志遠啓

珠寶 大道中82號 寶石珠光 電話H 232388 227337

沙皮狗 肥仔沙皮狗一對，月餘，無假料理另，特價讓，平，5一620592

貓狗

尋人 二兄：劉易秀榮，張德興，張賢，本港，洛克道323號，聯絡，叔父：張三和

訪尋

馬詠翔兒，正若在家，速與家人聯絡，決不阻止，父母心安，家中工作可免，家改變，電力途在

惠刋本報分類廣告 請撥電話 5-462583

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個、小字卅四個定為一個位，每天收費十二元，多出字數逾一個位，即作兩個位計，長期照計，不折不扣，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

誠聘救生員 年18歲以上持有效拯溺證，港島區工作，有意請電H612109

津校教師 大埔松嶺嚴重智障津校聘教師，履歷電話寄大埔郵箱55號第二校校長

聘請化粧小姐 經驗均可，或租位在本店自營，租平，在元朗新發展區，電3-611151轉2208

電腦教師 九龍某英文中學聘電腦科兼職教師，上午或下午，請詳寄履歷九龍城郵箱98146號

九龍某英文中學 聘初中數學及中文科教師，有意者請寄詳細履歷電話函九龍深水埗基隆街190號

聘請校工 中學聘男性校工，負責清潔工作，需輪值住宿，有意者請電③208894洽

燒臘家 請燒臘師傅，有經驗，電H401993，好運道224號燒臘家李生洽

實驗室員 九龍英文中學聘實驗室助理員，請寄履歷照片電話函本報信箱963號註明實驗室

商校誠聘 日夜間會計核數或公室實務兼職教師，請函彌敦道719號三字樓

津校教師 大埔津小學聘甲級英文兼童軍教師乙名，二月到職，有意者附照函大埔郵箱13號校長

油畫學員 出口油畫部聘請油畫學員，經驗不限，前途好，施大廈1116室K915549

請包裝 線供廠請包裝工，九龍深水埗大南街...號四樓

瓷器文玩 年青售貨員乙名，不需經驗，供午膳，包住，近照寄本報信箱301號

香港半山 半山區幼稚園聘有經驗女教師，二月到任，須持幼教會考文憑，函香港G.P.O.6808號

女植字員 中學畢業，有經驗者優先，照片寄...

理科教師 中英文中學聘理科及數學教師，請函本報信箱423號

牙醫助護 石塘咀牙醫診所聘有經驗助護，照片寄本報信箱1683號

聘女會計 急聘有經驗女會計乙名，近照薪酬函九龍彌敦道747號七字樓收

津中會計 急聘會計員，有經驗者優先，函九龍城郵箱8925

英專校工 旺角某英專請校工乙名，請電K917777約見

私家護士 多名，帶照片履歷親臨九龍敦道757號7字樓

國內醫師 全職或兼職，詳履歷電話寄郵箱 7 / F ...

聘請幼師 石塘咀某幼稚園聘請幼師一名，請電H819575

聘女文員 中學程度，有經驗，工作日期詳見，函旺角郵箱7954號

補習社聘 全職兼職中五或以上程度補習教師，函華僑日報信箱427號

出入口行 誠聘熟手文員，製衣貨品以上經驗，市場部主任，③688247

高薪女職 大南街二九五號，歷可兼職或合作，電K8001348

琴行聘請 鋼琴教師，經驗不拘，九龍... 陳生洽

聘男教師 津小學聘甲級英文兼體育教師，元朗郵箱143號

半日兼職 醫藥公司聘送貨員，電⑤677791王小姐洽

補習導師 天水圍... 小學至中一各科導師，下午二時至五時，電⑤8840113

聘女助護 觀塘診所聘女助護，中四以上程度，電K363108、K419632洽

葵涌津小 英文中學... 聘教師，三月到任，函葵涌郵箱...

誠聘幼師 屯門區稚園聘幼師多名，電〇—八四九四八八

聖經教師 九龍某英文中學聘聖經科教師一名，有意請電③7449857

誠聘社監 弱智兒童寄宿學校聘社工或社監，函...

友愛湖景 仁愛堂幼稚園聘有經驗幼師，電0-858112

補習中心 誠聘數理化及英文教師，電K7557629

女收銀員 有薪假期，證書，包膳，有意者請攜身份證親臨...

誠聘教師 中F3至F5英文，另聘中一至中三各科教師，函本報信箱961號

代課教師 九龍全日制中學聘代課英文教師，函本報信箱964號

出入口行 誠聘男女中學畢業生，英文打字，電③688247

急聘文員 女性中五或以上文件處理及打字，函九龍亞皆老街190號106室或電：K7115183

幼稚兒園 乙名香港東區幼稚園聘幼師...

超級市場營業代表 某大糖業食品入口商誠聘營業代表數名，薪優佣高，待遇好，對超級市場有經驗者優先，請詳履歷要求待遇近照寄九龍中央郵局信箱72949號人事部收。

聘會計 半山區豪華大廈... 合格會計乙名

品質檢查員 中年女性... 有經驗者優先，電 2613322

妳想增加收入嗎？ 本社誠聘補習科女教師...

弱智住宿 中學監督聘社工...

程序助理 男21歲以上中學會考組織活動...

聘上午普通科教師 F1—F3

政府津貼特殊學校 急聘幼稚園助理老師，合格及包括五科會考及英文，請附照片及電話號碼寄香港大口環道十五號甘迺迪中心王姑娘。

四海旅行社

請經驗機票文員，薪酬2500元至3500元，視資歷而定，需有運程機票經驗，辦公時間親臨德輔道中40號12樓面洽。

聘高級英文教師

某商科誠聘下列夜校兼職教師，需大學學位及教學經驗：① A.I.B. 學校高級英文 ② G.C.E. 英文。應徵者請繕履歷、薪酬（詳計）及電話號碼函香港軒尼詩道458—468號四樓（金聯商業大廈）。

工模部工程師 理工畢業，熟模具，過程，新型模，以製過塑廠者優先，履歷寄郵箱...

大玩具廠聘：高級出口文員 高等學歷，語文流利，電話...

高薪誠聘家庭教師

沙田道風山聘有經驗小學補習教師以現職教師為合有意請電：0—6046710 潘太洽。

兼職清潔 九龍區某小學急聘晚間兼職清潔男工負責打掃清潔課室，請即電話寄本報信箱988號。

工業教師 松嶺青年中心急聘檢定教師或工業教師乙名，需工商師範或工業畢業，詳履歷寄大埔郵箱5號。

聘的士電台電話生 誠聘...

誠聘教師 新界某英文書院聘請英文教師，有意者請電0：795311洽

經濟科教師 香港道教聯合會鄧顯紀念中學急聘經濟科學位教師乙名，1984年1月到任，有意者即函上水彩園邨（火車站側）本校收

工場助理員 長沙灣大實業公司聘請男性25歲以下中五畢業，有工作經驗優先考慮，福利好，待遇附電話近照函荔枝角道850號洽

招請男女推銷員 報館或保險有經驗者優先...

專門報稅做數 按月入賬申請C.O. 5—772745 5—779373

女傭待聘 有半日或全日，電H—四六六九〇二

黃氏報稅 ③7239479 ⑤8921586

東莞設廠 願長期合作，有意者函本報信箱1598號

商業英文 教員電台翻譯秘書，電...

待聘 各業

急聘女針織車間指導員

一名具五、六年針織經驗願意在印尼工作半年回港一次能獨立管理二百台車持英國護照懂國語及少許英語優先錄取待遇從優有意者速寄個人資歷連同近照要求待遇本報信箱424號。

大廈管理多名

男性年廿五至五十八體健無不良嗜好於銅鑼灣（近裁判署）商住大廈每日十二小時輪更制月薪千五元。有意者詳書年歲履歷地址電話信封註明（管理）字樣附近照寄香港銅鑼灣英皇道十八號安福樓209室約洽

荔景院救世軍 荔景院聘...

中文學位教師

九龍區津貼中學聘請中文學位教師八四年二月十日到任請電7137561接洽

徵求

誠徵女友 實業工程師，可靠，歡迎健美經濟女士，來函本報1316箱

誠徵女伴 無不良嗜好，高五呎十，附照本報信箱986

誠徵良友 健康溫柔...48歲，函本報信箱419號

高價現款徵求平治 280S 280SE 300D，79至82年自動波，電H712371留...

誠徵女友 貌端正，30歲未婚，函本報1342信箱

徵資合作 生意，投資，電話地址本報信箱1343

誠徵女友 34歲，函九龍深水埗郵箱...

誠意徵婚 130磅小學，下少女函...

永相親 清白溫柔...

誠徵女友 實業新界...52歲，函本報信箱

海外僱傭中心 菲傭全港最好 領館推薦信譽可靠保用兩年 大道中35號商業大廈2字（皇后戲院隔鄰） ⑤246195—7 ⑤233847

萬宜大廈731室 富達電腦精選菲傭 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換 ⑤266057⑤229079

菲佳傭達 大良家電中到專錄56號港訓影... H214171—2

女傭中心 榮獲電台電視台報章等訪問... 13樓⑤488701⑤401761

專門做報稅數

女傭 有留宿，全日，鐘點，月薪 ③888925 ③848983

經驗女傭 H620939

鋼琴 老師出讓，高價收購，K819015

代子徵婚

代女徵婚

誠徵女友

誠徵女友

誠徵女友

誠徵男友

清貨搵我 零數...

收購舊瓷 酸枝字畫 K966246

誠徵男友

徵女友

外商高職 女文員

徵鋼琴

誠徵女友

誠徵女友

徵男伴

急徵鋼琴 H721199

徵婚

誠徵女友

學初徵鋼琴

急徵舊鋼琴

徵資合作

徵女友

徵女友

國際電腦婚姻協會

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE

鳴謝美國CBS電視台專訪

電腦分析享譽國際全港唯一現模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

美善真婚姻服務公司 首香港創辦 問詢迎歡 H770404-763006K 672894-（10-7）

幸福婚姻顧問有限公司 免費示範中文電腦擇偶 自置地址河內道2號5樓 ③689986③665857

廣結善緣 免費代介紹男女婚姻誠意者請函照電話 MISS BELINDA CHOW 309 S. ALEXANDRIA. AVE. 119 L. A. CA 90020 U. S. A.

國際電腦婚姻協會 ⑤8921282

美加姻緣 詳情請電

移民外國及銀行高職

高價收購酸枝傢俬 古玩字畫 請電：⑤458783 皇后大道中311號

收酸枝買

誠徵女伴 男獨身31未婚品佳不煙賭... 信箱電話：0-750244

徵女良友

美籍華僑

補習

到府補習 備補習教師機百名遍佈香港九龍新界各區中小學生補習，各教師均被面試，本社負責監管教師，政府發牌批准經營，電話安排，快捷妥當③917402③914251青鵬社

經驗補習

十年經驗

港大學生

經驗補習

成人英語

高薪補習

中大畢業

理工電機

專數

優格個別

經驗補習

港大畢業

補習

港大學生

元朗津小

理工

上午補習

荃灣補習

理工商業

數學

經驗教師

補習

夜冷寫字樓

九成新電話控制機全套3M電腦控制資料檔案箱影印機系統全套一至三匹冷氣機健康影印機英國畫架大小密碼夾萬打字機計算機郵票器印刷機大批膠板組合書柜新款柚木大班枱真皮轉椅鋼字枱文件柜魚缸梳化大量手毛地氈水晶燈灣仔軒尼詩道19號金鐘商業大廈6字。

鋼琴出讓 歐洲名廠鋼琴廉讓 K445541

韓國鋼琴 OTTOREIN 九成新 四千

鋼琴急讓 YAMAHA 九成新 K623120

珊瑚魚缸 柜32吋連水器 K8997877

出讓

港大精英補習社

經驗大學導師 精要筆記齊備 校舉超卓悠久

一月初新班每月85元起（五位一齊報名者每位80元起）

① 84年會考英文保証合格班 ③ 85年會考英文...

② 中四或中五文理科個別（300元起） ④ 中小學及成人個別（200元）起

Ⓐ 北角英皇道193號英皇中心3樓（近國都戲院） ⑤—666421

Ⓑ 亞皆老街98號富都大廈2樓（大同中學對面） ③—7124121

Ⓒ 青山道元洲街334號南盛大廈3樓（元洲街邨八座對面） ③—866750

Ⓓ 荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院） 0—460508

冬季補習新班72研習中心

1. 聖誕假期會考英、數班（為期十天）
2. F4．F5會考英文文法班（為期十週）
3. F4．F5會考英文作文、撮要班（十週）
4. 84年會考英、理科操練課程（十週）

彌敦道749歐亞銀行大廈5字樓大大公司對面③809539

現代英語教育中心P1至P7

全港唯一最完善課程 按月收費

(1)	中五會考課程	$100
(2)	中大課程	$110
(3)	港大英語班	$120
(4)	中四班	$120

一月新班

彌敦道524號僑江大廈④字樓K318369

補習

夜冷鐘意恤百貨破產

法國英國意大利名廠西裝恤衫羊毛衫皮褸機恤牛仔褲燈芯絨褲內衣褲童裝法國女裝衫裙半截裙長短皮靴法國男女裝皮鞋手袋皮帶領呔全部平沽。

地址：彌敦道364號地下＊＊＊北角英皇道288號地下。

夜冷（前羅氏美光）製衣廠

大褔九成新大小衣褲坐檯54吋四柱嘜NEW YORKER夾機REECE鳳眼機花車新款拉仁拖碌埋夾士鑊邊抽濕機抽濕床工作枱裁床車等件傢俬打字機及什物（最後拾數天大平沽）。地址：葵涌貨柜碼頭路77—81號鍾意大廈12字洽（假日由停車場上）

夜冷名貴傢俬

大幫大辦枱椅單雙人鋼字枱轉椅客椅雙門柜快勞柜圓桌枱雲石茶几柚木大班字枱會議檯枱美國5至15匹大冷氣機角鐵貨架工作枱光管冷熱沙漏水柜咭鐘全部大平沽紅磡鶴園街2號G恒豐工業大廈第一期1字樓D1室洽（近富都酒樓入）

招標承購

物品兩批：①機器（大批衣車等），②辦公室傢俬及設備，原料，製成品及其他等。可於八三年十二月十九日及二十日到新界葵涌和宜合道103—107號百新工業大廈9字樓A及B座參觀物品。投標書須於八三年十二月廿一日上午十一時前交回香港遮打道三號蔣德隆大廈十四樓破產管理處。有關表格可向破產管理處索取。

英德鋼琴 一千九百 K—388697

鋼琴讓 九成新音美廉讓請電K7421668

夜冷破產電子廠

全新馬哥奴高級282,2301,721E,276B,19B儀器菊水，樂聲雙線示波器，全套中央系統運輸帶咭線機石火爐插拉風批風泵82年三菱20—30匹大冷氣大批原子粒，I.C.，PVC LED DISPLAY 片整流子礦石井仔電阻咪那，電容，喇叭蓋奴，中周咪頭，窩林，推製，雙卡式收錄機電話機，AM—SM收音機，成品，半成品，火牛電線，配件，I.B.M打字機U—BIX乾影印機，圖枱，鋼枱，大班枱，文件柜，全廠傢俬，工具，雜物，大平賣限日沽清。荃灣沙咀道370號王子大廈16字樓A座（前順欣電子廠）

打字機聖誕特價週

全新機$299起咭鐘$780起二手舊機$168起I.B.M.$1280起計數機$20起影印機$1380起老字號舊作風保用一年歡迎舊機換新大批座枱機電機一律特價優待機不可失亞皆老街54號五樓（先施對面）③962903香港文儀器材行（朝九晚六假日休息）

夜冷電子表廠

大幫鋃亮鬧表內三個半字表內成品及半成品石英川馬玻璃片光電子福鳴器消毛示電池燈仔底板表筆生耳膠條後成表帶表簾內電焊爐塗鏡電批示波器打的機手啤風泵枱鑽直沙機火石機防火板工作枱大平沽紅磡鶴園街2號G恒豐工業大廈第一期一字樓D1室前恒昌表廠。（近富都酒樓入）

夜冷工程寫字樓

大批劃則枱新款桃木枱意大利大班枱椅蘭克施樂影印乾機IBM打字機新款鋼字枱文件柜冷氣機轉椅大幫工程工具傢俬什物大平沽灣仔高士打道151號13字樓（佳寧中心）

國語學習

小提琴

藝海畫室

油畫專科

歌唱或電琴

九龍各區學 3-633024

學 H—625482 K—323645 叫7383

假日書法

英美教師

＊＊標準國語＊＊

鋼琴

英人話會

快活嬰兒院

錄音函授

劍舞

英人教授

招生

夜冷巨型電子廠

富士中央系統668 276G 8儀器VT VM示波器運輸帶鍚爐咭線機風泵風批大幫電子零件I.C P.V.C. 喇叭原子粒礦石電熔電阻電解中週咭線240V 火牛連電線鋼絲大批新聲聲手提卡式與錄機成品及半成品自動打箱機82年三菱20至50匹冷氣柜機咭鐘打字機鋼枱椅文件柜貨架膠椅生財用具限日沽清。

德信烹飪學校 港九

創辦：十五載＊譽滿全球＊桃李滿天下
宗旨：付出小＊學習多＊造詣精
九龍：旺角道50—52號四樓全層
香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓
詢問：③968771 ③968611 ⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

九龍音藝中心 鋼琴 聲樂 樂理 小提琴 兒童畫 太子道210號3樓③803562

香港藝苑招生 教授鋼琴、國語、職業油畫速成訓練班、盆景及插花藝術班、素描班、中國畫班、書法班、油畫班、商業美術設計班、兒童畫班、雕塑班 尖沙咀山林道20號 大廈401室K723865

電腦速成訓練 西區街坊會 西環街坊會 快速報名 開課 電5—172921

石川日文 高水準會話訓練班電話H7908700 富明街寶明大廈③字樓G座 近利舞台波斯富街 附設各業通譯服務

油水素教畫彩描授 會考美術廣告設計畫教法創新實用早午晚時間任擇學費廉宜設備完善交通最方便K850403（油麻地地鐵站口）

英語小組 英美加文學法籍會話留民移個別自學小組晚班 尖沙咀旺角 686720 819952

學 K926306

古箏 傳授古箏琵琶二胡 K3270161 H681664

聖誕社交舞

英語會話

商科會話

西人英語

古箏琵琶國樂

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
055	902	966	401	439	1282	1409	1551
067	903	975	402	440	1284	1411	1553
097	904	980	403	444	1285	1413	1555
120	914	985	404	445	1286	1415	1556
140	917	986	405	447	128	1418	1557
145	920	946	408	448	1295	1426	1567
176	921		409	450	1296	1430	1573
268	923		410	457	1298	1449	1578
270	926		411	462	1304	1450	1585
279	928		412	465	1305	1465	1586
280	932		413	466	1308	1466	1588
281	934		414	467	1311		1591
282	938		415	468	1314		1593
286	943		420	471	1316		1602
290	945		423	478	1317		1631
295	946		425	483	1318		1633
300	950		426	485	1319		1634
301	951		427	487	1320		1635
	953		428	488	1322		1638
	954		433	493	1325		1642
	957		435	496	1326		1643
	958		437	498	1333		1645
	959		438	500	1335		1646
	960		438	548	1336		1647
	961				1337		
	963				1338		

遺失聲明 編號：L155/83 茲遺失實用貨倉有限公司倉單乙張LOT McK G／9585編號K11161寄存物品為3×8 20PP M石英三箱共十萬個除向貨倉報失補發並登報作廢 破產管理處啓

遺失聲明 宗親總會有限公司之2293號會員證何何公司編號發給何氏遺失作廢 聲明啓

遺失聲明 本人遺失金城銀行存單1123號...林特此聲明作廢

遺失聲明 特茲...

遺失聲明 本人遺失香港...

遺失聲明 安人壽保險公司保單...

遺失聲明

遺失

海燕藝術學院 國畫 兒童水彩 素描 古箏 琵琶 結他 鋼琴 小提琴 電子琴 歌唱 教師：葉秀嫻 路敏 李一帆等 彌敦道242號3B佐敦道口③7224845③7225873

舞蹈 北派舞班、芭蕾舞班、現代舞班、中國舞班、社交舞班 政府註冊 洛克道...號 5—729410

你要學嗎 英文典字，流利文法，寫講，用確正，標準，對答，可拼音... H531911

遺失聲明

啓者：Leung Koon Hung名下香港置地有限公司股票第HL01707503號20股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。

證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓

一九八三年十二月十六日

遺失聲明

啓者：Ng Mau Cheong名下恒生銀行有限公司股票第ED1442211號40股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人士提出要求則該等股份自動作廢無效。

證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓

一九八三年十二月十六日

怡和有限公司遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股票數目
Lundie Anne Marion Young	J M4268899	1,000
Garrett David	J M4129010	46

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。 怡和有限公司

證券登記處：香港中央證券登記有限公司

一九八三年十二月十六日

遺失聲明 茲遺失華僑商業銀行北角分行定期存單號碼4777208700946787572號特此聲明作廢

遺失聲明 茲遺失廣創興銀行總行01-25-50193-4號...特此登報聲明作廢 何寶軒謹啓

惠刊本報分類廣告 請撥電話⑤462583

香港九龍貨倉有限公司遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Cumine, Eric	CR02158755	1,000
Huther, Patrick, dec'd	CR02170349	322

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 香港九龍貨倉有限公司

證券登記處：香港中央證券登記有限公司

一九八三年十二月十六日

遺失聲明

啓者：Yeung Yuen Cheung, dec'd名下廖創興企業有限公司股票第FA1578號5000&FA109370號1000&FA148769號500股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。

證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓

一九八三年十二月十六日

遺失聲明

啓者：Hung, Bettie Kar Lan名下富豪酒店（集團）有限公司股票第RH108517/24號2,000股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。

證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓

一九八三年十二月十六日

遺失聲明 茲遺失南洋商業銀行船角分行定期存單第SH142267及SH142314及SH142002號及儲蓄存摺第0434791014096號之存款特此聲明除向該行報失外作廢 馮瑾香啓

香港內功院鄧宏遨院長
專醫神經衰弱
凡患神經衰弱未老先衰機能萎縮器官病變如耳鳴眼花鼻竇炎前列腺炎肝炎高血壓冠心病夢遺尿崩症失眠頭痛心跳心悸疲倦腸胃病服藥無效久醫不癒者保証速效一月包好俾較補腎固精返老還童功保証四天見效聖誕節優待貧病者減收半費黃大仙32座630號請電：③211713掛號

香港護老之家
九龍塘金巴倫道二號自置獨立花園別墅・註冊西醫護士主辦設備上乘與眾不同・年老體弱癱瘓大小便失禁者皆受歡迎
必須親臨比較：3—366232
方知物有所值・3—366233

博愛老人院
位九龍塘劍橋道35號花園別墅服務質素高早已馳譽港九凡家人移民年老體弱之老人均可報名本院及香港北角分院尚有少量床位歡迎參觀查詢電話③377708 ⑤618959

康寧護老院
位北角區環境清靜交通便看護照顧食宿美好設備齊老人調養生活舒適歡迎親臨參觀比較查詢及預約參觀電話⑤—663821

官塘老人院
環境清靜交通方便食宿一流護士看護收費低廉 K451255 聯合醫院對面

陶園老人
環境清優宜人護理醫護悉心照料休養新界老人之家 電0-851306

康福老人
北角商住西醫護士日夜護理老弱病殘人士 H633883

專治近視
獨家採用新法絕對安全 預約K871487

頤安護老院
北角康福台高尚住宅 註冊西醫護士日夜護理老弱康復 H666660

醫藥

分類廣告
本報分類廣告，歡迎各界來稿，每一大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費十二元，多出字數照計，不折不扣，廣告登期一律按上期五時半截稿。
大字四個 小字卅四個 每天十二元

汽車
高價收購各舊殘車 K615251叫2138

耳鳴眼花 心跳失眠 頭暈腦脹 腰酸背痛 未老衰退 夜尿遺精 作事無能 中氣不足 原氣虧損
以上各症如有屢醫無效未經我醫切勿灰心請即到來保証令你滿意能重振雄風增强活力獲終身幸福預約電話：三一八四四三七四 地址：上海街二弍二號二樓。

龔瑞龍 老經驗
古今療法 精醫機能退化 虧弱

九龍護理安老院
九龍界限街171號(法國醫院對面)
電話3—370287—3線
註冊西醫巡房＊護士日夜護理 院舍寬敞通爽＊設備實服務好
附設老人宿舍千七起★歡迎駕臨參觀★

知年護養院
獨立花園別墅八仟呎規模最大西醫護士物理治療師全日護理院車接送歡迎參觀保証滿意，電話：0-716407-8，0-718397

安慈護老院
花園洋房 地鐵出口 註冊西醫 日夜護理 環境優美 交通方便 經驗護士 收費特廉 K261277

改廚改廁 裝櫃修房 磁磚花瓦 燒焊渠務 通水喉渠 潔具鐵器 ⑤661196 ⑤661190 通用洽

曬圖 東方專影 電器照原大比六一新式樣道七翻機建器 K950355

專門註冊有限公司 香港銅鑼灣高士威道24至26號興發樓地下商場24至25號 ⑤772745 ⑤779373

明泰噴油 專門上門包工 翻新傢俬 ③489338

專改西裝 接送遠近 上海興昌洋服專家 皮草 男女 H711595・700389

裝修工程 泥水花架做木鋁質門窗噴油漆工程大小歡迎 請電③896121

打字機 修理交換保養 計算機收銀機 H236495 K787222友邦叫824

裝修工程 住宅舖廠 油漆泥水做木天花膠板間格鋁質窗櫃 日夜請電③925013

拉鍊買賣 廠商存倉各類拉鍊及P.P.幼線球 請電K796320洽

陳萬宜卜易 測字 旺角彌敦道556號16字樓 二至六時 K301975

代客裱畫 有意電0-217287

建興裝修 承接室內 ③324401叫9688

新生建築 泥水做木 ⑤298533叫1343

藝成裝修 做木泥水油漆牆紙牆櫃間格 ⑤410126 ⑤284222叫6785

包通渠廁 沙水浴水改井渠缸喉渠 K318381叫5698 璋記

高價收購 3-618854

小型工程 水電搭棚吊架鐵閘 K617101叫1582洪記洽

商業小廣告
大字四個 小字卅四個 每天十元
旅遊 商業 搬屋
商業

黃錦不銹鋼工程陳列架 價錢特平・遠近送到 ③868309 九龍深水埗福榮街40A地下 5711307 銅鑼灣永興街3號地下

專改西裝 (洋服專業) 大襟改細襟包滿意接送 土瓜灣美景街68號三樓D座③341840③643155

收舊字畫買 軒尼詩道244—246號二樓凝趣軒(樂聲琴行樓上) H747766 星期日休息

水晶 車磨打臘 油漆坭水 乾洗地氈 立運公司 H749835 專科水晶板 H724717

龍騰軒 收購展銷 古董字畫 九龍旺角登打士街 K308531

高價收購 傢俬 鋼具 電視 雪櫃 電器 酸枝 各類 多少均合遠近即到至灣區0-4988120聯發

追債 收 代客追收空頭支票工商貨款拖賬搪賬枯賬舊賬(夜晚專用⑤271933) 中環⑤251920

裝修執漏 ③7437002

專改西裝 中環 H431299 501464

裱字畫 八寶軒 K724383

錦泉裝修 住宅舖廠 ③321441叫8039 ⑤789843

承接裝修 3-323645叫3342黃洽

永成裝修 5211叫7883

霖記裝修 住宅

通渠 專通一切私家大廈大小渠務工程 ⑤—466135叫5537

漏水 業專醫包 ⑤782606 ⑤713723

皇家偵探社 政府註冊平通港九歡迎查詢

偉記柯式膠袋印刷廠 膠袋 紙袋 P.P. P.E. 訂造印刷 ⑤495014 ⑤497547

餅盒 飯盒

富都水晶同羣讚冠
專科 水晶地板車、磨、蠟翻新保用多年勿貪平因小失大
凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張
有意電③339838 ③7149044 ③320851叫6986
富都水晶地板工程公司

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

漏水 修裝 ⑤298533叫6680 ③251805

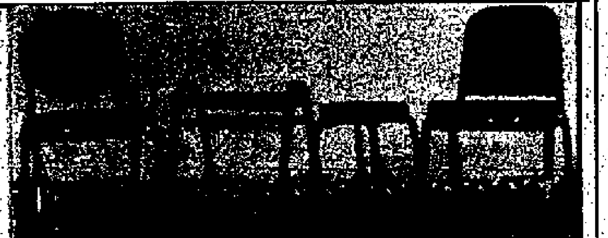
樂聲琴行 搬琴 代客 準時 快捷 妥當 ⑤740286 ⑤468646 ③7137968

水晶地板 精補地板打臘潔淨抹窗 工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

裝修執漏 造木油漆 泥水鐵器 鋁質門窗 玻璃工程 採用最新防水材料 施工立單 保用三年 灣仔皇后大道東226號 ⑤8914039 傳呼機⑤461111—8180

打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

一鴻製造廠 深水埗荔枝角道一四一號 電話：3-936613 3-938050
本廠製品精美，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



專業調查局
九龍彌敦道565號四五六大廈18樓2室 電話：③—307750
政府註冊 歡迎委託 任何疑難 秘密偵查 排解糾紛 便裝保安 代收錢債 租務糾紛 商品假冒 攝影錄音 跟踪調查 背景行踪 離婚證據

裝修工程
住宅寫字樓 ⑤782606 ⑤713723

翡翠屋 水晶地板 翻補地板 車磨打臘 K861181 K795896 晚K7173802 K7173813

港島私家偵探 絕對保密・歡迎電詢 ③843513 ③847655 攝影錄音跟踪—代收債款 一切調查案件—離婚證據 男女通姦證據—保護遞行 旺角通菜街2A-M鴻光商場一樓10室

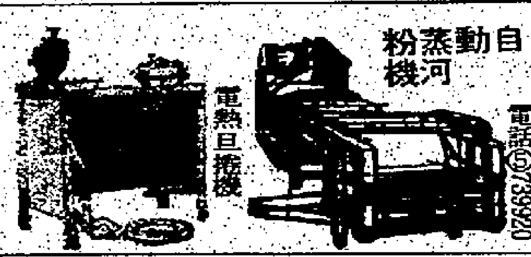
水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 備有專門人材大小寫字工程取價公道歡迎電詢彌敦道二四二號一樓一號室 3-7213040 3-7148618

香港私家偵探社
自置總社：③818008 818781 819666 政府註冊
香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電
民刑證據 商業調查 假冒商標 職員行踪 婚姻家世 兒女活動 外遇居所 分居離婚 通姦證據 攝影錄音 秘密跟踪 失踪調查 港外跟踪 保護遞行 私人保鑣 旺角彌敦道747號金都商場5字B座 北角英皇道121號七海商業中心一○一室

美聯私家偵探社
旺角太子道西141號長榮大厦313室恒生樓上 政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380
民刑證據 商業調查 假冒商標 職員行踪 婚姻家世 兒女活動 外遇居所 分居離婚 通姦證據 攝影錄音 秘密跟踪 失踪調查 港外跟踪 保護遞行 私人保鑣 大廈保安 物業保產 租務糾紛 代收欠款 空頭支票 精密儀器 信用昭著 絕對保密 歡迎詢問

吳晃機器廠 粉蒸動自機 河粉機



浴缸要翻新 經濟兼省時
浴缸損壞生銹、不用換新 妥撐方便、請電愛群冷氣 H752522 H752527

漏水 宇宙防水機械建材有限公司 電話③940168(3線) 旺角新填地街467地下

讀者諸君：

貴處如需要刊登「分類小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一壹零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附 支票/郵票 港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報分類小廣告　　天爲荷

此致 華僑日報

刊戶：　　一九　　年　　月　　日　啓

住址：　　電話：

每段大字四個 細字卅四個每天十二元

(請注意) 如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去(付郵票請用面額三角者爲荷)

聖誕佳音・特價酬賓
五洲琴行 歡迎參觀比較
獨家代理西德註冊德寶鋼琴TREBEL：VERTI-GRAND, ELOISA, SCHOENBERG及各國名廠鋼琴，由三千餘至萬餘元，貨色齊備。可免首期，月供百餘，歡迎舊換新，另有二手鋼琴由千餘元起，外租80元。
大減價 中環奧卑利街21-27號地下。H223211、213561(三線) 西環薄扶林道64-68號地下。H488138(三線) 香港仔南寧街13-23號地下。H559331(二線) 大贈送

東南亞私家偵探局
政府註冊・電話K948198 K946960
業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓宇收回、租務糾紛、追償貨款。
九龍彌敦道721至727號華比銀行大廈電梯按14字(泰林電器行對面)

專業包醫 執漏 環宇防水工程 裝修 電K650174 K918638

得其利 招牌響噹！噹！
台證 老招牌做台證靠信譽真實
百貨 往台灣可帶合法百貨
台北機票—廉價 三晚四日酒店—特平
特快收費75 包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

海明威旅運
3-958807・3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 1150 來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國豪華團4天$2700
旺角彌敦道655號胡社生行801室

旅遊 吉利搬屋 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935 搬運

遠東打臘 水晶地板 K668809 K717457 H719903

旅遊

吉祥搬屋 搬屋專家 小家庭150 3-651749・634114 5-629921・625822

一心旅行社
旺角彌敦道580號彌敦中心7字樓
中環環球商場207室(旺角假日10至5)
3—303233 5—213223
聖誕加班日期：23、24、25、26、27、28/12
新年加班日期：28、29、30、31/1-1、2、3、4、5/2
台灣 阿里山 四至九天 $1590
韓國 濟州 溫泉 四、五天 $2700
日本 九州本州 六至八天 $3290
泰國 芭堤雅 六至八天 $2650

台証$100(九天出)＊

台北	790	東京	1150	大阪	1380
韓台	1780	檳城	2000	亞庇	1900
倫敦	2200	澳洲	4100	高雄	830
羅省	1830	上海	920	印尼	2850
泰國	1080	星加坡	1450	星馬泰	1950
菲律賓	1150	三藩市	1950	溫哥華	2450
多倫多	2900	紐約	2530	西雅圖	1700
法國	2200	荷蘭	2200	日台	1380

瑞興旅遊 ③-816528 ③-816629
桂林直航五天團$1890 航空團$1540
北京九天火車團$1980直航團$3990
北京哈爾濱賞雪、桃山滑雪11天$2980
丹霞山/七星岩、廣州、從化 四天$620逢一、四、六出發 五天$780逢一、三、五出發
惠州、西湖、羅浮山 二天逢六$250，三天逢五$350 住新西湖賓館、免費溫泉浴
中山溫泉、翠亨邨二天 聖誕節：12月24, 25, 26 逢六$498 天天出發$418
暢遊長江樂園，住宿中山溫泉及珠海賓館豪華套房
西瀝/小梅沙/香蜜湖 天天出發$180
九龍彌敦道747號金都商場三樓324室(大大對面)朝十晚九

康樂旅遊團
各大航空公司贊助 十一年歷史 自置物業 信用可靠
附：專人辦理・出國手續 特點：手續簡便・節省金錢
特平機票・特快簽証

台北	680	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1400	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2200	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	2880
大阪	1450	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1350	韓日台	1790	中東	2400

報名請到干諾道中62號中興商業大廈4A(國際大廈右鄰)查詢電5-443055(3線)

威達 ⑤—422750 ⑤—438324
中環李寶椿大厦1204室
★韓國四天豪華團$2580單人房加200
住漢城皇宮總統或同級酒店，免費豪華伎生宴 回程可免費停台北 行程創新，冬季加插龍仁滑雪不另收費。保証專人領隊，並可代配韓台合法百貨。
★台北機票十3晚酒店 980 台証75
台北機票790 韓台1,720
★代訂韓台各大酒店及各地機票價錢特平★
★韓台合法百貨、包收包退、利潤最高。★

快意(國際)旅行社
桑意(國際)旅業有限公司
尖沙咀赫德道2A首邦行203室 近格蘭酒店 3-678926 假日照常 3-7231890
★特約經銷：澳門凱悅黃金假期
澳門二天自由團 酒店十船票十接送(天天出發)
專門代訂各大航空公司機票價格特平
辦理各國簽證、快證、護照、旅行團

首創 菲律賓洸渥 三天遊998 逢三、五、日出發
該市為北部最新發展區亦是總統出生地於長約九公里之巴里澳沙灘盡情享用各項水上活動。
乘搭新型豪華客機，住宿五星級大酒店。
★該區尚未受政治影响・宣傳期間簽証免收
香蜜湖 一、二天遊(天天出發) 180起
可盡情享用免費康樂設施包括快艇，碰碰車等
珠海賓館、長江樂園 中山溫泉、石景山 二天遊(天天出發) 388

榮興旅遊 3—688239 3—688230
九龍佐敦道40號聯德大厦5字6樓 近快樂戲院
韓、日、台、百貨批發
特快台証、各國廉價機票
台北四天遊 $560 來回機票十機場接機
四天韓國豪華遊 可停留台北$2450 韓台機票 $1360
本州六天逍遙遊加插廸士尼樂園$2860
包套票，包機場稅，可停留台北

阿里山環島豪華團
四天1298 七天2198 九天2398
＊飛機往花蓮，火車返台北＊四晚豪華夜總會
遍遊：中正堂、陽明山、地獄谷、烏來、石門、六福村、日月潭、台南、溪頭、澄清湖、阿里山、彰化、台中、天祥、故宮、忠烈祠等各大名勝風光。
住宿：希爾頓、中信、京王、日月潭、阿里山濱館、名城等市中心大酒店。
獨家主辦，早機去，晚機返，專人領隊
威威旅行社有限公司 3-301271 旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字 朝九晚七假日照常

星晨旅遊有限公司
票務部：
特備廉價機票往美國、加拿大歐洲、東南亞各地歡迎查詢
3-320955 0-465473

菲律賓
碧瑤・瑪麗半島七天團
(全港最豪華・成本最高)
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村(千島縮影)太高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天超值$2150

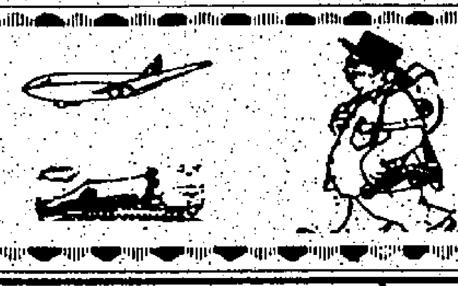
曼谷芭堤雅
七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點： 天天出發
1)住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店
2)新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3)多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發・晚機返港
七天$2480

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：
1)乘早機出發，晚機返港。
2)清邁往曼谷乘內陸機。
3)布吉島來回乘內陸機。
4)新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、日出發
八天清邁$2890
逢星期六出發布吉島
七天 $2990

台灣環島
早機出發・晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
八天$2510
天天出發
七天$2300
逢星期四、日出發

馬星泰
乘新航早機出發
暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清真寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天$3580
馬星泰十二天$4580

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

新世界旅運社 SKYWORLD TOURS LTD.
5-434488　5-459911
香港中環先施大厦12字（週日假期辦公11時 5時）

以色列、地中海 17天$20,980.
以色列、土耳其、葡萄牙、西班牙、埃及、樂蜀帝王谷、希臘。
23/12,1/2(年卅晚),4/2（初三）,21/4,26/5

土耳其、地中海 15天$16,980.
土耳其、葡萄牙、西班牙、埃及、希臘。
30/1(年廿八),18/4

希臘、地中海 12天$13,980.
希臘、葡萄牙、埃及、西班牙。
23/12,2/2(年初一),22/3,19/4

蘇聯、基輔 11天$12,580.
遍遊莫斯科、列寧格勒、基輔。
1/2（年卅晚）,18/4

中南歐 11天$8,990.
遍遊羅馬、佛羅倫斯、尼斯、蒙地卡羅、日內瓦、巴黎、倫敦。
22/12,2/2(年初一),8/3

中南歐 16天$10,980.
遍遊荷蘭、德國、奧地利、意大利、瑞士、法國、英國。
23/12,27/1,1/2(年卅晚),3/2(年初二),23/3,6/4,19/4,11/5,25/5

南非 15天$15,980.
遍遊約翰尼斯堡、太陽城、獅子園、黃金礦、鑽石礦、柏多利亞、希雅狩獵園、杜爾本、鴕鳥園、鐘乳洞、角城、好望角。
24/12,28/1,4/2,21/4

東非 9天$11,580.
遍遊奈羅比、樹頂酒店、肯雅山狩獵俱樂部、奈華沙湖、森堡鳥獸保護區、瑪沙瑪拉狩獵園。
2/2(年初一),19/4

東南非 15天$21,980.
遍遊維多利亞大瀑布、津巴布韋、肯雅、奈羅比、奈華沙湖、樹頂酒店、瑪沙瑪拉狩獵區，約翰尼斯堡、黃金礦、鑽石礦、太陽城（賭城）、角城，好望角。
24/12,28/1,4/2,21/4

墨西哥、南美豪華團 15天$27,980.
遍遊墨西哥、哥倫比亞、智利、巴西、秘魯。
1/2(年卅晚),20/4

美加西岸賭城團 10/12/14天 $9,550.起
22/12,25/12,31/1,23/2,19/4

澳紐 16天$17,900.
遍遊澳洲黃金海岸、墨爾砵、坎培拉、雪梨及紐西蘭南北兩島。22/12,2/2

澳洲 9天$9,980.
澳洲投資移民遊覽團。22/12,2/2,8/3,12/4

印度、尼泊爾 12天$9,988.
24/12,1/2(年卅晚),18/4

印尼、巴里、日惹、椰加達 7天$4,980.
10/12,24/12,31/1,1/2,2/2,3/2

東京迪士尼樂園 6/8天 $3,290. 逢星期日上午出發
18/12,25/12,19/1,1/2,3/2,5/2

曼谷芭堤雅豪華團 7天 $2,480. 逢星期六出發
24/12,25/12,31/12,1/2,4/2,5/2

大嶼山銀鑛灣酒店$165.

佳運旅行社

3-953227　3-916713
機票部專線：3-916716
5-215494
歡迎工廠・社團委託・特價優待
九龍旺角彌敦道 655號胡社生行18字
中環德輔道中19號環球商場349室
九龍總社（星期日及公眾假期照常辦公）

台灣專線

全港最高級七天豪華環島團$ 2300
＊七天時間玩足九天行程＊
＊節省時間・節省團費・減少行車時間24小時＊
高級四天$ 1670九天$ 2720 乘搭華航 天天出發
華航兩程內陸機（台北—花蓮・高雄—台北）
獨家住宿台北，最大、最新、最豪華之環亞大飯店ASIAWORLD PLAZA
旺季乘華航乃最佳保障：機票價錢最貴・回程班次最多・
台北機票十酒店（天天出發）　台証$ 120

農曆新年加班團・開始接受報名・

日本台灣 九天高級聯遊

包括暢遊：東京廸士尼樂園，台灣六福村野生動物園
六天・八天・九天由$ 3290起
＊先遊日本・再遊台灣＊
＊兩地名勝・一次遊覽＊
＊節省金錢・節省時間＊
逢星期一、二、五、六出發（乘搭華航）

韓國專線

本社韓國團
＊參加人數全港最多＊
四天、五天、由$ 2700起
＊免費享用傳統皇帝享受之「伎生」藝宴＊
＊全程住宿凱悅、華克山莊、高麗娜等五星大酒店。
＊膳食一流，早機去，晚機返，回程停留台北不另收費。
＊免簽証，持綠印者可參加，團團獨立，專人領隊。
逢星期一、三、五、六出發

永安旅行團

歷史悠久　信用可靠
總社：德輔道中52號401-3室　電話：5-256243　假日照常辦公
九龍分社：彌敦道43號　電話3—7566993　假日照常辦公
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室　電話：5775655・5775266　假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話3694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3 846484　846555　846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下　電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　電話　83901　83905　77701

日本・菲律賓	本州富士山廸士尼六天豪華團	$ 3290	逢星期二、四出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$ 4050	天天出發
	日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$ 4180	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$ 4480	逢星期六出發
	菲律賓（碧瑤，百島）七天豪華團	$ 2150	逢星期一、三、四、六
曼谷・台灣	曼谷七天豪華團	$ 2480	天天出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$ 2850	逢星期四出發
	台灣七天豪華團	$ 2300	逢星期二、三、四、六出發
	台灣溪頭九天豪華團	$ 2720	逢星期二、三、四、六出發
	台灣阿里山九天豪華團	$ 2720	逢星期二、三、四、六出發
美加・馬星泰	美國西岸八天豪華團	$ 6980	逢星期三出發
	美加西岸十二天豪華團	$ 11480	逢星期三出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$ 3590	逢星期一、四、六出發
	曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	$ 2700	逢星期二出發
	泰馬星十天豪華團	$ 4290	逢星期四出發

利華旅運

服務時間朝九晚七・假日照常辦公
3306331-4　3-697215-6
九龍彌敦道636號銀行中心905室
尖沙咀梳利士巴利道星光行752室
自置物業信譽可靠滿懷信心踏上旅程
③306331-4，③660206-7

台灣 翡翠灣・溪頭
七天環島$ 2300
阿里山花蓮八天$2510
逢週三、五、六、日乘華航出發
四晚夜總會　雙程內陸機
台北機票十酒店　天天出發
碧富邑、華國、一樂園、天成、華夏、三陽

國泰台北機票 十環亞大飯店
四天$ 1800 天天出發
12月22, 23, 24, 25　2月1, 2, 3, 4, 加班
台北 東京 機票十酒店
可停兩次台北逢一二三四六出發

日本台灣 廸士尼樂園
六至九天$ 3290起
先遊東京再玩台北一舉兩得
乘華航早機天天出發節省機場稅
回程可由台北或高雄返港不另收費
三晚夜總會・暢遊東京廸士尼樂園
・皇宮、箱根、大涌谷、山中湖、
白絲洞、富士山。台北包住宿早餐
北海道・九本州團八天$ 4490

韓台 四至七天$ 2700起
逢週一、三、五、六　乘華航早機出發
漢城慶州普門湖釜山
回程可停台北或高雄返港不另收費
・全程住宿華豪房免費享用伎生藝宴及華克山莊HONEY BEE SHOW 夜總會及人參燉雞。台北包住宿早餐，保証住華克山莊、喜來登、漢城國賓，台北三陽飯店包早餐
漢城機票十酒店　天天出發

日韓台 $ 4590
日本韓國八天$ 4430
逢星期六乘大韓直飛大阪
暢遊：大阪、名古屋、東京、漢城、台北、多晚夜總會、住宿豪華大酒店。
代售東南亞歐美特廉機票
專辦美加澳簽証特快台証

馬星泰 九天$ 4190
馬星檳城　七天$ 3430
曼谷芭堤雅七天$ 2480
曼谷清邁　八天$ 2880
逢週一三六日乘華航馬航出發
暢遊三國名勝、四晚夜總會、
菲律賓碧瑤七天$ 2150

聖誕新年團絕不加價歡迎社團委託

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司

總社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　5-217205　5-268305
分社：尖沙咀星光行935室　3-7236161
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79 朝九晚九　0-420248 0-4961511
業務專線：5-241292　5-241366　星期日及公眾假期照常辦公

日本本州

大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・美加多夜總會
六天、七天、八天由$3290起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

全泰國

清邁團：・乘泰航直飛清邁，
・清邁—曼谷乘內陸機
清邁四天、六天、七天、八天由$2190起
曼谷四天、五天、七天　由$2150起
全港獨有：①長勝灘 ②仙猴山 ③暹邏人工海浪園 ④東芭文化村 ⑤泰國夢幻遊樂園 ⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。
芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）

全台灣

行線全港最靚豪華團
直飛高雄・台北返港
阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台北四天 $1690　花蓮阿里山五天 $1880　環島七天 $2300
環島阿里山八天$2510
＊高雄入・台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2720
＊台北入・台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

菲律賓

碧瑤・大富郡
百島・碧濤林
高級七天　$2150
最新行程、成本最高、乘搭菲航
多增：蠔島樂園、百島、大富郡、碧濤林鄉村俱樂部、全菲最高級之"金魚缸"夜總會
＊兩晚最高級夜總會，豪華團膳食。
＊住宿最豪華五星喜來登大酒店。
＊節目全港最多，獨立成團。　天天出發
星馬七天　$3430
星馬泰十一天　$4350
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

東方賓館 代理

HATA BONDED 保障
天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。
代訂香港廣州來回機票及國內機票。

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64—70號連卡佛大廈1104室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公眾假期照常營業）
香港旅行社協會會員・國際華商觀光協會會員

桂林 ◆ 石景山 ◆ 北京・江南 ◆ 廣州

聖誕直航五天團$ 1990
12月17, 21, 25, 29
＊乘新型波音737 客機，直航來回，安全快捷。
＊住宿隱山賓館、空調設備，出入方便。
＊採用坐臥空調遊覽車，倍覺舒適。
＊團團獨立，專職領隊陪同，沿途照料。
五天高級航空團$ 1700
香港—廣州—飛翔船／直通車
逢星期三出發，廣州住東方賓館

中山溫泉，珠海渡假村
二天遊：$438 ★三天遊：$590
＊風格不同，高級豪華，食住考究
＊住宿珠海賓館豪華套房
＊澳門住宿凱悅超級大酒店
＊採用最舒適交通工具往來澳門
＊全程膳食一流，專人領隊
★★★★天天出發★★★★

北京七天高級團$ 3690
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇、臥佛寺等等。
＊乘直航飛機來回，住宿豪華賓館套房。
日期：10月27日　11月3, 10, 17, 24日
江南九天高級團$ 3290
北京華東十四天聯遊$5690

從化溫泉
三天$ 680
逢星期五、六早上出發
＊從化住宿河西溫泉賓館。
＊廣州住宿東方賓館，超值享受
＊出發前供應美式早餐與別不同
＊乘空調快車往直通快車回
＊週末短程渡假，最佳選擇。

康泰旅行社有限公司

歷史悠久＊專業旅遊
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層　5-240061
中環皇后戲院樓上　5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字　3-305207
旺角彌敦道582號信和中心10字　3-322301
荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72　0-430211
荃灣朝九至晚九辦公
機票部專綫：（星期日照常辦公）
中環5-211411　尖沙咀3-676171　旺角3-319281

全泰國 Thai

清邁・曼谷・芭堤雅・布吉島
清邁四天$2190 七天$2700 八天$2880
芭堤雅四天$2150 曼谷六天$2300 七天$2480
布吉島七天豪華團$2890（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返
②清邁——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店。

全台灣

台北・高雄・阿里山・日月潭・花蓮
台北四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720
花蓮五天$1880 高級七天$2390 九天$2790
阿里山澎湖列島八天$2590（雙程內陸機）
天天出發・乘華航早機
本團優點：
①乘華航747豪華客機、早去晚返。
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國，阿里山賓館、高雄住圓山。　台証$ 120

全泰馬星

節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4580
馬星泰九天$3890 十一天$4350
馬星泰（布吉島）十天$4290
馬星豪華七天$3530
逢星期一、二、四、六、日出發

菲律賓 國泰

七天豪華團$2150
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰

日本本州八天 $4050
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
富士山廸士尼樂園六天 $3290
逢星期一、六、日出發（乘華航767）
韓國九州鹿兒島八天$4200
逢星期一、三、四、五出發（乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天 $4290
九州鹿兒島本州八天 $4590
九州鹿兒島八天豪華團 $4160

曼谷皇宮大酒店

Bangkok Palace Hotel
City Square 1091/336 New Petchburi Road. Bangkok. Thailand.
Tel: 252-5700 (40 lines) Cable: BKK PALACE Telex: 84278-80 TH
往泰國旅遊及公幹最豪華的五星級酒店
酬謝香港賓客大特價
並舉辦除夕餐舞會　每位收費 $250.
並設有名貴禮品抽獎
雙人房$270.　單人房$240.（包早餐）

聖誕新年及農曆新年
——大酬賓——

歡迎各界社團・個人及同業訂房・代訂機票・安排行程。
接洽處：蘭花旅運有限公司
九龍尖沙咀摩地道62號永安廣場911室　電話：3-7227482

超值澳門遊

HYATT REGENCY MACAU
澳門凱悅酒店贊助
聖誕新年期間天天出發
兩天團$445　三天團$680
四天團$690　12月20, 21, 28日 元月3日 出發
費用包括船票、豐富自助早餐及住宿酒店
特別貢獻
聖誕大餐$66　鐵板大餐$99
上述收費已包括稅金及服務費